Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi phái đoàn Cộng Sản dứt khoát bác bỏ «hoãn hội đàm 1 tuần»

MỸ-VIỆT ĐƯA ĐỀ NGHỊ MỚI : HỘI ĐÀM BA-LÊ HOÃN THÊM 2 TUẦN NỮA

Năm Thứ 8 — Số 2.338 — Thứ Sáu 17-12-1971 (Ngày 30 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Chứng minh chìa khóa Đông Dương nằm trong tay mình

NGA TỐ MỸ KHÔNG CHỊU TỪ BỎ mọi mục tiêu trong chiến cuộc ĐD

Lào bỏ trống Miền Nam để Mỹ rảnh tay hoạt động

3 0 1972
UNIVERSITY

BA LÊ, 15-12 (AP).— Các phái đoàn VNCH và Hoakỳ tại hội đàm Ba Lê, trong 2 bản tuyên bố riêng biệt tung ra sáng nay, đã cho biết 2 phái đoàn này đã rút lại đề nghị cũ hoãn hội đàm lại 1 tuần để tái nhóm vào ngày 23-12-71, đồng thời đã đưa ra một đề nghị mới là hoãn hội đàm lại 2 tuần lễ để tái nhóm 30-12-71.

Các bản tuyên bố cho biết các nhân viên liên lạc 2 bên đã gặp gỡ mấy hôm nay để thỏa hiệp về ngày họp phiên nhóm 139 và mãi hôm qua, phe CS trả lời rằng họ vẫn chủ trương họp phiên nhóm 139 vào ngày 16-12-71. Như vậy là phe CS dứt khoát bác bỏ đề nghị hoãn phiên nhóm 1 tuần của phe Đồng Minh.

Các bản tuyên bố của 2 phái đoàn Việt Mỹ vạch rõ rằng sở dĩ cần hoãn phiên nhóm 2 tuần là dành cho phái đoàn CS «có nhiều thì giờ hơn để suy nghĩ» cũng như trước đây Việt Mỹ thấy cần hoãn phiên nhóm 1 tuần để cho phái đoàn CS xin chỉ thị của Hà Nội.

Các bản tuyên bố nhắc lại rằng trong thời gian hoãn họp hội nghị khoáng đại, Việt-Mỹ sẵn sàng dự các phiên họp hạn chế và kín với phe CS.

Ngay buổi chiều, trong 2 cuộc họp báo riêng biệt, các phát ngôn viên CSBV và VC đã cực lực tố cáo và lên án các đề nghị mới của Việt Mỹ.

Phát ngôn viên CSBV Nguyễn Thành Lê tuyên bố rằng Hoakỳ «đã tạo ra một bầu không khí căng thẳng rõ ràng để phá hoại hội nghị Paris về VN».

Trước đó trong cuộc họp báo của phái đoàn VC, Lý văn Sáu tuyên bố «Chúng tôi không hiểu động cơ của Mỹ, tất nhiên ngoại trừ việc chính quyền Nixon đang phá hoại hội nghị Paris».

Sáu nói tiếp «chính quyền này đang theo đuổi và tăng cường chiến tranh ở VN và chuẩn bị các cuộc phiêu lưu quân sự mới tại ĐD».

Sáu nói : «chúng tôi cực lực tố cáo và lên án những trò ma nớp này của Mỹ và Mỹ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi hậu quả».

Được hỏi CS có chấp nhận đề nghị của Đồng Minh, cả Lê và Sáu đều không trả lời. Về họp kín, Sáu bảo CS sẵn sàng họp kín với ĐS Porter (không có ĐS Lâm) để soi sáng yêu sách 7 điểm của CS.

Lào đổi cách phòng thủ

VẠN TƯỢNG, 15-12 (AP).— Một hội đồng chiến tranh thu gọn để nghiên cứu tình hình chiến sự ở vùng cao nguyên Bolovens đã diễn ra hôm qua tại Paksé dưới quyền chủ tọa của Bộ Trưởng Quốc Phòng chỉ định Lào Champassak. Tham dự buổi họp còn có nhiều tướng tá Lào và tùy viên quân sự Mỹ, đặc biệt có sự hiện diện của Hugh Tovar đệ nhất tham vụ Tòa Đại Sứ ở Vạn Tượng, người được giới ngoại giao coi như là trùm CIA ở Lào.

Theo một nguồn tin đáng tin cậy, chiến thuật «phòng thủ lưu động» phái theo kiểu du kích chiến của CS từng được lực lượng đặc biệt Lào áp dụng đã được hội đồng chấp thuận, theo đó từ nay các lực lượng chống Cộng phòng thủ ở Nam Lào chỉ có nhiệm vụ bảo vệ vùng của chính phủ ở dọc theo sông CửuLong và thành phố Pakxeng, đồng thời đánh dấu các đoàn [illegible] CSBV chở tiếp tế phẩm xuống miền Nam để phi cơ Mỹ oanh tạc. Mục đích của chiến thuật này là nhằm giảm thiểu tối đa thiệt hại của quân Lào, bởi vì giới quân sự Lào nghĩ rằng, chiến cuộc có cơ chấm dứt vào năm 1972, do đó không nên phí phạm sinh mạng vô ích.

Nga tố Mỹ không chịu bỏ mục tiêu nào cả

SAIGON, 16-12 — Người Quan Sát của đài phát thanh Mạc tư Khoa đêm hôm qua đã quả quyết rằng cuộc can thiệp tại ĐD của Mỹ nhằm 4 mục đích, và với chính sách rút quân và Việt hóa của Mỹ, Mỹ vẫn tiếp tục đạt cho kỳ được 4 mục

1 XEM TIẾP TRANG 11

Việc Hoa Kỳ thừa nhận chính phủ Bangla Desh đã được nêu ra tại QH Mỹ

CHUYỂN ĐỀ NGHỊ NGƯNG BẮN CỦA HỒI CHO ẤN MỸ BẢO TÂY HỒI BỊ ĐÁNH MỚI NGUY

Nga tăng cường hạm đội ở Ấn Độ Dương để thăng bằng với lực lượng hạm đội Mỹ mới tới

Tư lệnh Mỹ ở Thái Bình Dương được giao thêm trách nhiệm tại tiểu lục địa Ấn-Hồi.

HOA THỊNH ĐỐN, 15-12 (UPI).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler chiều nay tuyên bố nếu Ngaxô đẩy chiến tranh Ấn-Hồi vào đất Tây Hồi hay tràn ra khắp vùng Nam Á thì việc này sẽ được coi là làm nguy hại đến hòa bình thế giới và đặc biệt đến quan hệ Mỹ-Nga.

Trong cuộc họp báo bất thường chiều 15-12, Ziegler cho biết ông được lệnh nói chuyện với ký giả Bạch Cung sau khi tham khảo ý kiến TT Nixon và cố vấn Kissinger. Ziegler nhìn nhận, ít nhất cũng là lúc này, TT Nixon chưa có ý định hủy bỏ cuộc Nga du vì việc Nga xúi Ấn Độ làm trái tại Đông Hồi và 3 lần phủ quyết kiến nghị ngưng bắn và triệt quân tại bán lục địa Ấn Độ của LHQ sau khi vạch rõ từ 1965, Nga đã cấp cho Ấn 1 số vũ khí tối tân trị giá trên 500 triệu Mỹ kim và tăng gia quân viện cho Ấn trong mấy tháng qua. Ziegler nhận định Nga Xô đã không «từ chối» [illegible] chiến cuộc Ấn-Hồi, kêu gọi Nga hãy góp sức cùng các nước khác trong nỗ lực chấm dứt chiến tranh Ấn-Hồi và khuyên Nga nên «nghĩ lại», đừng hy sinh «quyền lợi dài hạn» của hòa bình thế giới cho «lợi ích nhất thời» của Nga.

Trong khi ấy, tại Bộ Ngoại Giao, phát ngôn nhân Robert Mc. Closkey xác định với báo chí rằng mặc dầu Hoa Kỳ đêm 14-12 nhận chuyển đề nghị ngưng bắn tại Đông Hồi của chính phủ Hồi quốc cho Ấn Độ, chính phủ Nixon cương quyết không đứng ra làm trung gian hòa giải vụ xung đột Ấn-Hồi.

McCloskey nhấn mạnh «xin đừng ai có ý hiểu lầm hành động chuyển thư của Hoa Kỳ.» Ông từ chối trả lời câu hỏi «Phải chăng Hoa Kỳ đã bỏ điều kiện đòi Ấn triệt quân khỏi Đông Hồi trong đề nghị ngưng bắn trước đây của Mỹ», mà chỉ nhận định rằng «lúc này nên để LHQ điều giải vụ Ấn.Hồi đã». McCloskey cũng tránh giải thích hành tung của Mẫu hạm Enterprise trong vịnh Bengal và cho biết Hoaky đang theo sát và rất e ngại việc Nga chở thêm nhiều vũ khí hạng nặng vào Ấn Độ. Hoakỳ chưa yêu cầu Anh ngưng cung cấp vũ khí cho Ấn mà cũng chưa khuyên các nước khác đừng tiếp tế súng đạn cho Hồi Quốc. Mc Closkey xác nhận Hoa Kỳ không có định di tản nốt 110 viên chức ngoại giao và 165 kiều dân Mỹ ra khỏi đất Hồi nhưng đã sắp sẵn phương tiện để thực hiện công tác này nếu cần, bằng cả đường hàng không lẫn đường biển.

Tại Hạ Viện, 7 Dân biểu thuộc cả 2 đảng Dân chủ và Cộng hòa trình quyết nghị đòi chính phủ Hoa kỳ thừa nhận Bangla Desh là một quốc gia độc lập, tự do.

Trong ngày, sau phiên họp với Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Joseph Sisco tại Bộ Ngoại giao, Đại sứ Ấn Kant tuyên bố với báo chí rằng Ấn Độ chỉ chấp nhận 1 đề nghị ngưng bắn nào trong có khoản buộc Tây Hồi rút hết quân khỏi Đông Hồi. Kant tỏ ý rất lo ngại vì Sisco không chịu phủ nhận nguồn tin cho rằng Hoa Kỳ sẽ không dùng đoàn chiến hạm Mỹ hiện đã có mặt trong vịnh Bengal để di tản quân đội Tây Hồi ra khỏi Đông Hồi. Kant nhấn mạnh «muốn tản cư mọi ngoại kiều, Hoa kỳ phải xin phép chính phủ Ấn trước đã».

Giới quan sát ngoại giao tại Hoa thịnh Đốn tin rằng việc Mỹ đưa 1 lực lượng hùng hậu thuộc hạm đội 7

2 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ oanh kích sâu vào nội địa B.V.

SAIGON 16-12 : Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ tiết lộ chiều thứ Hai các chiến đấu oanh tạc cơ Hoa Kỳ đã tiến vào trong sâu nội địa BV nhất trong năm nay, dùng hỏa tiễn không địa giao chiến với hỏa tiễn địa không của địch ở cách Hà nội có 233 cây số về phía Nam.

Theo bản tin chiến sự loan trễ của bộ Tư lệnh Mỹ, chiều thứ Hai, 2 chiếc A-7 của Hải quân đang yểm trợ các phi vụ oanh tạc đường tiếp tế của địch ở Hạ Lào thì bị một vị trí hỏa tiễn SAM của CS ở 80 cây số TB gần phi trường Quảng Lãng, phóng hỏa tiễn toan triệt hạ. Phi cơ Hoa Kỳ liền phản ứng tự vệ và phóng một hỏa tiễn không địa vào vị trí địch nhưng không rõ kết quả. Phi cơ Hoakỳ vô sự.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trong mùa khô năm nay

C.S. ĐÁNH CẦM CHỪNG để Mỹ rút mau rồi mới đánh lớn

HOA THỊNH ĐỐN, 15-12 (AP): Nguồn tin Ngũ Giác Đài cho hay nỗ lực tiếp tế mùa khô của CSBV chỉ bằng phân nửa so với cùng thời gian này năm ngoái.

Theo con số mới nhất thì CSBV đã di chuyển được ngót 4000 tấn vũ khí, đạn và các đồ tiếp tế khác bằng hệ thống đường mòn HCM trong

3 XEM TIẾP TRANG 11

Dọa trở về nước chiến đấu và sẽ chiến đấu 1000 năm

Ngoại trưởng Hồi giận dữ bỏ phòng họp tố H.Đ.B.A. hoãn họp chờ Dacca mất

Dacca xin ngưng bắn hòng bảo toàn lực lượng nhưng Ấn gởi tối hậu thư buộc phải đầu hàng.

DACCA, 15-12 (UPI).— Các nguồn tin Ấn hôm nay loan báo hồ tướng Niazi, viên Tư Lệnh quân sự Hồi ở mặt trận Đông Hồi sáng nay đã nhờ Tòa Đại sứ Mỹ chuyển một thông điệp đến Chính Phủ Ấn đề nghị ngưng bắn tại Dacca, trong khi quân Ấn phối hợp với quân ly khai Bangla Desh ào ạt tiến sát, có nơi chỉ cách có 2 cây số và tiếp tục pháo kích vào thành phố này.

Phát ngôn nhân Ấn không cho biết nội dung thông điệp, nhưng nói rằng Niazi — người đã từng nhiều lần và hiện còn đang tuyên bố quyết tử thủ Dacca — đã chịu đề nghị ngưng bắn sau khi nhận được một điện văn của TT Yahya Khan gửi chiều hôm qua và sau khi nghe lời khuyên can của nhiều viên chức ngoại giao ngoại quốc và LHQ.

Tướng Niazi hy vọng rằng sau khi ngưng bắn, quân Hồi có thể đạt được thỏa hiệp là giữ nguyên võ khí và các đơn vị để bảo toàn lực lượng rút về Tây Hồi.

Tướng Manekshaw, tham mưu trưởng quân Ấn tuyên bố chấp nhận đề nghị ngưng bắn này nhưng buộc Niazi phải đầu hàng và hứa sẽ đối xử quân Hồi tử tế theo đúng qui ước Genève. Manekshaw cũng ấn định thời hạn tối hậu để Niazi trả lời là 9g sáng ngày mai, và cho thiết lập hệ thống phát thanh liên lạc suốt đêm nay để chờ Niazi phúc đáp.

Trong khi chờ đợi, tướng Manekshaw hạ lịnh ngưng oanh kích Dacca, nhưng các cuộc pháo kích thì vẫn tiếp tục dữ dội. Các cuộc giao tranh giữa quân Ấn và quân Hồi.

Trong khi đó, Thủ Hiến Đông Hồi là Malik và nhân viên Chính phủ vẫn tiếp tục ẩn náu tại khách sạn Liên Lục Địa, khu thánh địa HTT dành cho Đông Hồi.

Malik sai người về văn phòng kiếm giấy tờ để soạn thảo các điều kiện cho một cuộc dàn xếp ngưng bắn ở Đông Hồi — một chiến thuật của Hồi mà người ta tin là để có thể đối phó ở mặt trận Tây Hồi, hiện vẫn lai rai nhưng không đến nỗi dữ dội lắm.

Có tin là Chính phủ Hồi sẵn sàng thảo luận ngưng bắn mà không đòi

7 XEM TIẾP TRANG 12

H.Đ.B.A TÁI NHÓM

TC QUYẾT CHỐNG HĐBA hy sinh Đông Hồi

NỮU ƯỚC 16-12 (AFP) : Trong phiên họp đặc biệt của Hội Đồng Bảo An LHQ tái nhóm lúc 7 giờ tối 15-12, ĐS Hoàng Hoa của TC cực lực lên án Nga Xô dùng quyền phủ quyết để che đậy hành động xâm lăng Đông Hồi của

8 XEM TIẾP TRANG 11

SAU PHIÊN NHÓM KÉO DÀI 1 giờ 15 phút

Lãnh tụ Quốc Hội cho phép Tổng Thống Mỹ phá giá đô-la

▼ Tổng Thống Mỹ đã bay đi gặp Thủ Tướng Anh

● Thái thấy cần phải phá giá theo đồng Baht.

HOA THỊNH ĐỐN 15-12 (AFP) Tổng Thống Nixon hôm nay đã hội kiến với các lãnh tụ 2 đảng trong Quốc Hội tại Tòa Bạch ốc để thuyết trình về quyết định phá giá đồng MK và những viễn ảnh khác sau phiên họp thượng đỉnh 2 ngày với TT Pompidou.

Sau phiên họp 1 giờ 15 phút với TT Nixon tại phòng Nội Các trong Tòa Bạch Ốc, các lãnh tụ Thượng và Hạ Viện đều đồng ý rằng Quốc Hội sẽ chấp thuận việc phá giá Mỹ Kim bằng cách tăng giá vàng chính thức ngay khi Hành Pháp yêu cầu.

Tuy nhiên, NS Mansfield sau phiên họp xác nhận rằng số bách phân phá giá vẫn chưa được ấn định.

Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình trước khi có phiên họp nói trên, BT Ngân khố Connally tuyên bố rằng «chúng tôi không muốn làm điều đó (phá giá Mỹ kim) bằng bất cứ cách nào khác hơn là trực tiếp yêu cầu QH».

TT Nixon cũng không muốn hủy bỏ thuế phụ thu 10 o/o đánh vào hàng nhập cảng theo lời đòi hỏi của các quốc gia Âu Châu.

Tại Hoa Thịnh Đốn, các Thứ trưởng Tài chính 10 quốc gia thịnh vượng nhất sẽ nhóm họp vào sáng thứ Năm. Sau đó các bộ trưởng Tài chánh sẽ gặp nhau vào sáng thứ Sáu.

Các quốc gia thị trường chung Âu Châu hôm nay đồng ý thảo luận với Hoa kỳ về các vấn đề giao thương và đã ra lệnh cho ủy ban chấp hành chuẩn bị các cuộc hội đàm càng sớm càng tốt. Các viên chức thị trường chung Âu Châu nói rằng các cuộc hội đàm có thể sẽ khởi sự vào cuối tuần này.

Thêm vụ báo chí Tòa Bạch ốc không cho biết chi tiết phiên họp giữa TT Nixon và các lãnh tụ Quốc

11 XEM TIẾP TRANG 11

NS Symington sắp ghé thăm Việt Nam Cộng Hòa và KPC

HẠ NGHỊ VIỆN MỸ CHẤP THUẬN ngân sách Quốc phòng 70 tỷ rưỡi

★ Trung Cộng tái lập bang giao với Mông Cổ

● Mậu dịch Nhật — BV tăng lên tới 13 triệu đôn

HOA THỊNH ĐỐN 15-12 (UPI) : Hạ viện Mỹ hôm nay đã biểu quyết chấp thuận dự luật ngân sách Quốc phòng gồm 70 tỷ rưỡi Mỹ kim.

Như vậy chỉ còn lại một vấn đề khó khăn quan trọng cần giải quyết là xem nên ghép tu chính án đòi rút Mỹ quân khỏi Việt Nam trong 6 tháng của Thượng Viện vào dự luật ngoại viện hay là nên thông qua quyết nghị nào đó nhằm cho phép việc chi tiêu ngoại viện được tạm thời tiếp tục ở mức độ hiện tại.

Nhưng một vài nghị sĩ cho biết sẽ cố gắng đánh bại giải pháp thứ hai này trong phiên họp thảo luận về ng. sĩ viện tại Thượng Viện, có lẽ sẽ bắt đầu sau ngày hôm nay.

NS Stuart Symington hôm nay bắt đầu một chuyến thị sát 15 quốc gia ở Á Châu và Âu Châu. Ông là một nhân viên của các Ủy Ban Quân vụ, Ngoại giao, Khoa Học Không gian và Nguyên tử năng tại Thượng viện và sẽ nhân danh các Ủy Ban này trong chuyến thị sát. Các quốc gia mà ông ghé thăm gồm có Nhật, Đại Hàn, Okinawa, Đài Loan, Việt Nam, Kampuchea, Thái Lan, Ấn, Hồi, Do Thái, Thổ, Hy Lạp, Ý, Áo, Đức và Bỉ.

Tại Pensylvania, các bác sĩ quân đội Hoa kỳ hôm nay đồng ý để cho Richard Fecteau và Mary Ann, hai thường dân Mỹ bị cầm tù

9 XEM TIẾP TRANG 11

MỘT SỐ TƯỚNG LÃNH MỸ HỘI HỌP, PHÁT GIÁC :

Từ bao năm qua, VNCH thiệt bạc tỷ vì các cơ quan Mỹ và các nhà thầu đệ tam quốc tịch ăn cánh với nhau

⊖ Trong năm 1972, VNCH có thể thu được 20 triệu đôn

✣ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 16-12.— Một phát giác vừa được khám phá bởi một số tướng lãnh Mỹ hội họp tại TSN trong 2 ngày qua là các nhà thầu đệ tam quốc tịch như Đại Hàn, Phi luật Tân, Trung Hoa Dân Quốc và cả 6 hãng thầu lớn của Mỹ như Pacific, RMK.,, đã tìm cách lũng lạc để chi phối tất cả dịch vụ cung cấp cho các cơ quan Hoa Kỳ tại VNCH.

Một trong những cách lũng lạc đó là các cơ quan gọi đấu thầu dịch vụ, đã chỉ gửi cáo thị đến các nhà thầu VN trong vòng 3 ngày thì đáo hạn thầu, nên các nhà cung cấp VNCH dù có đủ khả năng cung cấp cũng đành bó tay chịu thua các hãng thầu ngoại quốc.

Điều này đã làm sai lạc những cam kết của Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird trong các dịp viếng VNCH gần đây, theo đó thì MAC-V tại Saigon có nhiệm vụ yểm trợ giúp đỡ VNCH về phương diện kinh tế qua các dịch vụ cung cấp bởi chính người VN.

Cuộc họp tại Tân Sơn Nhất với sự tham dự của các giới chức cao cấp của chính phủ VNCH để nhằm xúc tiến thiết thực những cam kết đó, nên những tệ hại trên đã được phát giác.

Mỗi năm, các đệ tam quốc đã thủ lợi trên cuộc chiến tranh VN từ 400 đến 600 triệu Mỹ kim chỉ riêng các dịch vụ cung cấp.

Trong khi đó thì mức ngoại viện chỉ đến 750 triệu và VNCH thu góp tất cả cũng chỉ được lối 350 triệu Mỹ kim, làm ngoại tệ sở hữu để cung ứng cho mọi nhu cầu ngoại thương.

Nay với sự can thiệp trực tiếp của Bộ Tư Lệnh Quân sự Mỹ tại VN, trong năm 1972, VNCH có triển vọng thu đạt được một số ngoại tệ khiêm tốn là 20 triệu qua các dịch

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ấ.Q. họp tìm cách đối phó trở ngại có thể gặp trong Đại Hội kỳ 4

⊖ Sinh Viên Phật Tử hải ngoại họp Đại Hội

✣ ANH TRINH

SAIGON 16-12.— 9g sáng nay các TT. Đại Đức thuộc khối PGẤn Quang đã mở một phiên họp sơ bộ để bàn thảo và mổ xẻ những trở ngại có thể gặp phải trong ngày khai mạc Đại Hội 18-12-71 tới.

Phiên họp được dự định kéo dài đến chiều và buổi trưa, các TT. Đại Đức sẽ dùng cơm tại chùa ẤnQuang.

Theo VP Ấn Quang, HT Thích Trí Thủ được đề cử chức vụ trưởng ban Tổ chức Đại Hội, Tổng Thư ký là ĐĐ Thích Từ Hạnh.

Cũng sáng nay, một Đại Đức đã tiết lộ tại chùa ẤQ rằng, Đại Hội Phật tử tại Thái Lan sẽ cử hành trong một tuần lễ từ 18-25-12-71. Theo ĐĐ này, trên 100 quốc gia trên thế giới không phân biệt chế độ, trong đó có Nga Xô cũng sẽ tham dự Đại Hội.

Trưởng PĐ Phật Giáo VN tại ĐH này, ĐĐ Huyền Diệu cho hay «Đại Hội nhằm liên kết tình thân hữu giữa các Phật tử trên thế giới».

Đại Hội Thanh Niên PT Thế Giới trên dự định nhóm họp từ năm 1966 tại VN. Nhưng theo ĐĐ Huyền Diệu vì lúc ấy TT Thiện Minh bị khủng bố nên ĐH phải hoãn lại cho đến ngày nay.

Tin từ ẤQ sáng nay cho hay tại Bâle các Hội Đoàn Sinh Viên Phật Tử VN tại hải ngoại đã triệu tập một Đại Hội lần thứ 5 vào hạ tuần tháng 11-71.

Bản tài liệu của Phật Giáo Ấn Quang trụ sở tại số 2, Square des Mimosas Paris 13è tiết lộ, dưới sự chứng minh của ĐĐ Thiện Châu và sư cô Mạn đà la, các đại biểu của SVPT tại Pháp và Tây Đức đã đúc kết một quyết nghị đại ý như sau :

— «Hoàn toàn ý thức những điều kiện tranh đấu khó khăn đầy gian nguy mà GH và phong trào Phật tử trong nước đang theo đuổi.»

— «Nhiệt liệt ủng hộ cuộc tranh đấu hiện nay của GH và đồng bào Phật tử chống lại độc tài và đòi chánh phủ Mỹ phải tôn trọng quyền dân tộc tự quyết của nhân dân VN».

Cũng trong Đại Hội này, Đoàn

4 XEM TIẾP TRANG 12

Quân lực KPC chờ đợi trận thảm bại thứ 2 trên quốc lộ 6

3 lữ đoàn KPC bị CSBV bao vây và pháo kích ác liệt trên Q.L. 6

Tướng Minh giải thích kế Điệu hổ ly sơn ở Dambe

1 trung đoàn CSBV bỏ quốc lộ 6 để đối phó với VNCH.

NAM VANG, 15-12 (Reuter).— Ba lữ đoàn của quân đội Khmer đang hành quân trên quốc lộ số 6 đã bị Cộng quân VN bao vây và pháo kích ác liệt khiến cho 3 lữ đoàn này mất liên lạc với bộ Tư Lệnh tối cao tại Nam Vang và tình hình rất là nghiêm trọng.

Các phát ngôn viên quân sự KPC cho biết Cộng quân đã cắt đứt quốc lộ 6 sau lưng ba lữ đoàn KPC tại Taing Kauk 80 cây số ĐB thủ đô, cô lập ba lữ đoàn nói trên.

Hàng ngàn thường dân đã tản cư khỏi Taing Kauk và theo quốc lộ chạy về Skoun bộ tư lệnh hậu cần của KPC cách đây 13 cây số về phía Nam.

Có ít nhất 8 binh sĩ KPC thiệt mạng và 51 bị thương trong các trận đánh chung quanh Taing Kauk.

Cộng quân có thể lại gây cho lực lượng KPC một thất trận quan trọng thứ hai và một sự thất trận như vậy sẽ gây những phản ứng chính trị tại KPC.

Trong khi đó, một lực lượng quan trọng của quân đội KPC hôm thứ Tư đã mở cuộc phản công tại hông phía Tây Nam Vang. Cuộc hành quân mới này, có ngót 10.000 binh sĩ tham dự được phát động để đối phó với áp lực và các vụ pháo kích của Cộng quân tại hông phía Tây thủ đô từ hai tuần nay.

Có hơn 3.000 Cộng quân trang bị mạnh mẽ, theo các nguồn tin quân sự hiện có mặt tại vùng Phnom Baset - Oudong nơi cuộc hành quân KPC được phát động.

Trước khi quân bộ chiến xuất trận đã có nhiều cuộc oanh tạc tại vùng này và cuộc tiến quân của lực lượng KPC được phi cơ đồng minh yểm trợ mạnh mẽ.

Mặt khác, theo phát ngôn viên trên, Cộng quân sáng sớm hôm qua lại tấn công dữ dội vào các tiền đồn chính phủ tại Tuol Kery 17 cây số Tây Nam Vang. Tuy nhiên đường như không có cuộc giao tranh nào đáng kể.

Bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ tư cho hay hai trung đoàn CS trên mặt trận đường số 6 đã rút lui để dồn nỗ lực vào cuộc chiến với lực lượng VNCH ở phía Đông KPC.

Trung tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư Lệnh cho biết thêm một trung đoàn thứ ba mang tên 52 D của CSBV đang rút về phía nam nên áp lực tại Nam Vang đã giảm bớt.

Điệu hổ ly sơn

SAIGON.— Một vị Tư Lệnh VNCH hôm thứ Tư tuyên bố để lực lượng VN và các cuộc không tập của phản lực B52 đã đánh cho tơi bời hai trung đoàn CSBV ở Đông bộ KPC và đánh đuổi một trung đoàn thứ ba của địch ra khỏi một vùng khác xa hơn về phía Tây.

Trung tướng Nguyễn văn Minh cho biết trung đoàn 272 thuộc sư đoàn 9 CSBV đã rút khỏi quốc lộ 6 ở Tây ngạn sông Cửu Long về

12 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng Trưởng Quốc Phòng tiết lộ trước UBNSTC Hạ viện

Việc tăng 4.500đ. cho 1 số đơn vị là do Mỹ nghiên cứu định đoạt

✠ Kế hoạch giải ngũ chỉ thi hành từ năm 1973

⊖ Tướng Vỹ nói gì về vụ Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội ?

⊖ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 16/12.— Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng trong cuộc điều trần trước UBNSTC Hạ Viện ngày qua đã cho hay vấn đề giải ngũ chỉ được đặt ra sau năm 1973 và những kẻ nói rằng quân số năm tới chỉ còn 500.000 là những kẻ không tưởng.

Tổng trưởng QP nói rằng vấn đề giải ngũ tùy thuộc vào hai yếu tố xã hội và an ninh. Giải ngũ quân sĩ, nhưng phải giúp họ có công ăn việc làm để tránh xáo trộn trong xã hội và dù có ngưng bắn tức thời thì quân số vẫn phải duy trì ở mức 1 triệu để có thăng bằng lực lượng.

Tổng Trưởng Vỹ cho hay kế hoạch giải ngũ khởi sự từ 1973. Nghĩa quân sẽ được giải ngũ để xung vào NDTV. Năm 1974, số nghĩa quân chỉ còn 50.000 người và Địa phương Quân sẽ đóng vai trò phòng vệ lãnh thổ. Vào 1975, quân sĩ Chủ lực sẽ được giải ngũ nhưng trở thành những thành phần dự bị.

Trong dịp này, Tổng Trưởng Quốc Phòng đã nói rõ về khoản tăng đặc biệt 4500đ. Theo lời thuật lại của DB Phạm duy Tuệ thì ngân khoản dài thọ lên đến 9 tỷ do người Mỹ cung cấp và có tính cách tạm

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG.— Ma[illegible]. Các cải tổ sẽ được công bố tại KPC 1 ngày gần đây mang lại nhiều thay đổi lớn trong tập đoàn lãnh đạo KPC nhằm làm cho chánh quyền gắn bó và hữu hiệu hơn trước tình hình quân sự nghiêm trọng hiện nay.

NAM VANG.— Thủ tướng KPC Lon Nol hôm nay ký sắc lệnh thăng 8 đại tá lên hàng Thiếu tướng với thâm ý gây thêm uy tín chính trị cho bản thân.

HOA THỊNH ĐỐN.— Trung tâm Địa chấn Mỹ hôm nay loan báo một trận động đất lớn có 7 điểm 8 theo biểu xích Richter kèm theo sóng thần đã làm rung chuyển toàn thể bán lục địa Tây Bá Lợi Á và ngoài khơi phía Đông đảo Kamchatk. (Bắc Nhật) từ 3g30 đến 5g30 sáng thứ Tư 15-12, sóng thần đe dọa bờ biển đảo Hokkaido và Houshu của Nhật.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN VỀ MỘT QUYẾT ĐỊNH của CS BắcViệt

Cộng Sản Bắc Việt đã ban hành quyết định và đang thúc đẩy thực hiện quyết định : từng địa phương tổ chức thành từng đơn vị cơ bản độc lập chiến đấu để thực hiện chiến đấu dù hoàn cảnh nào xảy tới.

Quyết định này có mấy điểm quan trọng : Chiến lược chiến tranh nhân dân được áp dụng để động viên và quân sự hóa toàn dân. Tỉnh là đơn vị cơ bản của chiến tranh. Tỉnh ủy, tức cơ cấu chỉ huy của đảng ở cấp tỉnh, chứ không phải các viên chức quân sự chuyên nghiệp, được trao quyền tự ấn định kế hoạch tổ chức đến điều động và thực hiện công tác chiến đấu, không phải chỉ chiến đấu với giặc ngoài mà còn chiến đấu trấn áp giặc trong (bị gọi là hành động phá hoại phản cách mạng).

Trong các chế độ Cộng Sản, đảng Cộng Sản bao giờ cũng là quyền lực tối thượng, chỉ huy từ Quốc Hội, Chính Phủ và Tòa án, như thế Quân Đội chỉ là công cụ của đảng. Để cho sự chỉ huy được chặt hơn, chẳng những chỉ chỉ huy về mặt tư tưởng mà còn chỉ huy luôn cả về mặt chuyên môn, sự hiện diện của đảng được tổ chức ở mọi cấp bậc. Dù vậy, vào trường hợp lâm chiến thực sự, vai trò đảng có đôi lúc bị lu mờ trước vai trò cán bộ chuyên môn ngoài đảng. Nhất là vào trường hợp mà chiến tranh, với võ khí hiện đại, đòi hỏi hiệu năng kỹ thuật chớ không phải tư tưởng mác xít của thế kỷ 19. Điều này đã được chứng minh qua cao điểm tột đỉnh mà CS đã thực hiện hồi Mậu Thân (1968), [illegible] là cao điểm mà vì bị chìm ngập trong võ khí [illegible],

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện hôm nay

Những gì cần lo ngay ?

(*) NGUYÊN-VĂN.

XUẤT CẢNG — Ở đây, cũng như trên nhiều địa hạt khác, nguyện vọng của người dân chỉ hướng về VIỆC TRƯỚC MẮT, việc cần làm ngay, thay vì nhắm những mục tiêu muôn thủa đã từng được nêu ra không biết bao lần từ 1964, để rồi mỗi năm một lùi xa hơn về những chân trời mờ mịt.

Thiện chí phơi bày trên giấy tờ, thì bao giờ cũng thừa thãi. Những cải tổ vừa được đưa ra cũng hợp lý như nhiều sự đổi mới khác.

Hội Đồng Quốc Gia Khuếch Trương Xuất Cảng, cũng đầy hứa hẹn như Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội, hay Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục ; chỉ mong sao kết quả tích cực hơn của hai Hội Đồng hiến định mà thôi.

Trung Tâm KTXC từ nay hẳn là phải đóng một vai trò quan trọng gấp bội, theo khẩu hiệu «Tất cả cho xuất cảng», nên đã công bố một kế hoạch cải tiến rất rộng lớn : tốt lắm, hiệu năng của Trung Tâm cũng như của Hội Đồng, sẽ được theo dõi và đo lường qua những con số hàng hóa bán ra và ngoại tệ thâu về.

Trong khi chờ đợi, hãy thử xem hai cơ quan đầu não và chuyên trách sẽ sinh hoạt ra sao.

— Theo sắc lệnh tổ chức, Hội Đồng sẽ ấn định chính sách XC ; đặt chương trình và các chỉ tiêu xuất cảng, đôn đốc kiểm soát việc thi hành chương trình ; điều động, phối hợp tất cả các cơ quan công quyền và tư nhân liên hệ đến xuất cảng để yểm trợ chương trình nói trên ; quyết định tối hậu về mọi vấn đề liên quan đến xuất cảng.

Chính sách nói trên như thế nào ? Theo Tài liệu phổ biến hôm 16-11, thì Hội Đồng sẽ loại bỏ mọi trở ngại hiện [illegible] trì trệ ngành xuất cảng ; khuyến khích xuất cảng và đầu tư vào các kỹ nghệ xuất cảng ; khuyến khích xuất cảng những sản phẩm «mà trị giá đóng góp trong nước cao».

Nói một cách khác, chánh quyền chỉ nhằm cởi mở và nâng đỡ.

Không có vấn đề chỉ huy hay cưỡng bách chi hết, theo đường lối Tự Do Kinh Doanh đã được vạch rõ trong Thông Điệp 15-11-1971. Như thế, tư nhân xuất cảng được bao nhiêu hay bấy nhiêu, và ngoại trừ vài trường hợp chánh quyền thấy cần hạn chế vì lý do đặc biệt, nhà xuất cảng sẽ tùy ý tùy tiện tìm hàng bán ra.

Nếu vậy, không có chuyện phải xuất cảng ngần ấy tấn cho mỗi loại hàng, hoặc phải thâu về ngần ấy ngoại tệ.

Tuy nhiên, theo bản thuyết trình của Trung Tâm, thì «Hội «Đồng sẽ *thiết lập chương trình xuất cảng dài hạn* và *quyết «định về chương trình xuất cảng hằng năm*, đặt những mục «tiêu, và huy động phối hợp mọi cơ quan, mọi phương tiện để *thực «hiện cho kỳ được* các mục tiêu ấy».

Giả thử không ai chịu xuất cảng theo dự định của Hội Đồng, thì chánh quyền sẽ làm gì? Cưỡng chế sao được?

Thành ra «chương trình xuất cảng» chẳng qua là một sự ước lượng gọi là, để biết khuynh hướng, chứ không như «chương trình nhập cảng» mà chánh quyền nắm vững vì có quyền cấp ngoại tệ.

Song chính vì thế mà «chương trình xuất cảng» chỉ thiết thực phần thuộc chánh quyền mà thôi, như phần thủ tục hay ước [illegible] dự trù cho mỗi tài khóa.

Còn mục tiêu chính yếu, là sự gia tăng số lượng và trị giá xuất cảng, thì lại nằm ngoài quyền năng của một Hội Đồng.

Hội Đồng không chi phối được xuất cảng, không thể bắt buộc sản xuất những gì có triển vọng bán ra.

Chỉ để tùy sáng kiến tư nhân, rồi chỉ khuyến khích, như từ trước đến nay, thì có sớm tăng gia xuất cảng hay không ? Mà vấn đề của chúng ta rất cấp bách : phải kiếm ngoại tệ cho mau.

Theo một số người am hiểu, thì nhiều thương gia không buồn nghĩ đến xuất cảng, khi nào còn có nhiều cách dễ dàng hơn để kiếm nhiều lời, nên chánh quyền phải liệu mà thay thế họ.

Xí nghiệp quốc doanh trong khu vực xuất cảng, chưa chắc là giải pháp tốt đẹp, nhất là khi một không khí nghi kỵ đã bao trùm lên khu vực quốc doanh.

Song ít nhất giới hữu trách cũng nên xét lại ý niệm tự do kinh doanh trong tổ chức xuất cảng, và thử tìm xem có cách nào bổ túc cho hiệu năng quá kém của chế độ xuất cảng tư doanh như tại Việt Nam.

— Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng đề nghị một hệ thống tổ chức nhằm đáp ứng mọi sự đòi hỏi của Xuất Cảng.

Các uỷ ban nghiên cứu từng sản phẩm, các khu biến chế để xuất cảng, cơ quan kiểm phẩm hàng xuất cảng, cơ quan chuyên trách về trình bày và bao bì, các tùy viên kinh tế, các trung tâm mậu dịch VN tại nước ngoài, các hội chợ quốc tế, quỹ Phát Triển, cơ quan tín dụng và bảo hiểm xuất cảng, cơ quan đầu tư vào kỹ nghệ xuất cảng, cơ quan đào tạo chuyên viên ngoại thương, một đội thương thuyền VN, các thí điểm xuất cảng miễn thuế, những tổ chức nghề nghiệp theo từng loại hàng xuất cảng.

Ngoài hệ thống tổ chức như trên, Trung Tâm chủ trương những biện pháp kích thích : kích thích bằng mức lời cao, bằng sự miễn thuế, bằng tín dụng nhẹ lời, bằng tiền thưởng cuối năm, bằng huy chương.

Tóm lại, rất nhiều cơ quan, với một số biện pháp quen thuộc, trừ tiền thưởng và mề đay.

Chẳng cơ quan nào kể trên không cần thiết hay hữu ích, trên lý thuyết.

Song tại VN, ở địa hạt xuất cảng cũng như trên bao địa hạt khác, người dân đã thất vọng quá nhiều, nên không khỏi hoài nghi, mỗi khi nghe nói «lập cơ quan», nghĩa là mỗi khi thấy chứng bịnh lập cơ quan lan tràn không ngớt.

Vậy trước khi đặt cơ quan mới, hãy chịu khó xem những cơ quan hiện hữu đã giúp được những gì cho xuất cảng ?

Các nhà xuất cảng đã được chỉ dẫn những gì ? như thế nào ? Những tiến bộ nào đã được ghi nhận từ khi đặt Tùy Viên Kinh Tế ? vv... Nếu có, thì rất nên phổ biến cho công chúng rõ.

Trong bao năm qua, sau mỗi lần VN tham dự các triển lãm hay hội chợ quốc tế, Thông Cáo chánh thức vẫn cho biết : gian hàng VN được chú trọng đặc biệt nhưng xuất cảng cứ thụt lùi rất lẹ.

Dầu sao, chưa thể một sớm một chiều dựng lên đầy đủ số cơ quan hay tổ chức đã kể.

Trong hiện tại, vấn đề đặt ra, là năm tới, 1972, làm thế nào cho xuất cảng được nhiều hơn số 12 hoặc 15 triệu của mấy năm qua ?

Ngay một việc đó cũng đủ khó rồi, và thâu thêm được một vài triệu Mỹ kim nữa, sẽ phải coi là một khích lệ.

Mà có chi để bán nếu không trông mong vào một số nông sản, hải sản, một số đồ tiểu công nghệ ?

Vậy thì phải dồn hết nỗ lực vào ba việc đã :

Liên lạc trực tiếp và mật thiết với các ngành Nông Lâm Ngư Mục và Tiểu Công Nghệ để xem có gì đem xuất cảng ?

Xét lại về từng sản phẩm và từng thị trường xem vì những nguyên do nào những hàng đã từng bán được lại bị sụt hoặc ế, trên xứ này xứ khác ? Đối với số ít hàng còn được mua, thì làm thế nào để xứ tiêu thụ chịu mua nhiều hơn ?

Tìm cách bắt lại mối hàng trên mỗi thị trường đã mất, và nếu có thể, trên một vài thị trường mới.

Ba việc như trên cũng đòi hỏi rất nhiều tài liệu quốc tế quốc nội, nhiều công phu nghiên cứu, nhiều thời giờ tiếp xúc... Có ai dám quả quyết là trong vài tháng, VNCH sẽ biết chắc vì sao ta đã mất thị trường về mỗi thứ hàng, cùng những điều kiện đích xác để xuất cảng trở lại ?

Làm nổi 3 việc đó, Trung Tâm cũng sẽ xứng đáng được tấm Huy Chương mà chính Trung Tâm đề nghị đặt ra.

ĐỌC BẢN DỰ THẢO LUẬT HÌNH SỰ TỐ TỤNG

BÀN VỀ VẤN ĐỀ GIAM GIỮ TRƯỚC KHI XÉT XỬ

CHUYỆN VÀO TÙ CHỜ NGÀY XÉT XỬ. ◎ HAI ĐÒI HỎI : LÀM SAO GIAM ĐÚNG VÀ XỬ LẸ. ◎ TRƯỜNG HỢP QUẢ TANG PHẠM PHÁP ● TRƯỜNG HỢP GIAM CỨU. ● BIỆT LỆ VÀ NGUYÊN TẮC. ● TÍN NHIỆM LUẬT ĐỊNH. ● CẦN BỔ KHUYẾT : TRĂM SỰ TRÔNG VÀO HỒNG PHÚC CẢ.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ (9-12-1971)**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ở phần trên, người viết đã trình bày về trường hợp bị giam vì quả tang phạm pháp. Ở phần này, xin nói đến trường hợp giam cứu của Dự thẩm.

Nếu ông Biện lý theo dự thảo luật HSTT chỉ có thể tống giam vì quả tang phạm pháp và luật đã định nghĩa thế nào là quả tang phạm pháp, thì quyền hạn của Dự thẩm lớn hơn nhiều lắm.

Dự thảo bộ Hình sự tố tụng không ấn định trường hợp Dự thẩm có quyền «hạ trát tống giam». Dự luật chỉ nói đến những trường hợp đương nhiên được tạm ngoại tức không bị giam mà thôi, nghĩa là ngoài những trường hợp này Dự thẩm toàn quyền.

Ấy chính vì sự toàn quyền tống giam đó mà dự luật HSTT đã phải dành cả mấy chục điều khoản để mà qui định thể lệ làm sao xin được tại ngoại tức được tự do sau khi Dự thẩm tống giam.

Hãy chỉ nói riêng về việc tống giam của Dự thẩm được gọi là giam cứu.

Vấn đề đặt ra ở đây cũng như ở phần trên là làm sao bớt được sự nhầm lẫn và làm sao cho người bị giam được xét xử sớm, và hỏi rằng liệu dự thảo luật HSTT có đáp ứng với 2 đòi hỏi đó không ?

Theo dự thảo H.S.T.T.

Điều 122 dự thảo luật H.S.T.T. định một nguyên tắc : Giam cứu là một biệt lệ. Nguyên tắc đó có nghĩa là chỉ trong những trường hợp đặc biệt, một người bị truy tố mới bị tống giam, mới bị Dự Thẩm cho vào khám gọi là Trung Tâm Cải Huấn mặc dầu tội trạng chưa được xác nhận vì chưa được xét xử do đó chưa có gì phải cải huấn cả.

Đưa ra một nguyên tắc như vậy cũng đã là có một sự tiến bộ vì từ trước ai cũng biết giam cứu là một biệt lệ nhưng chưa bao giờ luật nói rõ mực đen trên giấy trắng như vậy.

Sau khi định nguyên tắc đó, dự thảo luật H.S.T.T. có ấn định vài trường hợp mà người bị truy tố có thể được đương nhiên tự do tạm tức không bị tống giam. Ở đây phải nói là có thể vì những điều kiện để được tự do tạm đương nhiên cũng có tính cách nhiệm ý nghĩa là tùy sự quyết định của ông Dự Thẩm. Điều luật nói rằng nếu can phạm có cư sở chắc chắn, nếu chưa bị phạt giam, nếu v.v... thì đương nhiên được tại ngoại hay thời gian giam cứu không thể quá 15 ngày v.v... Thế nào là có cư sở chắc chắn, điều này tùy theo sự nhận định của ông Dự Thẩm, thành thử ra cái «đương nhiên được tại ngoại hậu tra» tức không thể bị ở tù mà luật định cũng mất cả tính cách đương nhiên của nó.

Ngoài vài trường hợp mà dự luật cho là đương nhiên được tại ngoại hậu tra, không có gì hạn chế quyền tống giam của ông Dự thẩm cả. Một người bị truy tố vì một tội mà theo luật hình có thể bị phạt giam là ông Dự thẩm có toàn quyền tống giam.

Ở đây phải ghi một nhận xét đầu tiên là đã có một sự mâu thuẫn trong dự thảo luật H.S.T.T. mâu thuẫn vì rằng khi công nhận việc giam cứu đã là một biệt lệ thì vấn đề là phải quy định những điều kiện của biệt lệ đó tức qui định những trường hợp, những điều kiện mà biệt lệ đó có thể được thi hành hay thực hiện.

Ở đây thay vì quy định những điều kiện để biệt lệ được thi hành, người ta đã ấn định những trường hợp mà biệt lệ không áp dụng, thành thử ra biệt lệ không còn tính cách biệt lệ nữa mà trở thành một nguyên tắc tổng quát, chính những trường hợp mà biệt lệ không áp dụng đã trở thành biệt lệ.

Đành rằng theo luật, người bị truy tố chỉ có thể bị tống giam nếu theo luật hình sự phạm pháp có thể bị phạt giam. Nhưng đây chính là một nguyên tắc tổng quát mà không phải là một biệt lệ vì rằng luật không dự liệu sự phạt giam thì làm sao mà tống giam được.

Có thể có người biện minh rằng khi coi việc giam cứu như là một biệt lệ, điều luật chỉ có tác dụng lưu ý người có quyền tống giam để người đó hạn chế bớt quyền hành của mình, đắn đo hơn khi «hạ trát tống giam». Nếu đúng vậy thì đây lại là một thứ biệt lệ nhiệm ý tức biệt lệ hay không thì ông Dự thẩm cũng có toàn quyền.

Về thời gian giam cứu thì điều 124 dự thảo luật H.S.T.T định là Dự thẩm không thể giam cứu quá 4 tháng và nếu cần thì chỉ có thể triển hạn thêm một thời kỳ 4 tháng nữa nghĩa là tối đa không thể giam cứu quá 8 tháng. Nói như vậy chỉ có nghĩa là thời gian nằm tù chờ ông Dự thẩm kết thúc hồ sơ đưa ra tòa xét xử không quá được 8 tháng. Điều đó không có nghĩa là sau 8 tháng nằm tù chờ đợi người bị giam phải được tự do tạm. Và cũng không có nghĩa là tòa án phải xét xử xong trong vòng 8 tháng. Người bị giam có thể cứ yên trí nằm tù mà chờ đợi một thời gian nữa, thời gian này dài hay ngắn cái đó còn tùy.

Một sự so sánh

So với luật lệ hiện hành thì phải nhìn nhận rằng bộ dự thảo luật HSTT cũng đã có một vài sự tiến bộ nhỏ nhoi — Luật lệ hiện hành là dụ số 4 ngày 18-10-1949 với hai điều 72 và 76. Theo 2 điều này thì Dự thẩm cũng có toàn quyền giam hay không giam một người bị truy tố và cái toàn quyền lại có vẻ tuyệt đối vì rằng đọc hai điều 72 và 76 nói trên, người ta có thể nghĩ rằng dầu luật hình không có dự liệu hình phạt giam, Dự thẩm cũng có thể «hạ trát tống giam» như thường.

Theo điều 72 dụ số 4 thì Dự thẩm có thể «hạ trát tống giam» khi luật hình dự liệu hình phạt tù. Đến điều 76 thì lại không thấy nói đến điều kiện luật dự liệu hình phạt tù, điều này cho phép dự thẩm được tống giam nếu xét rằng người [illegible] không có trú quán chắc chắn, đã có tiền án hay dự thẩm [illegible] trốn hay nguy hại cho trật tự công cộng vv...

Và chính vì luật lệ như vậy mà người ta thường nói tống giam [illegible] nguyên tắc mà tại ngoại lại là biệt lệ.

Có vẻ như nhà làm luật đặt tin tưởng hoàn toàn vào khả năng, tài xét xử, lòng nhân đạo cùng với sự đạo đức của những vị được cử làm Dự thẩm. Điều này không tránh được khi mà người ta công nhận một nguyên tắc là thẩm phán xét xử theo lương tâm và luật pháp. Đã dành cho thẩm phán quyền xét xử theo lương tâm thì phải tin tưởng ở tài năng và đạo đức của vị thẩm phán đó. Đây là một sự tin tưởng có tính cách luật định. Khốn một nỗi Dự thẩm cũng chỉ là một người với tất cả những ưu điểm và khuyết điểm mà con người có thể có.

Một thời cách nay nhiều năm, người ta hay nói đến chuyện đạo đức lắm, một thứ đạo đức rất chi là cải lương...

Nếu nghĩ cho kỹ mấy chữ «lương tâm và luật pháp», người ta có thể đi đến một kết luận là giới hạn của lương tâm chính là luật pháp. Lương tâm vốn là điều trừu tượng, chỉ có luật pháp mực đen trên giấy trắng mới là minh bạch và rõ rệt. Khi mà [illegible] không phải là giới hạn, thì — phó mặc số phận của một người cho một người khác dù là dự thẩm (vì dự thẩm cũng là một người) quyết định tùy theo lương tâm và chỉ theo lương tâm của người này, nhiều khi là một điều nguy hiểm.

Vậy thì, muốn bảo vệ quyền tự do cá nhân, muốn tránh cho người bị truy tố có thể bị giam cứu nhầm lẫn hay quá đáng, muốn tránh cái cảnh nghiêm khắc quá độ không cần thiết hay những cảnh một gia đình tan nát, một con người bị đầy đọa vì những cảm xúc nhất thời của người nắm quyền, thì dự thảo luật H.S.T.T phải có những điều khoản khác hơn để hạn chế quyền tống giam.

Người ta sẽ hỏi làm thế nào để hạn chế ?

Đã có người đi trước

Vấn đề tìm cách hạn chế quyền tống giam ở đây đặt ra cho dự thảo bộ luật H.S.T.T. mà không phải cho việc quản trị tư pháp. Hạn chế bằng những biện pháp quản trị thì người ta có nhiều cách lắm. Cái khó là hạn chế bằng luật H.S.T.T.

Nói cho cùng cũng không phải là điều khó vì rằng trong một bài trước người viết đã [illegible] dự thảo luật H.S.T.T. [illegible] dựa theo bộ luật H.S.T.T. của Pháp và nước Pháp đã [illegible] rồi. Đọc bộ H.S.T.T. của Pháp, người ta sẽ thấy rõ.

Bộ HSTT của Pháp có dự liệu trường hợp kiểm soát tư pháp (Controle judiciaire) mà tác dụng có thể là để thay thế việc tống giam trong những trường hợp mà sự phạm pháp không quá đáng tỷ như dự thẩm có quyền cấm chỉ người bị truy tố không được dời khỏi nơi nào đó, chỉ được ra khỏi nhà trong những điều kiện mà dự thẩm ấn định, phải trình diện theo đúng kỳ hạn nào đó, không được đến những nơi bị cấm chỉ v... v..., Đương nhiên là việc kiểm soát tư pháp có cái lợi là thay vì ở tù, người bị truy tố có thể ở nhà mình.

Ngoài việc kiểm soát tư pháp, Bộ HSTT còn buộc rằng dự thẩm khi tống giam một người bị truy tố phải ký một án lệnh có viện dẫn lý do nghĩa là phải nêu rõ lý do sự giam cầm là cần thiết và án lệnh đó người bị giam có thể kháng cáo. Riêng cái việc viện dẫn lý do khi ra lệnh tống giam là một tiến bộ đáng khen.

Ở VN từ xưa đến nay, dự thẩm khi muốn tống giam ai chỉ cần ký một cái trát gọi là trát tống giam, trên trát đó chỉ ghi tên và lý lịch người bị giữ cùng tội phạm bị truy tố. Dự thẩm chỉ phải viện dẫn lý do khi tống giam một ai mà luật không dự liệu hình phạt tù (điều 76 dụ số 4).

Phải viện dẫn lý do khi hạ trát tống giam đương nhiên là người ta có thể hạn chế những vụ tống giam không cần thiết hay do khi tống giam vì những cảm xúc nhất thời.

Ra đến tòa là lý là luật và đã là lý và luật thì phải có lý luận. Không có lý luận thì không tránh được những quyết định độc đoán. Trong một bài khác, người viết sẽ trở lại vấn đề trên cùng với việc ấn định thời hạn giam cứu tối đa.

Trăm sự trông vào hồng phúc cả

Cách nay trên mười năm, phê bình về vụ án Rạch Hàn mà chắc chắn nhiều người còn nhớ, trong tập san Đại Học của viện Đại Học Huế, một luật gia đã kết luận là «Trăm sự trông vào hồng phúc cả». Trông vào hồng phúc nghĩa là không còn tin tưởng gì ở luật lệ cũng như ở người cầm cân nẩy mực...

Hạn chế bằng cách đặt điều kiện cho việc «hạ trát tống giam» đó mới đúng với nguyên tắc giam cứu là một biệt lệ.

Bằng không thì vẫn là «Trăm sự trông vào hồng phúc cả».

DIỄN ĐÀN

Góp ý với các ông Ngô-Ninh-Thuận, Lê-Thái

VỀ MỘT CUỘC THI BỊ MANG TIẾNG TỪ HAI NĂM NAY :

Kỳ thi vào năm III Kỹ Sư Trường Cao Đẳng Hóa Học niên học 1969-1970.

HOÀNG-HUÂN-ĐỊNH

Nguyên Giám Đốc Trường Cao Đẳng Hóa Học

LTS. — Chúng tôi xin đăng sau đây lời minh xác của ông Hoàng Huân Định, nguyên Giám Đốc trường Cao Đẳng Hóa Học. Trong bài của 2 ông Lê Thái và Ngô Ninh Thuận, có nói đến một cuộc thi lem nhem bị Giám Sát Viện điều tra, trong bài đó có trình bầy ông Hoàng Huân Định là một «vật tế thần» «giơ đầu chịu báng», để che cho các xếp ở trên — vả lại, chính ông Định đã lỡ nghe một lời xúi dại của các xếp mà từ chức, như thế mặc nhiên nhận tội. Trong thật tế, bài của 2 ông Lê Thái đã bênh vực cho ông Hoàng Huân Định, sợ rằng ông bị làm «con vật tế thần» thật, trong kỳ GSV sẽ xét xử Vụ Kỹ thuật hãy còn lòng dòng chưa hết, chỉ xin mong có những cuộc đối chất và những cuộc điều tra.

Trong số Chính Luận ra ngày 7/12/1971, các ông Ngô Ninh Thuận, Lê Thái trong bài viết ở trang 2 với nhan đề «Màn tranh đấu ở Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ» đã nhắc tới một chuyện liên hệ mật thiết tới tôi đó là kỳ thi vào năm thứ ba kỹ sư trường Cao Đẳng Hóa Học niên khóa 69-70. Bài viết này mặc dầu không thể hiện một ác ý gì đối với tôi, nhưng đã có nhiều điểm thiếu chính xác vì vậy tôi buộc phải lên tiếng.

Giám Sát Viện và tôi

Giám sát viện đã điều tra về kỳ thi nói trên theo đơn tố cáo đề ngày 17/11/69 của Ô.Ô. Nguyễn Đạt, Trần Minh Giám, Nguyễn Lê Phú và Hồ Đắc Trọng, các ông này đều là nhân viên của nhà trường mà tôi hồi đó thì là Giám Đốc. Cuộc điều tra cho tới nay vẫn chưa kết thúc. Đáng lẽ tôi nên giữ im lặng và chỉ lên tiếng sau khi hội đồng GSV đã chung quyết là tôi có tội hay tôi vô tội. Tuy nhiên cho tới nay cuộc điều tra kéo dài quá lâu này đã gây nên nhiều ngộ nhận và tôi thấy cần phải lên tiếng.

Điều ngộ nhận đầu tiên là nguồn dư luận cho rằng tôi đã mua chuộc GSV để cuộc điều tra bị kéo dài, điều này không đúng vì từ một năm nay, luật sư của tôi đã nhiều lần gởi văn thư hối thúc GSV sớm công bố kết quả cuộc điều tra. Chúng tôi vui mừng khi được thông báo là hội đồng GSV sẽ xét xử vụ tố cáo chúng tôi vào ngày 8/12/71, thật là thất vọng khi tới ngày xử GSV cho biết sẽ dình lại tới tháng sau !

Còn một sự ngộ nhận khác phổ thông hơn mà tôi là nạn nhân từ hai năm nay đó là quan niệm cho rằng : Người nào bị GSV điều tra là phải có một thành tích bất hảo. Tôi chẳng biết nói sao vì nếu tôi không là một đương can thì chắc tôi cũng nghĩ như vậy. Tôi chỉ mong hội đồng GSV khi cứu xét nội vụ nếu thấy tôi vô tội, xin lưu ý xem tại sao cuộc điều tra kéo dài lâu như vậy, sự kiện kéo dài này có do một dụng tâm bất chánh nào từ phía nhân viên thừa hành của GSV hay chăng ?

Ông Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Nguyễn Ngọc Thịnh và tôi

Theo bài báo, ông GS Phạm vương Tùng có nói tôi đã dại mà nghe theo lệnh của GĐTTQGKT là ông Nguyễn Ngọc Thịnh, về sau chính ông Thịnh đã khuyên tôi từ chức. Tôi không rõ có thật là ông Giáo Sư Tùng nói điều này hay không nhưng xin đính chánh là : Khi tôi làm Giám Đốc trường Cao Đẳng Hóa Học thì ông Thịnh chưa làm Giám Đốc Trung Tâm QGKT. Giám Đốc Trung Tâm hồi đó là ông Bùi Tiến Rũng. Vậy xin miễn phê bình về những nhận định kế tiếp của ông Tùng về tương quan giữa ông Thịnh và tôi (nếu những nhận định này quả thật là của ông Tùng).

Tại sao lại có kỳ thi vào năm III kỹ sư hóa học niên khóa 69-70.

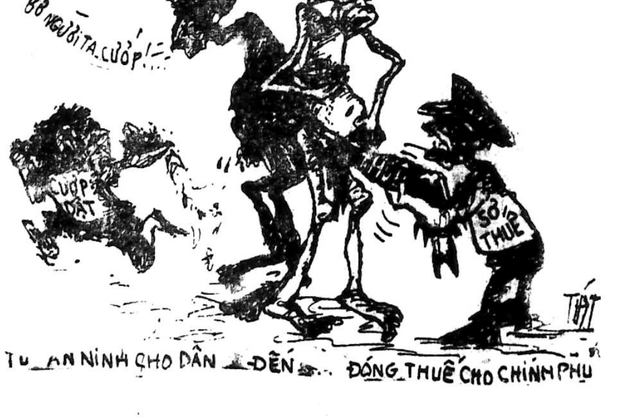
Trường Hoá Học đã có từ lâu nhưng bắt đầu có ban kỹ sư vào tháng 11/68, trước đó trường chỉ có ban cán sự. Cũng vào tháng này năm này tôi được cử làm Giám Đốc trường. Một niên học qua đi, vào cuối năm 1969 khóa kỹ sư đầu tiên đã lên một lớp, trường lúc đó có hai năm kỹ sư và cũng vào lúc này tôi thấy nhu cầu thiết lập năm thứ ba kỹ sư. Đối với tôi, tổ chức tại hai năm đầu của trường kỹ sư Hóa Học là điều dễ dàng, có khó khăn là ở năm thứ ba và năm thứ tư. Điều lo ngại chính của tôi là làm sao vào niên học tới tổ chức giảng dạy cho 30 SV từ năm thứ hai lên năm thứ 3. Sau khi suy tính kỹ tôi thấy tốt hơn cả là ngay từ niên khóa này (69-70) trường sẽ tuyển thẳng vào năm III kỹ sư một số nhỏ ứng viên đã có cử nhân (15 người). Bảo rằng họ sẽ được dùng làm vật thí nghiệm là quá đáng, đúng ra họ là toán «tiền sát» mở đường cho các đàn em khóa sau. Phải tổ chức giảng dạy lần đầu tiên cho 30 Sinh Viên ở năm III kỹ sư thì tôi sợ nhưng nếu chỉ là 15 SV thì tôi làm được, nhất là các SV này đều có sức học vững vì họ đã có cử nhân. Ngoài ra về mặt tâm lý, nếu các kỹ sư hóa học đầu tiên do trường đào tạo ra lại là những người đã đậu cử nhân khoa học từ hai năm trước thì yếu tố này sẽ làm tăng giá trị của văn bằng kỹ sư không ít. Cũng phải nói thêm là nếu nước ta có được 15 Kỹ sư sớm được một năm thì đó cũng là một tiết kiệm về ngoại tệ đáng kể (một kỹ sư ngoại quốc mà kỹ nghệ Việt Nam phải thuê tốn cho ngoại tệ quốc gia mỗi năm lối 30.000 Mỹ kim — 15 Kỹ sư tương đương với một tiết kiệm ngoại tệ lối 450.000 MK)

Có Thể Tham Nhũng trong Kỳ Thi Tuyển vào Năm III Kỹ Sư niên khóa 69-70 được chăng?

Với tư cách Giám Đốc trường Cao Đẳng Hóa Học tôi đã tổ chức 6 kỳ thi cho trường.

	Số thí sinh	Số tuyển	Quyền lợi về hoãn dịch
1) Tuyển vào năm I kỹ sư niên khóa 68 – 69	1.400	50	được hoãn dịch
2) Tuyển vào năm I cán sự niên khóa 69 – 70	800	50	được hoãn dịch
3) Tuyển vào năm I kỹ sư niên khóa 69 – 70	1.200	30	được hoãn dịch
4) Tuyển vào năm III kỹ sư niên khóa 69 – 70	34	15	không được hoãn dịch
5) Tuyển vào năm I cán sự niên khóa 70 – 71	700	50	được hoãn dịch
6) Tuyển vào năm I kỹ sư niên khóa 70 – 71	1.200	30	được hoãn dịch

(Xem tiếp trang 1)


BỚ NGƯỜI TA CƯỚP!...
CƯỚP ĐẤT
SỔ THUẾ
TÚT
TỪ AN NINH CHO DÂN ... ĐẾN ... ĐÓNG THUẾ CHO CHÍNH PHỦ

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

1 Dân Biểu ra vô Dinh Độc Lập như đi chợ quả quyết

Quân Thái sẽ thay quân VNCH ở KPC VNCH dốc lực lo mặt trận phía Bắc

◎ Năm 1972 chưa xét kế hoạch giải ngũ quân nhân

SAIGON 16-12.— Một Dân biểu thường xuyên ra vào Dinh Độc Lập hôm qua tiết lộ cho báo chí tại hành lang Hạ Viện biết quân đội VNCH sẽ được rảnh tay ở mặt trận Kampuchea và dốc toàn lực vào việc đổ bộ ở mặt trận phía Bắc vĩ tuyến 17.

Vị Dân biểu này đã yêu cầu báo chí đừng tiết lộ danh tánh ông và cho biết tiếp Thái Lan sẽ thay thế quân đội VNCH trên chiến trường Kampuchea sau Tết con chuột trước chuyến viếng thăm Bắc Kinh của Tổng Thống Nixon. Vị Dân Biểu này có tên trong danh sách 20 DB vừa được TT Thiệu tiếp kiến vừa qua, đã nói rằng Tướng Kittikachorn của Thái Lan sang VN một cách vội vã đã không làm chính giới ngạc nhiên. Dân Biểu này cho rằng Tướng Kittikachorn qua Việt Nam chỉ có mục đích là bàn thảo về chiến thuật chiến lược để quân đội Thái Lan khỏi gặp trở ngại khi phải đương đầu với quân chính qui Bắc Việt tại chiến trường Kampuchea.

Dân biểu trên còn cho biết kế hoạch cho giải ngũ các quân nhân sẽ không được cứu xét trong năm1972, Chính phủ dự định thanh lọc các loại lính kiểng, lính con ông cháu cha cho họ ra các sư đoàn tác chiến khi quân đội VNCH thực sự đánh ở phía Bắc vĩ tuyến 17.

Dân biểu này cho biết những sự kiện trên hoàn toàn chắc chắn vì ông đã được giới chức có thẩm quyền tiết lộ. (HT)

LM chống Cộng Indonesia sẵn sàng

SAIGON.— Tất cả các phần tử chống Cộng Indonesia sẵn sàng chiến đấu cạnh quân dân Việt Nam Cộng Hòa bất cứ giờ phút nào nếu được chánh phủ Indonesia cho phép, để chống lại sự xâm lăng của Cộng Sản ở Việt Nam.

Ông Mohammad Buang, Chủ Tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng Chi Hội Indonesia đã tuyên bố như trên trong buổi dạ tiệc thân mật tại trụ sở Phái bộ Thương Mại Thường Trực VNCH tại Djakarta hồi hạ tuần tháng 11 vừa qua để khoản đãi hội viên Liên Minh Thế Giới Chống Cộng Hội đoàn Indonesia. Ông Mohammad Buang còn tuyên bố là ông rất khâm phục tinh thần tranh đấu bất khuất của toàn dân VNCH trước sự xâm lăng của Cộng Sản vô nhân đạo để bảo vệ Tổ quốc.

Ông tin tưởng nhân dân và Chánh PhủVNCHdưới sự lãnh đạosáng suốt của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sẽ tiêu diệt Cộng sản xâm lăng và đẩy mạnh phát triển quốc gia.

Với tư cách là Chủ tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng Indonesia, ông Buang cho biết đã thúc giục Chánh phủ Indonesia ra lịnh đóng cửa Phòng Đại Diện của Việt Cộng ở Djakarta vì họ chỉ là quân phiến loạn và tay sai của BắcViệt. (VTX)

Báo Komunist của đảng Cộng Sản Nga Xô tố cáo:

T.C. LÒE MỸ LÀ NẮM CHÌA KHÓA Đ.D. khiến Mỹ coi thường yêu sách của CSĐD

● Vẫn muốn chiến tranh thế giới, TC chỉ có nắm lấy CSĐD
● Mao bảo cần thêm 3, 4 cuộc cách mạng Văn hóa nữa

SAIGON, 16-12.— «Chủ nghĩa làm bá chủ quyết định thái độ của bọn lãnh đạo Bắc Kinh cả đối với vấn đề Đông Dương. Xét qua mọi việc thì bọn theo Mao tập trung mọi cố gắng củng cố vị trí của chúng ở khu vực này. Mao Trạch Đông và vây cánh dùng đủ mọi mánh khóe trong thực tế là nhằm cho các giới cầm quyền Mỹ thấy rằng dường như chìa khóa giải quyết vấn đề Đông Dương đang nằm ở Bắc Kinh. Điều này tạo khả năng cho chính quyền Mỹ coi thường những đề nghị quan trọng do chính phủ cách mạng lâm thời CHMNVN đưa ra và được chính phủ VNDCCH ủng hộ và các lực lượng yêu chuộng hòa bình trên thế giới đồng tình và ủng hộ».

Trên đây là lời tố cáo của Ivanov đăng trên tạp chí Komunist, cơ quan lý thuyết của Bộ Chính trị trung ương đảng CS Nga trong số mới nhất và được chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua trích thuật.

Bài thảm luận của Ivanov phân tích «một số đặc điểm trong đường lối của bọn Mao trên trường quốctế» đã trình bày cuộc khủng hoảng chính trị hiện nay tại Hoa Lục và nhận định rằng:

«Trên con đường tiếnđến mục đích của mình, bọn theo Mao đã vấp phải những khó khăn vô cùng nghiêm trọng trong nội bộ và trên trường quốc tế. Chủ nghĩa phiêu lưu tiêu biểu cho chủ nghĩa Mao trong lãnh vực chính trị cũng như trong thực tiễn đã đi ngược lại thực tế và tạo nguyên nhân của cuộc khủng hoảng chính trị mới ở TQ».

Ivanov viết tiếp: «Chính sách của Mao Trạch Đông và phe cánh bị sự chống đối ngày càng tăng của nhân dân lao động TQ và các đảng viên đảng Cộng Sản Trung Quốc, vì thế cho nên Mao Trạch Đông đã tuyên bố rằng «Chúng ta cần đến thêm ba bốn cuộc cách mạng văn hóa nữa để thủ tiêu phe đối lập với đường lối của nhóm cầm quyền và để củng cố chính quyền» tức là chế độ quan liêu quân phiệt độc tài».

Tiếp theo đó, Ivanov đã trình bày đường lối đối ngoại của TC là cấu kết với tư bản và «điên cuồng» chống lại Ngaxô. Ivanov viết:

«Vẫn giữ nguyên khẩu hiệu tuyên bố cuộc chiến tranh thế giới là phương tiện hợp lý nhất để giải quyết những mâu thuẫn trong thời đại hiện nay đồng thời bọn theo Mao lại hay nói sẵn sàng thiết lập quan hệ với tất cả các nước trên cơ sở 5 nguyên tắc chung sống hòa bình. Đường lối nhằm công khai nhích gần với các giới cầm quyền các nước đế quốc lớn nhất là kết quả lộ dzích trong sách lược mới của Bắc Kinh trên trường quốc tế.

Ở đây phải nhắc lại rằng năm 1970 khối lượng hàng hóa trao đổi của TQ với các nước đế quốc chiếm 82 phần trăm trong ngành ngoại thương TQ, trong khi đó năm 1958 tỷ lệ đó chỉ chiếm 32 phần trăm.

Hai con số đó chứng minh rõ quan hệ kinh tế của TC trước đây trông cậy vào thị trường chủ nghĩa nay chuyển sang thị trường tư bản chủ nghĩa.

Đề cập chính sách chống Nga của TC. Ivanov viết: «Những hoạt động đầu tiên của đoàn đại biểu TQ tại LHQ đã chỉ rõ rằng ban lãnh đạo

XEM TIẾP M TRANG 10

ĐẢNG CỦA T.T. THIỆU gặp khó khăn Ở QUÂN KHU I

QUẢNG NAM (TV) 16-12.— Đảng của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hiện đang được đẩy mạnh hoạt động tại những tỉnh, thị thuộc Quân Khu I, nhất là tại những vùng nông thôn, các Quận Trưởng, Chủ Tịch Hội đồng xã phải có trách nhiệm mở các buổi nói chuyện, học tập để giải thích đường lối của đảng và kết nạp đảng viên.Các cán bộ bình định phát triển cũng kêu gọi gia nhập đảng.

Tuy nhiên, một vài trở ngại cho thấy đảng củaTổngThốngThiệu đang gặp khó khăn, đó là những thành phần trung kiên của Việt Nam Quốc Dân Đảng, Đại Việt, Nhân Xã đang băn khoăn trước sự kiện này và họ đã thỉnh thị ý kiến của các

XEM TIẾP X TRANG 10

KHÁNH THÀNH THÊM 228 ĐƠN VỊ GIA CƯ

1.000 NHÀ CHUNG CƯ SẼ ĐƯỢC BÁN RẺ CHO QUÂN NHÂN CÔNG CHỨC

● *Vụ Esso đã giải quyết êm, nhân viên bị sa thải được bồi thường từ 3 đến 35 tháng lương*
● *Các nghiệp đoàn chuẩn bị tranh đấu vụ lương tháng 13*

SAIGON, 15-12 (VTX): Phó Thủ tướng Nguyễn Lưu Viên sáng nay đã đến khánh thành 228 đơn vị gia cư và một chẩn y viện do Chính phủ Nhật Bản viện trợ xây cất tại khu tái thiết Minh Mạng Saigon.

Ngỏ lời trong dịp này, Phó Thủ Tướng đã thay mặt Chính phủ VNCH và đồng bào sắp thụ hưởng gia cư và chẩn y viện nói trên cám ơn Chính phủ nhân dân Nhật Bản đã giúp đỡ phương tiện cho nạn nhân chiến cuộc VN.

Trong cuộc tiếp xúc với phóng viên Việt Tấn Xã Ông Tổng Cuộc Trưởng Gia Cư cho biết chương trình xây cất chung cư cho nạn nhân chiến cuộc khi hoàn tất sẽ có độ khoảng 1.000 đơn vị gia cư.

Theo ông TổngCuộcTrưởng, số nhà dư nói trên sẽ được Tòa Đô Chánh cứu xét để cấp phát cho các gia đình quân nhân công chức chưa được mua nhà của «hợp tác xã», và giá mỗi đơn vị gia cư vào khoảng từ 350 400.000 đồng.

Vụ Esso đã êm đẹp

Vấn đề thặng dư nhân viên tại hãng Esso đã được giải quyết tốt đẹp sau phiên họp giữa hãng và Nghiệp đoàn ngày 14-12 qua một thông cáo chung.

Theo đó 2 bên đã thỏa thuận sẽ các biện pháp nhằm giảm thiểu công nhân càng ít càng tốt, nếu ai bị nghỉ việc sẽ được trợ cấp từ 3 tháng lương (2 năm thâm niên) đến 35 tháng lương (30 năm thâm niên). các người nghỉ việc sẽ được ưu tiên thu dụng lại nếu sau này hãng tuyển nhân viên.

Đặc biệt, hai bên đã thỏa thuận về việc khuyến khích sự tự nguyện xin thôi việc, nếu nhân viên nào muốn, để nhường chỗ làm cho nhân viên thặng dư cần việc làm, bằng cách trả thêmcho nhân viênấy ngoài một khoản trợ cấp đặc biệt [illegible] trợ cấp thôi việc theo Thỏa Ước Lao Động ESSO (cao hơn trợ cấp thôi việc theo Luật Lao Động [illegible] một tháng lương bảo thôi.

Vụ lương tháng 13 sôi [illegible]

Nguồn tin từ 3 Tổng Liên [illegible] Công Nhân, TLĐ Lao Công và TLĐ Lao Động VN cho biết có trên 150 nghiệp đoàn gồm hàng trăm ngàn đoàn viên thuộc hệ thống các Tổng Liên Đoàn này đang chuẩn bị tranh đấu đòi lương tháng 13, tức là lương Tết mà hầu hết các xí nghiệp phải trả cho công nhân từ trước đến nay.

Theo nguồn tin này thì vì xí nghiệp bị sa sút, vật giá leo thang nên ít nhất 30o/o xí nghiệp ở ĐôThành sẽ viện nhiều lý lẽ không thanh toán lương 13 cho công nhân, nếu có chỉ thanh toán nửa tháng mà thôi.

Vẫn theo tin trên công nhân tại nhiều xí nghiệp đang dự trù chương trình tranh đấu đòi tăng lương toàn diện theo đà vật giá leo thang từ mấy tháng nay. Cuộc tranh đấu sẽ nhiều gay go vì giới chủ nhân cũng đang báo động vì lỗ lã, bắt buộc [illegible] cho nghỉ nhiều nhân công. (VTB)

Vụ xích lô đạp rắc rối

Trong khi đó thìVăn Phòng N[illegible] Đoàn Công nhân Xích lô đạp S[illegible] Gia Định thuộc hệ thống TL[illegible] [illegible]

Xem tiếp R trang 11

BA TUẦN SAU KHI THỦ TƯỚNG JORDANIE BỊ GIẾT

ĐẠI SỨ JORDANIE Ở LUÂN ĐÔN bị thương trong cuộc mưu sát

● *Nhóm cách mạng Đen nhận là thủ phạm vụ mưu sát*
▷ *Chiến tranh Trung Đông không có cơ tái phát lúc này*

LUÂN ĐÔN, 15-12 (Reuter).— Đại sứ Jordanie tại Luân Đôn, ông Zaid Al-Rifa'i đã bị thương nhẹ hôm sáng thứ tư trong 1 cuộc mưu sát bằng súng liên thanh khi ông đang ngồi trên xe đến Tòa Đại Sứ.

Phát ngôn nhân Cảnh sát Anh cho biết chiếc xe ông ĐS Zaid do 1 tài xế lái đã bị bắn một loạt đạn xéo từ phía sau bên hông xe khiến kính xe bị vỡ và ĐS Zaid bị thương ở tay phải.

Người tài xế không hề hấn gì đã ngừng xe lại chốc lát và sau đó lái xe đưa vị đại sứ Jordanie tới bệnh viện gần nhất, St Mary.

Cảnh sát Anh chưa cho biết có bao nhiêu người dính líu tới cuộc mưu sát này.

Bộ Ngoại giao Anh nói lấy làm tiếc về vụ này và Ngoại trưởng Anh Alec Douglas Home đã được thông báo.

ĐS Zaid Al Rifa'i đã nhậm chức ở Anh vào tháng 12 năm ngoái và đã đệ trình ủy nhiệm thư lên Nữ hoàng Anh cách đây 1 năm.

Vụ mưu sát nhắm vào 1 nhà ngoại giao này diễn ra không đầy 3 tuần lễ sau khi du kích quân Palestine ám sát Thủ tướng Jordanie Wasfi Tell ở Le Caire. Tổ chức chức «Cách mạng Đen» đã nhận đã bắn ĐS Rifa'i cũng như đã hạ sát TT Tell trước đây.

Chiến tranh khó tái phát ở Trung Đông

JERUSALEM 15-12 (UPI).— Bà Golda Meir, Thủ tướng DoThái hôm nay tuyên bố tại một phiên họp đặc biệt của Nội Các rằng chuyến công du Mỹ quốc của Bà vừa qua cải thiện các mối liên hệ giữa 2 nước.

Các nguồn tin chính trị tiết lộ rằng bà Meir đã tường trình với Nội Các về cuộc công du 12 ngày và các cuộc hội đàm cùng với TT Nixon và các cố vấn tối cao của TT Mỹ.

Nguồn tin thân cận bà Meir cho biết, trong phiên họp 90 phút Bà nói rằng đã cam kết sẽ thận trọng theo dõi cán cân lực lượng quân sự Trung Đông.

Các nguồn tin thông thạo tại Jerusalem nói rằng Do Thái sẵn sàng chờ đợi những hành động thù nghịch của Ai Cập tiếp sau quyết nghị của Đại hội đồng LHQ ủng hộ Ai Cập về vấn đề Trung Đông.

Dù TT Sadat của Ai Cập từng tuyên bố nhiều lần về hạn định cuối cùng cuối năm nay để giải quyết cuộc khủng hoảng TĐ, nhưng không có dấu hiệu gì căng thẳng và cũng không có một cuộc chuyển quân bất thường nào được ghi nhận. Tuy nhiên, quân đội DT vẫn luôn luôn trong tình trạng báo động.

Tại Le Caire, Phó Tổng Thống Sudan tướng Khaled Hassan, đã lên đường đi Bắc Kinh sau 9 ngày thăm viếng Ai Cập. Thông tấn xã Trung Đông loan báo là tướng Hassan cầm đầu 1 phái đoàn kinh tế quân sự sẽ viếng Bắc Kinh 2 ngày và đệ chuyển 1 Thông điệp của Tổng Thống Sudan Numeiry đến Chủ Tịch Mao trạch Đông.

PTT Hassan cũng sẽ hội đàm với các giới chức T.C về vấn đề hợp tác kinh tế giữa 2 quốc gia. Sudan và TC đã bắt đầu chính sách tiến tới gần nhau từ tháng 7 vừa qua sau khi chính phủ Khartoum phát động chiến dịch chống các phần tử CS địa phương thân Nga.

XE DÍP BỊ ĐÁNH CẮP LIÊN MIÊN đem bán qua KPC

SAIGON, 16-12.— Tin tức ghi nhận, từ ngày có cuộc hành quân qua Kampuchea (cuối tháng 11.1971) đến giờ, nạn mất xe Jeep gia tăng khủng khiếp. Số xe Jeep mất nhiều nhất là các tỉnh Định Tường, Cần Thơ, Long Xuyên, Châu Đốc, thuộc Quân Khu 4, và hầu hết các tỉnh miền Đông và Saigon. Bất cứ xe Jeep dân sự hay quân sự, khóa bằng những xích bằng cỗ tay cũng bị cưa đứt và lấy trộm. Nếu xe Jeep quân sự bị mất, chủ xe phải đền nhà nước gấp đôi giá chánh thức. Nguồn tin ghi nhận, bọn ăn cắp khi lấy được xe rồi, sẽ bôi số, về một số mới tìm cách đưa qua Miên để bán. Nhà chức trách Tây Ninh đã ghi nhận sự kiện đó. hình như đồn kiểm soát biên giới Việt Nam đã bắt được nhiều vụ xe Jeep vượt biên bất hợp pháp này.(TMN)

MỸ ĐANG LO HỌC khoa châm cứu của TC

NỮU ƯỚC 16-12.— Ở Nữu Ước một nhóm bác sĩ đã tới dự đều có thể được gọi là việc biểu diễn đầu tiên về khoa châm cứu tại một buổi họp mặt của các bác sĩ Mỹ. Khoa châm cứu là một khoa chữa bệnh bằng cách châm kim vào da thịt. Cuộc biểu diễn của bác sĩ Kin Chinh Yen được huấn luyện tại Thượng Hải cũng không hẳn làthành công. Một bệnh nhân đã không thấy khỏi bệnh ngay, nhưng một phụ nữ 48 tuổi sau khi được châm cứu đãcó thể cử động được cánh tay phải của bà và không còn đau đớn gì nữa.

Vị Bác sĩ chuyên khoa đánh thuốc tê tổ chức cuộc biểu diễn này nói rằng ba đại học đường ở tiểu bang Nữu Ước dự định nghiên cứu thêm khoa châm cứu bằng cách mời chuyên viên huấn luyện ở lục địa Trung Hoa sang thăm viếng Hoa kỳ.

Dù khoái trung lập, nhưng do kinh nghiệm quá khứ

Thủ Tướng Lào không tha thiết dự cuộc vận động của ASEAN

★ *Mã tiếp tục huấn luyện cho Cảnh Sát Lào*
▼ *15 tiểu đoàn CSBV ở Bolovens đánh lớn trong 3 tuần tới*

KUALA LUMPUR, 15-12 (AFP):.— Thủ tướng Lào hoàng thân SouvannaPhouma được trông chờ cam kết ủng hộ đề nghị của Mã Lai Á chủ trương một vùng Đông Nam Á trung lập được Nga Xô, TC, và Hoa kỳ đảm bảo. Hy vọng này đã được thủ tướng Mã Tun Abdul Razak tha thiết tỏ bày với thủ tướng Lào hiện đang viếng thăm Kuala Lumpur, trong cuộc hội đàm đầu tiên giữa hai nhà lãnh đạo.

Thủ tướng Razak đã giải thích tỉ mỉ cho hoàng thân Phouma về nội dung của bản tuyên ngôn Kuala Lumpur muốn ĐNÁ trở thành một vùng hòa bình, tự do và trung lập.

Cuộc gặp gỡ giữa hai nhà lãnh đạo Mã-Lào là cuộc gặp gỡ quan trọng đầu tiên kể từ ngày các Ngoại Trưởng Thái, Mã, Nam Dương, Tân Gia Ba và Phi Luật Tân chấp thuận bản tuyên ngôn nói trên.

Sau cuộc hội kiến đầu tiên kéo dài một giờ, đại sứ Lào tại Kuala Lumpur, hoàng thân Tiao Khamsing, cũng có mặt trong cuộc họp, tuyên bố cuộc thảo luận «rất kết quả». Ông cho biết Lào tán thành trung lập nhưng tướng Phouma không tích cực dấn mình vào vì việc tiến hành 1 kế hoạch như vậy là cả một công cuộc lâu dài.

Đại sứ nhấn mạnh rằng Lào đã có những kinh nghiệm chua cay, trong quá khứ về nỗ lực làm cho nền trung lập Lào được tôn trọng theo như thỏa ước Genève 1962.

Hai vị thủ tướng có ý định tiếp tục thảo luận thêm một lần nữa vào tối nay. Họ cũng đã trao đổi quan điểm về các biến chuyển mới nhất trong vùng nhất là về vấn đề TC gia nhập LHQ.

Các viên chức Mã Lai Á cho biết là Mã Lai sẵn sàng tiếp tục huấn luyện cho các cảnh sát viên Lào về ngành cảnh sát và các phương thức chống nổi loạn và HT Phouma sẽ được thuyết trình về chương trình này vào ngày mai tại Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Hoàng gia Mã. Tuy nhiên các viên chức cũng hy vọng là Thủ Tướng Lào sẽ không yêu cầu Mã huấn luyện du kích chiến cho binh sĩ Lào vì như vậy là ngược với chính sách không liên kết của Mã Lai.

Tại Vạn Tượng, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thongphan Knocksy hôm thứ Ba cho biết lực lượng CSBV đã huy động tối thiểu 15 tiểu đoàn để mở cuộc tổng tấn công vào vùng cao nguyên Bolovens, Nam Lào. Trong khi đó quyền Bộ Trưởng Quốc Phòng Lào ông Sisouk NaChampassak tiên liệu trong vòng 3 tuần lễ nữa sẽ có một cuộc

XEM TIẾP C TRANG 10

TIN VẮN

— Chiến Dịch Nguyễn Trãi IV kể từ ngày phát động (15-4-71) đến nay đã tiếp nhận 7.902 cán binh Cộng sản trở về với hàng ngũ Quốc gia mang theo 636 vũ khí đủ loại. Riêng ngày 12-12 vừa qua tại Quân khu IV có 24 cán binh Cộng sản hồi chánh gồm 20 cán bộ và 4 du kích.

— Trung Tá Giám đốc CSQG Quân khu I vừa cho biết là vụ cơ quan an ninh hỗn hợp bắt 30 ký bạch phiến tại Huế được loan báo là không đúng sự thực mà đó là cần sa.

Trung tá Giám đốc CSQG Quân khu I cho biết rõ là sự thật chính ông đã cử chiếc công xa mang số VR 5801 ra Huế để tìm bắt Nguyễn văn Bé cùng sự tại Ban Tâm Lý Chiến Nha CSQG Quân khu I vì đã đào nhiệm về Huế và có chân trong tổ chức buôn lậu thuốc điếu cần sa. Kết quả là bắt được tại nhà đương sự 23 bịch thuốc cần sa rời, nặng lối 30 ký lô.

Trung tá Giám đốc CSQG Quân khu I cũng nói rằng, giá trị giữa thuốc cần sa và bạch phiến hoàn toàn khác xa nhau mỗi ký lô cần sa giá từ 3.000 đến 5000đ trong khi giá một ký lô bạch phiến trên 5 triệu đồng. (TV)

Huế: chủ báo làm tiền bị tóm

SAIGON 15-12 (VTX).— Chủ nhiệm báo Dân Lập tống tiền đã bị bắt quả tang tại Huế hôm 11-12 vừa qua. Nguồn tin Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc Gia Thừa Thiên cho hay, hồi 17 giờ ngày 11-12-71 vừa qua, Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Thừa Thiên đã gài bẫy và bắt quả tang Ông Nguyễn an Thủy bút hiệu Phi Hùng, sanh năm 1928, chủ nhiệm nhật báo Dân Lập, can tội làm tiền ông Ngô Xuân Bình, ngụ số 25 đường Huỳnh Thúc Kháng Huế.

Ông Phi Hùng đã đến tận nhà Ông Bình tống tiền 20.000đ, bị bắt quả tang cùng một tòng phạm tên Nguyễn Mẫn. Tang vật tịch thu gồm có số bạc 20.000đ và một xe Honda dân ông.

THƯỢNG VIỆN KHẢO SÁT NGÂN SÁCH PHỦ Q.V.K. ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA

SAIGON, 16-12.— Nguồn tin Thượng viện cho hay, vào ngày vừa qua Ủy Ban Văn Hóa Giáo dục đã nhóm họp để khảo sát về ngân sách của Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa.

Nghị sĩ Tôn Thất Niệm thụ ủy Ủy banVăn Hóa Giáo Dục và Nghị sĩ Nguyễn văn Kỳ Cương sau khi nghe Ông Châu Ngọc Thôi, Đổng lý văn phòng Phủ Quốc vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa trình bày đã đặc biệt lưu ý Phủ này về vấn đề phát triển văn hóa.

● Các nghị sĩ nhận định là ngân sách dành vào việc bảo tồn di tích lịch sử đã không đáp ứng được nhu cầu thực tế. Ủy ban Văn hóa Giáo dục Thượng viện mong muốn Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn hóa hay tìm cách nâng đỡ các văn nghệ sĩ, học giả phương tiện để tu nghiệp cũng như quan sát tại các quốc gia bạn hầu phát triển thêm sự hiểu biết của giới này.

Nghị sĩ Tôn thất Niệm cũng xác nhận rằng, Ủy ban văn hóa Giáo dục Thượng nghị viện sẽ tích cực yểm trợ mọi hoạt động có tính cách văn hóa dân tộc nhằm vào sự bảo tồn di tích lịch sử nước nhà.

Thành phần HĐ Quản Trị VIỆN ĐẠI HỌC CAO ĐÀI

● *28-12: Viện ĐH này chính thức khai giảng*

SAIGON 15-12 (VTX).— Hội đồng Quản trị Viện Đại Học Cao Đài Tòa Thánh Tây Ninh, trong phiên họp đầu tiên triệu tập 10-12 vừa qua, đã quyết định cử luật sư Nguyễn Văn Lộc, Cựu Thủ Tướng, vào chức vụ Viện Trưởng Viện Đại Học này. (trước đây Chính Luận đã loan tin này theo giới chức đại học).

Cũng trong phiên họp trên dưới sự chủ tọa danh dự của Ngài Hiến pháp Trương hữu Đức, Chưởng quản Hiệp Thiên Đài Tòa Thánh Tây Ninh, Hội đồng đã thảo luận về tổ chức của Viện Đại Học và ấn định ngày thi tuyển Sinh Viên vào năm thứ I là ngày 20-12-71. Các Phân khoa của Viện Đại học Cao Đài sẽ khai giảng vào ngày 28-12-71.

Được biết, thành phần Hội đồng Quản trị Viện Đ.H Cao Đài Tòa thánh Tây Ninh gồm có: Thời quân Khai đạo Phạm Tấn Đãi Chủ tịch Giáo sư Đại học Trần văn Tấn Phó Chủ tịch, Thời quân Bảo Đạo Hồ tấn Khoa Hội viên, Thời quân Hiến Đạo Phạm văn Tươi Hội viên, Đầu Sư Trần ngọc Sang Hội viên. Quyền Thượng Chánh Phối Sư Nguyễn văn Tùng hội viên, Truyền Trạng Lê quang Tấn Hội viên, Viện Trưởng Viện Đại Học Cao Đài, Hội viên (không biểu quyết).

2 vụ án quan trọng ra Tòa Án Quân sự:

Trung Tá Cựu G.Đ. Tivi làm tiền Đ.úy Mẫn chồng cũ Th.Nga trộm đồ Mỹ

▽ *Vụ sang đoạt hi hữu: chàng nàng cùng bị án treo*
▽ *Bà Trung Tá ghen, bị phạt 2000 đồng vạ*

SAIGON, 16-12.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình Nha QuanPháp cho hay ngày 22-12-71 tới đây, Tòa án quân sự sẽ nhóm xử hai vụ án quan trọng đã từng làm chấn động dư luận bởi những người liên can trong vụ đều là những nhân vật quen biết trong giới văn nghệ và làng báo.

Vụ thứ nhất là vụ Trung Tá Nguyễn V-Toàn, nguyên Giám Đốc Nha Vô tuyến truyền hình VN, cùng vợ là bà Nguyễn thị Ngọc Sương, và 3 ký giả nhà banh, liên can vào một vụ «tống tiền» NĐ Chăn Nuôi Việt Nam nên cả 5 bị can đều bị truy tố về tội cưỡng đoạt và tòng phạm cưỡng đoạt.

Vụ sau là vụ Trung Tá Nguyễn V-Trí, Yên Khu Trưởng Bình Phú và Đại Úy Nguyễn minh Mẫn(chồng cũ đào Thanh Nga) cùng 5 Hạ sĩ quan khác liên can vào 1 tổ chức «thồi» đồ vật Mỹ những năm trước đây nên cả 7 bị can trong vụ đều can tội tòng phạm trộm.

Phiên nhóm xử vụ này sẽ do ông Chánh án Phòng Tòa Thượng thẩm Nguyễn văn Hảo, ngồi ghế Chánh thẩm và Thiếu tá Nguyễn Văn Anh bên ghế Ủy Viên Chính Phủ. Các luật sư: Trần V Trai, Phan Tấn Chức, Võ Văn Quan, Nguyễn Văn Hoàng, Phạm Thụy Hùng, Trần ngọc Liễng và Trần Tiến Tranh sẽ nhận phần biện hộ cho các bị can trong 2 vụ nói trên.

Vụ sang đoạt hi hữu

Giới thương gia tỷ phú Tỉnh Gia Định chưa quên chuyện ông Lâm Bình Chánh, cháu gọi một nhà tỷ phú trong vùng bằng cậu, rồi vì ông tỷ phú này sợ cháu quá mê gái bỏ lỡ việc làm ăn, nên đã tố cáovới nhà chức trách khiến ông Chánh bị tống giam một thời gian mới xin được tự do tạm về tội sang đoạt.

Nội vụ đã được xét xử trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua. Theo cuộc thẩm vấn 2 bị can Lâm bình Chánh và Trần thị Hai (tình nhân của ông Chánh) cùng các nhân chứng, thì khoảng trung tuần tháng 4/71, ông Chánh có được 2 nhà tỷ phú bảo đảm cho ông ký kết với Bộ Kinh Tế một hợp đồng cung cấp 300 tấn gạo. Do vậy, Bộ này đã mở một chương mục 200 triệu tại một ngân hàng cho ông Chánh tùy nghi sử dụng vào việc thực hiện hợp đồng nói trên.

Sau khi hoàn tất đợt đầu 50 tấn cho cơ quan liên hệ rồi, đồng thời số tồn kho cũng sẵn có trên 100 tấn dự trù để giao cho Bộ Kinh Tế, ông Chánh trù tính nếu hoàn tất xong hợp đồng đã ký kết, ông cũng có thể lời 5 bảy triệu đồng, nên lấy ở Ngân Hàng ra năm triệu đồng đi «tậu» một chiếc xế rồi cùng tình nhân đem nhau lên Đà Lạt ăn chơi như một bậc đế vương, và mở một chương mục 300 ngàn cho người yêu làm vốn.

Luật sư bênh vực cho 2 bị can đã lập luận một cách tế nhị rằng: hiện vụ không có ai là nguyên cáo cũng như trong vật chất không gây thiệt hại cho ai cả để yêu cầu Tòa tha bổng 2 bị can. Nhưng, tòa vẫn xác nhận tội trạng phạt LâmBình Chánh 6 tháng tù treo và Trần Thị Hai 2 tháng treo.

Bà TrungTá ghen bị phạt vạ

Ban kháng cáo Tiểu Hình sáng qua đã xử lại một vụ hăm dọa thật lâm ly sôi nổi giữa bà Trần-Thị-Sinh (vợ một Trung Tá an-ninh) và nữ thương gia Chung-Ngân-Hoa.

Kết quả sau một cuộc tranh luận nảy lửa giữa Luật sư đôi bên. Tòa Thượng thẩm tuyên phạt bà Sinh 2 ngàn vạ (thay vì Tòa dưới 6 ngày tù treo) và bồi thường bà Hoa một đồng danh dự. (Th. Vũ)

Tranh chấp giữ H.Đ. Báo chí va NHẬT BÁO THẠCH [illegible]

SAIGON 15-12 (VTX).— Vụ tranh chấp giữa Hội đồng Báo chí và nhật báo Thạch Đồ đến nay vẫn còn tiếp diễn.

Nguyên ngày 8-12-71, Hội đồng Báo chí ra quyết nghị «khai trừ ông Đặng văn Bé chủ nhiệm nhật báo Thạch Đồ ra khỏi sinh hoạt tập thể báo giới trong thời hạn 16 ngày, từ 16 đến 31-12-71 và truất tất cả quyền lợi và nghề nghiệp».

Sở dĩ HĐBC có quyết định như trên là vì báo Thạch Đồ đã đăng một loạt bài tố cáo «những sự bê bối, thiên vị trong tổ chức thi Hoa Hậu Á Vận Hội».

Loạt bài này đã gây phản ứng mạnh trong ban tổ chức nói trên và những nhân vật được nói đến tất cả đều cho là báo Thạch Đồ đã viết sai sự thật.

Sau quyết định ngày 8-12-71 của Hội Đồng Báo Chí, ông Đặng Văn Bé chủ nhiệm báo Thạch Đồ đã gởi một văn thư cho Hội Đồng Báo chí đồng gởi cho ông Tổng Trưởng Thông tin, các ông Chủ tịch ủy ban Thông tin báo chí Thượng Hạ Viện và các hội đoàn báo chí để biện minh và yêu cầu Hội Đồng Báo chí «theo lương tâm lẽ phải và luật pháp» hồi tâm xét lại quyết nghị.

Theo văn thư của ông Bé thì ngay từ phiên họp ngày 27-11-71 ông đã yêu cầu Hội Đồng Báo chí hoãn xử vụ này để chờ bản án của Tòa Tư Pháp.

Ông Bé cho rằng mặc dầu điều 57 qui ước «Báo chí có nới rộng quyền hạn của Hội đồng Báo chí để chế tài về những lầm lỗi nghề nghiệp của ký giả và chủ nhiệm nhưng một biện pháp chế tài của Hội Đồng chỉ có thể giải quyết tuyệt đối sau khi đã được phán quyết bởi tòa án.

Ông Đặng Văn Bé cũng nói rằng phiên xử của HĐBC ngày 8-12-71 đã không được thông báo trước cho ông để ông có một thời gian đủ để thu thập bằng chứng bào chữa.

Đông Nam Á Vận Hội

VNCH vô bán kết TÚC CẦU, BÓNG CHUYỀN

KUALA LUMPUR 16-12.— Tính đến tối qua, Thái Lan đã đoạt tất cả 20 huy chương vàng, 9 bạc, 17 đồng của Đông Nam Á Vận Hội. Mã Lai 19 vàng, 21 bạc, 28 đồng. Tân Gia Ba 19 vàng, 20 bạc, 16 đồng. KPC 11 vàng, 10 bạc, 6 đồng. Việt Nam Cộng Hòa 2 bạc 4 đồng. Lào 1 bạc. Về túc cầu Mã Lai Á đã hạ Thái Lan 4-2 và như vậy Mã Lai Á sẽ vào bán kết ngày thứ Sáu tới. Miến cũng đè bẹp Tân Gia Ba 8-1 để vào bán kết. VNCH và KPC cũng sẽ vào bán kết môn túc cầu.

Về quần vợt toàn đội Nam, VNCH hạ Mã Lai Á 3-2, về quần vợt đôi, VN cũng hạ Mã Lai 3-0, về bóng chuyền VN, Thái, KPC đều vào bán kết, VN sẽ gặp Miến. Về quần vợt nữ, Thái Lan chiếm huy chương vàng sau khi hạ Mã Lai 2-1. Miến và VN đoạt huy chương đồng.

từ QUÊ ra TỈNH

HĐ Đô Thành họp bất thường

SAIGON.— 9g ngày 20-12, Hội Đồng Đô Thành sẽ họp bất thường để thảo luận dự án Ngân Sách Đô Thành niên khóa 1972 và các vấn đề do Tòa Đô chánh gửi đến Hội Đồng hỏi ý kiến. Khóa họp bất thường kéo dài 3 ngày liền 20, 21 và 22-12-71.

3 vụ báo chí lên Tòa Thượng Thẩm

SAIGON.— Theo tin VTX, Tòa Thượng Thẩm Tiểu Hình Saigon trong phiên xử ngày 7-12-71 đã xét xử ba tờ báo vi phạm luật về qui chế Báo chí.Tòa đã tuyên phạt nhật báo «Tin Điển» và bán nguyệt san «Trình Bày»,lần lượt 150.000đ và 50.000đ và tha bổng nhật báo «Saigon Mới».Ở Tòa Sơ Thẩm, SàiGòn Mới bị tuyên phạt 200.000đ vạ, truyền bồi thường Bộ Nội Vụ 1 đồng danh dự. Riêng vụ bán nguyệt san Trình Bày, tòa dưới đã tuyên phạt 100.000đ vạ, nay tòa trên giảm còn 50.000đ. (VTX)

287 cuộc hành quân Cảnh sát trong Đô thành

SAIGON.— Trong phạm vi Đô thành, Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quốc Gia Thủ Đô trong tuần qua đã thực hiện 287 cuộc hành quân Cảnh sát kiểm soát an ninh. Kết quả, Cảnh Sát Quốc Gia đã tạm giữ 280 người thiếu giấy tờ hoặc cư ngụ bất hợp pháp, trong số có 6 đào binh và 23 trốn quân dịch. (VTX)

2 xe Mỹ phát hỏa

SAIGON.— 11giờ sáng, một xe vận tải hạng nặng của quân đội Hoa Kỳ mang số US. ARMY 54667 do một tài xế Mỹ cầm lái chạy trên đường Hàm Nghi, ngang nhà số 137 thình lình phát hỏa dữ dội nơi đầu máy, chiếc xe được người đi đường chạy đến dập tắt được nhưng cũng đã bị cháy hư hại phân nửa. Nguyên nhân dường như do dây điện chạm nhau trong bình điện.

Ngoài ra, lúc 1 giờ trưa cùng ngày, một chiếc xe buýt của Mỹ lại phát hỏa trước số 70 đường Hàm Nghi. Chiếc xe bị cháy thiệt hại nặng nề. Người ta không nhìn được số xe Chưa biết nguyên nhân vụ cháy này. Dư luận đồn là xe bị đốt vì gần đây có tin nói nhóm thiếu niên đã phát động lại phong trào đốt xe Mỹ. (CC)

Xích lô đạp bị cảnh sát kiểm soát gắt gao

SAIGON.— Nằm trong chương trình kiểm soát gắt gao tất cả những người có xích lô đạp tại Đô thành, nhân viên công lực đã phối hợp với nhân viên Sở Cảnh Sát Lưu thông mở cuộc hành quân đặc biệt khám xét vào ngày 14-12. Kết quả được biết nội ngày hôm qua, có trên [illegible] xích lô đạp không có giấy phép lái xe hoặc không có đủ giấy tờ xe bị mời về bót điều tra. (CC)

48 tên cướp giật bị bắt trong tuần qua

SAIGON.— Cảnh Sát Quốc Gia trên toàn quốc trong tuần qua đã bắt được tại trận 31 vụ cướp giựt gồm 25 vụ ngoài công lộ và sáu vụ tại tư gia. Trong số các vụ cướp giựt này, Cảnh Sát Quốc gia đã bắt giữ 48 người, trong số có một đào binh. Riêng trong phạm vi Đô thành Gia Định Cảnh Sát Quốc Gia trong tuần qua đã bắt được 17 vụ cướp giựt, lưu giữ 23 phần tử bất hảo. (VTX)

Cướp lung tung ở Saigon

SAIGON.— Trong Đô thành, ngày 14-12 đã xảy ra nhiều vụ cướp
— Ông Phan nhân D. (41 tuổi) đi Chợ lớn lãnh tiền ở ngân hàng về góc Hậu Giang-Lê quang Hiến bị 4 tên cướp giật xách tay trong có 200.000đ và 15 tấm chi phiếu gần 2 triệu.
— Ông Nguyễn Th. (42t) ngụ đường Trần nhật Duật đến Ngân hàng lãnh tiền, khi về tới trước cửa nhà, thì bị 1 tên dí dao vào lưng đoạt gói bạc 150.000đ
— Ông Tất Tr. (20t) quân nhân, nhà ở đường Phú Định, đang ngồi trong nhà bị 4 tên cướp xông vào dùng súng uy hiếp đoạt chiếc máy ảnh giá 15.000đ và 9000đ tiền mặt.
— Bà Chung T. (54t) nhà ở đường Đồng Khánh sang tiệm Lê Nam Hưng ở kế cận chơi bị hai tên cướp vào giật xách tay đựng 4 cà rá và 2 lắc vàng nhận cẩm thạch. (AH)

Vào làm được một tuần, ẵm 350.000 đồng

SAIGON.— Bà Võ thị H. (50t) nhà ở đường Trần hưng Đạo, mới mướn người làm công tên Th. (17t) chưa được 1 tuần. Chiều 14/12 bà này đi thăm bà con khi trở về nhà không thấy Th., xem lại thì mới hay tủ bị cạy mất số bạc 350.000đ. Bà này liền tới bót trình nhà chức trách truy tầm tên làm công bất lương. (AH)

Honda ủi vận tải, bay lên lề cán luôn 3 em bé

SAIGON.— 1 giờ trưa 14-12, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra tại đường Triệu quang Phục (Chợ Lớn) gây cho 4 người bị thương. Nguyên ông Đặng đạtVũ (18t.quân nhân ngụ tại đường Kỳ Đồng) lái chiếc xe Honda số EB 9063 chạy trên đường Triệu quang Phục, không hiểu có phải vì đứt thắng chăng mà ủi mạnh vào chiếc xe vận tải của hãng nước ngọt rồi bay thẳng lên lề đường cán 3 em bé đang ngồi chơi trước nhà số 126 đường nói trên. Tai nạn xảy ra làm cho ông Vũ bị bể đầu bất tỉnh nhân sự. Ba em bé tên Phùng quí Sanh (6 tuổi), Phùng quí Chi (4 tuổi) và Phùng quí Chi (20 tháng) bị thương trầm trọng. Hai em bé Sanh và Chi sợ khó sống. (CC)

Bà lớn đánh gục bà bé, rượt ông chồng chạy dài

SAIGON.— 5 giờ chiều 14-12, một vụ đánh ghen sôi nổi đã diễn ra gây ồn ào cả đường Bà Hạt. Theo dư luận, bà Ngô thị T. vợ chính thức của ông Nguyễn văn Qu. (41 tuổi) (ngụ tại đường Bà Hạt) cùng các con rượt đuổi thiếu phụ làm vợ lẽ của chồng đánh gục bà này và đánh luôn cả ông chồng khiến ông phải co giò chạy dài. Cũng theo dư luận, hai vợ chồng ông Qu. và bà T. ăn ở với nhau đã có 8 mặt con. Ông Qu. gần đây có thêm vợ lẽ là bà Nguyễn thị Nh. Vào giờ nói trên, bà Nh. đến mời ông chồng lại nhà bàn chuyện gì đó không rõ. Bà lớn nổi máu ghen bèn huy động các con ra vây đánh bà nhỏ gục tại trận. Ông Qu. nhảy vào can cũng bị đánh luôn. Ông Qu. và bà Nh. bị thương được chở vào bệnh viện điều trị. (CC)

Xưng Cảnh sát xét giấy bắt gái vào nhà săm hiếp

SAIGON.— 10g đêm vừa qua, cô Danh thị L. (16t) chiêu đãi viên quán nhậu, nhà ở đường Trương minh Giảng, đứng trước cửa rạp hát Khải Hoàn ở đường Võ Tánh để đón xe về nhà, bị 2 thanh niên đi xe Honda trờ tới tự xưng là Cảnh sát Đặc biệt xét hỏi giấy tờ, sau đó 2 tên này đưa ngay vào khách sạn T.N. ở đường Huỳnh quang Tiên cưỡng hiếp. Cô này không chịu kháng cự, nhưng vì sức yếu bị 2 con quỷ râu xanh làm tan nát đời hoa. Rất may lúc đó có 1 sĩ quan VN ngụ phòng kế cận nghe tiếng trì hô cầu cứu liền báo tin cho Cảnh sát tới nơi bắt được 1 tên đưa về bót, còn 1 tên đã nhanh chân tẩu thoát trước khi Cảnh sát đến nơi. Tên bị bắt là Nguyễn hữu Ph. (24t) Cảnh sát đã khám xét nhà trọ ngụ tại khách sạn T.B. đường Đỗ quang Đẩu. Cảnh sát xét phòng của tên này bắt được 1 súng, 1 chiếc còng và quân phục Cảnh sát. Chiều 15-12, tên này bị giải Tòa. (AH)

Cả 1 nghĩa địa bị rác Mỹ chôn vùi

THỪA THIÊN.— Cả ngàn thân nhân của trên 200 ngôi mộ tại Thừa Thiên hiện nay đang khổ sở và bất mãn vì mồ mả người thân của họ đang bị chôn vùi dưới một núi rác Mỹ do nhà thầu rác Mỹ gây ra, họ định làm cuộc xuống đường để phản đối. Nhà thầu rác Mỹ là một người đàn bà tên L., mượn danh nghĩa phế binh của chồng nên đã trúng thầu 1 số dịch vụ của Mỹ và trở nên giàu có. Sẵn có nhiều tiền nên bà L. đã tung ra để làm ăn và để bịt miệng dân bé cô thấp miệng. Bởi thế 1 nghĩa địa trên 200 ngôi mộ nằm đối diện bãi tập 4C của Trung Tâm Huấn luyện Đống Đa đã bị chôn vùi dưới núi rác của bà, dân kêu hoài mà chẳng ai đụng tới. (HT)

Bố mẹ đánh lộn, con khóc can bị cha đánh bể đầu

SAIGON.— 1 giờ sáng 15-12, hai vợ chồng ông Nguyễn văn L. và bà Huỳnh thị Kim H. (ngụ tại bến Nguyễn Duy) có chuyện xích mích cãi vã rồi ẩu đả kịch liệt. Đứa con của hai ông bà tên Nguyễn văn Á (11 tuổi) thấy cha đánh mẹ quá liền khóc chạy đến can, Chẳng ngờ vì quá nóng ông L. tống một đạp khiến em té vãng vào tường bể đầu bất tỉnh nhân sự. (CC)

tin cần biết

Lịch trình cấp phát hưu bổng cho các hưu viên

— Theo thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố các hưu viên có hưu bổng quân nhân, cấp dưỡng tàn phế và gia đình tử sĩ đến lãnh tiền kỳ 1-1-72 từ 18-12-71 đến 21-1-72, tại sở hưu bổng 125 Trương Minh Giảng SaiGon.

Những buổi sáng Thứ Bảy ngày 18-12-71, 8-1-72, 15-1-72, và 21-1-72 sẽ dành cho những văn lãnh tiền trong tuần. Quý vị không đến đúng theo lịch trình sẽ lãnh ngày 25-1-72 và những ngày kế tiếp.

Ở Ty Ngân Khố Gia Định phát từ 15-12 đến 2-2-72 ai không kịp lãnh theo lịch trình sẽ lãnh sau 2-2-72.

Văn kiện cho thuê Chung cư sẽ không được thị thực

— Trong phiên họp Ủy ban cải tiến hành chánh tuần qua dướiquyền Chủ tọa của ông Đoàn văn Bích, Tổng Thư Ký Tòa Đô Chánh Saigon, Ủy ban [illegible] đã một lần nữa quyết định [illegible] không chấp nhận cho thị thực chữ ký trên tờ cho thuê chung cư. Vấn đề được lưu ý đặc biệt tại Quận 10.

Tuy nhiên, để giúp phần nào dễ dàng cho các trường hợp hành nghề của đồng bào, Ủy Ban cũng lưu ý Tòa Hành chánh Quận 10 nên phân ra 2 trường hợp để giải quyết:

1)— Văn kiện cho thuê chung cư: không thị thực

2)— Văn tự đồng ý cho hành nghề trong chung cư: trên nguyên tắc không thị thực. Tuy nhiên vì có nhiều trường hợp hành nghề phải xin phép mà thể lệ buộc phải có sự ưng thuận của chủ nhà, Quận có thể xét thị thực tùy theo trường hợp miễn là ngăn chặn được sự chuyển nhượng trước thời hạn dưới hình thức này hay hình thức khác.

Các tin khác

— Kho Tiết kiệm Saigon trân trọng thông báo quí Vị thân chủ rõ: Nhân dịp kết toán sổ sách cuối năm, kho Tiết kiệm Saigon sẽ đóng cửa từ ngày 25-12-1971 và sẽ mở cửa vào ngày thứ hai3-1-1972 như thường lệ.

Hội Chợ Từ Thiện Đồng Tâm 1971 mở cửa những ngày 18,19,20-12 từ 10g sáng đến 10g tối tại 37 Hồng Thập Tự Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Sang BarTâm Bố và cần nhiều nữ chiêu đãi viên làm Tâm Bố Đalạt Bao ăn ở xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần sang gấp tiệm kỹ nghệ lạnh Hỏi 107 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

269 Đường Võ Tánh Lăn 1 số 209 Cần sang một căn phòng Hỏi Buổi sáng.

Sang gấp một Mỹ viện đầy đủ máy móc hỏi 350A Bến Chương Dương Sg ngoài giờ làm việc.

Nhà Hàng Sang Cần sang gấp một nhà hàng ca vũ nhạc 2 từng. Rộng 8mx25m. Trang Trí rất *chic* toàn đồ Nhựt giá thật rẻ. Xin liên lạc số 283A Ng. văn Thoại. Hỏi cô Năm ĐT 51056.

Sang cửa hàng buôn bán vật liệu xây cất, hoặc sang một căn phố để ở. Xin hỏi 530A Lý thái Tổ Saigon 10.

PHỐ SANG

Cần sang một căn phố đầy đủ tiện nghi máy lạnh, máy nóng, quạt trần, điện 3 giây. Hỏi bà Thu 92E Bùi thị Xuân Saigon, từ 17 giờ đến 18giờ30.

Đà Lạt Sang vườn nơi thi tứ, sau Tòa Lãnh Sự Pháp đường Nguyễn tri Phương. Gần 1 mẫu đất đã trồng Hồng trái (giống ở Nhật). Chanh Hoa Hồng lối 10.000 cây đã ghép và đang có huê lợi. D ông Cương số 8 Nguyễn trường Tộ Đà lạt chỉ dẫn (buổi chiều). Giá . 4T.

Đi xa sang gấp nhà sát mặt chợ Gia Định Hỏi tại 389 Hai Bà Trưng.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

bán đi xa sang lại gấp 1 gian hàng lầu 1 địa điểm tốt Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà.

Sang rẻ gấp 700.000đ nhà 3mx20m. tiền phố 200đ 1 tháng có compteur điện, nước. Số 21/5 Vạn Kiếp Gia Định (dãy phố 10 căn).

Sang lầu đường Calmette SG. gần nhà hàng Vân Cảnh đủ tiện nghi 5mx6m không kể sân và bếp 600.000đ (tiền phố 1000đ) hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Sập sang Vùng Chợ Phú Nhuận. Huê lợi hàng tháng từ 100 ngàn đến 200 ngàn. Xuất ngoại cần sang gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện thuật Saigon Đ.T 90994.

Sang Thật rẻ 1 nhà Chung cư từng trệt tiện nghi, [illegible] trả tiền nhà, tại Q II Hỏi 105 Lò A Chung cư Cầu Muối (đường Cô Giang).

[illegible] Hòa Vì không người trông, cần sang lại 1 hãng gạch bông [illegible] nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 [illegible] đường Võ Tánh Kiến Hòa) [illegible] Dầu 50m).

Sang Gấp 1 cửa hàng trong chợ Vườn Chuối đủ tiện nghi. Buôn bán và ở luôn được giá thật rẻ Hỏi tiệm vàng : Ngân Thành số 24-25 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Phòng sang ngay đg Lê Lợi. Đủ tiện nghi, có quạt máy. douche, lavabo, nhà bếp, nhà cầu thuận tiện cho hai vợ chồng hoặc các cô chiêu đãi viên làm tại Tự Do hay Nguyễn Huệ, khỏi tốn tiền xe. Có việc đi xa nên sang gấp với giá 420 ngàn. Tiền nhà mỗi tháng 5 ngàn. Mời bà ở Dakao đã trả 400 ngàn trở lại thương lượng.Hỏi cô Hai tại 36ter phòng 2 Lê Lợi Saigon (ngay hẻm tiệm Pharmacie Lê Lợi đi vào 50m) từ 12h—14h.

Sang nhà đất diện tích 400m2 mặt tiền quốc lộ 1, cách Hội đồng xã Tân Sơn Nhì 100 thước, gần chợ. Bán hai xe hơi VTN cùng đời EO một đời chủ, toàn hảo. — Toyota Crown Pick-up (9 nút). Mazda 1000 Pic-kup liên lạc trọn ngày tại nhà số 308/59 vào hẻm đối diện đệ nhứt khách sạn Võ Tánh Lăng cha Cả (Hỏi cô Hồng).

NHÀ [illegible]

1T1 nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà trọn ngày tại 220/68/15c Trương minh Giảng. (văn trường dạy võ Đại Hàn).

Bán gấp căn nhà

3mx8m lầu bêtông đủ tiện nghi ,giá nhất định 680.000đ Số 192/1 Lê văn Luyện, hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Chỉ bán 2T5 biệt thự trệt trên 400m2.Nhiều phòng, đủ tiện nghi. Rộng, mát, an ninh, có cây ăn trái. Gần chợ và trường. Xe hơi vào tận nơi. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp cần tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có [illegible] để xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội)

Bán một căn phố lầu : 4m-20m có điện nước, garage. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà số 15c Lương Hữu Khánh Mời ông bà trả 500.000 đến thương lượng.

Nhà Bán 1.000.000 gác suốt gạch bông compteur điện nước 3m50x10. Hỏi 29/6 (cũ) 18/3 (mới) Nguyễn vănTrương GĐ.

Bán gấp Đất Thương Mại cạnh Quốc lộ 15 Biên Hòa tiện khuếch trương Công Kỹ Nghệ hoặc sản xuất vật liệu xây cất và 3 căn nhà đủ tiện nghiHỏi 75B Lê thánh Tôn Biên Hòa ĐT. 2123

Nhà bán Đủ tiện nghi 304/17 Phạm [illegible] Saigon.

[illegible] 2 căn phố lầu 3 tầng mới [illegible] xây cất gần chợ Bà Chiểu [illegible] trường học Hồ ngọc Cẩn ở [illegible] tiền đường Lê quang Định, tiện [illegible] thương mại, đầy đủ tiện nghi, [illegible] muốn xem phố xin hỏi Văn phòng [illegible] Nông Lâm Súc Bửu Long [illegible] xa lộ Saigon.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

750.000đ 4x12m. gạch bông. vách tường gác suốt. điện nước. gần chợ trường học tại số 524/F/189C Phan đình Phùng.

Bán một trong hai Villa lầu (đất có bằng khoán) 5 phòng ngủ. phòng khách lớn.Xem nhà 746 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại Cư xá Duy Linh Xa Lộ (cạnh Cư Xá Ngân Hàng). Hỏi 4 ô Hùng Vương Thị Nghè Giadinh. ĐT 96 844.

Nhà bán : 2 tầng lầu (200m2) đủ tiện nghi, 5 buồng. Sân rộng (6m.30x12m. Giá 4T5. Hỏi 351/2 Trương Minh Giảng.

Bán nhà tường gạch bông ngang 4x12 có điện nước bán giá 500.000đ có gác, số 96/4/9 đường hẻm Lê Lợi Gò Vấp ấp Cộng Hòa II

300 ngàn sang 1 căn nhà cư xá Công chức Phú Lâm tiện nghi, yên tịnh xe hơi đến tận nhà, tiếp tục trả góp 2.665đ/1 tháng Hỏi Ô. Văn 899 đường Hậu Giang Cholen.

Bán gấp cần nhà đủ tiện nghi. đèn nước cầu tiêu trong nhà. Sân rộng, có [illegible]. Hỏi 42/1 đường Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội).

Nhà lý tưởng

Rộng mát tại chợ, gần trường Trung tâm Đô thành, giá rẻ. lầu đúc. 2 tầng rưỡi nóc bằng. sân thượng. đủ tiện nghi, 4m30x21 hẻm riêng 1mx21 xem là vừa ý. 482/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Villa Cư Xá KT Thủ Đức

Bán gấp Villa Cư xá KT Thủ Đức 250thv. 3 phòng ngủ, cây ăn trái, luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh). Liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90.524. Giờ làm việc.

Đàlạt nhà, xe

Villa 2 lầu đẹp. tiện nghi có tiếng Đàlat. 2.400m2. 8 ngủ lớn + 8 tắm. nước nóng. lý tưởng để ở, khách sạn, dưỡng đường. Bán hay cho thuê Noel hay đổi nhà Saigon. Bán xe Fiat Super đẹp. gọn, giá hạ (để Saigon). Hỏi 35B Pasteur Đàlạt hay 288 Hòa Hưng Saigon.

BÁN NHÀ GẤP VỀ QUÊ

Số 205 40H đường Nguyễn Thông nối dài Saigon, chỉ giá 850.000. Nhà căn bìa, có hàng ba và cửa sắt, gần chợ, trường học, nhà thờ, xe lớn ra vào tự do, dài 14mx4m50, vách tường, gạch bông, điện, nước, cầu tiêu, phòng tắm, có lối đi hậu, saphone trên lầu và dưới, cửa sổ chung quanh.

Bán Đất Tân Định 100th Hỏi 53/14 Trần khánh Dư Saigon.

Bán nhà gấp

Nhà mặt tiền, luôn đất đủ điện nước Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ 1.500.000đ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn 183/27A Trần quốc Toản, vào hẻm 181 ngang mặt cơ quan Quân viện Quốc tế cuối hẻm quẹo mặt.

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi. gần trường học. chợ giá thật rẻ. tiện buôn bán. Số 130 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. xe vô tận nhà, có sân trống để xe được và có rào sắt. Địa chỉ 8/209D Cao Thắng Saigon 3.

1T6 bán nhà trệt 2 căn 6x16 có sân. gát rộng. đầy đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện nước khu yên tịnh. Hỏi 50/9 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán nhà lầu đúc gần chợ và trường học, đủ tiện nghi. Hỏi 413/16A Trương minh Giảng Sai Gon.

Villa Dalat Bán ngay : 2800m2 đất và Villa lầu đúc 6 phòng có đồ gỗ. đủ tiện nghi lợi tức sẵn có hàng tháng, địa điểm rất an ninh gần hồ Xuân Hương. Hỏi ông Năm 205 Phan đình Phùng Đalat.

4T5 nhà xinh kiểu villa nhỏ 5x20m. 1 phòng khách + 3 phòng ngủ + 1 nhà bếp. Có hẻm riêng, khu lịch sự. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng. công tơ điện, rất xinh đẹp,vô ở ngay khỏi phải sửa chữa. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12 hoặc đổi xe du lịch bù tiền.

Bán nhà đầy đủ tiện nghiCompteur điện nước riêng gần mặt đường. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 123/8 đại lộ Chi Lăng (PN).

Nhà bán nhà gát luôn cả đất 3mx15m đủ tiện nghi, d. Trần Q.Cáp gần ngã ba đườngCaoThắng giá 1.600.000đ do nơi 399/2C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt đầy đủ điện. nước, xe hơi vào được. Hỏi tại 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà 133/2 Chi Lăng dài 20m ngang 3m6 có bằng khoán bán hoặc đổi xe. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Nhà bán tại chợ Bàn Cờ, đường Nguyễn thiện Thuật số 136 đi thẳng vô nhà bán vải số 51/77.

Nhà bán luôn đất 4x26m lót gạch bông. 6 phòng. Ngoài 1 tầng lợp ngói, trong 2 từng lợp tôn, 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu, bếp,cầu tiêu lót gạch men, có hẻm riêng, chỗ để xe, ngõ rộng vô tận nhà, khu yên tịnh an ninh, gần chợ, chùa, nhà thờ, giao nhà trống. Hỏi 182/39 Trương minh Ký.

Villa, Phố bán rẻ

— Phố lầu 3 tầng Bùi Viện Sg. mặt tiền, 4x16 có bằng khoán, điện 4 giây 2 máy lạnh, 2 máy nước nóng, địa điểm tốt, bán rẻ 9T5 — Villa Trương tấn Bửu (PN) 1.000m [illegible] tiện nghi, thật tốt, 20T. Hỏi [illegible] Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán nhà trệt, vách tường, gạch bông 3x30m bếp, cầu tiêu nhà tắm, hồ nước hoàn toàn cần gạch men, điện nước, có luôn đất. Địa chỉ 21/205 Tân Mai (Biên Hòa nơi thương lượng 333/581). Lý thái Tổ Saigon giá 7T.

Bán nhà và đất 121m2 mặt tiền đường Hiền Vương gần ngã tư Hai bà Trưng tiện mua bán cơ sở thương mãi, văn phòng hoặc để ở giá phải chăng. Hỏi 47 Bùi Viện Saigon điện thoại 20.050

Bán 1 căn nhà 5,20x14m tiện buôn bán hoặc mở hàng ăn gần quán Bảy Hổ 399/11 đường Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng Hỏi tại 378 cùng đường.

Nhà bán vùng Tân Định, lầu đúc thêm 1 phòng ở Terrasse,luôn đất 82m2 giá 7T2. Miễn trung gian. Hỏi 18X Lý văn Phức Dakao chỉ dẫn.

Bán nhà luôn đất 2T5, đường Lê quang Định. đầy đủ tiện nghi. điện nước riêng. khu công chức. Hỏi trong giờ làm việc 477 Lê quang Định GĐ.

Villa lầu bán

(luôn 700m2 đất) mặt tiền và góc đường lớn thị tứ. Đất còn dư phía trước có thể xây cất thêm 4 căn phố thương mãi 4x12m. Còn dư lối đi riêng có thể đậu được 5-6 camions. Xem và hỏi 236-K Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán gấp 2T5 một quán ăn đang khai thác, mặt tiền, ngang 8m. Hỏi quán Mùa Thu 11 Nguyễn Khoái Saigon Vĩnh Hội.

230 Nhà tôn, nền đất, điện nước. cầu 6x12m. Hỏi 162/2 hẻm Miếu ấp 8 Cầu Sơn đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán nhà hỏi 406/55A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán Lầu đúc 1 tầng bán gấp với giá phải chăng luôn cả đất. có bằng khoán. đầy đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà số 528/15/30. (Hẻm 518-528) đường Trương minh Giảng Saigon 3. Xin hỏi Ba Tư và Bà Tám tiệm kế bên.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất kiến trúc đẹp. luôn đất. điện nước, sân để xe. cửa hậu khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 3th2x12th điện nước riêng đủ tiện nghi hướng đông hẻm rộng. Xem nhà tại số 9[illegible]/4 (số cũ 69c) hẻm 91 ấp Bà Ái 3 đường Lê văn Duyệt Gia Định. sau trường cứ trung học Lê văn Duyệt.

Bán gấp lầu đúc 3 tầng. đầy đủ tiện nghi. khu thương mãi, gần chợ Hòa Hưng hiện đang có huê lợi, có lối đi riêng cho người thuê. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

P. Lâm B nhà gạch đất tư 5mx28m có điện nước cây ăn trái, tiện chăn nuôi giá 650.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát nhà cuối hẻm đg Bà Hom CL).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi.mặt tiền,tiện buôn bán. 50 Trần Quang Diệu Sg.

Bán phố thương mại, trống, có lầu. địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền. góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng. văn Mai, 6 Phan văn Trị, khu Văn Hóa Cần Thơ.

Nhà1T1 Quận 2 trung tâm Đô Thành căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu thoáng mát đủ tiện nghi điện nước, đi xa bán rẻ, giao trống. Ngõ Dạ lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Sg.

Bán 1 Villa thật rẻ, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép, đủ tiện nghi cho các cơ quan mướn. Xin hỏi 201/28 Võ Tánh bên cạnh Đệ nhất Khách sạn Lăng Cha Cả hay hỏi 107E Thoại ngọc Hầu chỉ dẫn.

Villa rẻ khu yên tịnh, mát mẻ. diện tích 225m2 (13x17) 1 lầu, sân thượng, 7 phòng 1 máy lạnh, 1 điện thoại luôn cả đồ đạc. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh), xem nhà từ 7 đến 10g sáng hoặc chiều từ 5g đến 8g.

Phố bán bán lỗ vốn 1 căn phố lầu đúc béton có bằng khoán 77m2 dành đặc biệt cho quí vị nào đến mua trước. Hỏi 15 Đặng trần Côn cạnh ciné Long Phụng Saigon hoặc Đ.T. 90.657, miễn trung gian.

Nhà bán Mặt tiền, đầy đủ tiện nghi thích hợp nơi thương mại. Tại số nhà 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon Quận 3.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, có sân thượng, 4mx15m, mỗi tầng đều có bếp, nhà tắm riêng biệt. Coi nhà tại số 3bis Cư xá Đô Thành (vào buổi chiều).

Nhà bán gác suốt, có điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ. 218 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán nhà cư xá 3mx17m Có gác cửa sắt. Điện nước riêng 1T5. Hỏi 245/98/1J Trương minh Ký GĐ (Hẻm 245, Vô 150m quẹo mặt. Căn Thứ Tư).

Nhà bán mới cất xong, 3m80x16m, gồm 4 căn liền, kiểu đẹp. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74A Nguyễn-H-Đức PN. (Số cũ sát hãng xe buýt vàng).

Nhà bán số 221/21 đường Trương minh Giảng vách tường gạch bông có gát gần chợ đồng hồ điện nước, dài 18m ngang 4m. Hai lối đi trước và sau.

Nhà bán tại Phú Xuân Nhà Bè mặt tiền giá 400.000 14mx7m. Hỏi 33/6 Phú Xuân Nhà Bè.

700.000đ nhà có gác. điện nước, cầu tiêu đầy đủ, nhà trống ở số 490/48 Lý thái Tổ (Saigon).

500 ngàn nhà gạch lầu ván mới cất, compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, chỉ dẫn.

Phố mới, đủ tiện nghi. bán rẻ, luôn đất. 189/2. Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Cổng số 11 vô 100m, gần chùa Pháp Hoa.

Nhà bán gấp giá hạ. đủ tiện nghi. 629/38 Phan đình Phùng Saigon và E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn. Đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 629/38 P.Đ.P.

1T7 nhà mặt tiền 76 Pétrus Ký, lầu suốt, đủ tiện nghi. 82 Trần Tấn Phát buổi chiều.

Đi xa bán thật rẻ nhà và đất 8mx20m sân chuồng nuôi gà heo, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi S.114 Trương vĩnh Ký khu 5 ấp Tân Phú Bà Quẹo, hay 42A Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

TânĐịnh nhà bán 4mx15m gác suốt, sân thượng, địa điểm thương mại mọi ngành. Đất có bằng khoán giá 4T2. Hỏi 34 Trần Khắc Chân.

Nhà bán 171/11 Tuy Lý Vương Xóm Củi. Tiện nghi đủ, lầu cây, Điện nước riêng. hồ nước. bếp cầu gạch men. Đi xa bán rẻ. Hỏi nhà thuốc Tây 196 Dương Công Trừng. 110 Nguyễn Chí Nghĩa Cholon.

NHÀ BÁN TAM HIỆP

Bán 2 căn phố lầu đúc sân thượng gần chợ. 1 căn 4 triệu 2. 1 căn 3 triệu 8. Hỏi 38/176 Vĩnh Thịnh (hay Photo Tự Do) Tân Mai Bùi Tiếng Biên Hòa.

Nhà lầu luôn đất đủ tiện nghi hẻm lớn 3T2. 233/23 Võ Tánh Saigon.

4T5 nhà đúc 3 tầng thật đẹp, mới cất, đất tư 4x21m. Đầy đủ điện nước. Khu vực an ninh lịch sự đường nhựa lớn. Hỏi 103H Thiệu Trị (trên công xe lửa số 6 rẻ phải).

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu, gạch bông, điện nước, mỗi căn dài 4m ngang 16m. Bao mọi thủ tục sang tên. Hỏi 165/4 đường Phú Định Chợ Lớn.

Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch, lợp tôle. dài 9m ngang 7m, điện nước đầy đủ. Hỏi 192/14 đường Lục Tỉnh CL.

Nhà bán (có đất) : 1.700.000đ 4mx18 có sân để xe cỏ dauphine. Khu yên tịnh sang trọng Xem và hỏi tại 50 bis Cư xá Tự Do đường Phạm-h-Thái Chí Hòa.

Thiếu người trông nom, bán bớt nửa mẫu vườn, cây đã ăn trái : xoài cát, mận, chôm chôm Java v.v... Tiện chăn nuôi, sát quốc lộ Saigon, khít châu thành Mỹ Tho. Hỏi 14 Trương minh Ký. Mỹ Tho. ĐT 20[illegible]

Bán phố lầu thương mại luôn đất (60m2) giao trống, hai mặt tiền (Trịnh minh Thế Lê văn Linh). 4T5. Hỏi 136/138 Trần bình Trọng ĐT.50 520.

1T7 một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi, với đồ đạc hoàn toàn ngoại quốc, có máy nước nóng tiện cho gia đình ít con. hỏi U 6bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, ngoài giờ làm việc.

Cần Thơ bán nhà lầu đúc tại Bến xe mới. Hỏi Pharmacie Tự Do 69 Công Trường Tự Do Cần Thơ.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, ngang Bộ Y Tế. Xin hỏi 240/1 Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Biệt thự 2 tầng lầu 7 phòng ngủ, mỗi phòng có [illegible] compteur điện nước garage, đủ tiện nghi. 448/1, đại lộ Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Nhà bán đủ tiện nghi điệnnước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày

Bán một villa trệt, kiểu mới nhiều phòng sân để xe, khu yên tịnh Gia định 4 triệu rưỡi luôn 200m2 đất Hỏi 253 Trương minh Ký (xế nhà thờ Ba chuông).

Bán một căn nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi nhà dưới một phòng khách rộng. 4 phòng ngủ có toillet riêng. Số 46 đường Thái Lập Thành Gia định mua được giao nhà ngay.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi. tiện việc thương mại và tiểu công nghệ. trước nhà có sân rộng đậu xe,thuộc đất nhà có B.K. nơi đường Bà Hôm gần chợ Tự do Phú Lâm. Bán 650.000đ. Hỏi : 1051/41/30 Hậu Giang (Mũi Tàu Phú Lâm).

Đà Nẵng phố lầu đúc 4mx30m gồm 9 phòng, sân trước 3mx30m, đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh tiện mở văn phòng các ngành, trường học nhà Banque. Xem nhà 1 Phan đình Phùng Đà Nẵng, liên lạc 26C Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon.

1T7 nhà mặt chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi, lầu đúc 664/90A Phan đình Phùng Saigon.

1T6 Nhà đúc 4m x9m đủ tiện nghi xem nhà buổi chiều tại 83/9 Lê văn Linh gần chợ Xóm Chiếu.

Ông ở 154/37 Nguyễn Biểu và bà ở Trần Hưng Đạo trả 2,5000.000đ căn nhà số 222 Cao Đạt. Chắc giá 2.7000.000đ.

900.000đ Nhà Cư Xá KT 3x16 lợp ngói gạch bông lavabos douche điện nước riêng, Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

650.000đ cần bán gấp nhà có lầu 2m4x10m, đủ tiện nghi cách mặt tiền 12m. Đối diện chợ Trần quốc Toản. Hỏi 203/17 Trần quốc Toản Chợlớn.

Nhà bán. đủ tiện nghi. Hẻm 16/17 Ký Đồng Saigon.

Nhà bán 950.000 đầy đủ tiện nghi. 702/5 Phan thanh Giản Saigon,hẻm rộng xe vô tận nhà, rất tiện có thể mở nhà may v.v...

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng. mặt đường Minh Mạng. Hỏi bà Hai 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 93 830 hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

1T4 bán rẻ giá cũ nhà mặt tiền đại lộ kiểu thương mại, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi Radio Minh 325C MinhPhụng CL.

Nhà bán rẻ tại M30 cư xá Phú Lâm A vì rất cần tiền.

Cư Xá Thủ Đức

Biệt thự Song Lập Hướng Đông, Rộng. mát, đủ tiện nghi, Khu an ninh, yên tĩnh. 55. Phan-đ-Phùng Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán 2T6 lầu đúc sân thượng 6x15m căn bìa cửa hậu, 6 phòng, 2 WC. bao lơn bao quanh compteur điện nước mạnh, nhà trống tiện gia đình đông con. 269/1M Trương minh Ký G.Đ.

Nha Trang bán biệt thự (giao trống) cất trên lô đất rộng 30mx18m. nằm trong khu thương mại (đường Nguyễn Hoàng). Xin hỏi tại số 6A, đường Ngô thời Nhiệm Nhatrang hay tại số 213 đường Lý thái Tổ Saigon.

2T950 bán nhà lầu đúc Cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng Gia Định. 4x20m. luôn đất. đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon. ĐT.25.609.

2T6 đường T.M.G. nhà đúc 2 tầng căn bìa có balcon chung quanh. Điện nước riêng biệt. Hai buồng tắm, hai cầu tiêu, nhà cách mặt lộ 30m xe vào tận nhà. Đi xa bán gấp. Hỏi 490/34 Trương minh Giảng.

Lầu đúc mặt tiền, kiểu đẹp. 4mx11m30 gác lửng sân thượng, điện nước riêng. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần tiền bán. 55B Nguyễn Hoàng CL (gần bến An Đông). Mời chú Ba và anh Hai ở Bạc Liêu đến lấy nhà.

Bán trại chăn nuôi

Có Villa vườn hoa phía trước đẹp. phía sau chuồn heo, cột đúc béton khang trang, chuồn gà, ao cá. 2.000m vuông. giá 12.000.000đ (mười hai triệu) tại Biên Hòa (Cù Lao Phố). có điện nước. 6/19B Cao Thắng Sg.

ĐỔI XE LẤY NHÀ V.T.

Mercedès 190 EB. máy lạnh, radio. nhiều phụ tùng đổi nhà V.T. Bãi Trước. có garage. Thơ AIP 371.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mãi số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ dọn nhà đi xa hay gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

BÁN BIỆT THỰ

đủ tiện nghi luôn đất Hỏi tại 5 Trưng Trắc. Huế.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi. đường Bà Huyện Thanh Quan đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx10m. Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ có nước, điện 3 giây, 1 lô đất rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở trường khu có điện, hoặc [illegible] ở thuộc Quận 11 Saigon. giá trống Hỏi 100/35 đường Bình Thới Saigon.

Nhà mặt tiền, có sân để xe, luôn đất 4x30 điện, nước riêng. 64 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè giao nhà ngay.

Nhà bán 3m5x15m, lavabo. douche, điện gác suốt, khu yên tĩnh. vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý Thái Tổ CL.

Nhà Ông Tạ 600.000đ. Đường rộng xe hơi vô tận nhà đủ tiện nghi. Gạch bông gác lửng. Hỏi 189/20. Phạm hồng Thái, Giadịnh. Cách ngã ba Ông Tạ 300m.

Nhà bán luôn đất 12 triệu 2 căn mới cất 1 lầu. Xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngang bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

Bán một căn nhà hẻm Ngô tùng Châu căn bìa hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận nhà, gần chợ trung tâm Saigon Chợ Lớn. coi nhà tại 458/35 đường Lý thái Tổ Saigon giá 1T7.

Nhà bán có gác. đầy đủ tiện nghi. Lại hẻm 63 số nhà 63/86 đường Nguyễn Biểu Saigon.

600 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào, yên tĩnh, rộng rãi : mát mẻ có sân đậu xe. Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà, nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 1 triệu 600 ngàn 5m20x14m20. điện nước riêng. có gác. hẻm 52 Trần hoàng Quân. Hỏi 339/19 Trương minh Giảng Sg. (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp 1 căn nhà 5m2x14m, compteur điện + nước, tiện buôn bán, mở tiệm ăn, gần quán Bảy Hổ. 399/11 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 378 cùng đường.

Bán gấp 1 nhà rộng, đủ tiện nghi, tiện làm ăn mọi ngành. Tại 2C Trần quốc Toản. Công trường Dân Chủ (kế Tivi Thăng Long).

Bán Rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 cách cầu Phan-th-Giản 50 thước.

NHÀ RẺ BÁN GẤP 1T3

Xinh đẹp đầy đủ tiện nghi đường rộng xe hơi vào tận cửa. Hiện đang mở tiệm may. Số 371 lot F Phan đình Phùng đi ngõ Cư xá Đô Thành thẳng vô 300m quẹo trái. hỏi Nhà may Bảo.

PHỐ MẶT TIỀN

Trung Tâm thành phố, tiện buôn bán mở văn phòng. gần chợ, bến xe nơi thị tứ. cất thật đẹp. đồ planché suốt rất chắc, có thể cơi 3 hoặc 4 từng lầu tùy thích. điện nước đầy đủ. cần tiền bán gấp. Xin hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 cao ốc 219th.v., 6 từng. kiến trúc tối tân, gồm khách sạn 25 phòng và nhà hàng ăn và giải khát ở từng trệt thật đẹp, thang máy, điện thoại, máy lạnh, nước nóng v.v... đủ tiện nghi. địa điểm tốt, mặt tiền đường Hai bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 50D đường Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.304.

Nhà 6x18m đủ tiện nghi. Hỏi 122/12. Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận buổi chiều.

Vũng Tàu Nhà mặt tiền 4.8x34th. đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu.

Nhà bán 650.000đ căn nhà vách tường, có compteur điện dài 25x4m (nhà trống mua xong giao liền). Số 61/7A Liên tỉnh 16 An Nhơn Gò Vấp. Xin liên lạc số 398 đường Bà Hạt Cholon.

Hãng kem bán

Mặt tiền dài 22m ngang 3m5 có cả 2 máy làm kem. khánh đông đang thu lợi tức giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương. Thị Nghè trước Viện Dưỡng Lão ngó qua Hãng kem Anh Đào.

Villa 1 phòng khách, 3 phòng ngủ, garage đẹp lịch sự giá 4T. Hỏi 349/141 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán số 738 Phạm hồng Thái, hẻm hồ tắm Cộng Hòa ngang 4m dài 26m đủ tiện nghi.

Dịp may Phố lầu thương mãi bán (100m2). đường Phạm thế Hiển SG lầu : đã meublé đầy đủ tiện nghi dưới : đã trang hoàng để mở Siêu Thị kệ sắt. Máy tính điện NCR. Tủ Freezer Ibrena 250 v v... (tất cả đều chưa xử dụng). Xin hỏi : 180 Cao Thắng Saigon Đ.T. 92.454.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42355 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán đúc 1 từng lầu. kiểu đẹp 4mx14. đầy đủ tiện nghi đồng hồ điện nước cách mặt đường 20 mét. Hẻm rộng xe vô tận cửa. Hỏi số 206. Hẻm 158. đường Thoại ngọc Hầu. gần chợ Ông Tạ.

Bán nhà Nhà lầu đúc 6mx22m luôn đất có BK. Kiến trúc đẹp. Đủ tiện nghi. Xe vô tận nhà. Phòng khách. nhà bếp. 3 phòng ngủ. 2 phòng tắm. Còn chừa hẻm rộng. lối lên lầu riêng. Khu nhiều biệt thự sang trọng. yên tịnh. Giá 3T 800 xem nhà 47/7 đường Thiệu Trị Phú Nhuận (đến 205 Cách Mạng. gần trường học Quốc Anh, đi đường Minh Mạng. vô Thiệu Trị).

1.800.000 Nhà 9x15 sân rộng hai mặt đường sát trường học Khu chợ Phạm thế Hiển điện nước riêng. 900.000đ. Nhà luôn đất 250m2 Cư xá Xa lộ gần Ciment Hà Tiên điện nước (bán hoặc đổi xe VTN, Jeep) quân nhân công chức bớt 50%. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương CL.

Bán 1 căn phố đúc 2 từng lầu mới cất xong. Đầy đủ tiện nghi, 6T. Khu Thương Mãi. 18 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán nơi thị tứ mặt tiền đông dân cư tiện mở văn phòng. phòng mạch. tiệm thuốc Tây hoặc các thứ khác. Hỏi 136B Gia Long Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đất bán nhượng 4 lô đất liền nhau diện tích tổng cộng 1200m2 tại làng Yên Tử. Xa lộ Saigon-Biên Hòa (kế cư xá Bộ Nội Vụ đã xây cất) rất đẹp Có thể mua riêng từng lô hay mua trọn cả bốn lô. Đã đổ nền. có phép xây cất giá 1200đ/m2. Hỏi chi tiết tại số 7 Phan kế Bính ĐT 25.298.

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 3,2x10m lợp tôn lát gạch. lầu ván đủ tiện nghi, gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5 Có sân để xe.

Bán 1 căn nhà 3.30x25m 127 Dương bá Trạc. 3 máy trộn Béton từ 1 bao đến 2 bao. 4 bao, 1 máy bào thầm ván 50 tất mặt ngoại quốc. Hỏi 132 Dương bá Trạc, cầu chữ Y.

400.000đ nhà 4x20 vách gạch, lợp tole. nền ciment, có trần, cầu tiêu, điện nước, đường lớn xe hơi vô tận nhà, gần chợ, trường học. Hỏi 1460 Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 700 000đ xóm yên tịnh Số 34/22 Lê văn Duyệt (Gia Định)

4T5 Nhà lầu đúc 3x20 điện 120V và 220v Compteur nước Hỏi 204 Petrus. Ký. An Đông

NHÀ BÁN 3 TẦNG 12T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon

Bán gấp một căn nhà số 24/52B ấp Tây II (dài 20mx5m) đường Trương Quốc Dung (nối dài) đầy đủ tiện nghi (xem nhà thường trực)

Biệt thự song lập, lầu đúc, sân rộng hướng Đông Nam bán. Hỏi 120 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ. Cholon.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăn 1.500.000đ. gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Đất bán 113m2 khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 507/30 Cách Mạng.

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi. đủ tiện nghi bán. 1.400.000. Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Bán giá rẻ lầu 2 tầng. có sân thượng. 11 phòng đủ tiện nghi, rất tiện để mở trường học. nhà hộ sinh. Xem nhà thường trực 152/5 đường Thoại ngọc Hầu Gia định (bên hông hãng Vinaco). Liên lạc chủ nhà điện thoại : 22.296 23.644.

Dư dùng tầng trệt Chung cư Minh Mạng mặt tiền Sư vạn Hạnh (đã sửa sang) khu « A » và một tầng trệt khu «B» (chưa sửa sang), giá mỗi căn 2T7 và 1T250 (miễn trả giá). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (hẻm đối diện Tổng Cục Vovinam) (nếu không mua miễn đến).

Nhà bán Nha Trang đường Triệu Ẩu số 39. 738 đất. Biệt Thự đủ tiện nghi.

Nhà bán 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận Vũng Tàu. Đất Bán. 5m.5x30. Hỏi 76/1 Cô Giang Vũng Tàu Xóm Mới.

Bán Nhà trệt 91m2 có bằng khoán hẻm rộng trải nhựa, hướng Đông Nam, có điện nước 451/16 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán 6000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm. Quận 6. nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà. đất bán giá phải chăn. Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giao trống ngay. kế trường Tân Khoa gần Chi Lăng do số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2. 4 phòng ngủ. 3W.C. Nước nóng, máy lạnh. tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

ĐaKao, TânĐịnh

Bán 1 căn nhà trệt 84m2 đường Nguyễn Phi Khanh. có chỗ để xe luôn đồ đạc. có 2 máy lạnh, máy nước nóng : 3T8. — Một phố lầu đúc nóc bằng. Trần Quang Khải. luôn đất 4mx25m, luôn đồ đạc : 6T3—Một căn lầu 2 phòng 4mx5m đường Pasteur (gần Hi[illegible]ong): 1T1. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Nhà bán 3 triệu luôn đất 2500m đủ tiện nghi có trại gà. 2 lô đất 2000m tại Thủ Đức : và 1 nhà gần Bà Chiểu 4x16 đẹp đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000 sang 450.000. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

ĐALẠT Villa bán (4 triệu) diện tích xây cất 250m2. vườn cây ăn trái 450m2 5 buồng, 2 nhà tắm, cầu tiêu đồ ngoại quốc, nước nóng. tiện nghi đầy đủ. Trong gỗ ngoài xây ấm áp. xinh xắn vui mắt. Garage riêng biệt. Xe bồn hiện đang giao k[illegible] nhiên liệu cho Shell vùng 2 không người chăm sóc. Bồn mươn của Shell (2 triệu). Xin hỏi 41 Calmette Đalạt. Khu yên tịnh an ninh (sau Dân Y Viện).

NHÀ BÁN RẺ

Vì đi xa cần bán nhà 4mx8m, bếp riêng, mái ngói, gác suốt, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, giá 850.000 đồng. Số 362/278A Phan đ. Phùng Saigon (sau Đình Phú Thạnh đường Lê văn Duyệt).

Phố thương mãi

2 căn. 3 tầng lầu đúc, luôn đất. kiến trúc, tân kỳ, mặt tiền Đại lộ. 1 là Hotel. Bar Restaurant mặt tiền Nguyễn văn Thoại 7T. 1 là tiệm vàng mặt tiền Tr-M-Ký Phú Nhuận 7T5. Bán 1 Microbus Volkswagen đời EB.479. hoàn toàn tốt (550 ngàn) 1 máy quay băng 530 Sony (35) xuất ngoại bán gấp thật rẻ Hỏi 97 Trương minh Ký Phú Nhuận tiệm vàng Chính Thành.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng. sân xe, hướng Đông. bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083.

Lầu 3 từng mặt tiền bán 7T5 Trần quý Cáp Saigon ngang 5m dài 15m.

Villa Sương nguyệt Ánh bán 22T đất 480m nhà sang mặt tiền, đường Đặng đức Siêu Saigon, đèn nước tiện nghi ngang 3m8 sâu 21m sang 2T6. tiền phố 500đ và đất Phạm hồng Thái SG bán 500m đất. Hỏi bà Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

580.000đ đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà dài 21mx3m20 gạch bông suốt, cầu tiêu, nhà tắm bếp gạch men, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, có gác vách tường. Nhà số 22/10 ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè, hẻm 64. Hỏi tại 67/4B (32B số cũ) Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán gấp phố lầu Võ di Nguy gần Hàm Nghi 4x40m. 22T. Phố lầu Pasteur gần Lê Lợi 4x20m. 18T. Phố lầu đời Hồ văn Ngà 8x20m. 22T. Nhượng phố trệt Hồng Thập Tự và Bùi thị Xuân. Hỏi Minh Sang 145 bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp, mới lắm trệt 4x13m có sân 4m gạch suốt, điện nước đủ, xe du lịch vô tới nhà gần trường, chợ,thuận đường xe khu an ninh 1T450. Xin liên lạc 19/5 Nguyễn Duy Gia Định gần trường Võ Chi Lăng.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ 3T5 nhà lầu 1 tầng trang trí tuyệt đẹp. tiện cho gia đình đông con, gần chợ trường học. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Nguyễn Thiện Thuật và Bàn Cờ.có chỗ đậu xe tiện lợi. Xin liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp hoặc điện thoại 41446 để biết thêm chi tiết và hướng dẫn xem nhà.

NHÀ THUÊ

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho thuê mặt tiền tiện mua bán v.v... 150 Nguyễn văn Học G.Đ

Cho ngoại kiều thuê lầu. lối đi riêng. 25.000đ, tiếp từ 8g đến 12g. Hỏi 156B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mướn 1 phòng hay một căn nhà nhỏ tiện nghi, lối đi riêng cho 2 người ở 1 mẹ một con Giá mướn khoảng 10.000đ 1 tháng trở lại. Trả từng tháng hoặc 3 tháng một. Xin đến cho biết Cô Nghĩa, số 9 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (Gần cầu sắt).

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng theo tinh cách gia đình dành cho nữ sinh 85/3. Lộ trần Quán TĐ.

Cho Ngoại Kiều thuê, 1 tầng lầu 4x20m lối đi riêng. đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự, yên tịnh, hẻm lớn tại 407/12 Trương Minh Giảng Sg Q.3.

Cho thuê 1 phòng rộng 18 ngàn Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Gác cho thuê. Hỏi TK 21/44 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa ty công chánh và Điền Địa) ĐT.23.637.

Villa rộng có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi cách cầu Phan thanh Giản 500m. dư hai phòng đôi cho mướn mỗi tháng 30.000đ trả trước 3 tháng. Hỏi 45/3A Xa Lộ đường vào Nhà Thờ Chính Lộ Ấp Đoàn Kết.

Nơi Trọ ăn học nhận 7 nữ sinh hỏi 207/7 Tự Đức DaKao.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Cần thuê 1 căn nhà đường Trần Hoàng Quân [illegible] cận Bệnh Viện Chợ Rẫy [illegible] 10.000đ có thể chăn. Liên lạc thơ Bà Bal 57/12 Hồng Bàng [illegible]

Phòng cho vợ chồng son hay Sinh Viên thuê 6000đ một tháng (có thể chăn). Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Gia đình VN. cần mướn nhà đủ tiện nghi dọc khu Nguyễn tri Phương từ 15 [illegible] 20 ngàn mỗi tháng Có thể [illegible] 1 năm tiền nhà. Hỏi 59[illegible] Ng. tri Phương (ngã sáu) [illegible] lon.

THUÊ NHÀ, XE

CHO NGOẠI KIỀU

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận
ĐTDS : 40.652

Phòng cho mướn

đầy đủ tiện nghi. chỗ ở yên tịnh. 39 Sương nguyệt Ánh. ĐT 90 271.

Cần thuê 2 SQ Không Quân độ thân [illegible] trẻ tuổi, đứng đắn phục [illegible] tại Biên Hòa. Cần thuê 1 căn phòng nhỏ xinh xắn. Có thể ở với tính cách gia đình càng tốt. Thuộc vùng SàiGòn. DaKao hoặc Gia Định xin cho biết chi tiết và thư về Tb/ Uy Hùng hộp thư 846 Saigon.

Villa 100.000-120.000đ [illegible] ngoại kiều thuê ở đường [illegible] Minh [illegible] và Trương [illegible] Bửu Phú Nhuận. Gồm có 4 phòng ngủ có [illegible] và sân đậu xe 2-3 [illegible] có đồ đạc. 4 máy lạnh. nước nóng, nhà bồi. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định giờ làm việc (miễn trung gian xem nhà).

Ở trọ Phòng riêng, điện nước từ 4000 đến 5000 hỏi 321 AB Lý Thái Tổ

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi hỏi 591/6 Trần hưng Đạo.

Phòng cho thuê (vợ chồng son) Tại 238 Hoàng hoa Thám Gia Định. (Hẻm Cây Quéo)

Villa 6 phòng, mặt tiền điện nước riêng. Meublé Garage. giá 50.000đ tháng. 260 Ng văn Học G.Đ. Hỏi 208 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê, chỉ dành riêng phái nữ, vợ chồng son. 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê. 3 phòng ngủ, có gara. meublé. Hỏi 112A Bà Chu Saigon.

Appartement cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng ngủ nhà tắm và WC, phòng ăn, bếp. Có chỗ để xe hơi. Nơi an ninh Hỏi 283.4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Sau nhà thờ Võ Tánh.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài. giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB. Hai bà Trưng Tân Định Saigon. PTT : 41539

Cần thuê gấp

Một căn phòng đẹp 4mx5 [illegible] có tủ, bàn ghế, giường, quạt, [illegible] trong 1 gia đình tử tế, giá từ 11.000 Hay 1 căn nhà 2 phòng [illegible] dùng giá từ 17.000đ [illegible] 2 sĩ quan độc thân ở, không nấu ăn [illegible] vòng 1 năm. Thư hay gặp Tuấn 175/8 Nguyễn Biểu Saigon. Sáng 11g30-15g. Chiều 17g-20g

Cần mướn 1 biệt thự cho ngoại kiều ở trung tâm thành phố : có 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, buồng bồi bếp. chỗ để xe hơi, phải có đủ đồ đạc. có điện thoại càng hay. Xin liên lạc 256bis Công Lý Sg. tiệm đồ gốm «Quốc Bảo» hoặc bằng điện thoại 94.344 cho biết điều kiện thuê nhà.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhà cho mướn

Gấp đủ tiện nghi, mặt đường tiện buôn bán, số 12 đường Bắc Hải (đường vô cư xá Sĩ quan Chí hòa, ngõ Lê văn Duyệt bên cạnh Y viện Chí Hòa).

Cho Ngoại kiều thuê, 1 từng lầu đầy đủ tiện nghi nước nóng, tủ lạnh, bếp gaz. Số 3bis Cư xá Đô Thành (khu yên tịnh) có chỗ để xe vào cửa 30m quẹo [illegible] nhà bên tay phải, cửa Cư [illegible] phía Phan thanh Giản.

Trang [illegible]

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Trong ánh mắt người thầy

NGUYỄN THỊ KIỀU HẠNH

Em cúi đầu nhìn vào trang sách vở như đang chăm chú theo dõi bài học. Trên kia thầy vẫn tiếp tục giảng bài, tiếng nói của thầy trầm nhẹ, dịu dàng. Nhưng em không cố tình lơ đãng vẫn chẳng nghe thấy điều gì. Đầu óc em là một chi phối dấu đau. Trầm tư là những lúc em ngồi trong lớp học, ngồi không chú ý đến ai, bạn bè, thầy cô và ngay cả sách vở, em cũng vừa bỏ quên hôm nào.

Em không nhớ chẳng phải là em không muốn nhớ nhưng dường như cơn bão động vừa rồi đã chìm trong em tất cả những lãng quên hiện-tại. Em nghe xót xa như lần đầu tiên cơn đau buồn chợt đến, nỗi buồn thật mênh mông trong khi bạn bè chung quanh em vẫn vô tư, thầy trên nói cũng không hay biết tiếng khóc em lại còn muốn vang ra nức nở. Em cố giữ để không bật thành tiếng Em âm thầm trong im lặng.

Mãi một lúc mới hay khi con bé Ngọc Tuyết quay sang nói.

—Thầy bảo lấy giấy ra làm luận kìa Dung.

Em ngẩng mặt nhìn Ngọc Tuyết ?

—Giảng hết bài rồi hở Tuyết ?

Ừ, nhưng Dung sao thế.

– Không .

Ngọc Tuyết cười, cô bé vẫn cười, cô bé không biết gì cả, em rút xuống rút tờ giấy đôi trong cặp ra, loay hoay biên ngày tháng tên lớp trên trang giấy rồi lại ngồi im. Ý tưởng trong bài luận ở em giờ xa vắng tất cả những văn chương mà hằng ngày em sẵn có, giờ cũng không biết đi đâu Kế bên Ngọc Tuyết đã viết thật dày, bài Lệ Chi cũng hơn trang giấy, chỉ còn lại em, ngòi bút xác xơ, không viết lên một câu vô nghĩa.

Em nghe buồn, em nghe sợ. Nếu tình trạng này xảy ra mãi, em sẽ mang tiếng là đứa học trò lười nhất và em sẽ bị thầy trách, em rất sợ lời trách của thầy và dỗi hờn ở các bạn. em còn nhớ ngày nào thầy đã khen em có triển vọng, các bạn đã mến phục em, để bây giờ em phải là đứa tệ nhất lớp, bài học hoài không thuộc, luận trong lớp không làm ai hiểu em điều đó.

Nghe tiếng thầy gọi nộp bài, nước mắt em chực trào ra, em sẽ khóc nhiều hơn khi nghe thầy mắng trang giấy còn nguyên đây, em đút vội vô tập em không nộp bài, tháng này em không có điểm luận, cũng như tháng trước mà thôi.

Giám thị bước vào lớp trao cho thầy sấp bảng danh dự, trên tay thầy là tên những học trò giỏi. Thầy gọi từng người lên nhận.

— Phan thị Hữu Lý.

. . . . .

— Trần thị Lệ Chi.

. . . .

và đứa cuối cùng cũng không có tên em, để khỏi xấu hổ khi nhìn bạn em em gục đầu xuống bàn nghe nát vụn.

Trên kia thầy nói điều gì đó em thoáng nghe bên tai.

- Những em mà có bảng danh dự hôm nay là những em khá, hãy cố giữ được hoài, còn những em mà không được hãy cố gắng lên. Riêng thầy nhận thấy mấy tháng này, có một số em lên hạng cao quá, còn một số thì sụt nhiều quá Thầy rất ngạc nhiên khi biết những người mà đầu năm thầy tin tưởng đã kém đi như B.V.. Ngọc Dung...

Thầy vừa nhắc đến em đó. Em ngẩng mặt nhìn lên, chỗ đứng của thầy là đó, bục gỗ của thầy thật cách xa bàn học, làm sao thầy hiểu rằng tuổi hồn nhiên của em bị chi phối ra ngoài việc học những đứa học trò chung quanh thầy là những con nai sợ tiếng lá vàng rơi một cơn bốc làm lá rơi tan tác em như con nai vừa nhìn được cơn lốc đó nên sợ hãi phát kinh mà bỏ chạy.

Hiện tại bên em là gia đình học đường nhưng không một mái ấm nào gửi gửi em.không thân tình nào yên ủi khi em buồn bã. Mới hôm trước đây dù cố can đảm chấp nhận đau thương em cũng đã khóc thật nhiều mà không ai đến vỗ về em cả. Người chết thì không sống dậy, nhưng đau thương cứ còn ở mãi, và trên hai bàn tay yếu đuối này, em đã ôm lấy mặt nức nở bao lần. Bây giờ lại nghe tiếng thở dài của thầy Chao ôi ! là buồn bã. Thầy không nói về em nhiều nhưng thầy đã cho em thấy nỗi phiền muộn của thầy, từ cửa mắt là những gì thầy muốn nói, em nghe như có gì hối hận sau những giờ học sau cùng.

Hôm nay là ngày phát luận đã lâu. Hữu Lý nhất lớp, em nghe tiếng cười vui của cô bé, tiếng suýt xoa của bạn bè và lời khen của thầy trong đó. Em không nhìn Hữu Lý, nhưng em biết cô bé đang sung sướng nhiều lắm, cô bé hơn em, bạn bè hơn em tất cả đều có bài, tất cả đều có sự buồn vui bất chợt hiện đến trong số điểm thầy cho Nhưng riêng em, tên em, điểm em, không là chú ý của bạn bè, không ai cần phải ganh với em, không ai sợ em thắng điểm kỳ này.

Ngọc Tuyết xây qua hỏi em.

—Một lát nữa, thầy gọi điểm, Dung trả lời sao ? lần trước không nộp, lần này không nộp, Thầy rầy cho xem

– Em lắc đầu :

– Đành chịu vậy Tuyết ạ !

– Nhưng mà tại sao Dung không chịu làm bài ?

Em quay đi nói dối

— Dung có làm nhưng không kịp giờ nên không dám nộp.

Nghe em nói Ngọc Tuyết không để ý đến em nữa, cô bé xây qua Hữu Lý nói chuyện.

Lát sau thầy bảo Bạch Yến gọi điểm vào sổ những đứa điểm cao vô la to như để khoe khoang đến phiên em tên được gọi mà không có tiếng trả lời thầy hỏi .

— Dung đâu ? Bao nhiêu điểm

Em đứng lên nhìn thầy như xin một lần tha thứ thầy hỏi lại :

— Ngọc Dung bao nhiêu điểm. Ngọc Tuyết nói hộ em !

— Thưa thầy. Dung nó không nộp bài

Thầy thoáng hiểu quay sang Bạch Yến bảo gọi tiếp rồi vẫy em lên bàn. Đứng trước mặt thầy em cúi

(Xem tiếp trang 6)

CON CHÓ CỦA TÔI

ÉN HỒNG

TÔI đang mải mê làm bài luận để nộp cho cô giáo thì bỗng nghe tiếng các em tôi reo : «A ! chú Tướng tới ».

Tôi ngồi trong phòng lắng tai nghe ngóng, thấy chú Tướng nói, chú có đem đến cho tụi tôi một món quà lạ. Nghe tới «quà», tôi khoái quá bèn đứng dậy, quên cả bài luận đang làm dở dang. Ra tới ngoài nhà đúng lúc chú Tướng đang mở gói, tôi hồi hộp đứng xem.

Và kìa, cái gói vừa được tháo tung thì một con chó con bèn chạy phóc ra, chúng tôi bỗng kêu lên : «Ồ, con chó !» Cả bọn dồ xô lại, đứa vuốt đầu, đứa thì rờ chân, đứa lại vạch mồm ra kéo lưỡi xem chó có khôn không. Ba tôi phải la to, cả bọn mới im rồi sai thằng Tùng em tôi xích con chó lại và cám ơn chú Tướng.

Chú ngồi nói chuyện vài câu rồi xin phép ba tôi ra về. Chúng tôi bèn đồng thanh chào chú một hơi dài lắm chú,.. mắc cỡ quá, chú phải «dông» liền.

Từ giờ con chó là thuộc quyền sở hữu của chị em chúng tôi. Suốt ngày nó lục đục ở trong bếp hoài. Nhưng các bạn đừng tưởng thế là nó ngu đâu, nó khôn ghê lắm cơ.

Mỗi lần tôi đi học về, nghe tiếng gõ cửa là nó chạy ra, ngửi chân tôi rồi mừng quýnh cả lên. Nó biết cả tiếng xe của ba tôi nên thấy ba tôi đi làm về là nó méc hết người này đến người kia khi không có ai thèm để ý đến nó thì nó lại chạy ra cửa cào cào mấy cái và kêu lên mừng rỡ. Trông nó lúc đó thật dễ thương. Nó ngồi ở cửa chờ đến khi ba tôi vào, lại mừng thêm một trận nữa, Ba tôi vuốt đầu nó, nó khoái quá, đôi mắt lim dim mơ màng...

À quên nãy giờ mải khoe con chó mà tôi vô ý không giới thiệu tên nó cho các bạn, xin các bạn tha lỗi cho cái tật hay quên của tôi nghe! con chó của tôi tên là «Đích» các bạn ạ. Chó Đích kỳ lắm, nó không thích chơi với chó mà lại «oái oăm» ưa chơi mí mèo cơ. Đích mà thấy mèo là nó muốn lại làm quen liền nhưng khổ nỗi là gặp nó các cô mèo lại cứ gầm gừ hoài như chỉ muốn gây chiến với chó Đích thôi...

Rồi một hôm tôi đang ngồi chơi tự nhiên nghe tiếng kêu ăng ẳng vội chạy ra xem thì con chó Đích đang nằm bên kẹt cửa trên thềm tôi bèn ôm nó vào lòng Đích kêu được vài tiếng nữa rồi lịm luôn. Tôi không biết tại sao nên bồng nó vào nhà.. Tôi nghĩ chắc nó bị ai đá, đau một tí rồi lát sẽ tỉnh. Nào ngờ đâu nó nằm luôn tới chiều tới bữa cơm cũng không thấy nó dậy. Ba tôi ngạc nhiên lại rờ vào bụng nó thì mới giật mình vì nó không còn thở được nữa con chó Đích đã chết mất rồi

Cả nhà trở nên buồn tẻ riêng tôi đứng lặng nhìn xác chó Đích mà bỗng dưng hai hàng nước mắt chảy xuống. Thôi thế là từ nay tôi phải xa Đích mất rồi nó không còn được sống trong gia đình vui vẻ cùng chúng tôi nữa tội nghiệp con chó khôn ngoan và có nghĩa. Rồi đây mỗi buổi đi học về tôi sẽ không còn được nhìn thấy điệu bộ mừng rỡ của nó không còn được đùa rỡn với nó nữa.

Vĩnh biệt chó Đích thân yêu: ✠

CƯỜI CƯỜI CƯỜI

Gây lộn

Hai đứa nhỏ hục hặc gây lộn với nhau :

—«Mày chửi tao một tiếng là tao đánh mày liền.

Thằng kia bảo :

—Hở mày đánh tao một cái là tao chửi lập tức

Và lời đối thoại gây chiến mãi, đến giờ đây có lẽ chưa thôi.

SƯƠNG TÓC VÀNG

Truyện cổ tích

Cây đàn cứu quốc

H. M. H. kể

(Tiếp theo và hết)

Lão tiều phu lập tức giúp Hằng Nga một tay đưa chàng thanh niên vào nhà cứu tỉnh.

Thanh niên cựa mình ú ớ :

— Làm ơn cho tôi xin miếng nước

— Lão tiều phu vội đưa nước cho thanh niên uống.

Uống xong dần dần chàng tỉnh hẳn

— «Cám ơn lão trượng và cô nương đã ra tay cứu tôi thoát cơn đói khát, ơn này tôi xin tạc dạ».

— Không có gì để người quá lời giúp người ngộ nạn là bổn phận của cha con lão.

— Xin lão trượng cho cháu biết đây là đâu và thuộc địa phận của nước nào ?

Công chúa liền đỡ lời cha

— Thưa đây là nước Chiêu Anh còn rừng này là rừng Bác Ái. Còn ông là ai, sao lạc bước đến đây ?

Thưa cô tôi là Hoàng Tử Tuấn Hùng con vua nước Lệ An. Nhân lúc rảnh tôi cùng với đoàn tùy tùng đi săn bắn chẳng may tôi bị lạc đường đến nay đã 3 hôm rồi. Nếu không nhờ lão trượng và cô nương thì có lẽ tôi đã ra người thiên cổ vì quá đói khát ơn này tôi nguyện ghi nơi tất lòng.

— Xin Hoàng Tử đừng nói đến chuyện ơn nghĩa.

— Tôi chính là Hằng Nga con Vua Chiêu Anh nhưng vì lâm mưu kế mẫu mà lưu lạc đến đây.

Rồi nàng kể lại tất cả cho Tuấn Hùng nghe và xây qua tìm lão tiều phu nhưng không thấy, nàng bèn gọi :

— Cha ôi cha, nhưng vẫn lặng im không thấy tiếng đáp nàng còn đang ngạc nhiên thì một tiếng nổ Ầm ! Một ông bụt hiện ra mỉm cười !

— Ta là thần của rừng núi Bác Ái thấy con lâm nạn nên làm tiều phu để giúp con chờ thời cơ mà trả hận !

Công chúa liền xụp xuống lạy tạ ơn ! Tiên ông liền phán :

—Bây giờ con có Tuấn Hùng đây sẽ giúp con trả hận và Tuấn Hùng sẽ giúp con xây dựng cuộc đời vì con với Tuấn Hùng có duyên nợ !

Hằng Nga e ấp nhìn hoàng tử đôi má đỏ hồng lên càng tăng thêm vẻ đẹp của nàng.

Tiên ông bảo :

—Giờ đây ta tặng con cùng Tuấn Hùng 1 cây đờn, nó sẽ giúp con trả hận.

Nói xong tiên ông biến mất Tuấn Hùng Hằng Nga đồng quì lạy tạ và cùng nhau trở về kinh đô để trừ giặc.

Khi về đến hoàng cung, Hằng Nga thì khảy đàn thần, còn Tuấn Hùng thì giết những tên giặc chạy theo hai người, nhờ tiếng đàn của công chúa mà những tên hầu như bị mê hoặc không còn nhấc kiếm lên nổi nên Tuấn Hùng chỉ việc lia một đường gươm thì đã giết được không biết bao nhiêu là giặc :

Chẳng mấy chốc tin dữ bay về đến Hoàng cung của Thứ Hậu Yến Linh, kẻ Trung thần thì quay gươm giết giặc còn kẻ gian thì bảo vệ Thứ Hậu và Yến Lan công chúa.

Chẳng mấy chốc dẹp xong giặc giã Hằng Nga trả được thù cha và lấy lại nước non đã mất. Bá Quan đòi xử tử Thứ hậu nhưng công chúa nghĩ đến phụ vương nên truyền đuổi ra khỏi hoàng cung, nhưng khi bà vừa ra khỏi cửa hoàng cung thì bị sét đánh chết không kịp trối trăn.

Công chúa thương tình đem xác về Hoàng cung an táng, như người trong Hoàng tộc, và nơi mộ của Thứ Hậu bỗng nổi lên thành gò trong gò ấy vô số những con vật li ti. Khi nhìn thấy ánh đèn thì cứ lao vụt vào tìm ánh sáng dù biết rằng là sẽ chết nhưng cũng cứ nhào vô, và bây giờ người ta kêu là con mối.

Còn Công chúa và Tuấn Hùng thành hôn và sống cuộc đời thật hạnh phúc

♣ ✠

thơ trẻ

Nguyện cầu thiên chúa

Tôi mơ mùa giáng-sinh
Ngày xưa tôi nhỏ bé
Đất nước tôi thanh bình
Đồng ruộng thơm hương lúa
Ngày tháng dần lớn khôn
Tuổi thơ tôi đánh mất
Quê hương tôi chiến tranh
Lâu lắm rồi chưa dứt!
Tôi nguyện cầu thiên chúa
Xin người mở lòng nhân
Và trên cao thượng đế
Đoái thương nước Việt-Nam!

XUÂN-THƯƠNG
(Giáng-Sinh 71)

Ngày Mười Ba

Em đi qua thơm hương mùi cỏ mật
Tóc nuột-nà mây lãng đãng trời thu
Sáng tinh mơ nghe gió ủ bên thềm
Em cứ ngỡ lá rơi ngoài cửa lớp
Rất nhẹ nhàng tựa cánh chớm đầu xuân

Đêm ngước mắt tìm vì sao sáng nhất

Tổ chim non còn vướng bước chân mềm

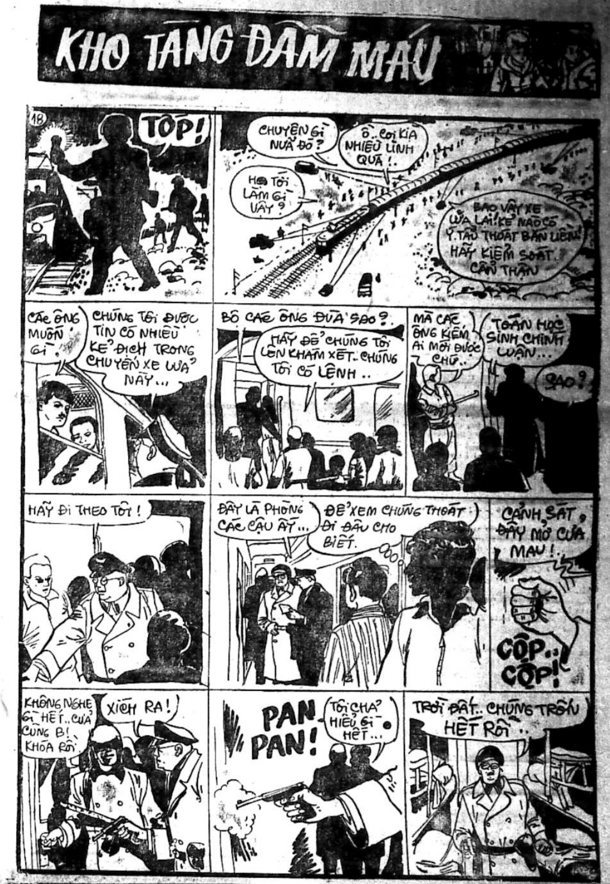
Mưa thênh-thang trút cơn buồn đông vắng

Trên ô cửa tay hững-hờ chép nhẹ
Ý thơ nào em giữ mãi tình anh
Quả ngây ngô, xôn xao từng đợt nắng

Nghe lặng trầm như những bước mùa thu

Mắt tròn đen, em nhìn buồn vơ-vẩn
Em vẫn là học trò nhỏ hồn nhiên
Lòng xanh mướt như vườn xuân buổi sáng
Em ngại ngần, tay đong hết lá khô

PHẠM-THỊ-THƯƠNG-YÊU
(Nhóm Hoa-Tiên)


KHO TÀNG ĐẪM MÁU
18
TỐP!
CHUYỆN GÌ NỮA ĐÓ ?
Ồ.. COI KIA NHIỀU LÍNH QUÁ !..
HỌ TỚI LÀM GÌ VẬY ?
BAO VÂY XE LỬA LẠI ! KẺ NÀO CÓ Ý TẨU THOÁT BẮN LIỀN ! HÃY KIỂM SOÁT CẨN THẬN
CÁC ÔNG MUỐN GÌ ?
CHÚNG TÔI ĐƯỢC TIN CÓ NHIỀU KẺ ĐỊCH TRONG CHUYẾN XE LỬA NÀY...
BỌN CÁC ÔNG ĐÙA SAO ?
HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI LÊN KHÁM XÉT.. CHÚNG TÔI CÓ LỆNH ..
MÀ CÁC ÔNG KIẾM AI MỚI ĐƯỢC CHỨ..
TOÁN HỌC SINH CHÍNH LUẬN...
SAO ?
HÃY ĐI THEO TÔI !
ĐÂY LÀ PHÒNG CÁC CẬU ẤY...
ĐỂ XEM CHÚNG THOÁT ĐI ĐÂU CHO BIẾT.
CẢNH SÁT, ĐÂY MỞ CỬA MAU !..
CỐP.. CỘP!
KHÔNG NGHE GÌ HẾT.. CỬA CŨNG BỊ KHÓA RỒI
XÍCH RA !
PAN PAN!
TÔI CHẢ HIỂU GÌ HẾT...
TRỜI ĐẤT.. CHÚNG TRỐN HẾT RỒI..

Vườn vui

(51) Tô-Ngọc

Mọi người quay về phía anh gà cồ.

Anh gà cồ vỗ cánh ba cái rồi lên giọng kẻ cả :

— Tụi chúng nó chỉ có tôi trị được thôi.,. Nào, cháu Xiêm cháu hãy đưa ta lên gặp con rết khốn kiếp đó nào.,. Nó còn ở trên đó chứ ?

Ả mèo Xiêm gật đầu :

— Còn... Nó núp sau một khe nứt ở tường.,. Nó lớn lắm, dài tới cả gang tay người.,.

— Không sợ, đã có ta là không có sợ... Mau đi thôi... Để ta cứu đứa nhỏ đó nữa... Hà hà... Nói đến rết thì phải nói đến gà...

Lập tức anh gà cồ được mời lên trần nhà ngay. May hôm đó nhà ông Pôn đi vắng, chỉ có mình cô Nhạn ở nhà thì cô này lại bận bịu dưới bếp, nên bọn gia súc mới hăng hái bước vô phòng của vợ chồng ông Pôn để lên trần như vậy...

Anh gà cồ trước đây có hành nghề võ sĩ, nôm na là nghề chọi gà... Bây giờ đã về già, anh ta vui thú điền viên và không nhìn nhõ gì đến móng với cựa nữa. Nhưng sức khoẻ của anh thì vẫn rồi rào lắm. Anh tự ví mình như là một tay vật Sumo của Nhật bản, hoặc một tay Wrestling trên ti-vi mỹ, mà còn cừ hơn các tay đó là đằng khác.

Cái nóc tủ nhà ông Pôn khá cao, nhưng anh gà cồ sau khi đứng ở vào một tư thế thuận tiện, đã vỗ cánh và bay thốc lên được tới nóc tủ, và cứ như vậy chui vào trong trần nhà...

Được mèo Xiêm dẫn đường, anh tới ngay chỗ anh Híp Pi đang liếm vết thương cho con...

Anh Cồ cục cục mấy tiếng, rồi bảo Híp Pi :

— Bỏ cháu xuống, để ta trị cho...

Nói xong, anh so cổ lại... Lông cổ anh xù ra trông rất gớm. Mặt anh cũng đỏ lừ lên như là người say rượu.. Anh ọẹ ọẹ một hơi, thì trong miệng anh ụa ra một đám rớt tanh tưởi và bần thỉu... Anh ọẹ mãi, cho đến khi không ọẹ được nữa mới thôi.

Rồi anh nói :

— Bôi ngay nước dãi này cho cháu... Bôi dầy và xoa mạnh vào vết thương..,

Chú Híp-Pi lập tức làm theo lời. Quả nhiên nước dãi gà có công hiệu thực. Nước dãi thấm tới đâu thì con mèo sơ sinh bị rết cắn bớt rên la tới đó. Nó như là một thứ thuốc trụ sinh có pha chất cortisone, làm êm dịu ngay chỗ bị ngứa ngáy.

Anh gà Cồ lúc này mới nói :

— Bây giờ để tôi trị con rết khốn kiếp đó.,: Đâu, nó ở chỗ nào...

Vừa nói mắt anh gà Cồ vừa lơ láo nhìn xung quanh. Nhưng mắt anh vẫn không lấy gì làm tinh tường cho lắm, thứ nhất là ở vào cái chỗ tranh tối tranh sáng như cái trần nhà này.

Ả mèo Xiêm vốn tỏ mắt vô cùng. Ả mở hết cỡ cái «ống kính mắt»... và chỉ đảo sơ một vòng, ả nhìn thấy con rết, kẻ tử thù của ả, ở chỗ nào rồi.,. Con rết dường như khi thấy xuất hiện anh gà Cồ thì không còn hơi sức đâu mà ngo ngoe nữa.,. Con vật dữ tợn đó chỉ dữ tợn với ai chứ không thể làm tàng với giòng giống nhà gà.,. Nó nằm im thin thít trong một khe nứt tối tăm nhất. Những chiếc chân như gai nhọn cố thu gọn lại để tránh cặp mắt quáng gà của anh gà Cồ.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

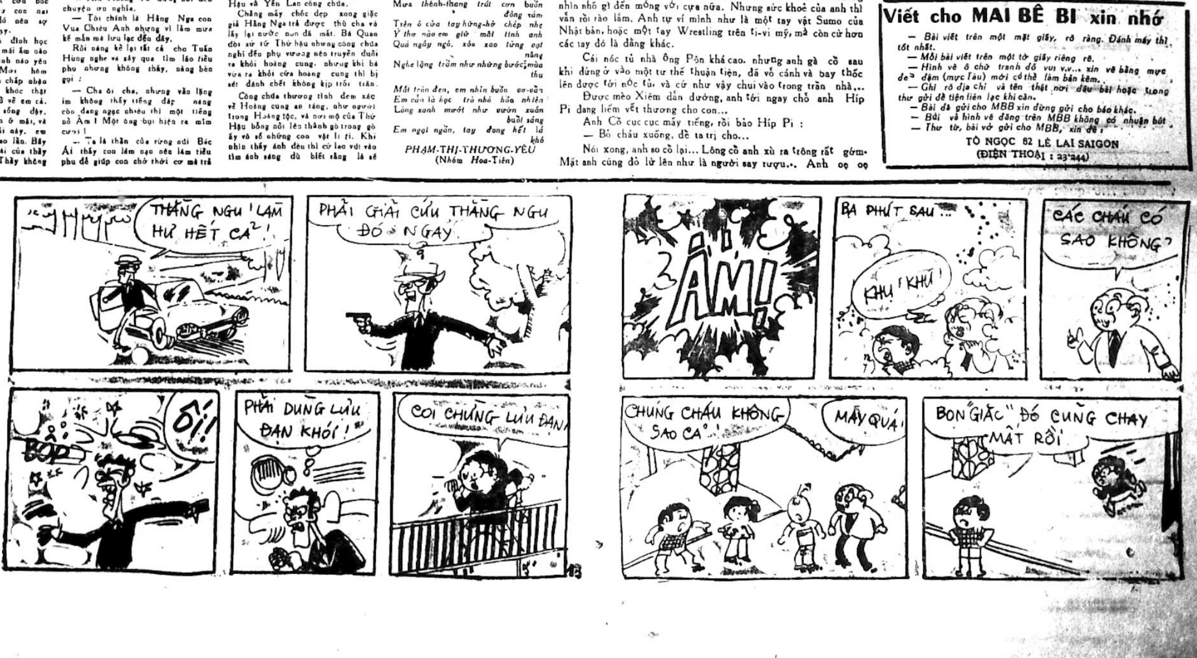
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'344)

S. O. S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


THẰNG NGU LÀM HƯ HẾT CẢ !
PHẢI GIẢI CỨU THẰNG NGU ĐÓ NGAY
ẦM!
BA PHÚT SAU...
KHỤ ! KHỤ !
CÁC CHÁU CÓ SAO KHÔNG ?
BỐP
ỐI!
PHẢI DÙNG LỰU ĐẠN KHÓI !
COI CHỪNG LỰU ĐẠN
CHÚNG CHÁU KHÔNG SAO CẢ !
MAY QUÁ !
BỌN "GIẶC" ĐÓ CŨNG CHẠY MẤT RỒI
13

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo)   Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 139

Cô tú nữ vào cung

Thôi tổng quản điều tra qua lân xóm nhà Lan Nhi, biết rõ ràng hộ tịch đủ điều kiện như trên, nên vội về, báo cho Nội vụ phủ hay. Điều đặc biệt nhất của lần tuyển tú nữ này là chính Nội vụ phủ nhận mật lệnh của Hiếu trinh hoàng hậu buộc phải tìm cho bằng được vài cô tú nữ tuyệt sắc để làm vừa lòng ông vua nổi tiếng chơi bời, hiếu sắc.

Ấy cũng chính mật lệnh này nên bọn Thái giám cũng như nhân viên của Nội vụ phủ kẻ nào kẻ ấy hùng hổ xông xáo khắp chợ quê tìm kiếm sục sạo, dữ như cọp, ác như sói.

Khi được tin mật báo của tên thái giám, bọn nhân viên hợp lực với bọn Thôi tổng quản kéo nhau tới nhà Lan nhi, chẳng khác gì một bọn thợ săn xông xáo đi tìm mồi

Lan nhi mấy hôm đầu nghe tin tuyển Tú nữ, lòng hoảng sợ thật cho nên vội ẩn núp được mấy hôm, nàng thấy không có chuyện gì xảy ra, tưởng nội vụ đã êm nên lại ra ngoài lăng xăng đi lại đó đây, trên nhà ngoài ngõ chỗ nào nàng cũng dám xuất hiện. Mọi việc như nấu cơm giặt áo nàng đều muốn tự mình làm lấy

Thế rồi một hôm giữa lúc nàng đang giặt giũ quần áo ngay trong nhà thì bọn thái giám xông vào dữ tợn như một đàn cọp, chúng nhìn thấy Lan nhi liền chỉ trỏ và hỏi nhau

—Ai dám bảo nàng không là một Tú nữ số dách?

Lan nhi hoảng quá ném hết cả áo quần giặt dở vội chạy vào nhà. Bà Đông giai thấy vậy, cũng vội chạy ra quát hỏi:

—Bọn người tới đây làm gì vậy

Viên tổng quản đáp:

—Bà còn không biết trong cung hiện đang tuyển tú nữ nữa sao? Bọn tôi chạy cùng cả trời đất mà không tìm ra được một người. Nay biết nhà bà có một cô nương xinh đẹp lắm hỏi tại sao lại không báo lên vạn tuế gia cho Ngài biết? thôi bà để bọn tôi thế bà đưa cô ta vào cung cho bảo đảm với bà là vạn tuế gia mà thấy thì thế nào cũng phong làm quí nhân tức khắc rồi thăng làm phi từ mấy hồi. Lúc đó thì vinh hoa phú quí biết bao! rồi bà cám ơn bọn tôi không hết đó...

Những lời tán tỉnh ba hoa này không ngờ làm cho bà Đông giai cảm thấy khoái thích và coi như một hân hạnh Bà tư nhủ :

— Gia đình mình quá khổ thằng quế Tường lại ngây ngô đần độn vợ con thì chẳng có chỉ còn có hy vọng có hai đứa con gái Nay trong cung tuyển tú nữ đây chính là một cơ hội tốt chớ nên để mất ! Còn Tan nhi đã không chịu đi thì ta bảo con Dung nhi.

Nghĩ vậy bà bèn quay vào nhà kéo Dung nhi ra bảo

— Đây, ta đưa nó vào cung với các ngươi !

Viên tổng quản nhìn Dung nhi, chỉ có lắc đầu. Bọn nhân viên nội vụ phủ khuyên bà :

— Gia đình bà có con gái vào cung : nếu được Vạn tuế gia sủng ái thì nhà cửa vẻ vang biết bao nhiêu ! Cho nên con gái phải đẹp mới được ? Nếu con gái mà không đẹp thì đừng nói được vạn tuế gia sủng hạnh nữa mà phải nói chết già trong cung mới đúng. Lúc đó, có phải chỉ làm khổ con bà thôi không ? Cô nương vừa chạy vào nhà đó mới được !

Bà Đông Giai nghe bọn tổng quản nói đoạn cũng gật đầu cho rằng phải, liền bảo :

— Bọn ngươi bảo con lớn nhà ta được thì hãy để cho ta thu xếp trong hạn kỳ 3 ngày lúc đó các ngươi trở lại mà nhận tin. Bởi vì con lớn đó nó khó tính lắm để ta khuyên bảo nó dần mới được.

(Còn nửa)

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÃ

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HỘM

Địa phương chó chết sao có thầy thuốc

Liễu Tôn Trung thò tay móc ít bạc vụn trả tiền rượu thịt: nói .

— Hòa thượng ca ca hãy theo tiểu tử đi chữa cổ dọc.

Túy hòa thượng hỏi .

— Đi đâu chữa ? Nơi đây làm quái gì có thầy thuốc ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Hiện tại không tiện nói nhiều Hòa thượng ca ca cứ việc theo tiểu tử đi là được.

Túy hòa thượng nói :

— Được, hòa thượng ca ca nghe lời tiểu tử ngươi. Tốt nhất là địa phương chó chết ấy có rượu thịt, uống mẹ nó từng hũ lớn, thì dù có chữa không hết cổ dọc cũng chẳng sao.

Thế rồi ông ta đi theo phía sau lưng Liễu Tôn Trung. Hai người cùng thi triển cước trình, nhanh như sao sẹt, chỉ trong vòng thời gian một bữa cơm đã đi tới phía trước chiếc cầu gỗ. Liễu Tôn Trung nói :

— Đại phu chữa cổ dọc ở chốn này.

Túy hòa thượng nhìn theo ngón tay chỉ của Liễu Tôn Trung, chỉ thấy bên cạnh chiếc cầu có hai căn nhà tranh, cửa gỗ khép hờ, bốn bề vắng vẻ không một bóng người, liền nheo mắt, nói :

— Địa phương quỷ quái này làm gì có đại phu. Tiểu tử ngươi đừng có đánh lừa ca ca.

Liễu Tôn Trung nói :

— Cứ việc theo tiểu tử tới đây.

Hai người đi qua cầu. Liễu Tôn Trung khẽ mở cánh cửa gỗ, thò đầu vào kêu gọi :

— Anh Tử !

Đợi chờ giây lát, nàng mua về ngay

Bên trong có tiếng phụ nữ mừng rỡ la lớn. liền đó, một nữ tử phong tư trác tuyệt bước ra ngoài cửa.

Túy hòa thượng chỉ cảm thấy mắt sáng hẳn lên miệng la lớn :

— Ối chà ! Tửu gia tưởng là ai. Té ra là Trần cô nương.

Nữ tử vừa trông thấy Túy hòa thượng, đồng thời vừa mừng rỡ vừa kinh ngạc cung kính thốt :

— Tiểu nữ khấu kiến ân công sư.

Túy hòa thượng đưa tay gãi chiếc đầu láng bóng cười toe toét nói :

— Trần cô nương gọi cái gì là ân công đại sư thế. Tửu gia này từ khi ra khỏi thai phật chưa từng được nghe tiếng xưng hô quái dị ấy bao giờ.

Anh Tử tủm tỉm cười không đáp. Liễu Tôn Trung xen lời :

— Hòa thượng ca ca đã từng cứu Anh Tử ra khỏi vòng nguy hiểm của Cô Lâu giáo, nàng không gọi là ân công thì còn gọi là gì ?

— Túy hòa thượng nói :

— Đó chỉ là một chuyện nhỏ mọn, có đáng gì đâu mà cũng để bụng Thôi đừng để cập tới nữa ! Đừng để cập tới nữa ! Này, Trần cô nương ở đây có rượu uống không ?

(Còn nửa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
VIỆN UNG THƯ QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Lần thứ 3)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Viện Ung Thư Quốc Gia trong năm 1972 (từ 1-1-72 đến 31-12-72).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng Mười (10) giờ ngày 16-12-71 tại Viện Ung Thư Quốc Gia (Phòng Quản Lý) số 3 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG KÝ QUỸ TẠM :

— Lô 1 (thịt)	2.721.700đ00	54.434đ00
— Lô 2 (cá)	1.381.900đ00	27.638đ00
— Lô 3 (rau, trái cây)	1.164.810đ00	23.296đ00
— Lô 4 (tạp phẩm)	801.280đ00	16.025đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

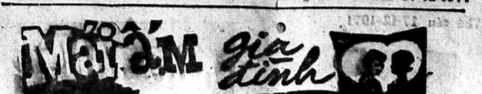
— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia số 3 đường Nguyễn Văn Học, Gia định

— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Viện Ung Thư Quốc Gia trước giờ đấu thầu.

Gia định, ngày 9 tháng 12 năm 1791
Giám Đốc Viện Ung Thư Quốc Gia
BS. [illegible] ĐỨC QUẢNG



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trở lại vấn đề « Mập ốm »

(Tiếp theo và hết)

Dưới đây là bảng liệt kê những thức ăn có nhiều calories dành cho những bạn muốn mập :

Cứ 100 gr thì có	calories
Thịt heo	332
Ngỗng	362
Lòng đỏ trứng gà	354
Sữa bột	500
Sữa đặc có đường	346
Crème	255
Beurre	761
Fromage	339
Olive	224
Dầu ăn	890
Margarine	752
Đường	400
Mật ong	304
Chocolat	500
Chocolat sữa	540

Trên đây là những thức ăn có nhiều calories nhất, Tuy nhiên mỗi bữa ăn, bạn cũng nên lựa chọn vài món thay đổi hầu có đủ các chất bổ cần thiết cho cơ thể.

Bạn có thể nhìn bảng mẫu dưới đây mà thay đổi món ăn mỗi ngày cho hợp khẩu và đầy đủ cho cơ thể.

✠ Bữa ăn sáng :

Một muỗng mật trong ly nước trái cây.

Một muỗng sữa có kem trong ly cà phê sữa hay trà.

Trái cây, fromage.

✠ Bữa ăn trưa : (lúc 10 giờ)

Một ly yaourt có mật ong.

Bánh biscuit với mứt hộp hoặc nho khô.

✠ Bữa chính :

Bánh và bơ.

Một ly sữa tươi.

Thức ăn nên có sauce

● Bữa chiều :

Trái cây

Bánh chấm bơ.

Trà sữa hay mật.

Yaourt.

✠ Bữa ăn tối :

Canh có cho bơ và fromage.

Thịt, trứng hoặc cá sốt cà tô mát,

Rau xà lách trộn dầu

Trái cây.

Như vậy, trung bình mỗi ngày bạn phải tạo cho cơ thể có độ 4000 calories.

Tuy nhiên, bạn cũng phải nên nhớ rằng, vì bạn đang theo một thực đơn quá đầy đủ chất bổ, có thể bộ máy tiêu hóa của bạn phải làm việc nhiều bạn nên vận động luôn. Nên đi bộ nhiều cũng như năng tập thể dục mỗi sáng và tối.

✠ ✠

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 17-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g10	Người Cày Có Ruộng
19g00	Thông Cáo
19g05	Thanh Niên
19g50	Sức khoẻ là vàng
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình quân đội
21g10	Điểm Báo
21g25	C.T. quân đội tiếp
22g40	Tin chọn lọc
21g40	Thời sự quốc tế
21g50	Kịch Thơ «Nát ngọc chìm châu» do ban Tấu Thanh phụ trách Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Tonight show
1305	Bill Cosby
1405	Marcus Welby
1505	Movie Miss American Kageant
1705	Barbara Mc Nair
1800	The week in Pro F. ball
1935	Barbara Streisand
2030	Nanny and the professor
2105	High chaparal
2200	News
2230	Cancer The New frontier
23g30	Naked City

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 17.12.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 18-12-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON
— Lê Huệ Hiếu	13	— Yên Đỗ	SAIGON

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 53)

CHƯƠNG 7

— Anh đừng hỏi những điều kỳ cục ấy. Em mà không thích sống bên anh ư ? Khi đã yêu anh, tất nhiên em cũng muốn giữ độc quyền anh. Nhưng, em không thể muốn... phá vỡ hạnh phúc của một gia đình.

— Thế là em tự mâu thuẫn.

— Đúng, em công nhận em tự mâu thuẫn nhiều điều lắm. Chẳng hạn, em biết rằng em yêu anh thì ba má em sẽ khổ tâm vô cùng, thế mà em vẫn cứ yêu trong khi em lại không muốn ba má phiền muộn vì em. Giá làm thế nào chẳng ai buồn khổ mà mình vẫn yêu nhau được thì hay quá.

— Hư em đòi hỏi một điều không thể thực hiện nổi. Chúng ta chỉ có quyền chọn lấy một trong các điều em vừa đề cập tới. Nếu muốn giữ vẹn tình yêu của chúng ta; em phải bất chấp hết.

— Bất chấp hết có nghĩa là em phải làm khổ ba má em, phá vỡ hạnh phúc gia đình anh, chị Lan sẽ mất anh, các con anh sẽ mất anh tội em lắm quá.

— Nhưng nếu em không làm vậy, chúng ta sẽ hoàn toàn bế tắc.

— Em thương má em lắm. Người có thể ngã bịnh khi thấy em... hư.

— Yêu anh mà em nói là hư ?

— Không hư là gì !

— Em thử giải nghĩa chữ «hư» cho anh nghe coi.

— Hư là .. không vâng lời cha mẹ, làm cho cha mẹ buồn phiền vì mình.

— Nếu em định nghĩa như vậy, thì thời buổi này ai cũng có thể hư hết.

Nàng ngạc nhiên :

— Tại sao ?

— Bậc làm cha mẹ thường thường thích con gái mình lấy thằng con trai chính mình lựa chọn cho.

— Thế thì sai... Ít ra cũng sai trong trường hợp của em. Ba má em để cho em hoàn toàn tự do trong vấn đề đó.

— Thế thì các cụ còn buồn phiền nỗi gì nữa ?

— Ô hay, anh quên rằng anh là người... đã có vợ con ?

— Thì có sao ? Anh sẵn sàng bỏ vợ bỏ con anh mà.

— Dù cho anh có làm vậy, thì anh vẫn là người đã có vợ con.

— Vậy mình phải... làm thế nào bây giờ ?

— Đó mới là điều khổ tâm của em. Xa anh thì quyết không bao giờ em có thể xa rời, mà yêu anh thì gặp không biết bao nhiêu trở ngại

— Anh cho rằng dù có nhiều khó khăn đến đâu, nếu mình cứ làm theo ý mình thì rồi cũng xong hết.

Nàng nhăn mặt :

— Anh chỉ lý luận một chiều !

— Còn chiều nào nữa ?

— Khi anh viết tiểu thuyết, em thấy anh có vẻ sáng lắm. Thế mà khi yêu anh cũng mù quáng như ai.

— Đúng ! Trước mắt anh lúc này, chả còn cái gì hết, trừ hình bóng em. Không những mù quáng mà còn vụng dại nữa, vụng dại như một cậu bé mới biết yêu, mới yêu lần đầu.

Nàng gật gù :

— Kể ra anh cũng vụng dại thiệt, Đáng lẽ anh không nên đến tận nhà em để kiếm em như buổi trưa nay.

— Nhưng em cố tình trốn lánh anh, Xa em lâu anh muốn nổi điên. Có phải em định bỏ anh không ?

Nàng chép miệng :

— Hoàn cảnh của chúng ta buộc em phải làm vậy.

Ông nói như reo lên :

— May quá ! Anh không liều tới kiếm em trưa nay thì anh mất em rồi,

Nàng ngập ngừng :

— Phải... nói thêm rằng... nếu ba em đừng sai... thằng tài Tiếp giở trò hung bạo ra với anh thì... chưa chắc gì em đã đổi ý...

(CÒN NỮA)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG

Số 3279/BVHB/BT

Caó thị đấu thầu Công khai khẩn hạn

(Lần thứ ba)

MỤC ĐÍCH CUỘC [illegible]

[illegible] Bệnh Viện Hồng Bàng trong năm 1972 [illegible] 1972).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM [illegible]

[illegible] ngày 17-12 [illegible] Bàng số 129 [illegible] Hồng Vương [illegible]

TRỊ GIÁ [illegible] KÝ QUỸ TẠM

[illegible] 400

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN [illegible]

[illegible]

120 [illegible]

Bộ Y Tế [illegible]

59 Hồng Thập Tự Saigon

(trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU [illegible]

— Phòng Quản Lý [illegible] giờ đấu thầu.

[illegible] 1971

[illegible]

[illegible] ĐẶNG VĂN ĐĂNG

Trong ánh mắt thầy

(Tiếp theo trang 5)

gằm mặt xuống nước mắt chảy dài vành mi muốn khép lại thầy gọi

— Dung em nghe thầy hỏi tại sao hai tuần em không học bài làm bài gì cả.

Em cất tiếng :

— Thưa thầy... rồi nghẹn lời luôn

Thầy biết một sự khó nói nào ở em, thầy cho em về chỗ, thầy không rầy la, như ở thầy có nỗi buồn rất lớn. Suốt buổi học đối với em nặng nề hai hôm sau gặp lại thầy vào giờ Kim Văn, em xin được lên trả bài, em muốn cho thầy biết sức cố gắng của em, nhưng em đọc có hơn nửa bài thì dừng im, thầy hiểu từ bảo em :

— Dung về rán lấy lại tinh thần để học

Bây giờ em mới dám nhìn thầy em không còn thấy lạ xa trong thầy nữa, lần đầu tiên thầy đã hiểu em, hiểu ít nhiều về con người hay im lặng như em.

✤✤

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Vấn đề bênh con

— Mình biết bênh con mình thì người ta cũng biết bênh con người ta.

— Trẻ con không biết thâm thù như người lớn.

của Dư-thị-Nghĩa

Đứa bé chạy chơi trong xóm một lúc bỗng trở về, nước mắt nước mũi ròng ròng, xụt xịt khóc, mách với mẹ:

—Mẹ ơi ! Nó đánh con,

Bà mẹ sẽ hỏi lại :

—Đứa nào đánh, nó đánh vào đâu?

Tất nhiên câu trả lời chắc phải là : thằng A, thằng B gì đó đánh và đánh vào một bộ phận nào trong người.

Một số bà mẹ đã mất bình tĩnh; lập tức nổi tam bành lên, bắt con hướng dẫn mình đích thân đi tìm «thủ phạm», hoặc đến tận nhà «thủ phạm» để «làm ra chuyện» với cha mẹ nó.

Báo chí đã đăng tải nhiều tin chỉ vì chuyện trẻ con mà người lớn đâm chém nhau đến phải mang thương tích và đi ở tù.

Nguyên do giản dị là cả hai bên đều bênh con.

Bênh con là một tâm trạng chung của các bậc cha mẹ. Ai cũng thương con hết lòng. Ai cũng tự nhận lấy cái trách nhiệm bao bọc che chở cho đứa con của mình. Do đó ai cũng bênh con mình trong mọi trường hợp.

Chắc chắn những gia đình cư ngụ tại những xóm lao động nhà cửa khít vách nhau không có sân, ngõ nhỏ hẻm hẹp trẻ con phải tụ tập nhau ngoài đầu xóm hay một nơi rộng để chơi chung với nhau, thì thế nào cũng đã gặp hơn một lần những chuyện «bênh con»

Trẻ con chơi với nhau rồi cãi lộn; đánh lộn là một chuyện quá thường. Ngày nào cũng có, ở đâu cũng có. Nếu muốn xa lánh, chỉ có một cách duy nhất là : giữ con mình luôn luôn ở trong nhà, không cho ra ngoài chơi với những đứa khác Còn đã cho đi chơi, chuyện cãi lộn, đánh lộn giữa bọn trẻ, không chóng thì chầy, nhất định phải xảy ra.

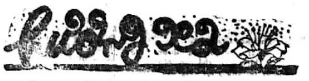
Nhưng giữ mãi những đứa trẻ cỡ chín, mười tuổi hoặc hơn một chút ở luôn luôn trong nhà là một việc rất khó thực hiện bởi chính chúng sẽ phản đối.

Ở khoảng tuổi ấy đứa trẻ rất cần bạn nhưng chưa phân biệt được bạn tốt bạn xấu gặp quen là chơi, chơi chán giận nhau thì... «nghỉ» mấy ngày hết giận lại chơi lại.

Bạn quen của đứa trẻ toàn là con nít lối xóm vì chúng có đi đâu xa mà có bạn mới. Bởi thế, những chuyện «bênh con» nhiều khi đã làm mất hòa khí giữa láng giềng với nhau chưa nói các vụ nặng đưa tới xung đột.

Nhưng nếu sau mỗi cuộc «đụng độ» bà mẹ bên «phe chiến bại» giữ được bình tĩnh thì sẽ tránh được nhiều điều đáng tiếc. Chúng tôi nói bà mẹ vì nhận thấy đa số nhân vật chính của những chuyện «bênh con» đều là các bà mẹ..

(Còn nữa)



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 90

CHƯƠNG MƯỜI SÁU
MỘT NGƯỜI KHÁCH

Cuối cùng, Ái Liên tự nhủ rằng không hiểu nàng sẽ làm cách nào để có thể chọc thủng màn bí mật của Động Đá Xanh kia được ?

Sáng ngày hôm sau Ái Liên đã quên hết tất cả mọi lo ngại. Nhưng cứ nhìn nàng đi lại lăng xăng hơn thường lệ, Mai và Bảo cũng dư đoán được ra rằng nàng đang có những chương trình mới trong đầu rồi.

Nàng dẫn các bạn đến tiệm Cát Vàng rất sớm, đoạn cùng với bà Chấn trưng bông trưng hoa căn phòng và sửa soạn những giỏ trái cây trước khi các người làm công ở tiệm tới.

Một lát sau thì những thực khách đi lại để dùng điểm tâm. Người thứ nhất tới ngồi trước một trong những chiếc bàn do Ái Liên phụ trách hầu bàn, là một người nhỏ thó, gần như lùn. Cô gái đã từng chú ý đến người này từ mấy bữa trước rồi. Ông ta gọ các món ăn với một giọng thật vắn tắt, đoạn lại cúi đầu xuống đọc báo.

Trong khi hầu bàn, Ái Liên vẫn không ngớt quan sát nhân vật nói trên kia bởi vì nàng chắc chắn rằng mình đã có từng gặp người này ở đâu đó, không phải trong tiệm Cát Vàng này. Nhưng người này là ai ? Vì muốn biết cho thật rõ, Ái Liên đã quay vào hỏi bà Chấn. Bà này đáp :

— Bác có biết người này, nhưng bác không biết tên ông ta. Đây là một trong những ông khách hàng quen rất tử tế của tiệm bác, nhưng cũng lại là một trong những ông khách ít thân thiện nhất ở đây. Ông ta chẳng bao giờ chào hỏi ai cả. Chắc hẳn rằng ông ta có một bà vợ bị bịnh nằm nhà thì phải, bởi vì lần nào ông ta cũng đem một phần ăn về nhà cho bà vợ.

Tối hôm đó, sau khi tiệm Cát Vàng đóng cửa rồi, bà Chấn đã mời cả ba cô gái cùng đi xem hát bóng.

Trong khi Bảo và Mai vội vã nhận lời thì Ái Liên đã lại từ chối. Nàng nói rằng nàng cần phải ở lại nhà để lỡ ra Ba nàng có gọi điện thoại từ Nữu Ước về chăng.

Chị người làm cũng đi khỏi luôn cho nên ở nhà yên tĩnh lắm. Ái Liên bèn lấy một cuốn sách ra ngả người trên chiếc ghế bành để xem. Nhưng thay vì đọc sách thì nàng lại suy nghĩ tới một câu hỏi đang không ngớt hiện ra trong đầu óc nàng :

«Không hiểu cái người đàn ông kia mà mình gặp tại tiệm Cát Vàng hồi sáng nay, là ai vậy ? »

Tiếng xe hơi đậu ở trước cửa nhà bỗng dưng làm cho Ái Liên chợt thôi suy nghĩ Cho rằng đây là tiếng xe tắc xi, nàng vội vã chạy ra mở cửa và đoán chắc là Ba nàng đã trở lại. Nhưng nàng đã lầm . Từ một chiếc xe riêng, nàng thấy có một người đàn ông bước xuống. Người này, da mặt rám nắng, có một bộ ria mép ngắn. Người ông ta mập mạp nhưng hơi thấp. Ông ta đội một chiếc nón nỉ, vành bẻ cụp xuống.

Khi vừa nhìn thấy mặt cô gái này, người đàn ông kia đã vội hỏi, giọng rất sẵng.

— Cô có phải là Ái Liên không ?

Nàng đáp :

— Thưa phải!

— Nếu vậy thì cô cần phải đi theo tôi.

— Thưa ông, tại sao vậy kia ạ ?

Thái độ của người đàn ông kia đã làm cho Ái Liên phải dè dặt và nghi ngờ. Người đàn ông kia nói tiếp :

— Ba cô cần gặp cô. Ba cô đang gặp chuyện buồn!

Ái Liên cương quyết đáp :

— Tôi không thể nào đi theo ông được. Bởi vì tôi không thể nào tin vào những lời nói của ông được.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mẹ ghẻ con chồng

(206) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Bà chủ theo sau thầy hương hào. Ông chủ mỉm cười, đắc thắng. Lát nữa, chắc sẽ có nhiều ngạc nhiên, Bao nhiêu thù hận chồng chết từ mấy năm qua sẽ được rửa sạch. Hiển đã tin thầy hương hào chịu bối cái. Thầy hương hào đi trước nói từng chập :

— Coi chừng té. Qua bên trái.

Khi qua cây cầu dừa, bà chủ quỵ chân, té xuống bùn, gây tiếng động khá to, Ba kêu lên :

— Sao vậy ?

Thầy hương hào nắm tay bà chủ kéo lên :

— Bà đừng quá xúc động. Đừng nói chuyện nhiều.

— Con ơi... con ơi !

Để cho bà chủ tin, thầy nói :

— Bà làm vậy, chắc tôi không dám đi nữa. Nên bình tĩnh. Tôi còn bối rối hơn bà nữa kia. Không khéo, bay được, họ phi tang hoặc họ vác dao rượt thì mình làm sao ? Bà quên rằng lão Tư Lung theo phe ông chủ. Bà Điếc lại là người tin cậy.

Đến bên nấm đất, thầy hương dừng lại :

— Đây rồi !

— Thầy đào cho lẹ lên !

Thầy hương hào bắt đầu dọn dẹp mớ lá chuối khô trên nấm đất. Thầy nhắc chừng :

— Bà coi phía trong nhà, Hễ thấy gì lạ thì cho tôi bay.

— Họ ra đây, tôi giết họ luôn. Cứ đào lên cho tôi coi thằng Trúc ra sao ? Trời !

Rồi bà ngồi mẹp xuống đất, trong khi thầy hương hào ra tay xới lớp đất trên mặt. Công việc ấy quá dễ dàng vì hôm trước thầy đào rất cạn. rồi lấp lại sơ sài

Đột nhiên, thầy dừng tay :

— Đây nè ? Đụng cái lạ... như chiếc chiếu.

Bà chủ hỏi :

— Đâu ! đưa hộp quẹt cho tôi coi thử.

Ánh lửa nháng lên, bắt vào cây, cháy khá lâu. Bà chủ rụng rời tay chân, nằm xuống, ôm chiếc chiếu.

-- Chắc là con tôi ! Đào lên.

Thầy hương nói !

Đào làm chi nữa. Nó nằm dưới chiếc chiếu. Để coi.

Cây diêm thứ nhì tắt ngấm. Bà chủ nói ;

— Như là cái áo của nó,

Thầy hương đánh lên ba cây diêm quẹt liên tiếp

Bà chủ khóc rống :

— Nó đây cái áo rồi,..sợi dây. Người ta siết cổ nó, trói tay nó trước khi đem chôn. Con tôi đâu ?

(CÒN NỮA)

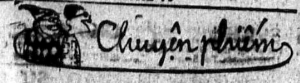
TRUYỆN DÀI MẸ GHẺ CON CHỒNG
SẮP CHẤM DỨT ;

Xin đón đọc

Rạch ông me

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỂN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80M QC DP 28.2.68.



DANH NGHĨA GIÁO SƯ

Của ĐỖ-HẢI

Nghề dạy học là một nghề cao quí. Danh vị giáo sư là một danh vị khả kính.

Nhận thấy hồi này danh từ giáo sư bị lợi dụng, lạm dụng một cách quá tàn nhẫn, kẻ hậu sinh xót xa cho thuyết chánh danh của cụ Khổng Tử bèn vác dả cầu bông phang lũ tà mị trong chốn giang hồ cho chừa tiệt cái thói lạm dụng, để lấy lại dầy đủ vẻ sáng đẹp cho danh từ giáo sư.

Đọc mục quảng cáo trên các báo, hoặc đi lượn một vòng đường phố Saigon-chợ lớn, nhìn các bảng hiệu, bà con cô bác không thiếu gì dịp thấy thiên hạ trình diễn chức vụ giáo sư hơi nhiều và lắm khi hơi lạc điệu.

Cái gì mà dạy may quần đàn bà, dạy may coóc xê xi líp dạy nấu tô hủ tiếu, tô phở mà cũng quảng cáo vung vít trên báo là lớp dạy may cắt, lớp dạy gia chánh do giáo sư nọ giáo sư kia hướng dẫn. Nghe ghê quá. Đã đành là có dạy học trò, dù là dạy văn chương chữ nghĩa, kỹ thuật khoa học khó khăn cao xa hoặc là dạy các môn nấu xôi chè hoặc là may quần xà lỏn đều có thể là nhà giáo được rồi. Nhưng thiết nghĩ dạy các món gì dễ dể, nó thấp lè tè, thì cũng nên phiền phiến thôi. Háo danh mà làm gì. Tây, Mỹ nó cười vào mũi cho đấy. Thì sao không cứ nói là môn dạy nấu chè, may quần xà lỏn do ông X, bà Y chỉ dẫn nó có vẻ nền và nhu không. Cóc phải giáo sư mà cứ nhận vơ, không sợ mắc cỡ với con dâu con rể, bà con họ hàng nội ngoại sao.

Lại xin dặn nếu có dại dột In Carte De visite có ghi danh hiệu Giáo Sư to tổ bố thì nên thủ tiêu gấp đừng có tiếc, kẻo bị kêu án tiếm chức thì thật khổ.

Ngoài anh chị em thợ may thợ nấu, còn các ông bà bói sáng cũng chúa là ưa xài danh hiệu Giáo Sư. Coi mấy cái chỉ tay, coi chữ ký, đoán mấy lá bài tây cho khứa, chứ có hề dạy dỗ gì cho khứa hồi nào mà cũng xưng xưng tự vỗ ngực nhận là giáo sư. Có ông giáo sư coi bói bài chỉ tay lại kiêm nhiệm làm bùa hộ mạng, cầu tài cầu duyên lung tung beng nhưng giả vờ có lương tâm là không thèm nhận giúp các mưu toan bất chính.

Có ông giáo sư coi chỉ tay chữ ký nhún nhặn quá, tuyên bố không thèm nói rườm rà khoác lác chỉ kể khế là đã coi số tướng cho Cựu Hoàng, Cựu Toàn Quyền, toàn những cỡ bự cả. Quả tình ông thầy quá nhún nhặn.

Lại còn các giáo sư dạy nhót, đánh máy chữ nữa. Ôi chao lạm phát giáo sư thế này thì nước An nam mình chả hóa ra hết bạch đinh rồi à ? Gần khắp toàn dân là giáo sư eo ôi, ghê quá. À thì ra bốn ngàn năm văn hiến là vậy đó. Có ông giáo sư dạy lái xe bị ế khứa, tính dẹp tiệm nên đấu đơn thi vô ngạch thơ ký đánh máy các công sở. Chả biết làm sao thầy lại rớt đánh uịch một cái mới đau chứ. Thì ra ngày thường giáo sư máy chữ tôi có dạy các khô gì về kỹ thuật thợ gõ máy cho các trò đâu ;

— Đấy máy đấy, các anh cứ phang bừa đi, mãi cũng phải quen tay. Thế các anh cứ tập đi xe đạp hồi còn bé có thầy nào phải dạy các anh không ?

Thầy lý luận đến như thế thì chí lý quá rồi. Trò cãi vào chỗ nào.

Các thầy dạy nhót thì cũng dạy theo đại khái chủ nghĩa. Rồi thì gái đấy thực tập đi, thực tập mạnh vào rồi chỉ địa hệt như tại vũ trường chánh hiệu. Thầy hốt bạc bộn và cũng tạo ra vũ trường trá hình cho những anh em nào mót nhảy.

Trên đây tôi mới đề cập đến những ngành giáo sư ngoại tộc.

Còn nội tộc giáo sư cũng linh kinh lắm. Các cụ cần phải điều chỉnh lại máy chút đỉnh thì máy chạy mới ngon được.

Các vị nhà giáo là các nhà mô phạm chân chính. Tuy nhiên các nhà giáo tư thục vì lý do thương mại nên trong hàng ngũ còn có vài phần tử có hành động quá vụ lợi.

Nói đến giáo sư đa số chúng ta nghĩ ngay đến từng lớp giáo sư trung học, vì họ đông quá đi Trong khi đó thì ngành giáo huấn Đại Học còn tương đối vắng vẻ, nên chưa thấy nhu cầu cấp bách phải sửa lại danh xưng của các nhà giáo ngành Trung Học. Dù sao, chúng tôi cũng xin mạo muội lạm bàn.

Cái gì mà một giáo sư Trung Học Đệ nhất cấp, khi cần bổ túc thêm học vấn để tiến thêm bèn ghi tên vào 1 Phân khoa Đại Học lại phải thụ giáo của những vị giảng viên, giảng sư. Các vị sau này còn lâu mới đạt được danh vị Giáo sư Đại Học Do đó có sự lẫn lộn trong danh nghĩa Giáo sư giữa Trung Học và Đại Học, rất thiệt thòi cho các vị Giáo sư Đại Học.

Tại Trung Học có nhiều vị có văn bằng Tú Tài cũng được kêu là Giáo sư dù là Giáo sư Trung Học đệ nhất cấp. Nhưng ở ngoài đời mấy ai phân biệt Giáo sư Trung Học và giáo sư Đại Học, Hầm bà làng là giáo sư cả. Cho nên oan cho Giáo sư Đại Học vô cùng.

Tại Đại Học, các vị Cao Học, Cử nhân được làm giảng nghiệm viên, Phụ Khảo hoặc Giảng Viên là cùng. Có Tấn sĩ mới lớp ngớp lên được chức Giảng Sư.

Ở Đại Học Y Khoa, Luật Khoa, phải có văn bằng Thạc Sĩ mới được kêu là Giáo Sư. Ôi chao các vị này dâu có bao lăm người. Đếm chưa đủ các đầu ngón tay.

Vì thế cho nên kẻ hèn này khi còn gõ đầu trẻ tại vài trường Trung Học chỉ dám kê khai nghề nghiệp là giáo viên. Đệ thì là chưa hề bao giờ dám vỗ ngực tự nhận là giáo sư. Chỉ e khi đến Đại Học đụng đầu với các Giáo Sư Thạc sĩ, các Giảng Sư thì mặt mũi dệ xanh mét, mắc cỡ chịu không nổi. Cho đến đỗ không dám nhận mình là dạy học tại trường Trung Học, mà chỉ dám nhận là Thơ ký hãng tư. Cẩn tắc vô áy náy. Chứ để lỡ ra là dạy học mà ông Thầy mỉa mai gọi dệ là Giáo sư thì dệ chỉ còn nước độn thổ cho đỡ mắc cỡ.

Nên Trung Học của ta hồi này phát triển quá lẹ Kỳ thi Tú Tài I vừa qua trong toàn quốc có non 110 ngàn thí sinh [illegible]. Như vậy thì có máy điện tử mới chế tạo kịp giáo sư có giá trị để dạy dỗ số học sinh gia tăng mạnh như thế. Cho nên nhứt là về môn sinh ngữ, số lượng giáo sư hơi khan hiếm. Mấy trường sau khi cắt cử các thầy cứ dạy các lớp trên và các lớp dưới thì dễ bầy hàng thì ở một số lớp dưới phải xài một ít thầy làm ăn còn loạng khoạng. Vì thế mới có hiện tượng mấy thầy lổ dít lõm xưa, chỉ học có sách của Machuel rồi Pujarnisele mà cũng dạy Trung Học vì vút dáo dề.

Nói đến nghề giáo, dệ như lạc giữa rừng già, tìm lối ra khó nỗi.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 298/BVCQ/QL

cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn (lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ ngày 20/12/1971 tại phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán, số 190 bến Hàm Tử Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG
Lô duy nhất 16 045.400đ00

KÝ QUỸ TẠM
401.100đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán, 190 bến Hàm Tử Saigon
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng Thập Tự Saigon (Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU
— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu,

Saigon, ngày 7 tháng 12 năm 1971
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

ĐÍNH CHÍNH vì sự sơ sót của ấn công bài cáo thị trên đây đăng vào ngày 12-14 và 15/12/71 đã sắp sai là thực phẩm sống nay xin nói lại cho rõ là thực phẩm chín

---

NHÀ GIÁO THỜI CÁCH MẠNG KINH TẾ MÙA THU

phóng sự của Đường-Hoàng

(TIẾP THEO)

Nước sôi, nước sôi

Sáng tinh sương hôm sau, tôi lại lên đường tiếp tục viếng thăm mấy người bạn nữa trong làng giáo để biết cho đầy đủ sự tình. Dọc đường tôi ghé vô một tiệm phở làm một tô điểm tâm. Dựng xe rồi tôi mới sực nhớ «không biết có còn...» tôi mở bâu bao ra kiểm điểm. «Còn vài trăm. Được, yên trí, vô, lệu lắm không ăn

Tiệm chật ních người, trong nhà, ngoài cửa bàn nào cũng đông khách Tôi nghển cổ ngó, tuốt trong cùng có một người vừa ăn xong, đang đứng lên, tôi vội vàng lách tới. Len tới giữa phòng thì có tiếng người bưng phở đằng sau hét :

— Nước sôi, nước sôi í i...

Nghiêng đầu quay lại, tôi nhận ra đúng là Quân, thầy giáo lớp Hai trường X. Tôi chờ cho Quân mang phở đến bàn cho khách xong xuôi rồi mới lặng lẽ đấm vô vai anh một cái.

— Ủa ! đi đâu đây ?

— Vào tiệm phở mà còn hỏi đi đâu ? Ăn phở chứ còn đi đâu ! Làm gì đây ?

— Thì cũng ở tiệm phở mà còn hỏi làm gì ? Bán phở chứ còn làm gì !

Vài người các bàn xung quanh ngước mắt ngó chúng tôi một chút rồi lại cúi đầu xuống tiếp tục ăn. Tôi kéo Quân về chỗ bàn tôi. Quân đứng, tôi ngồi vì cả bàn 4 ghế chỉ còn một chỗ trống.

— Sao ? Anh bán phở ở đây thật à ?

— Ơ hay, thật với bỡn gì nữa !

— Bán thế này, anh đi dạy vào giờ nào ? Mà sao không mướn mấy đứa choai choai nó bưng giúp ?

— Có chứ, mướn những hai đứa cơ đấy nhưng hôm nay một thằng đau, còn một đứa xin nghỉ một hôm, thành ra phải bưng lấy. Tôi dạy buổi trưa, sáng và tối về đi bán phở.

— Tiệm này của anh à ? giàu quá nhỉ ? Có cái cửa tiệm như thế này thì mấy lúc trở thành tư bản, Không khéo «ông» lại bỏ nghề gõ đầu trẻ lúc nào không biết !

— Đâu có, đây là tiệm của 1 người bà con bên vợ, mình ké vào một chút thôi. À mà ăn gì, để mình lấy.

— Ừ ờ ..cho mình 1 tô tái gầu đi.

Trong chốc lát, Quân bưng cho tôi một tô phở, ngó qua tôi thấy đặc biệt hơn các tô khác nhưng tôi ăn ngượng ngập không ngon vì thấy nể nể để một bạn nhà giáo bưng phở cho mình Ăn không hết, uống nước súc răng qua loa tôi đứng dậy trả tiền, Quân nhất định xua tay không lấy. Tôi cảm ơn anh và đi ra. Gần khỏi cửa tôi ngoái nhìn trở lại chào, Cả hai chúng tôi đều nhếch mép cười

Vừa đi vừa nghĩ thầm : Thế là lại thêm một ngành lao động nữa mà những nhà lao tâm cử đại diện xông vào.

Thầy giáo cất nhà

Muốn tìm thầy giáo Thiết quí bạn cứ đến ngã ba Ông Tạ mà hỏi : «Thầy giáo cất nhà» là ai cũng biết sở dĩ người ta gọi thầy như vậy là vì Thầy chuyên đi mua nhà cũ ọp ẹp rồi rỡ đi và cất lại bán lấy lời, nghĩa là một thứ «nhà thầu» vậy.

«Tôi đến thăm em một hôm mưa ! » ấy chết, không phải Tôi đến thăm Thầy vào một sáng nắng. Nhà thầy hồi này lịch sự lắm, Có cổng sắt to có hàng rào cao, có miếng sắt vuông nhỏ sơn chữ đề «chó dữ». Tôi khủng chân với tay ấn nút chuông, Người đàn bà làm công mở hé cổng, thò đầu ra ngoài hỏi :

— Ông...

— Đây có phải nhà ông giáo Thiết ạ

— Phải, à mà không phải !

— Ô hay ! sao lại phải mà...

— Nhưng ông là ai ?

Sau một hồi giải thích khô cổ rằng là bạn của ông giáo, phải đưa cả thẻ căn cước, phải nói cả tên trường Ông giáo dạy, phải dẫn chứng nhiều bằng có trung «phong phóc» những điểm về lý lịch ông giáo, phải nói muốn gặp ông giáo có việc cần. Mụ giúp việc đó mới chịu dịu giọng :

— Dạ. nếu ông quen thân ông giáo thì xin mời ông đi lối này - đây đây... bây giờ ông theo dấu tay tôi chỉ, ông đi khỏi bức tường rào này rồi ông quẹo tay mặt, rồi ông cứ đi thẳng theo hẻm nhỏ đó, đi thẳng thẳng tuốt, tuốt đến 1 hẻm rộng rồi ông lại quẹo tay mặt 1 quãng tức là đi vòng quanh ra sau cái biệt thự này, tới cái cổng rào sơn màu vàng, đó là nhà ông giáo.

Tôi không thể lĩnh hội được những điều chỉ dẫn của Mụ nhưng tôi mơ hồ rằng ở đằng sau căn biệt thự tôi đang đứng nên tôi đi đại.

May sao vòng vo một hồi, hỏi thăm một dạo, tôi cũng kiếm được nhà của ông giáo Thiết, Vừa thập thò trước hàng rào, tôi đã thấy Thiết trong nhà chạy ra

— Trời ơi, tìm ông muốn chết đây ! Gớm làm gì mà bí ẩn quá vậy Nhà thì biệt thự nguy nga đồ sộ không ở, lại đi ở chỗ khác rồi phải thân mới tìm được thế này. Thế bộ nếu...

— Thôi thôi vào đây nói cho nghe sẽ hiểu. vào trong nhà, tôi thấy căn nhà cũng đơn sơ, cứ theo cung cách bầy biện thì gia bản không lấy gì làm giàu. Tôi đảo mắt nhìn quanh như đoán được một ý nghĩ của tôi Thiết cất tiếng:

— Chắc các bố ở ngoài cho tôi là giàu lắm phải không ? nhà thầu mà nhưng nhầm rồi bố ơi ! Cái biệt thự mà người ta vừa chỉ cho ông là của ông anh tôi. Ông ấy mới là nhà thầu chính cống. Tôi chỉ đi theo chân ông ăn ké chút đỉnh vì vốn liếng không có, nghề không biết làm sao giàu ?

— Thế tại sao không để địa chỉ bẩn hoi rõ ràng nhà riêng của mình để khỏi mất công, sao để mọi người tìm đến nhà «anh» làm chi ?

— À, tôi có hai loại khách nếu là bạn ! khố rách áo ôm như ông và tôi thì dặn người nhà chỉ qua đây nếu là thân chủ tìm mướn chúng tôi cất nhà thì vào nhà ông anh tôi đó, Ông có nhà thì ông tiếp rồi ông cho gọi tôi qua. Căn nhà này, ông thấy không, nó nằm trong khu vườn của ông. muốn lên nhà ông, tôi có con đường tắt. đó đó con đường qua vườn cây này.

Nhìn theo hướng tay Thiết chỉ. tôi thấy một đường mòn tắt ngang khu vườn dẫn tới ngôi nhà lầu tráng lệ.

— Ông ấy giàu ?

— Ừ. thầu mà ông ơi ! Chỉ trúng 1 chuyến là ông ấy có thể kiếm một số lời bằng cả 10 năm lương thầy giáo của tôi.

— Hừ. tủi thật !

— Vâng chán quá. học hành bao năm trời, bằng cấp to như cái mẹt mà lương bây giờ không bằng một người thợ hồ, đời sống khổ như.

— Thôi, nói chuyện khác đi. Bây giờ tôi mới biết ông cũng vẫn lem nhem, ê ra thiên hạ đồn láo cả !

Nuôi gà, Nuôi cút

Nói đến nghề phụ của nhà giáo mà không kể nuôi gà nuôi cút thì thật là cả một sự thiếu sót phải không quý bạn ? nhưng trên báo chí cũng như trong thực tế, quý bạn hẳn cũng đã được thấy và nghe biết quá nhiều Kẻ viết chẳng dám làm nhàm tai chán mắt quí bạn nhiều nữa. Ai cũng biết nghề nuôi gà hiện nay đã đóng một vài quan trọng trong đời sống nghề thầy.

Một nhà giáo chịu khó chăm chỉ bình thường là có thể kiếm thêm ngân quỹ gia đình một số lời đáng kể về nuôi gà hoặc bán ăn thịt, hoặc nuôi để bán trứng. Đó là chưa kể những người nhiều vốn, nuôi nhiều có thể phong lưu sung túc và giàu sụ lúc nào không biết.

Tuy nhiên trong số đó cũng không phải không có người điêu đứng vì gà. Ông giáo Kiết ở Gò Vấp vay lời được một số vốn khá to để khuyếch trương nuôi gà. Đêm để đèn dầu thế nào mà đổ cháy luôn cả dãy chuồng gà chết độ hơn 500 gà con và vài chục gà lớn. Thế là sạt nghiệp lần thứ nhất; lần thứ hai ông lại đi vay về gây dựng cơ đồ nhưng khi gà đã sắp đẻ thì bỗng dưng cứ từ từ ngã ra như Việt Cộng rã xuống trong chiến dịch biển người ở Hạ Lào. Vẫn chích thuốc vẫn cho thuốc đều đều mà không hiểu sao mỗi ngày chúng buồn tủi gục xuống không ăn uống cả chục con. Từ đó. Ông giáo giải nghệ nuôi gà và không biết ông đã tìm được nghề phụ khác chưa ?

Còn hiện tượng cút vừa rồi thì đã chấn động cả quốc nội lẫn quốc ngoại. Tất nhiên trong nhà giáo cũng nhiều trự tham dự một cách tận tình chung qui chỉ vì đời sống trách quá, Có vị thành công, có vị thất bại. Có vị cười hí hả dương dương tự đắc ta am hiểu thời cơ có vị mếu dở khóc dở. Thầy sáu ở ngã bảy nhờ sẵn cút nuôi từ trước, trúng mối bán ngay vào dịp dài nhất, lời hơn tám cặp cút cả triệu đồng ! sung sướng ! Nhưng hai vợ chồng ông giáo sư kia cũng có khẳng 100 cặp cút thấy lời quá đã bán hết rồi tiền thu tới hơn triệu. Hai vợ chồng bàn nhau mua 1 căn nhà xinh xinh ở. Phen này chắc chắn thoát khỏi cảnh ABC từ trước tới giờ. Nhưng tiền còn cầm trong tay thấy cút cứ bán lên giá, mà lại có chỗ mua được lời bèn bàn nhau bỏ ra buôn lẹ thêm chuyến nữa. Có thể kiếm được đủ mua cái nhà lớn gấp đôi. Quyết định nhưng hỡi ôi cút vừa mang về tối hôm trước thì sáng sau khắp nơi đâu đâu cũng xuống giá.

Trước còn xuống ít chiều đến xuống nhiều rồi giá cút thật hạ mà chẳng ai mua ! Hai vợ chồng nhà giáo này chỉ còn biết đấm ngực. Kể ra thì cũng không lỗ nhưng không lời, cút vẫn hoàn cút, vợ chồng 4 mắt nhìn nhau chưng hửng, hơn một triệu đồng như một bóng ma, chạy đâu chạy đi và căn hoàn hoàn toàn là một giấc mơ.

Lúc đó chắc là giờ Luận văn. Học trò đang ngồi im lặng suy nghĩ làm bài. Trưởng lớp đứng trước bảng giữ trật tự, miệng «suỵt, suỵt» và tay cầm cục phấn biên tên mấy trò nói chuyện. Tôi đi qua đi lại cửa lớp đó đến vài lần.

Sau bàn, trên bục cao, ông thầy ngồi bất động, một tay chống má, một tay cầm viết mải mê chấm bài.

Tôi ngỡ mình nhầm phòng, nhưng không, đúng phòng này mà ! tướng dáng kia đúng là anh bạn tôi rồi. Nhưng sao anh không thấy tôi ? hình như anh ta mang kính râm ! Trời ! sao ngồi yên đó, không nhúc nhích thế kia Tôi thoáng nghĩ tới một người đứt mạch máu, có thể.. à ! không phải, tôi hiểu rồi ! Tôi phải gọi anh ngay mới được, Hiệu trưởng hay Thanh Tra bất thần xuống lớp hoặc học sinh nó khám khá ra thì nguy quá ! Tiến nhanh lại cửa lớp, thò tay lên gõ, Mặt cả lớp nhớn nhác. Trưởng lớp mau mắn :

— Thưa thầy có khách !

— Thưa thầy có khách ạ !

(Vẫn im lặng)

Tôi làm bộ vừa hô to vừa gõ cửa thêm mấy tiếng.

Bấy giờ anh bạn nhà giáo của tôi bàng hoàng sực tỉnh, đứng phắt dậy, định thần, và hốt bài xuống bục chạy ra bắt tay tôi và hỏi giọng khàn :

— Chà ! có việc gì mà giờ này mới đến đây ? Sao không lại nhà ?

Không trả lời, tôi kéo anh bạn ra sân xa cửa lớp 1 chút, Anh bạn tôi không quên quay lại ra dấu cho cả lớp phải ngồi im.

— Nè ! làm ăn vất vả lắm hả ! sao đến lớp ngủ dữ thế ? Thanh Tra mà bắt gặp thì còn thể thống gì !

— Úi chào, thì cũng đành chứ biết sao, Lương chết đói này thì có nước sẽ «ngủ luôn» chứ đừng nói ngủ gật nữa ! Dạy xong, ra ăn uống qua loa là phải bò đi làm ngay và làm suốt đêm, Thánh cũng phải sống lại mà chết chứ còn người Trần như mình chỉ mệt cũng còn khá.

— Cậu vẫn làm sở Mỹ ?

— Sẽ chứ ! thì vẫn làm ở xa lộ đó, Mình công chức, đáng lẽ nó đâu có mướn, phải có người giới thiệu mới được họ lờ cho đi đấy chứ !

— Công việc ra sao ? vất vả ?

— Kể ra thì cũng không vất vả lắm, nhưng ác một cái là mình phải nhận «ca» đêm, Sáng về tuy có đi nằm, nhưng cứ mập mòng, ngủ chẳng ngon, chiều đi dạy, uể oải quá, tới 6g mới tan rồi lại đi suốt đêm, cứ thế... thật khổ như con «[illegible]».

— Còn lương ? Khá ?

— Cũng khá gần gấp đôi chính Phủ. Nhờ thế mới đủ cho bà xã đi đẻ, đủ sữa, thuốc men cho lũ nhỏ chứ không thì bỏ bu.

Thấy lớp học có vẻ bắt đầu ồn, đứng lâu không tiện, tôi vội từ giã

— Thôi đi nghe, lúc khác đến chơi nhiều nhé

(Còn 1 kỳ)

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Khám phá mới về trí thông minh

CHU MINH THỤY

(Theo tài liệu Ngoại quốc)

(Tiếp theo và hết)

Một cuộc thí nghiệm khác, thực hiện tại Aberdeen mỗi đứa trẻ được trang bị một máy ghi âm đã cho biết trẻ con sanh trong gia đình bình dân nghe tiếng nói 3 lần ít hơn là trong gia đình trưởng giả, chưa kể tới sự dồi dào của danh từ.

Cuộc điều tra của nữ bác sĩ Krown cho tới tận gia đình các gia đình các đứa trẻ, đã khám phá ra rằng, các cha mẹ trong giới lao động thường khó tánh, bắt trẻ tuân theo một cách máy móc khiến chúng có tinh thần hoàn toàn thụ động. Hơn nữa, thiếu sự đều đặn trong giờ ăn lúc ngủ, đứa trẻ không bị tiêm nhiễm khái niệm một trật tự tự nhiên, mà các tâm lý gia cho rằng đó là căn bản của trí suy luận.

Từ lâu người ta biết rằng, những tháng đầu tiên của cuộc đời đứa trẻ cũng quan trọng gần bằng mấy tháng nó nằm trong bụng mẹ, cho sự thăng bằng của nó về sau này.

Vài lầm lẫn trong việc nuôi ăn, vài sự thiếu hụt các chất bổ dưỡng có thể đưa đến một số chậm trễ vô phương cứu chữa, về mặt cơ thể cũng như tinh thần.

Các cuộc thí nghiệm tại Do thái cũng như ở Aberdeen cho chúng ta thấy rằng, trong suốt giai đoạn quan trọng ấy, sự đánh thức trí tuệ cũng quan trọng không kém việc giữ vệ sinh cho cơ thể. Bởi vì, lúc đứa bé mới các tế bào thần kinh chưa hoạt động được, mà chỉ có thể đảm trách nhiệm vụ lần lần trong 18 tháng sau. Rồi sau đó, công việc sắp đặt các mạch thần kinh sẽ chậm lại khá nhiều, và người ta phỏng đoán nó chấm dứt hẳn khoảng 4.5 tuổi.

Cách thức duy nhứt để giúp các đứa trẻ được bình đẳng trong phạm vi trí tuệ cũng như trong học vấn, nghĩa là được bình đẳng trong cuộc đua tranh với đời là phải bắt đầu bằng công việc giáo dục các bà mẹ, Quan niệm ấy không khác với kết quả của các cuộc thí nghiệm mà những nhà xã hội học Pháp đã đạt được. Những vị này cho rằng muốn [illegible] giới bình dân tới giai cấp cầm quyền cần phải qua hai thế hệ.

Nhưng người ta có thể đi tắt bằng cách giao phó con [illegible] mấy bà kém học cho chuyên viên giáo huấn để họ nuôi chúng từ khi mới sanh. Một cuộc thí nghiệm đã được viện đại học Wisconsin (tiểu bang Milwaukee Mỹ) thực hiện, Giáo sư Rick HEBER đã nhận lãnh từ lúc chúng mới lọt lòng 40 đứa bé con của những bà mẹ bị bạc nhược thần kinh sau 6 tháng người ta dạy chúng nhìn ra đồ vật trong hình. Tới 3 tuổi, chúng được dạy học và làm toán Cuộc thí nghiệm ấy tốn kém khá bộn : 680 ngàn quan pháp mỗi năm Buổi tối các đứa trẻ đều được đưa về nhà sống với gia đình và kết quả rất khích lệ : hiện nay chúng có một mức thông minh trên trung bình và có lẽ đó là câu trả lời hay nhứt đối với lập luận của hai bác sĩ Jensen và Schockley.

* *

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH

Số 1838/TTHL/LS/TC/MU

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I. NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :

Hồi mười giờ (10 giờ) ngày 5-1-1972 tại TTHL/Lam Sơn KBC 4.523 đồn trú tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa Tỉnh Khánh Hòa

II. MỤC ĐÍCH CUỘC MỞ THẦU :

Cung cấp thường nhóm cho Ẩm Thực Vụ thuộc TTHL/Lam Sơn theo DLS số 1829 TTHL/LS/TC/MU ngày 26-11-1971 được Bộ TTM/TCTV duyệt y do số 1241 ngày 11-12-71.

— Trị giá ước lượng : 3.500 000đ00
— Ký quỹ tạm : 80 000đ00

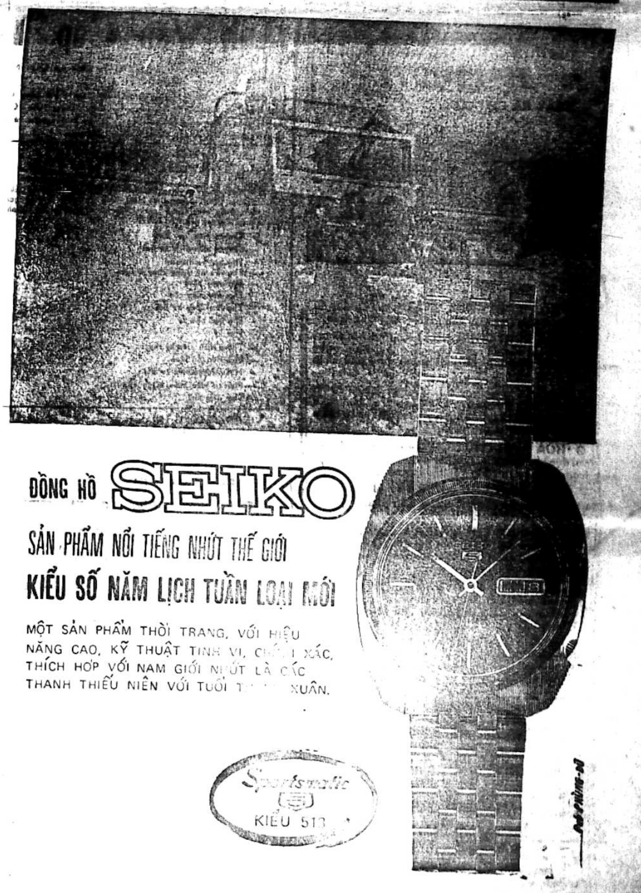
III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi dịch Quân Đội 163 Đại lộ Chi lăng Saigon.
— Sở Hành chánh & Tài chánh số 4 tại Nha Trang.
— Trung tâm Huấn Luyện Lam Sơn (Phòng Tài chánh) tại Dục Mỹ, Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa, Tỉnh Khánh Hòa

KBC 4.523, ngày 29 tháng 11 năm 1971
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN

---

dầm mưa
dãi nắng
HAY SINH CẢM MẠO
1 Viên
LINDAL
trị
CẢM CÚM
Nghẹt mũi - Sổ mũi
ĐAU NHỨC
Nhức mỏi - Đau lưng - Nhức răng
Công-hiệu
CỦA VIỆN BÀO-CHẾ Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



ĐỒNG HỒ SEIKO
SẢN PHẨM NỔI TIẾNG NHỨT THẾ GIỚI
KIỂU SỐ NĂM LỊCH TUẦN LOẠI MỚI
Sportsmatic
KIỂU 513

MỘT SẢN PHẨM THỜI TRANG, VỚI HIỆU NĂNG CAO, KỸ THUẬT TINH VI, CHÍNH XÁC, THÍCH HỢP VỚI NAM GIỚI NHỨT LÀ CÁC THANH THIẾU NIÊN VỚI TUỔI THANH XUÂN.

HỌC

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đồ, áo choàng, đồ bộ nít, bồ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Áo Len Xuất Ngoại : Đan tay, mũ, dớ, khăn, gants

tại 257 Gia Long

Pháp Văn

Dạy đàm thoại, cấp tốc và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm trách. Xin hỏi : 42 Nguyễn Huệ (Saigòn) Phòng 33 (Lầu 3)

Lớp Riêng

Anh-Pháp-Nhật

Dạy bảo đảm. Chăm sóc từng người. Đủ mọi trình độ. Lớp Sáng Chiều Tối. Chuyên tạo Căn Bản. Luyện thi và Xuất ngoại. Đời soạn riêng và sách E.f.t. Mauger I. II. III. IV. Toàn ban giáo sư cử nhân, cao học, chuyên nghiệp phụ trách. Tại 29, Trần quang Khải, Đakao, Saigon Khai giảng : 15 và 16-12-71

CA NHẠC

Chuyên dạy : ĐỜN GUITARE, TRỐNG, ORGAN, CA SĨ đầy đủ nhạc cụ thực tập, tại số : 114B đường Bùi Chu. ĐT. 93001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th. Giảng Saigon.

Cours de Répétition

MATH. MODERNE FRANCAIS ANGLAIS 8e 7e 6e 5e et 4e

2 groupes ; matin et après midi Préparation au Concours d'entrée en 6e (une classe spéciale), 170. Công Lý Saigon

---

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, đồ hội lịch sự.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết : cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292

Trường dạy cắt may VIỆT NƯ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

SV chuyên khoa, có kinh nghiệm dạy luyện thi. Nhận dạy từng người, hoặc từng nhóm lớp 11 và 12AB Liên lạc 629/58 Phan đình Phùng.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Lớp ca nhạc

THÔNG-ĐẠT

Nơi tập trung Nhạc sư tốt nghiệp ngoại quốc nhạc sĩ tài danh đứng dẫn nhiều kinh nghiệm. Chuyên dạy: Luyện ca, Tây ban cầm: Trống, Hạ uy cầm : Sáo- Đàn tranh : Hòa Âm : Sáng tác v.v... Tại địa chỉ : 781. Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại : 51960- Khai giảng ; 4-1-72.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Lớp Đánh Máy Chữ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường Tấn Thành

100. Đinh tiên Hoàng, Đakao Sg.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ, Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954) Đã tín nhiệm, cả vạn Học sinh.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa sáng 1-1-72

Vì yêu nghệ thuật

Nhận chỉ dẫn tất cả các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tượng trưng. Nhạc hay. Phòng học ấm cúng 9g30 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 *Phan đình Phùng Sg*

TIỀN TỪ BÉ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— TRỌNG DỤNG một nơi

— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều. Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (677 (số mới) Trần quốc Toản rẽ vô 50 th) Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa. Khóa 10 món 150đ 1 món Bảo đảm chắc chắn làm được. ! Có nhận dạy theo giờ hẹn..

Thứ năm 16-12 ; 9g : choux à la crème cantilly plumcakes (nho bỏ từ đầu vẫn nổi rất đẹp) 15g gà uyên ương, chè tàu hủ hạnh nhân.

Thứ sáu 9g : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : Croissants au beurre (bánh mì sừng ngọt mềm xốp). Logue de chat.

Thứ bảy 15g : Bánh sinh nhựt 2 từng. Dạy nặn các kiểu bông lá. Cẩm chướng, hồng hoa đăng, lys v.v Chủ nhật : 9g beefsteek thật mềm, pommes de terre frite. Gà ăn réveillon 15g 4 loại petit fouro (bánh nhỏ hay triệc tr n n o dẹp) (Có bán dụng cụ vật liệu làm bánh. Nhào đất bánh sinh nhật Noel kèm hoàn toàn bằng bơ, không chảy)

Anh Văn Cấp Tốc Dự Bị Đại Học Du Học 1972

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quý vị sẽ nói lưu loát và biết dùng các câu thông dụng để giao thiệp, đi ngoại quốc, đi làm ngay.. GS đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp.

MICHIGAN PROFICIENCY 4-72 khóa 3 tháng Học và làm bài COMPREHENSION bằng máy. Thi thử luôn tại lớp do g.s. Mỹ kinh nghiệm giám khảo và hướng dẫn.

TOEFL 72 dự bị vào đại học Hoa Kỳ hay ngoại quốc- Khóa 2 tháng. Luyện riêng từng người hay 8 người 1 lớp.

LUYỆN ANH VĂN THI DƯỢC, nghe và nói từ ngữ chuyên môn các phân khoa khác.

Các lớp mới mở 16-20. 12. 72 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Nữ SV nhận kèm tại tư gia toán lý hóa từ lớp 9 trở xuống. Hỏi Mỹ Dung 97 Trần quý Cáp Saigon ĐT : 92640

Nữ SVSP II nhận dạy toán lý hóa tại tư gia từ lớp 9 trở xuống. Hỏi Lưu 97 Trần quý Cáp Đ.T. 92640

Anh Văn Tuấn Huy

(Đủ lớp ít người, Sáng Chiều Tối) Mở ngày 20-12-71.

— Do chính GS. TUẤN HUY (BA D.E.S) đại học Cambidge Anh Q ốc và quí vị kỹ sư Smithson, G.Sư Eric, kỹ sư Thiele, Cô Lynda

I. MICHIGAN PROFICIENCY.

ĐIỀU KIỆN : Tất cả đều phải qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

a. MỘT GIỜ BỔ HÌNH : ôn bết văn phạm căn bản.

b. MỘT GIỜ TRIẾT LÝ : là ĐỌC và NGHE tiếng Anh dễ dàng

c. VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile Metaphor Parallel, Impressiveness, Picturesqueness etc

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến.

E. 250 BÀI READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 300 BÀI NGỮ VỰNG CẤP MICHIGAN học bằng MÁY (thuộc và Nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan),

K. Thi thử nhiều lần tại lớp Học phí 10000đ TRỌN KHÓA 4 THÁNG tuần học 5 ngày.

II- ANH VĂN CẤP TỐC B. Đ BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng và thuyết trình luận văn với các tiết mục : Xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, kinh tế, chính trị, ngoại giao, điện ảnh vv. Học phí trọn khóa 2 tháng 6000đ. CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3000 câu thông dụng) TRỌN KHÓA 4000đ Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Sg (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg)

Phát Chứng Chỉ

Trường VTTH - TRƯỜNG AN thông báo cho các cựu học viên hãy đến VP số 80 lầu 2 Võ Tánh Saigon 2 để nhận. Chứng chỉ đã được Bộ Giáo Dục kiểm nhận. trong giờ làm việc kể từ 15-12-71 đến 15-1-72, Nhớ mang theo thẻ học viên và một ảnh căn cước. Hiệu trưởng : Đặng Sĩ Hy.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường. **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi sáp. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 188 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-12 và 3. 5. 6. 7-1-72. mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-1-72 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

SVKH nhận kèm toán lý hóa anh văn từ lớp 9 trở xuống. thư về Trương Như 15/48 Nguyễn Trãi Saigon.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ sáu 17-12 ; Sáng 9g : Mứt sen trần -l- mứt quất (trái tắc) Chiều 3g : Nặn bông hồng -l- Décors bánh đám cưới sáu tầng

Thứ bảy 18-12 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Cánh gà chiên bơ -l Cuốn Bắc Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Sultan Cubain

Nhận đặt bánh Buche và Pere Noel

TIN KỸ-THUẬT

Xuất bản lần đầu tiên tự điển :

Danh từ kỹ thuật Anh Việt

của Nghiêm Thế Gi và Nguyễn Đức Lưu

Gồm các ngành : Điện, Điện Tử, Máy Dụng Cụ, Cơ Giới, Kỹ Nghệ Lạnh, Họa, Kiến Trúc ..

Đã phát hành tại 32. Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Giáo chức sư phạm, kinh nghiệm luyện thi đệ nhất. Tìm việc làm. Thư : Cô Quy 404/10 Phan đình Phùng Saigon.

GIAO SƯ DO

Một thiểu số thiếu suy xét, kinh nghiệm và không được sành sỏi nên mới so sánh nơi này hơn nơi khác Người này trên người kia về Nhạc và Vũ. Chỉ những người trong nghề mới phán đoán nổi cái hay cái giở của người cùng nghề. Nhưng về Vũ. Hay giở, đẹp, xấu đều do công phu người tập dượt. Nhứt là được. G.Sư DO chỉ điểm. Tìm học Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg.)

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre-Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khôi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

ĐẢ PHÁT HÀNH :

■ **Đại Số Học 12 A** (Giáo Khoa và Toán)

của các gs : Phan Lưu Biên, Lê Văn Đặng, Trần Thành Minh

■ **PHƯƠNG PHAP GIẢI TOÁN HÌNH lớp 8**

của các gs : NG-V-NHƯỢNG, NG-T-KHIẾT, NG-NGỌC-THẢ

TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

15-12
16-12 đã mở **Toán 12B, 12A**

GS : Lê văn Tứ, Nguyễn Viêm, Nguyễn Ngọc San.

Toán Lý Hóa 11B 11A luyện thi, Tú Tài 1

GS : Trần minh Tâm, Đặng quốc Khánh, Thanh Phong, Ghi tên học Chiều, Tối 235 TRẦN QUỐC TOẢN Chalon (góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)

NEOGALEN ONDULYSS

Trị mau chóng và hiệu nghiệm :

- **Ghẽ Ngứa**
- **Mụn**
- **Lở Da Đầu**
- **Các bệnh ngoài da**

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Vạn Kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM Đ.T. 93436

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, XƯỞNG KỸ THUẬT

Bán Ti Vi số dách

MỘT NGÀY KHÔNG THỂ QUÊN,
THAY THẾ CÁCH MẠNG MÙA THU CHẾT :

● **19-12-1971**

NGÀY RA ĐỜI CỦA :

Chúa nhật

● « HÒA BÌNH CHÚA NHẬT »: qui tụ đầy đủ những «vì sao sáng», sáng nhất, của làng báo.

● «HÒA BÌNH CHÚA NHẬT» : Phụ nữ sẽ mê mệt với các vấn đề : giết chồng, ngoại tình, nghệ thuật săn đàn ông, do một mệnh phụ phu nhân phụ trách...

● Sẽ...làm đẹp và được chỉ cách làm đẹp, sẽ «trăm hoa đua nở» thi sắc đẹp (hình đẹp) trên trang báo do BS Lê văn Hiến tốt nghiệp khoa giải phẫu thẩm mỹ tại Nhật Bản phụ trách.

● «HÒA BÌNH CHÚA NHẬT» : Thiếu Nhi... sẽ vui đùa, nhảy nhót, học hỏi với anh Lê văn Khoa trong khu vườn rộng rãi, thoáng mát.

● « HÒA BÌNH CHỦ NHẬT » : mọi người sẽ cười bò lên, bò càng vì trang trào phúng, ý nhị, sâu sắc, tục mà thanh, thanh mà tục.

● « HÒA BÌNH CHÚA NHẬT » : thanh niên sẽ say sưa theo dõi tiểu thuyết dữ dội nhất, bi thảm nhất, nhưng nhân tính nhất của nhà văn Nguyễn-Thụy-Long.

☆ « HÒA BÌNH CHÚA NHẬT » Những người sắp và mới bước chân vào con đường Văn Nghệ sẽ... có đất dụng võ do nhà văn Võ Phiến tập họp...

☆ Và nhiều trang khác nữa viết ra đến tết Congo không hết như các trang phóng sự, trang thời sự, chính chị chính em, trang v...v...

● Mọi người hãy hô to khẩu hiệu :

« **NHỚ NGÀY 19-12** »

Xin lưu ý :

★ Người đẹp nào muốn dự thi ảnh đẹp :

★ Quí bạn nào muốn dự thi truyện ngắn, phóng sự trên HÒA BÌNH CHỦ NHẬT, hãy cấp tốc gởi hình và bài vở về :

HÒA-BÌNH CHỦ NHẬT

235 Phạm ngũ Lão và 597 Lý Thái Tổ — Saigon

Đ.T. 99.801

Anh Văn Cấp Tốc

Biệt Thự 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì 507 Phan thanh Giản. Saigon.

Sáng, Chiều, Tối, Hôm nay và mai mở thêm ; Vỡ Lòng Cấp Tốc. (một tháng nói 3000 câu) Đàm Thoại Sơ Cấp. Trung. Cao Cấp mở, lớp chỉ nhận 8 học viên. Giáo sư Tông 20 năm kinh nghiệm và Tiến sĩ Hoa Kỳ phụ trách, có lớp nhóm 4 người và cá nhân.

Cần Người :

Cần nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm để làm việc cho hãng LSI/MSD tại Phi Trường Biên Hòa, ứng viên phải hợp lệ quân dịch, Nhận đơn từ 8g sáng đến 5 giờ chiều tại 273A Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận, từ nay đến 19-12-1971.

— Chuyên viên cơ khí
— Chuyên viên điện xe hơi
— Thợ bảo ra-di-a-tơ
— Thợ sửa hệ thống chuyển lực
— Thợ máy xăng
— Thợ máy dầu cặn
— Thợ làm đồng xe hơi
— Thợ bọc nệm xe
— Thư ký
— Thông dịch viên kỹ thuật
— Họa viên đồ hình
— Huấn luyện viên cơ khí
— Phối trí viên huấn luyện kỹ thuật
— Thợ điện nhà

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU-QLVNCH
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN
PHÒNG TÀI CHÁNH
Số 1,827/TTHL/LS/TC/MƯ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Về việc khai thác các Cơ Sở Thương Mại tại Trung Tâm Huấn Luyện Lam Sơn trong niên khóa 1972

I— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Khai thác các CƠ SỞ THƯƠNG MẠI (Câu lạc Bộ, Quán Tạp Hóa, phòng Giặt ủi và phòng May) tại Trung Tâm huấn luyện Lam Sơn niên khóa 1972 theo điều lệ sách số 1826/TTHL/LS/TC/MƯ ngày 26-11-71 đã được Bộ TTM/TCTV duyệt y đ tờ số 1220 ngày 11-12-1971

II— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 29 tháng 12 năm 1971 hồi 09g 00 tại Trung Tâm Huấn luyện Lam Sơn KBC 4523, đón trú tại Dục Mỹ Xã Ninh Sim, Quận Ninh Hòa Tỉnh Khánh Hòa.

III— THÀNH PHẦN THAM DỰ :

Tất cả mọi người hội đủ điều kiện theo thể lệ hiện hành Riêng Thương phế binh, gia đình tử sĩ có điều kiện ưu tiên.

IV— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại phòng Tài Chánh TTHL/ Lam Sơn Cục Mãi dịch Saigon và Sở Hành Chánh Tài Chánh số 4 NHA TRANG

V— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU :

Ngày 28-12-1971 (Có mẫu đơn in phát không)

VI.— NẠP TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Kể từ ngày nhà thầu được cấp phép dự thầu đến hết ngày 28-12-1971

KBC 4.523, ngày 26-11-71
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN LAM SƠN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo Thị Đấu Thầu công khai

I. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15g00 ngày 30-12-1971.

II. MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU

— Công tác xây cất cư xá nhơn viên tại Tân Thuận Đông đợt II gồm 3 lô :
  — lô 1 : 26 căn phố lầu
  — lô 2 , 18 biệt thự biến dạng
  — lô 3 : 12 biệt thự tứ lập
— Giá ước lượng .
  — lô 1 , 18.122.000đ
  — lô 2 : 10.110.960đ
  — lô 3 : 11.616.000đ

III. ĐÓNG KÝ QUỸ

— Tạm :
  — lô 1 : 543.660đ
  — lô 2 : 303.328đ
  — lô 3 : 348.480đ
— Thiệt thọ : 5% trên giá thuận thầu,

IV.— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU

— Hạn chót 12 giờ ngày 30-12-1971,

— Nạp phong bì ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị

V.— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC

— Lô 1 : 240 ngày)
— Lô 2 : 210 ngày) kể từ ngày được lịnh khởi công.
— Lô 3 : 210 ngày)

VI.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương, Saigon trong giờ làm việc

Saigon ngày 10 tháng 12 năm 1971
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

TIỆN LỢI NHẤT HÔM NAY
BẢO ĐẢM GIÁ TRỊ CẢ NGÀY MAI

XE HƠI Ford

Rẻ, Đẹp, Bền, Đầy đủ phụ tùng. Giao xe nhanh

KIỂU XE
CHATEAU
CUSTOM
CLUB WAGON

Giá phỏng định : CHATEAU 1.800.0[illegible]
CUSTOM 1.700.[illegible]
Đặc cọc 15 % : 250.0[illegible]

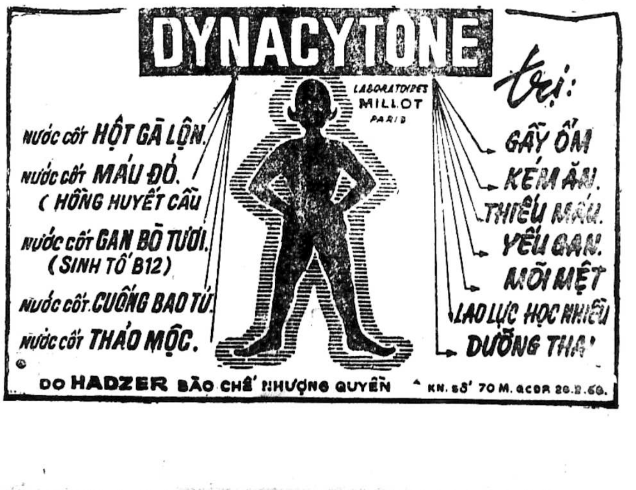
Đặt mua tại :

Vạn Kim

CÔNG TY

1[illegible] GIA LONG SAIGON Đ.T 93436

Đọc và cổ động báo Luận Chính



RAO VAT RAO VAT

Daihatsu 1000 deluxe du lịch EP.7.. màu trắng, kiến xanh, Radio tự động, origine, thật mới như trong hãng, bán hoặc đổi xe Mark II PU. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Fiat 125 EI có máy lạnh Radio Cassette, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch EB, thật tốt, bán hoặc đổi xe Nhật. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Daihatsu xe vận tải nhẹ EO máy tốt, bán gấp. Hỏi 57 Huỳnh mẫn Đạt Sg.

Taxi Simca 9 mới xin số hồng 77.., máy, đồng, sơn toàn hảo, đặc biệt đã thay cần số xe Jeep thùng nước mới, démarceur tự động và dynamo tất bị đời mới, giá 460.000đ. Hỏi 277 Phú Đinh CL.

Daihatsu PU 360 Hijet EP.6 mui bố có radio EO.8 mui tôle. Xe nhà ít đi cần bán ... 2 chiếc. 603 Ng. Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II Pick-up mới toanh. Do 54/6 Vườn Chuối Saigon từ 18-21 giờ Miền trung gian.

Toyota Hiluxe PU-EO 9 nút có mui vải và Toyota Mark II Familiale. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mazda 1200 Deluxe du lịch có radio origine EI.7 xe tốt. 40/16 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán thật rẻ Austin A55 đời 1958, 6 máy chỉ hỏng, đồ sì chụp bánh còn nguyên xứ, dáng xe tuyệt đẹp. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán Taxi Renault 4CV đồng, máy, sơn toàn hảo. Hỏi 401 Minh Phụng Cholon.

Bán xe Desoto familiale kiểu compact 4 cửa, nguyên xứ 4 máy. Hỏi 24 Bùi thị Xuân Lăng cha Cả.

Bán Jeep capot cao toàn hảo. Hỏi 223/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403. ED. Vận tải nhẹ 125.000đ. Jeep carbo cao EI. 670.000đ. 2CV EM thực dụng 460.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125, vô nhà số 125/5. Đường Lục Tỉnh Cholon (dầu hẻm có phong tên nước).

2CV EA thật 6 kính, đồng hồ xăng, tay lái cần kiểu mới, đang rodage piston. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán nhiều xe buýt 53 chỗ ngồi Dodge máy dầu 354 và ma sáng, luôn lộ trình Saigon, MỹTho Chợ Gạo, Gò Công, Xa lộ và cầu Chợ gạo vừa hoàn thành đíp máy, ít số, Bloc máy 354 mới. Hỏi 14 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho. ĐT 2083.

MORRIS MINIVAN EE

Đời thật, xe còn thật tốt, xem xe suốt ngày 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Toyota 800 EH du lịch màu trắng Radio Renault, Floride EC, màu trắng mui đen láng toàn hảo. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona, 1 đời chủ kéo hàng. Radio xe mới toanh. Hỏi : 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Daihatsu 1000 Compagno Familial EP. ít đi, mới nguyên. Xem xe tại QQ15 Cư Xá Sĩ Quan Sg Điện Thoại 96.726.

Toyota Coaster Bus 26 chỗ ngồi loại 6 bánh, máy chạy dầu cặp vừa hết Rodage EP bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

2CV du lịch EC sơn đồng hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

404 EI Cassettear Stereo. Sony TC20 nguyên thùng bán. 33o Trương tấn Bửu (nối dài) Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Fellow du lịch. 297 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng Chợlớn.

Bán 1 Plymouth đời 66 tại 307A đường Lục Tỉnh.

DAIHATSU EI VTN 1000

còn như mới, một chủ, rất kỹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Toyota Corona Pick-Up EH. — Daihatsu Hijet VTN EO mui tôn — Plymouth 65 6 máy, số thường, 4 cửa, EO. 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Toyota T-25 đời EI xe nhà 1 chủ bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Renault 4CV BN-EC xe khỏi sửa. Hỏi 195A Trần quý T.. ngang Viện Hóa Đạo Sg.

4[illegible]0.000đ Hillman EL.. xe đang ... đẹp, tốt. Hỏi 32 (số mới 74) Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

Jeep Capot cao

Jeep thâu lại của quân đội thủ tục ... đã xong. Nhượng lại nguyên lô 10 chiếc 4 triệu đồng hoặc 5 chiếc 2 triệu 2 trăm đồng. Xem xe tại 28 Hàng Diệu Thủ Đức sau hãng nước đá Đồng Nai. Thương lượng ông Minh 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng. Đ.T. 99.483.

Toyota Corola Model 71

Xe mới toanh chưa đi cây số nào chưa lấy số, qui ngài mua số tự tay bốc số lấy, xe màu trắng, nệm đỏ, máy lạnh, Radio nguyên xứ ... vì bà cần 1 chiếc xe ... Noel và Tết. Xin đến ... Kim Liên 04-66 Võ Tánh ...

2 Cheveaux EA4

xe 95o/o nguyên thủy, màu trắng xem xe suốt ngày. 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90994.

Toyota Corona PU-EH. 230 Nguyễn văn Thành cần Hàm Tiện Chợlớn, từ 18 giờ.

Bán P.203 du lịch đời BD đồng sơn máy tốt. Hỏi 593D Hưng Phú lò heo Chánh Hưng.

Hilux đời EI chín nút, 1 chủ còn tốt giá 11290. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định, sau 17 giờ.

Toyota 800 Fam EH giá 950.000đ rất tốt. 208 Lý thái Tổ Saigon. ĐT 60376 hỏi bà Sơn.

Fiat 125 EH.9

1 đời chủ xe ít sử dụng còn nguyên thủy. Hỏi 188 Lý Thái Tổ.

Peugeot 202 vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng mới giá 240.000đ. 158B Phạm hồng Thái khỏi Bay Hiền ngang trường học Đắc Lộ.

Xe cũ hư máy đồng sơn muốn bán đã đăng ? Mời đến tiếp xúc với Rapido 448 Võ di Nguy PN chúng tôi sẽ có giải pháp giúp quý vị ngay.

Toyota Mark II Fam EO 5.. 9 nút màu xanh lợt, một đời chủ. bán hoặc đổi xe nhỏ. hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Daihatsu 360 Fellow, mới toanh, Station Wagon, 1 đời chủ, vừa hết rodage 3600C.S. 164 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu EO thiệt tốt Dauphine Taxi. Bán gấp xin liên lạc 84-86 garage Đức Thanh Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh viện Bài lao.

Austin A105 đời 59 NBV/-EM. Xe de luxe thiệt tốt. Bán 600.000đ hoặc đổi xe Huê kỳ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Versaille Bán còn thật tốt. Xem xe 490 Hồng thập Tự Sg. Giờ làm việc.

Mazda 1200, Toyota 800 đời EI toàn hảo. Bán một trong hai xe. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Honda N360 số X có Radio bán gấp. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán rẻ Jeep cao

Chủ lái. máy tốt, vỏ mới, mui, nệm đẹp 750 ngàn. **DU LỊCH ĐỨC** toàn hảo, máy tốt hơn Volkswagen, kiểu như Mazda, chủ lái. ED. 1T3. 126/2 Lý Thái Tổ.

DAUPHINE GORDINI

LF 8 (số thiệt) kéo hãng hoàn toàn. 321 (số cũ 263B) Phạm Hồng Thái Chí Hòa, gần Ngã Tư Bảy Hiền (cạnh Bệnh viện Vì Dân, phía mặt đường Lê văn Duyệt nối dài). Xin xem xe buổi chiều.

Fiat 1500L bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Kỳ Con. Cá lau xe.

Cần tiền bán Mazda 1000 PU. EO.3 chín nút xe toàn hảo một đời chủ. 426 Hai bà Trưng Sg.

404 EA bán, Radio Cassette, máy đồng sơn nệm tuyệt hảo. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Bán taxi máy đồng mới EL 5734 số hồng 5497 đường Bà Hạt số 260/94.

Fiat 850 coupé EH. HONDA d.l. 360 EO. cần tiền bán 1 trong 2 xe, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp một xe 2CV đời EA sơn đồng máy hoàn hảo. Hỏi tại 328 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán (hoặc đổi với xe ít tiền) : Dauphine d.l. EC Opel Rekord NBV, Vauxhall NBT Aronde 1300 NBR. Hillman NBN 84A Nguyễn Văn Học Gia Định.

Bán Peugeot 203 du lịch coi xe từ 12 giờ đến 14 giờ số 475/39B Hai bà Trưng Saigon.

La Dalat xe chưa chạy bán gấp hỏi tại 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Peugeot 203 xe nhà toàn hảo bán gấp. miền trung gian. Số 581 đường Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Jeep Land Rover

Đồng sơn nệm thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota 800 PU EH.4 nước sơn còn nguyên thủy một Daihatsu PU 360 EP Honda 360 PU EO. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Taxi Dauphine đời EL giá rẻ đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới. Hỏi 490C đường Ngô tùng Châu Gia Định. Xem xe tiện ngày.

MƯỢN XE

60-50 ngàn : xe Du lịch PU Nàng, the, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn, có thể chấn để số xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Humber Sceptre Deluxe, Couchette, số 1966, tặng phụ tùng, giá 550.000đ liên lạc 555 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 98508.

Toyota Mark II

EO.. đã đóng Familiale. xe thật toàn hảo. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức. PN (khu kiến thiết gần Trương Thời Đại).

Honda N360 EI-4

Du lịch, màu xanh. Xe toàn hảo. Hỏi 134 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90994.

AC ??

Toyota Corona EH một đời chủ có máy lạnh. Origine. Hỏi 327 Phan thanh Giản Saigon từ 13g tới 15g.

LA DALAT EP 6

toàn hảo nệm rời. 3CV EF du lịch 9 dầu. 29 Thái lập Thành góc Tự Do Saigon.

Peugeot 404 EI 9 dầu có máy lạnh. máy số 5T5 có mắn chủ chạy kỹ. Hỏi 327A Phan thanh Giản Saigon từ 13-15g

Audi EE du lịch cardant mới có radio, tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán R8 đời EP. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon, miền trung gian.

Bán xe Benne Reo II. 24/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon không vô hẻm.

DATSUN 1000 P.U Số X.

Kiểu 1969 toàn hảo, về nước bán gấp. Hỏi 256 Công Lý Sg.

MAZDA 1500 EI P. 403

VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sgon.

500.000 Simca Ariane du lịch. Xe nhà xài kỹ sơn đồng máy nệm toàn hảo mới máy ông trả 500 ngàn lại lấy xe. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua cầu nhỏ.

265 ngàn Cần tiền bán gấp 1 xe Traction 11 Leg. máy Sơn, nệm mới làm Hỏi 81A/1 Lê quang Định Gia Định.

Prefect Familial

mới nguyên thủy, máy sơn đồng tốt. đẹp như Honda du lịch, bán rẻ 560.000đ. 147A Võ Tánh P.Nhuận.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Đời EL, số máy 1T28. Hỏi Tiệm sắt số 19/15 Đường Thánh Mẫu Chí Hòa (cạnh nhà thuốc tây Thánh Mẫu).

Toyota 800 .P.U

EH.7... toàn hảo. Máy Sơn, nệm, đồng còn Origine. Hỏi 47 Phan Phan văn Trị Saigon.

MORRIS 4 CỬA DU LỊCH

NBM đời EK nhỏ gọn giá rẻ vì đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ một Plymouth và đồ nghề làm cửa sắt. Hỏi 612/84 đường Bàn Cờ.

Honda vận tải nhẹ EI.5 thật tốt bán rẻ hoặc đổi Lamb. Vespa. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Simca 1000 EC hoàn hảo bán, Hỏi 93 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 trong 3 Fiat 1.500L Jeep con Jeep bầu Long coi suốt ngày Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon hẻm trường học Hồ Ngọc Cẩn vô 100m.

Honda N360 EO một chủ chủ chưa sơn lại bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Datsun EO du lịch còn toàn hảo. 471 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Peugeot 403 : EB Cammionette giá 750.000đ Hỏi : cây xăng Shell Nguyễn văn Học Ngã năm Bình Hòa Gia định.

Simca Sport P60

đời EA.6 đồng, sơn máy toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Xiêm 70 hay 100A/14 Dương bá Trạc Q.8 Cần chữ Y

TOYOTA HILUX EO.5...

Thật tốt Công xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận đi vô gần tới nhà đèn, băng đường rầy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H bán giá cũ.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679

PHỤ TÙNG

xe hơi TOYOTA
AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương ChợLớn (gần ĐL Minh Mạng CL)

Cortina ED.5 xe thật tốt cần bán gấp 1tr5 hay đổi xe Pickup. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi).

Bán Renault 10, toàn hảo EH xinh xắn, thấy xe vừa ý ngay. Hỏi 271B Nguyễn minhChiếu Phú Nhuận.

SINGER DE LUXE NBT

sơn, đồng toàn hảo, máy êm ru, không chê, giá rẻ bất ngờ. 1 chủ. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Ford Stat Wagon 6 máy 4 cửa 3 băng thật tốt cần bán. 31G Tân hòa Đông (Phú Lâm) CL

Bán rẻ gấp 425.000đ Jeep Frod dài, còn chạy tốt (bao lăng tên). Hỏi số 8, Lý-t-Nguyên Chợ lớn. Gần Hãng Xà Bông VN).

Toyota Corona du lịch, đời 1967 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon. ĐT 41.111.

Renault Benne

Idại 2t500 cho tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bedford Fam ED toàn hảo. Hợp. với phụ nữ xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN Volkswagen EI-EC—Honda 360 EO — Toyota 800 fam, EH— Daihatsu EO — Simca Elysée NBO Peugeot NBE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CITROËN LaDalat

3) Mức sản xuất quan trọng. Giao hàng thật ngắn hạn. Xin tiếp xúc ngay hôm nay với :
CITROEN XE HƠI CÔNG
37 Lê Thánh Tôn Saigon
Đ.T. : 21.251 — 21.252

Taunus 17M de luxe 4 cửa, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Bán rẻ. Do 324 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Triumph Herald 1200 mui sập đời EB máy đồng sơn, mui mới, 870.000đ, Hỏi tại cây xăng Caltex góc đường Cách Mạng -1- Võ Tánh (trước Bộ Tổng Tham Mưu) xe để bên trong cây xăng.

320 ngàn xe Math Rembler bán gấp Hỏi Lê 45. số 7 Đ. Vườn Chuối Saigon.

580 ngàn dứt giá 1 Volkswagen bus bằng kiếng máy còn nguyên thủy. 285 ngàn : Traction tân trang, khỏi sửa. 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 bán EO xe du lịch còn mới nguyên có Radio máy lạnh. 341 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi 4.CV. đời lơn thiệt tốt bán. Hỏi 256 Hương lộ 14. Kế bên trại hòm Công Thi Quán café.

Taxi 4 CV. máy đồng sơn toàn hảo, Giá phải chăng. mu. chạy liền. Hỏi 920 Hậu Giang Cholon.

Daihatsu Bán chưa thùng còn mới. Hỏi 384/54 Lý thái Tổ Saigon.

Simca Beaulieu EC toàn hảo có Radio, dư dùng bán rẻ hoặc đổi vận tải nhẹ. 249 Lạc đại Hành Phú Thọ.

Xe bán Honda P.U. đời EI 6 mui tole tiện chở người, và hàng. xem xe suốt ngày tại số 48/14A Phát Diệm Saigon. giá nhất định 550.000đ.

Bán xe Quân nhân đổi đi xa bán 1 xe du lịch hiệu Hillman đời NBS số mới EL. Hỏi ông Vinh 185/2 Trần quốc Toản Sg vào những ngày lễ và thứ Bảy chủ nhật.

Peugeot 203 bán số máy 1 Triệu 2... máy đồng nệm toàn hảo sơn hai màu để ra Taxi. Hỏi 575/27 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 403 du lịch EB.8547 xe còn nguyên thủy, thật mới. Coi xe 330 Hồng thập Tự Saigon (giờ làm việc).

Bán Traction 11L đời NBJ số mới EL hoàn toàn tốt 5p vuông thiệt, chủ lái lấy. Hỏi ô. Nhựt 529/1 Phan thanh Giản Sg.

Bán 3 xe benne Reo máy dầu 5 tấn, benne 2 tige, thùng 9m35 số EQ.. đang chạy. Mua 3 chiếc giá đặc biệt. Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT. 96.725.

Inter Bán đầu 1700 đít 1800 đời EP.4... Hỏi 38 Ngô tùng Châu Gia Định.

3CV Fourgte, Máy và Cardan như mới 88 Bùi Viện Saigon.

Simca Familial thật đẹp 207 Đề Thám S..

Bán gấp 1 xe Fiat 1.5 số EH 9259 và ... Hẻm 35/71 Phát Diệm. Hỏi 32/10 Ng. cảnh Chân Saigon.

690.000đ Commer Family nhà đẹp 236/2A/15 Triệu Đà Chợlớn.

Bán rẻ 1T xe Ford Bronco du lịch EQ tình trạng tốt, mui thiếc. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Dakao.

Toyota Coaster

EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Bán xe Inter Reo nhỏ. Có P..n máy đồng sơn toàn hảo EP.6814 giá thật rẻ. Xem xe 61bis Nguyễn văn Thoại Garage Tài Lộc cạnh Cây xăng Esso

Daihatsu 1000 PU EO. ít đi toàn hảo. Xin hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần mua xe

International Scout 800 giá cao 35 Phan Châu Trinh Saigon Điện Thoại 23730.

Bán xe Ford Custom Wagon chưa số. Hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 93603.

Mazda 1200 delux EI

Radio—Cassette—Màu trắng origine rất mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ hoặc Familial. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Citroen 2CV. EA, rất tốt xuất ngoại bán gấp Hỏi 48A Hương lộ 14 Garage Lực.

MƯỢN GẤP

50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

Bán Daihatsu V.T.N EI. một đời chủ ít đi nguyên thủy từ 12g30 đến 16g30 tại 100/2 Bạch Đằng Gia Định gần ngã ba hàngxanh.

HONDA DU LỊCH N360

EI-EO màu trắng, ít đi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Pick up EH mui bố, ... bán gấp, giá rẻ, xe tốt. 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.557.

Ford Taunus Transit EI bán. Hỏi 334 [illegible] Cholon.

Bán Volkswagen Microbus EB (thật), đồng và máy mới làm, chắc giá 650 ngàn. ... 307/3 Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe Consul

du lịch đời NBT tuyệt đẹp (có Radio). Xe ít đi còn tốt như mới Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

PEUGEOT 403 EB.8

VTN toàn hảo bán hoặc đổi xe Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

La Dalat bán gấp mui nệm toàn hảo. Đ.T. 23.916. từ 9g-12g30 sáng.

Austin diesel 3T5 xe nhà giá 950.000đ. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Bán xe International 1310 chưa Rodage, máy ... Hỏi ông Dân, Số Cửu Hòa, 230/08 Trần hưng Đạo Saigon

Mazda 1000 PU. EI. thật tốt bán. Honda 360 du lịch EI bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Bán Vauxhall Viva đời EC ít đi mới nguyên giá 1 tr Hỏi 264B Nhất Linh Gia Định.

Bán Ford du lịch rất tốt giá 500.000đ. Hỏi 207/7 Lê Đức Đa Kao.

Jeep dè bầu đời EP 7, tình trạng toàn hảo bán. Hỏi ../138 Phan thanh Giản Saigon

Cần mua 1 xe Số X Fiat 504, Mercedes ... Hỏi ông Thạch, 73 Huỳnh Quang Tiên Saigon. ĐT. 91.194. 99.833

Thunderbird loại đặc biệt. trang bị tối tân, hoàn hảo. Chắc giá 4T8. Hỏi 90bis Phan đình Phùng. Saigon. ĐT.98.806.

Mazda 1500 Delux EH

du lịch Radio, Cassette màu trắng Origine bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 203 xe nhà, chưa ra Taxi. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 1 xe Dodge 4x4 đang chạy giá rẻ. Hỏi 146/6 ấp Tân Phước sau nhà thờ Hầm. góc trường đua Phú Thọ đường Dương Công Trừng nối dài đi vô. — 1 căn nhà tường gạch bông 4m10x18m. Đầy đủ tiện nghi, cửa lưới đẹp. Gần trường,chợ. nhà thờ

MG Midget Sport xe độc đáo. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Chợlớn.

Taxi R.4. NBS chủ lái thật tốt Cortina EC bán tại 351 Petrus Ký bến xe.

Mazda 1500 SS

EI 98... (9 nút) Radio Ant tự động 1 đời chủ giữ kỹ ít đi. nhưng mới bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 62 Phan đình Phùng Sg.

Ford Chevrolet EQ. Honda T.N. 360 EP. 2 xe đời chủ kéo hãng tình trạng rất tốt Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

FALCON FUTURA 8...

Radio Cassette. Máy lạnh. Origine 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg

Toyota Hilux EO, 1 chủ vận tải nhẹ Traction 11 Normal có cốp. 481 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán Dauphine đời EE chưa làm Taxi toàn hảo. Hỏi 84 Huyện Thanh Quan số 43.

Bán rẻ 1 mớ đồ phụ tùng xe Toyota T25 đầy đủ các bộ phận cần thiết. Vì xe đã bán dư ... Đến 585/6 Phan đình Phùng ... (gần lớp Nhạc Vĩnh Cần).

Toyota Mark II Pick-Up số EO... Hỏi 337 Công ... 119 Nguyễn thiện Thuật.

Toyota Hilux PU

EI màu trắng mui bố một chủ xài ... ngày kéo hãng toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick Up) Daihatsu Mazda Toyota v.v... Cao Tùng 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Toyota Corolla Deluxe

EO.7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 200 Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota T25 EI

Sơn Origine, mui tôn rất đẹp, xe nhà ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

Toyota Mark bán, kiểu mới nhất, máy lạnh, radio, màu trắng, mới về ký quĩ giao liền bao thuế đến EQ. 4T5. Và Mercedes 190 đời 64. số X. giá 500 không thuế. Hỏi 131, Nguyễn văn Sim, SG, hay đt.21.306 hỏi bác Anh ngữ, giờ làm việc.

Jeep Cho thuê ngày tháng Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch đít số lớn máy1T3. 009 Lô S Chung cư Minh Mạng Hòa Hảo Cholon.

Toyota Corona, DL, ED 9 nút, bán hoặc đổi xe PU của Nhật. 126 Nguyễn văn Học Gia định.

QUÂN NHÂN Bận công tác xa, bán gấp xe Simca Aronde sơn 2 màu đã gắn đồng hồ TX, xét xe, sắp ra TX 78... mua chạy liền dịp Noel. Chắc giá 380 ngàn bao sang tên. Xem xe 612 ĐL Hưng Phú Q. 8 Lò heo Chánh Hưng

2CV du lịch NBT/EN, dì liền khỏi sửa bán gấp. 57... Trần Hưng Đạo Sg.

Mazda 1000 PU vận tải nhẹ mui bố EI.5 còn tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán 403 vận tải nhẹ mới làm toàn hảo 337 Phan văn Trị Chợlớn.

Mazda PU. EI mui sắt và Taunus EC du lịch Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

GARAGE HIỆP HƯNG

Đại biệt **TOYOTA**. Do Tư Hiến phụ trách 789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Bán Ford ... máy thật đẹp uống xăng 16 lc. Hỏi 674 Petrus Ký.

Toyota Corona de luxe toàn hảo. EQ.3. Hỏi 1069 Trần hưng Đạo Cholon. Đ.T. 36733.

Simca 1000 EB.9963 chín nút ... Hỏi 44 (số mới 85) nhà may Văn Q... Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán xe LaDalat số EP mới chạy 5.000 cây số xem xe 290/16 Công Lý

Toyota 2000

PU EO.5, 8 nút, xe nhà ít đi, toàn hảo, xem xe ưng ý ngay. 190B Nguyễn Huỳnh Đức PN (gần hãng Ô tô buýt vàng).

Cortina EE. 9 nút, máy lạnh, radio ant tự động, bánh trắng, xem xe ưng ngay 183/1 Hùng Vương, Thị Nghè.

Ford Falcon Microbus, cần tiền bán gấp (Hỏi 166 đường Bác Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

2CV du lịch EC.7... bán xe tốt. 471/4 Lê v. Duyệt Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng

Dauphine ED thiệt 1 chủ, ít chạy xe thật lộng lẫy. Honda EO vận tải nhẹ, xe chưa sơn lại, máy thật tốt, bán gấp rẻ 1 trong 2 chiếc. Hỏi Trung Nam 121 Trần qu. Toản Sg.

Bán Austin máy mới làm chưa chạy Rodage, sơn đồng mới, nệm rất thanh lịch, khỏi chê, bán rẻ 420.000đ. Hỏi ông Nam 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saig n.

Toyota Fam. Mark II EO5. **R.10** EH.6 Radio **Consul** Cortina EE.4. **Taunus** 12m EF. **Daihatsu** Pick-up. **Toyota** 800 EG. Nhà Chi Lăng 133/2, bán hoặc đổi xe. 222 Trần Quang Khải.

Cần bán một chiếc xe Jeep lùn còn mới. Xin hỏi : 111/27 Trần quang Diệu «nối dài».

Vauxhall Super cuối đời NBU, số mới EL.9.., vỏ ruột, máy, đồng sơn vừa mới làm xong, thật toàn hảo, giá bán đặc biệt. Hỏi 412B Bến Bãi Sậy hoặc 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh sát Quận 6 Cholon.

Ford Falcon EB (1963) xe toàn hảo cần ... gấp, xe mua tại hãng, hay đổi ... Scooter, Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Volkswagen EE. Du lịch Peugeot 403 EA.5 Radio xe toàn hảo, số 11 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Austin Minivan ED ít đi, toàn hảo Hoover máy hút bụi. Sanyo Cassette Stereo. Hỏi 136/27 Trần Quang Diệu Saigon.

Renault 10 EQ...

Đem từ Pháp quốc về, nước sơn nguyên thủy, máy đồng êm như ru, mời ông bà ở Nha Trang và 2 ông Sĩ quan Hải quân đã trả 2.450.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Toyota Corolla De luxe Du lịch 4 cửa kiến màu xe mới nhập cảng chưa đi bán. 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

TOYOTA 800 DL EH-EE

Daihatsu Felow EP PU. dầu dài mới tinh 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

MAZDA 1000 DL EO

Desoto EQ VTN mới tinh chưa đóng thùng hãng.516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

550.000đ xe Vanguard Standard 12 ngựa, tình trạng rất tốt, du lịch, chủ chạy. Do 974 Trần hưng Đạo Cholon.

Mazda 1000 Deluxe EO.5 Radio, Cassette màu trắng Origine. Bán vì nào thích xe mới, vừa ý ngay. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Ford PU Jeep

Bán 1 Camionnette Ford 100, đời EP (Pick Up) và 1 Jeep lùn. tình trạng tốt. Hỏi : 36/5 Lam Sơn - Gia Định. ĐT : 40974.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

CHUYÊN SỬA

Honda N360 TN360 đủ phụ tùng bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Honda PU, EO. 1 Jeep bầu hoàn hảo. Garage Tấn Phát 111 7E ngang Trung Tâm Võ Thuật Oh Do Kwan Xa Lộ.

FORD FALCON SỐ NG...

Falcon Futura Station Wagon (Familiale) kiểu 196.., ... toàn nguyên thủy thật ... bán gấp. Tại 256 Công Lý Sg.

Bán Chevrolet 6 máy số thường toàn hảo tại số ... Quốc lộ 1 ấp ... Hỏi ... khu gia bình cây điệp phía nam ngã ba xa lộ ... Q lộ 1 200m)

Volkswagen EB ... màu trắng Chevrolet ST W... 3 băng ... máy ... thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Morris - Minor

bán 450.000đ Taxi Renault 4CV 630.000đ 1 Toyota dầu dài còn tốt nhẹ đời EH. 1 đời chủ còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp.

Xe hư nhiều quá ! Mời ngay RAPIDO được gọi ... depanneur ... cũng từ 5 ... xe ... ĐT.40081 ... RAPIDO 448 Võ Di Nguy PN ... cho lên ngay. Máy đồng, sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Phú Cường (du lịch)

71 Hùng Vương Đ.T. 95.228
(trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè)

— Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng đám cưới, đám tiệc, đi khắp mọi nơi — Nhận tổ chức du lịch Vũng Tàu, Long Hải cuối tuần. tài xế ... xe tốt, giá hạ.

Toyota Mark II PU, mui bố xanh đợt ... thật tốt cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio,6 máy, số thường 1 Belair 56 và 1 Zephya toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

Dauphine EF... GORDINI 4 số tới thắng dĩa, màu trắng xe toàn hảo. 49 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Bán gấp một máy kem vì không người trông nom, giá rẻ đủ bộ phận làm kem cây, kem hộp năng suất 6000 cây trong ngày. Bảo đảm một năm. Giao tận nơi khách muốn 275F Nguyễn văn Thoại.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel 95.537-96.339

Cần mua một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy. 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Bán máy Photocopy mới nguyên trong thùng chụp được sách, thẻ căn-cước và giấy tờ đủ màu. Máy nước đá (Compressor) Frick 6x6 và 7x7 mới nguyên thùng. 1 Mannequin lớn 2 con nhỏ của Nhật thật đẹp. Xin hỏi quán 16, Đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon. Đ.T. 91.351

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ. giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000đ — Cỡ trung 8000. — Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Máy *bơm nước 1CV USA, điện 110, 220, 380v có thể bơm lên lầu 5,6. Tự động tắt mở khi đầy hồ, mới nguyên. Bán 230 Trần quý Cáp Saigon.*

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

IMMAS

97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779

Cung cấp và sửa chữa : —Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng Máy lạnh chuyên chở. — Sắp về nhiều phụ tùng nhập cảng : Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Fedders *1.1..5 và 2 ngựa điện 110 220 volt còn mới nguyên bán 425/6 Phan đình Phùng Saigon ĐT:90381*

Bán 1 máy lạnh 3 ngựa Marque Filco còn mới nguyên thùng. Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon.

Fedder máy lạnh 2 ngựa còn nguyên thùng, đơn mới du xài bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volt 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán *2 Freezer 1 Sanyo 240L nằm 2 cửa kiếng thiết tốt để bán kem, 1 Algor tiện để ướp thịt lave đặc 73 Hùng Vương Thị Nghè*

Máy đánh trứng

cái nắn mới đánh trứng, trộn bột hiệu U.S.A tiện dùng cho tiệm bánh, Laboratoire Lò gas 4 lửa, 1 lò nướng 0..8 0m6 émail trong ngoài. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Phòng số 7).

Bán 1 Frigidaire hiệu Westinghouse 275 Litres Hỏi 171/1 Cô Bắc Saigon.

Dư dùng bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 ngựa điện 220 tốt nguyên giá rẻ 19B Ngô tùng Châu Sg ĐT:90557

Bán 5 máy ép gạch bông còn mới đang hoạt động tại cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. và một xe Mobylette xanh mới hoàn toàn. Hỏi 275 Nhật Tảo từ 9g đến 12g, chiều 3g đến 6g.

Bán thật rẻ máy phát điện xách tay. Rất dễ xử dụng. Thắp sáng bảy ống néon lớn và chạy được T.V. Hỏi bà Hùng 29 Cách Mạng hoặc 316B Võ Tánh Gia Định.

Bán máy lạnh 6000 BTU 110v còn mới (72) bếp dầu hỏi lớn inox U.S tiện nhà hàng (10) 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng)

Bán ... tự động Sear ... Superphonic Stereo, ... Meuble Original 21... Toàn Viện Hòa Đ...

55.000đ ... Hitachi 2125 140L 120000đ Sanyo Model 150L 52.000đ National 91.000đ Panasonic 94 14 Trần Khắc Chân Tân Định

8.8 ngàn 1 tủ lạnh Sanyo 270L. Xin miễn trả giá Hỏi 537/1 Nguyễn tri Phương Saigon.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn sửa chữa ... máy ... tủ lạnh, máy giặt, bếp gas, ... hệ thống điện nước : Xin liên lạc : **CHÂU** Kỹ nghệ điện lạnh nước 148 Vĩnh Viễn Saigon Điện Thoại 93687

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ lò Gas, máy giặt Freezer du ... Hỏi ... giá Hoa Mi 454 Minh Mạng Cholon.

MÁY BẢN

Hiệu ... giá rẻ. Bán có ... 25 ... Sửa không lấy tiền ... 33/3 Petrus Ký Saigon ... Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Petrus Ký Saigon.

Máy lạnh Singer USA 3/4 CV 220V kiểu ... Coolomatic 70.000. Hỏi 361/38D Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy lạnh 23000 BTU CE dư 3 nút Fedders 13000 BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiếu (nối dài) TNS.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp

Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Cần mua Máy giặt cũ loại Kỹ nghệ máy giặt khô ... máy ủi ... đập máy sấy, máy ... Hỏi ông Duy hải 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua máy giặt cỡ loại kỹ nghệ máy giặt (lúc mang hấp, máy ủi quần áo máy ủi Dtap máy sấy, ... Hỏi ông DuyVệ 316 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L 65.000 1 tủ Nec 80L 40.000 1 tỉ vi RCA 58.000 1 tỉ vi Denon 20in ... 70.000 tất cả mới tinh hỏi 159/3 Bùi Viện Sg

Bán 2 tủ ướp lạnh 170 lít (Freezer) còn mới hiệu Figles và Sanyo, và 1 máy làm kem hộp, 1 máy kem Cornet hiệu Sanyo, tất cả đều là máy ngoại quốc. còn tốt bán với giá rẻ. Hỏi 20A Hiền Vương Saigon (Dakao)

Bán Máy lạnh 1CV 220V, Máy lạnh 3/4CV 110V tiện cho phòng nhỏ, gác. Hỏi 208/23A Trần quang Khải Saigon.

Bán máy bọc nút

nhập cảng nguyên chiếc, dẹp dễ làm tiện cho nhà may, xanh lợi hơn máy vặt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Saigon.

Tủ lạnh «Sanyo» 148P nguyên thùng, máy giặt, bếp gas Deluxe,Superautomatic «Zanussi» (Ý), Freezer «Sanyo» Hitachi, «Iberna», Subzero từ 40 đến 500lít đại hạ giá. Sẵn về : tủ lạnh Hitachi và «Toshiba» 2 cửa 615 Phan thanh Giản SG. 92.295.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút trấu càng cối xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế, 287, Trần hưng Đạo, Saigon.

Máy in Pédale có motơ ... đời nhiều kiểu chữ ... in mới và dụng cụ tạm đủ lãnh in các giấy tờ văn phòng thương mãi thiệp cưới thiệp mời danh thiếp v.v. Gởi thơ hoặc hỏi (ngoài giờ làm việc) Ô. Mười 205 Tân Phước Cholon.

Friden-máy tính

Xà điện, dòng cộng, trừ, nhơn, chia rất khoa học. Hỏi 15A Nguyễn thiện Thuật Sg hay ĐT:9099

Pétri Racer máy ảnh tốt chưa xài bán rẻ 39 Trần văn Thạch Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 158N nguyên thùng, 65 Hitachi 180 lít (50) tủ 2 cửa 400 lít 165 Huỳnh quang Tiên GĐ cư xá T. minh Giảng.

Máy Bọc Nút-Nút Nhôm

Với sự cộng tác kỹ thuật của kỹ sư công nghệ, Nút—Khuôn—và Máy Standard của chúng tôi sản xuất rẻ đẹp và ép được tất cả các loại khuôn đang thông dụng trên thị trường. Đặc biệt nút nhỏ,đẹp và ép khôngrách. Liên lạc tiệm Thủ Đô. 302 Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

Frigidaire máy lạnh Hardbord bán rẻ 1 máy lạnh Kelvinator. 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Frigidaire 2 cửa 400L. tình trạng như mới, kiểu đẹp, giá rẻ. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Đại hạ giá nhơn dịp noel, bán hạ giá 10 ngày các loại tủ lạnh, từ 57L, 78 ... 128L, 150L, và 2 cửa 400L. lò ga Sanyo, nồi cơm điện National, máy giặt. Mời đến 76 Kỳ Con (cầu Ông Lãnh) Saigon.

Mamiyaflex với ống kính 180mm, Leica M.4 (Cọng máy với bao da. Tất cả mới 98o/o. Bán.Ông Ly, 8 Tự Do. ĐT 25837 — 8.

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ. Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Frobaer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur. Đ.T. 95..310).

Bán rẻ 2 tủ lạnh Nai Jetcycle 140L 60.000đ và Sanyo 40L 25.000đ 2 máy lạnh 2 ngựa điện 220Volt 45.000đ và 1 cái 1 ngựa 25.000đ, Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Bán máy trộn hồ tối cho thuê xe ủi đất, xe ban, xe xúc, Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT:20077.

NAM HIỆP CÔNG TY

157 Hàm Nghi Saigon

nhận đặt cọc mua máy phát điện hiệu Honda loại E 300 cho điện 120V. Và 220V, cung cấp điện đèn, Ti Vi, bàn ủi máy lạnh, máy văn phòng, sạc điện xe hơi và chạy máy kỹ nghệ nhỏ. Loại xách tay dễ Pinie rất tiện lợi.

Bán *1 máy cày, hoàn hảo hiệu Valmet 52 ngựa 3 máy. Hỏi 703 Phạm thế Hiển.*

Bán máy Rayon X

du dùng. bán ... 1 máy Radioscopie Securiscop hiệu ... Pháp. Toàn hảo. Hỏi 132 Nguyễn huỳnh Đức ... sáng 8-9g chiều 5-6g ĐT 50.406.

Nhắn tin Nguyễn Hữu Hà (Không Quân). Cháu còn đau chân mà không ở nhà cô không được yên lòng. Dì, thầy mẹ cháu và gia đình từng ngày mong cháu trở về.

Rơi bóp có căn cước, chứng chỉ miễn dịch và biên nhận, bằng lái xe, mang tên NguyễnThục. Ai lượm được xin mang lại 320/14 Trần Bình Trọng (Chợ Quán) xin hậu tạ.

Chuộc nghèo bị mất Honda đen số SF0555C, tại [illegible] Phú Thọ. Cam đoan theo luật giang hồ. hỏi số 218 đường Hậu Giang ChoLon.

Nha sĩ HUỆ
65 Duy Tân Sg ĐT 93.506.

Thưởng 40.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số GD 4250H mất ngày 10-12-71 tại Đại Học Văn Khoa. Liên lạc xe nước đá trước nhà 406 Phan Đ. Phùng Saigon (cam đoan không làm khó dễ).

Hậu tạ 50.000đ cho ai tìm được xe Honda C50 số SC 6155B, mất tại Bảo Sanh T. Minh Giảng ngày 12-12-71. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 323A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Chuộc xe
Chuộc hay hậu tạ 80.000đ cho ai chỉ cho tôi tìm thấy chiếc xeTraction 11 légère, số đăng bộ EM 5181, số máy AL 19.949 Bloc 276/13-2c số giàn 616.106- BL, bị mất trong đêm 19-11-71 trên lề đường Saigon trước [illegible] đường Trần Hưng Đạo Saigon. Cam đoan không làm khó. Liên lạc ông. Mai 15/10 Trần hưng Đạo hoặc điện thoại 93.509.

Chuộc xe Sẵn sàng chuộc xe Volkswagen EH4365 theo đúng luật giang hồ đã mất tại đường GiaLong đêm 10-12-71. Xin quí bạn liên lạc Điện Thoại 21.503.

Bố cáo Tôi Lê văn Tâm có vợ tôi là Lý thị Tòng sanh 1937 tại Gia Định căn cước số 02922665. cấp tại Quận Gò Vấp ngày 13-10-69 đã bỏ nhà ra đi ngày 5-12-71 Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không còn nhìn nhận là vợ tôi nữa và những hành động của cô Lý thị Tòng gây ra tôi không chịu trách nhiệm nữa.

Mất Vespa EH 1782 số máy 040842 số giàn 040.700. 225 Lò Siêu Chợ Lớn (Phú Thọ). Trường Phục Hưng giờ làm việc gặp Bà Cẩm. Thưởng 80.000đ.

MẤT BÓP
tôi NGÔ VĂN HÊN có đánh rơi cái bóp trên đường Hai Bà Trưng Saigon, trong bóp gồm có 1 thẻ căn cước số 00179316 cấp tại Tân [illegible] ngày 11-10-1968. Chứng chỉ [illegible] trạng Quân Dịch số 512.846 [illegible] Động Viên cấp ngày 23-[illegible]-1971. một bằng lái xe, không có tiền, bà con nhặt được đem đến [illegible] Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định hoặc ông Thiệu phòng kế toán Esso Saigon. Xin hậu tạ.

BÁC SĨ
NGUYỄN - HỮU - TIẾN
Chuyên trị Mắt. 162 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 23.404.

XE - SCOOTERS

Bán 1 xe SS 90. Hỏi 163 Cô Bắc Saigon.

Bán PC 50. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda Dame, YK SS50 đời 72. Tủ lạnh hiệu General 170 lít, tất cả tốt bán gấp. Tại 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda Suzuki thật tốt bán giá rẻ. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Mini Cady lùn 1 Mobylette ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi 218M mặt lộ đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Vespa Super EE 91. máy thật tốt. Hỏi 36 lô S cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn Saigon

Dư xài bán gấp 1 Yamaha dame giá 125 ngàn. Hỏi 210 lô K chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán Mobylette de Luxe, tình trạng rất tốt mới. 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Bán Suzuki rất tốt, đi kỹ. Hỏi 209/3 Bạch Đằng Gia Định (trước bót Cảnh Sát Hàng xanh).

Bán 1 Honda 67 (125.000đ) 1 Sash. 458/30 Lý thái Tổ Sg (vô hẻm 20m quẹo phải).

Honda Dame xe tốt bán rẻ. Hỏi Tạp Hóa Tiến Mỹ số 6 lô 57 Vườn Chuối Sg.

Vespa Standard EC 9.. xe tốt hoàn toàn, cần tiền bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

2 Honda C50 mới giá (128000đ và 118.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Bán 1 Yamaha đàn ông, màu Bordeaux, đề xi còn mới. Hỏi 311A Phan thanh Giản (Sg).

Bán gấp một Honda P.C rẻ. Liên lạc số 2 Huỳnh khương Ninh Dakao.

Bán Honda dame còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda Dame bán gấp Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 1 Lambretta NA A. 19 đã đổi số mới. Do 197 Cộng Hòa Cholon.

135.000đ 1 Honda dame đời 1 thật tốt và 1 PC 83.000đ còn nguyên thủy. Tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Sprint E1.7... một chủ ít đi như mới. 475/17 Hai Bà Trưng gần cầu Kiệu.

Honda Dame xanh đời mới bán phải chăng Hỏi tiệm tạp hoá «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q. 3 Saigon

Honda P.C 50 mới nguyên, một chủ. Tại 220 Hưng Phú (Cầu chữ Y).

Honda S71 đàn ông màu đỏ xe như mới bán 250 Trần hưng Đạo Sg.

Honda S90 EP và Yamaha 100cc EO, 2 xe toàn hảo, bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda CB-175.cc đời mới EP 679 Nguyễn Huỳnh Đức cư xá TMG.

Vespa Sprint El Bán rẻ. Hỏi 751. Nguyễn Trãi Q.5 ngang sân Chin Woo 2giờ đến 6 giờ.

Cần bán 1 mobylette xám đời mới 40000đ. 1 C50, 1 Gobel. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Honda C50 người lớn tuổi, ít đi. dư dùng bán gấp xe như mới 170.000đ. 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt.)

Honda Dame, SS 67 CL 68 Yamaha 50cc Suzuki Brigestone Kawasaki. Yamaha dame, Vespa EB... Lambretta ED Mini Lambretta bán : Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán Vespa Super EG. Hỏi thầy Minh Đức 72/3 Lê đại Hành nối dài phòng Hớt tóc Tây Đô.

Bán rẻ 1 Vespa EN còn tốt 2.1 Suzuki. Hỏi 61-63 Thánh Mẫu Chí Hòa (ngoài giờ làm việc).

Lambretta 150cc; 1 Honda SS50 vẻ xi mới tinh. Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo phải 300m.

Bán Lambretta 3 bánh. Mobylette xanh, Honda dame 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Giađịnh.

1 Honda S 90 1 Lambretta ED. 1 Yamaha dame 3xe thật tốt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Võ Honda một lô vỏ 250-17 hiệu Bridgestone gai lớn. Bán dưới giá chính thức. Hỏi ông Minh số 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Bán rẻ Honda PC50 mới (77 ngàn) 119A Trần khắc Chân Tân Định.

PC.50 bán gấp, còn thật tốt., Hỏi 199 Bùi Viện Saigon giá 80.000đ

Lambretta Special EH mới tinh một chủ ít đi bán giá 360.000đ. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán gấp Yamaha đàn ông và một máy đánh chữ. Hỏi 116-118 Gia Long Saigon.

Lambretta Spécial 150cc EG toàn hảo bán gấp. Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.

PC 50 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi 101/3 Bạch Đằng G.Đ

Bán một Honda 90cc. Hỏi 297 Nguyễn công Trứ Sg

Bán xe CD50 mới. rẻ. Hỏi tại 82/54 Yên Đỗ Công Lý coi xe vào buổi chiều.

Honda C50 thật tốt và K2 xít, PC50. Bán gấp rẻ giấy tờ đúng đắn, 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda C50 mới 90/100 thật bán gấp 180.000đ. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh

Vespa Sprint-EH. 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EI. Vespa Super EC ít đi tốt bán 1 trong 2 cái 101 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

VespaHonda bán
bán 1 Vespa Sprint EO Toàn hảo và 1 Honda dame đời «K» mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minh Giảng Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 SS50. 67 Honda dame còn mới Hỏi 638/4 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

60 xe 2 bánh đủ loại : 10 Honda C50, 4 SS 67 1 68, 1CD, 6 Suzuki M15-I-M12, 6 Mini Lam. 4 Honda PC, 2 P50 (28.000đ), 4 Mobylette... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi) cần mua các loại xe trên.

Bán 1 Yamaha dame còn tốt. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Honda C50 toàn hảo ít đi đời mới bán. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 Lambretta Spécial đời EH, ít đi còn tốt nguyên Hỏi 14 Cao bá Nhạ Saigon.

Bán 1 C50, mới 95%. 1 Suzuki M15 toàn hảo. 1 SS.50 67 hoặc đổi xe cũ hơn. 173 Tôn Đản (Q4).

Bán rẻ PS.50 còn mới. Hỏi 266/35 Tôn Đản Khánh Hội (hẻm đi thẳng 100m).

Bán Vespa Super EF 7... Hỏi 4 Tôn thọ Tường (lầu 3) Thị Nghè, ngoài giờ làm việc.

Vespa Standard EC 6.. và Honda đàn ông kiểu 72 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3.

Xe cần bán gấp 1 xe Suzuki M15 còn mới tốt. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Sg.

Honda C50 và PC50 135.000đ và 92 ngàn cả 2 còn mới 90%. Hỏi 250/3B Hai bà Trưng Saigon.

LAMBRETTA SPECIAL EO
mới tinh, người lớn tuổi ít đi bán 3/7 Phạm thế Hiển Q.8 qua cầu chữ Y quẹo trái 300m.

Lambro bán 2 xe EG, EF 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Lấy bố đen bao kín đầu người

Ba Lăng Tinh khuyên nhủ mấy câu, Tư Đồ Bá Lôi vỗ bàn mắng lớn, nói rằng Ngô Tam Quế đã bán đứt giang san nhà Hán, tội ác đầy tày không thể tha thứ được, nếu biết ăn năn cải sửa, thì còn dám công mà chuộc tội bằng không thì dù có ăn thịt muối da lão ta, vị tất thỏa được cái hận tràn lòng.

Ba Lăng Tinh không nói gì thêm nữa, đợi đêm đến, thừa lúc Tư Đồ Bá Lôi không phòng bị, hạ thủ giết đi..cắt lấy đầu rồi dẫn bọn đồng đảng xuống núi.

Bọn đệ tử Vương Ốc phái không hề tưởng có thể việc như vậy xảy ra, nên chẳng làm sao ứng phó kịp thời, ngờ đâu quan binh bao vây quanh núi, thành th[illegible] trọn số thuộc hạ của Ngô Tam Quế đều bị bắt

Ba Lăng Tinh xuất kỳ bất ý tập kích Vi Tiểu Bảo, với ý đồ bắt sống chủ soái để uy hiếp toàn quân, tìm đường tẩu thoát.

May thay, Song Nhi xuất thủ bảo vệ đúng lúc, khiến cho mưu toan của Ba Lăng Tinh bất thành

Hỏi rõ sự tình rồi, Vi Tiểu Bảo bèn triệu tập anh em trong Thiên Địa Hội nhóm họp tại phía sau trướng mật nghị, bảo Song Nhi canh phòng bên ngoài, ngừa người nghe lén.

Sau khi biết được gian mưu của Ngô tam Quế, quần hùng đều phẫn nộ cực độ. Từ Thiên Xuyên thốt : — Vị hương chủ, Tư đồ lão anh hùng là bậc trung can nghĩa đảm, bất hạnh mẹ táng mạng nơi tay kẻ gian chúng ta phải giúp cái việc tẫn liệm mới được

Vi Tiểu Bảo đáp : — Về việc đó thì tôi có chủ ý như thế này.

Rồi hắn trình bày điều hắn nghĩ

Mọi người nghe xong đều vỗ tay khen phải, làm được như vậy là vẹn toàn lắm rồi, nghĩa khí giang hồ vẫn được bảo trọng

Họ phân công cho nhau xong rồi giải tán, ai lo công việc nấy.

Ngày đó, quan binh không đánh lên núi,

Vì vị thủ lãnh bị sát hại, người trong phái Vương ốc bấn loạn lên một lúc, chỉ cố thủ căn cứ chứ không hề nghĩ cách xung phá vòng vây.

Sáng sớm hôm sau, Vi Tiểu Bảo dẫn quần hùng trong Thiên Địa Hội và một đội quân binh Kiêu Kỵ doanh, mang theo các vật đã chuẩn bị, lên núi. Đến lưng chừng, hắn ra lịnh cho quân binh dừng chân ở đó mà chờ, còn hắn thì cùng quần hùng và một toán thân binh tiếp tục đi lên

Họ đi được độ dặm đường, gặp hơn mười mấy đệ tử Vương Ốc phái võ trang đầy đủ xông ra chặn lại.

Từ Thiên Xuyên một mình bước tới, hai tay cầm danh thiếp đưa cao lên, tấm thiếp có mấy chữ : Vãn sanh là Vi Tiểu Bảo, suất lãnh Phong Tế Trung, Loan Cương, Tiền Lão Bồn, Từ Thiên Xuyên, Cao Ngạn Siêu đến trước linh cửu của Tư Đồ lão Anh Hung thành kính tri tế.

Bọn đệ tử Vương Ốc phái thấy đối phương không có địch ý, phía sau lại có cỗ quan tài, và hương đăng tế vật đều lấy làm kỳ quái.

Một người thốt :

— Xin các vị chờ một chút, để tại hạ chạy lên núi thông báo.

Một người chạy đi, còn bao nhiêu, ở lại đó, chặn lối như cũ.

Bọn Vi Tiểu Bảo lui lại mấy mươi bước, ngồi nghỉ chân nơi mấy tảng đá bên đường.

Không lâu lắm, từ trên núi, hơn mấy mươi người chạy xuống, đi đầu là Tư Đồ Hạc, ngày trước Vi Tiểu Bảo có gặp qua một lần.

Y là con trai của Tư Đồ Bá Lôi, thủ lãnh đã chết rồi thì các việc trong Vương Ốc phái do y điều hành.

Nhưng, Vi Tiểu Bảo lại nhìn về phía hậu của Tư Đồ Hạc, thấy một vị cô nương xinh đẹp, đầu cài hoa trắng, hắn nhận ra đúng là Tăng Nhu, bất giác lòng rộn lên niềm vui.

Tư Đồ Hạc cao giọng hỏi :

— Các vị đến tận nơi này, với dụng ý gì ?

Y vừa hỏi, vừa đưa tay nắm chuôi kiếm đeo nơi hông.

Tiền Lão Bồn với hai tay không, bước tới, vòng tay đáp :

— Thượng cấp Vi quân của bọn tại hạ biết được Tư Đồ lão anh hung bị kẻ gian hãm hại, hết sức bi thương nên suất lĩnh bọn tại hạ đến trước linh sàng lão anh hùng tri tế

Từ xa xa, Tư Đồ Hạc nhìn Vi Tiểu Bảo, rồi thốt :

— Hắn là quan viên của triều đình Thát Đát, dẫn quan quân vây hãm núi này, chắc là không có ý tốt đâu ! Các vị định giở gian kế gì đó ? Bọn tại hạ không để mắc mưu các vị.

Tiền Lão Bồn hỏi — Hung thủ sát hại Tư Đồ lão anh hùng [illegible]

Tư Đồ Hạc nghiến răng — Ba Lăng Tinh về [illegible] lại còn có một số thuộc hạ ác ôn của hắn.

Tiền Lão Bồn gật đầu — Tư Đồ thiếu hiệp không tin [illegible] của tại hạ có hảo ý cũng chẳng đáng trách. Vậy bọn tại hạ trước hết xin trình tế phẩm cho thiếu hiệp xem

Y quay đầu lại, gọi to — Mang đến đây !

Hai tên thân binh dẫn một người từ xa tiến lên.

Tay chân người đó đều bị trói bằng xích sắt. Đầu bao bố đen kín mít

Bọn đệ tử Vương Ốc phái dẫn lấy làm lạ, chẳng rõ đối phương [illegible] trò quỷ gì. Đưa người đó đến sau lưng Tiền Lão Bồn, hai tên thân binh dừng bước.

Tiền Lão Bồn gọi :

— Tư Đồ thiếu hiệp xem đây !

Y đưa tay giật mảnh bố bao đầu của người đó, chỉ thấy người đó đằng đằng mày trợn mắt.

Người đó, là Ba Lăng Tinh

Bọn đệ tử Vương Ốc phái sôi giận, nhao nhao hét lên : — Đúng là gian tặc rồi ! Giết nhanh !

Tiếng vũ khí khua soang soảng, ai ai cũng muốn chặt chém Ba Lăng Tinh.

(xem tiếp trang 11)

Honda 90cc đỏ đời EQ, mới như K.P.C. và SV-50 đời 72 đỏ mới tinh, bán 1 trong hai. TV RCA 20 inch bán rẻ Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận trường Phú Quí ngó qua hẻm, hẻm số 1 (gần cầu Công Lý) 12g đến 22g.

MUA GIÁ CAO NHIỀU
Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay dĩa, quay băng, đàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courroie Tetoron Cassette AI va.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

TIẾP THEO X TRANG 3

lãnh tụ có nên gia nhập đảng không, có nơi cho phép nhưng có nơi đã tỏ ra khước từ cho đảng viên của họ gia nhập đảng của TổngThốngThiệu.

Các Tỉnh, Thị trưởng đương nhiên là đảng viên nòng cốt, riêng những tướng lãnh thì do chính Tổng Thống Thiệu đích thân mời vào đảng. (TV)

TIẾP THEO M TRANG 3

TQ âm mưu tiếp tục đường lối chống Liên Xô, chia rẽ các lực lượng tiến bộ ngay cả tại LHQ. Sau khi đưa ra sự đánh giá Mác Xít những mâuthuẫn cơ bản trong thời đại hiện nay, vaṣụ đánh giá có tính cách giai cấp về sự so sánh lực lượng trên trường quốc tế, các chính trị gia theo Mao đã đưa mâu thuẫn giữa hai cường quốc là Liên Xô và Mỹ với thế giới còn lại là mâu thuẫn chính trong thời đại hiện nay. Khẩu hiệu chống lại quyền bá chủ của siêu cường quốc đã trở thành chiêu bài để ban lãnh đạo TQ âm mưu thành lập khối các nước nhỏ và trung bình không phân biệt chế độ xã hội của các nước đó dưới sự bảo trợ của TQ ».

Sau khi đã trình bày âm mưu của TC đối với vấn đề ĐD như đãtrích thuật ở đoạn đầu bản tin này, Ivanov kết luận :

«Việc chính phủ TQ lên tiếng phản đối đề nghị của Liên Xô triệu tập hội nghị 5 cường quốc có võ khí hạt nhân và hội nghị toàn thế giới nhằm giải trừ quân bị đã tương vạch trần Bắc Kinh là kẻ chống lại đường lối làm dịu tình hình quốc tế căng thẳng.»

Tiếp theo R trang 5

xe lên ba ngàn đồng 4000đ dù vào kiện chính quyền vẫn còn ghi giá cũ. 12.000 công nhân xích lô đạp dọa sẽ tranh đấu quyết liệt trong các ngày tới

Tối qua, trên 50 ông xe xích lô đạp đã kéo đến biểu tình ngồi trước bót Lê văn Ken (ngay chợ Bến Thành) đòi bót này trả lại xe họ để họ có phương tiện sinh sống Họ cho hay họ hành nghề có đủ giấy tờ không rõ vì lý do gì mà xe lại bị giam ở bót đã 48 tiếng mà không được giải quyết. Dường như nội vụ chưa được giải quyết vì còn «đợi lệnh» (T.V.)

TIẾP THEO C TRANG 1

tấn công quan trọng của Cộng quân Bắc Việt vào vùng B[illegible] Ông cũng cho biết là nước [illegible] du Cộng quân tăng cường lực lượng và tiếp tế tại vùng cao nguyên nhưng [illegible] tướng quân đội Lào với ưu thế về quân đội và vũ khí vẫn có thể khắc chế được Cộng quân và giữ vững các vị trí.

Các nguồn tin quân sự nói rằng tình hình quân sự ở KPC đã khiến cho CSBV phải gia tăng tiếp tế người và vũ khí vào Nam bằng đường mòn H.C.M Để ngăn chặn làn sóng này quân đội Lào phải kiểm soát vùng Bol[illegible] về vị trí đó binh sĩ Lào phải tái chiếm Thateng một giao điểm trên quốc lộ 16 ở trên phía Đông Bắc cao nguyên Bolovens.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

VÀNG THAU LẪN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay [illegible] bạn TRỊNH-QUAN và [illegible] chuyên viên «cũ» trông c[illegible]
Chúng tôi xin lưu ý quý khách
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
Trước mặt Radio Việt [illegible]
(tiệm Chà Tân Phẩm)

AMPLI SANSUI 7000
Kenwood 6170. QR6500 (4 channel) Akai 365D. 220D. 1800SD. 1700. SS 1700DSS (4 channel). Nivico tape deck 4 channel độc đáo phân SEA. Teac 4010SL. 4070. 2070. Sony TC730. 630. 330. 366. Deck Cassette Teac A110. A20. Sony TC160. 127. Akai C50D. Nivico 660U. Ampli Fisher 800T. 250TX Sansui 5000X. 2000A. 1000A Pioneer SX2500. 9000. 6000. 1500. TD. 1000TW. Kenwood 5150. Loa Fisher 65K 111K. AR4x. Loa Sansui SP3500. 2500. 2000. 1500 Pioneer 99A. 88A. 77A. 33A Coral BX1200. Tất cả nguyên thung giá cả thật thà, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

[illegible] xe vận tải nặng (citern) Hỏi 77 [illegible] Lớn.

[illegible] gấp 1 người thợchánh uốn tóc đàn ông Hỏi tiệm uốn tóc Tân Dung 158 Lý thái Tổ làm chia hay tháng cũng được.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh giỏi kinh nghiệm đứng đắn và hai thợ phụ lanh lẹ, Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Quán Nhậu Thịt Rừng
TÂN HOA
32 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon.
Cần 1 người giữ em lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có Hoa Hồng.

Dược sĩ đứng đắn cần tìm người hợp tác để mở nhà thuốc tây. Hỏi 207 Trương minh Giảng Saigon.

Công Ty Lớn
Cần nam kế toán viên và nam thư ký kế toán nộp đơn trực tiếp tại số 4 Lê Lợi phòng 409 Saigon vào những ngày làm việc cần đem theo chứng chỉ làm việc chứng chỉ đã theo học các lớp kế toán Anh Mỹ hay Pháp.

Cần gấp 3 thợ áo dài 1 thợ đồ đầm 1 thợ quần patte 2 thợ luông. Nhà may Trinh 16 Bàn Cờ Saigon.

Nhà May Khóa
15 Lê Lợi Gò Vấp cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise khoán cao.

Cần thầy dạy toán lớp 12 tại tư gia Hỏi 26 Trương minh Giảng Saigon.

Trường Sinh ngữ cần tuyển nữ thâu ngân viên tuổi từ 20 đến 24 để làm việc 1 tuần lễ 3 buổi sáng từ 8g đến 12g hoặc 3 buổi tối từ 6gi đến 9gi (có điều kiện) lương cao. Tiếp xúc cô Thủy 26 Bùi Chu Saigon vào buổi sáng.

Dalat Cần tá chụp hình - 1 thợ chụp - 1 sửa phim - thợ buồng tối (giỏi) - ăn và ở tại tiệm - liên lạc với photo Mỹ Dung 17 Minh Mạng Dalat.

Cần gấp 5 đầu bếp kinh nghiệm 5 bồi phòng cho ngoại kiều Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Hãng phim cần tuyển tài tử không phân biệt thành phần, tuổi tác, có lớp tối. 335 T.M. Giảng Saigon sáng 9 giờ-12g. chiều 3-6giờ 8.10g.

Cần Nam thư ký đánh máy có kinh nghiệm đem theo đủ chứng chỉ Tập sự xin miễn đến Hỏi Vinimac 747 (lầu 1) Trần Hưng Đạo.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hãng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ encyclopedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng loại dang dùng 6. Hồng Đ.T.99860 143 Đề Thám Saigon.

Cần mượn lao công lớn tuổi hợp lệ quân dịch. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng bán thuốc rành nghề và một tài xế biết chút ít máy móc tập sự miễn đến Hỏi 308D Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Sg. Thứ bảy, Chủ nhật nghỉ.

Nhà May Hưng
Cần thợ quần chánh khoán cao 148F Yên Đỗ.

Cần Người thợ cắt âu phục nữ giỏi làm chia nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần nhiều võ tuyến điện viên hàng hải có bằng Special hoặc 2nd Class, thợ máy tàu. thủy thủ Bếp. Xin liên lạc số 1 đường Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

Cần gấp 2 em gái bán xăng làm việc vặt ăn ở lại và một lao công rửa xe hơi Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp nhiều thợ chuyên môn ráp đồ đầm lương hậu. hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận. tập sự miễn đến.

Cần kiếm 1 người đàn bà giúp việc nhà hỏi 161 Hàm Nghi Saigon.

Cần bếp nấu ăn Pháp và Tàu có thể mướn cả 2 vợ chồng. Liên lạc 5gi chiều mỗi ngày hoặc cả ngày chúa nhựt. Làng Đại Học Thủ Đức số 103 đường Đoàn Kiệt Thủ Đức

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chỗ và nhiều người có máy theo Necchi để chạy rồ để Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo việc Hỏi Phamacia Linh 324 Bạch Đằng Gia Định (gần Cine Cao Đông Hưng).

Cần người bán hàng và thâu ngân 5 nhân công trên 21 tuổi Hỏi HãngThiên Phúc183 hương lộ 14 gần cuộc cảnh sát Nguyễn văn Cư Phú Thọ.

Cần Quản Lý
cần 2 thư ký và quản lý tuổi từ 22 trở lên lương tháng 30.000đ và 20.000đ có điều kiện. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần gấp 2 cô trẻ đẹp biết bán café và giải khát. Cà phê Thùy Dương 335 Bạch Đằng Gia Định.

KÍNH GỞI ÔNG HẠNH
Tôi đã tiếp được thư ông về vụ ông vui lòng hợp tác để khai thác sáng kiến phát triển một ngành thương mãi mới của tôi. Thành khẩn mong ông cho địa chỉ xin thư về ô. Nguyễn văn Tài HT lưu trữ Bưu điện Saigon.

Cần thợ làm quần và Chemise gấp Hỏi 90 Trần quang Khải Saigon.

Cần 2 cô thợ may tẹm biết may quần tây. Phế biết viện tới quần. không biết viện xin miễn hỏi. Lương tháng từ 12.000đ đến 15.000đ 1 tháng. Hỏi bà Thái trên lầu 24/9 Nguyễn cảnh Chân Sg

Phòng Trà Phương Anh
225 quốc lộ 1 Biên Hòa cần gấp ba nữ ca sĩ bao ăn ở lương hậu Liên lạc với địa chỉ trên từ 20giờ đến 23g.

Pharmacie mới nữ dược sĩ hợp tác tại Saigon. Liên lạc số 4 dương 23 chợ Phạm thế Hiển Saigon 8

Cần gấp 1 bà bếp giỏi và 1 chị bồi biết giặt ủi tốt hỏi 643 Trần hưng Đạo (NancCy).

Cần em gái giúp việc nhà ăn ở luôn tại nhà chủ lương tháng 4.000đ00 Hỏi tại 78 Huỳnh thúc Kháng sau bệnh viện Saigon.

Cần chị bồi 17-25 tuổi biết giặt ủi nhà 2 người ở lại lương 6000đ có thể tăng nếu giỏi bồi từ 6g đến 7g tối hỏi 75 Ngô thời Nhiệm Sg.

Cần 1 cô thư ký làm tại xưởng giặt ở Thủ Đức cần biết nói Anh văn và may và chút đỉnh xin hỏi Geo Hydro, Ing., 181 Trần hưng Đạo Saigon (lầu 2).

Cần người dạy tiếng Trung Hoa thù lao hậu Hỏi bà Luận ĐT 96838.

Cần thợ ráp áo dài raglan rành nghề tập sự miễn đến 128 Bác sĩ Yersin.

Cần 1 cô tập sự nhiếp ảnh trình độ Trung học trở lên lanh lẹ 217 Đinh tiên Hoàng Đakao Ảnh Viện Phan Quý.

Cần một người thợ luôn chuyên môn tả Bắc áo dài Xin hỏi 27-29 Nguyễn an Ninh Saigon.

Cần 1 tài xế xe 404 kinh nghiệm Hỏi 484 Hồng thập Tự.

Cần Họa viên để sao lại các họa đồ máy móc. Hỏi Công ty Trương văn Bền 40-49 Kim Biên Chợ Lớn.

Thợ in cần gấp thợ Pédale, sắp chữ tableau lương hậu. Hỏi 258 Pateur Tân Định.

Cần em gái làm việc vặt, không phải giặt ủi, lương 4.000đ Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần gấp Thợ cắt, ráp, luôn để mở tiệm may (làm chia). Thợ giỏi. Do số 18X Lý văn Phức Dakao.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần h. Đạo Saigon.

Cần thợ may rành nghề đồ Âu phục phụ nữ. Hỏi Trang 75 Nguyễn Huệ Phú Nhuận không rành miễn đến.

Cần 1 em gái 15 tuổi sai vặt lương 4000đ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Quán nhậu cần thêm nhiều cô trẻ đặt ly ngồi bàn tiếp chuyện. Làm việc mỗi ngày từ 15gi00 đến 23gi00 Hỏi quán Tuyết Vân số 25 KPB Lê văn Duyệt (cầu Bông) Gia Định (Trong giờ bán).

Cần 1 thợ hồ biết cần gạch men biết quét vôi sơn chút đỉnh cần 1 thợ sửa tủ lạnh giỏi công việc làm lâu dài. Lương theo khả năng cần 1 chị làm việc vặt biết may máy chút đỉnh ngoan ngoãn hiền lành chịu khó ăn ở nhà chủ. Lương 4000đ Hỏi 146AB Pasteur Saigon Sáng 8-9giờ chiều từ 10g.

Cần 1 người giúp việc vặt trong nhà ít người Lương 4.000-4.500đ xin tới trong giờ làm việc 327 Công Lý Saigon.

Cần 1 nữ thư ký trẻ đẹp lòng lấy làm việc cho một công ty lớn Hoa kỳ tại Long Bình lương trên 20.000đ có khả năng thông dịch viên Anh Ngữ và đánh máy thật giỏi. Hỏi 12 Bis Chi Lăng. GĐ (giờ làm việc).

Ban Mê Thuột
cần 2 người giúp việc nhà hơi lớn tuổi đứng đắn thành thật sạch sẽ biết thương yêu trẻ em, lương bổng tùy theo khả năng làm việc. Xin hỏi tại 47/1 Tôn thất Thuyết sau photo Oanh Ban Mê Thuột.

Cần gấp 1 đầu bếp nấu món nhậu, không rành xin miễn đến Sáng từ 12g đến 14g chiều 6g đến 8g Hỏi 319/10 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần người làm vườn chuyên môn có chỗ ăn ở lương hậu ở luôn tại vườn đất Thủ Đức vùng an ninh. Hỏi số 9 Ngô thời Nhiệm Saigon ĐT. 24352.

Cần gấp vài cô thợ may đồ trăm 220 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần thêm vài cô làm Massage tại các căn cứ Mỹ thật rành đến số 171/4 hẻm 169 Cô Bắc vui lòng mộc bà ba đến 12h-20h.

Cần 2 lao công hỏi 77 Triệu Đà Chợlớn.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngay, Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cần nam thư ký đánh máy nhanh làm việc buổi chiều tại tư gia. Hỏi bà Hoàng 220/98 (trên lầu) Trương minh Giảng Sg.

Cần một người đàn bà từ 25 tuổi Hỏi cô Mành phòng số 9B Khách sạn Lý Tưởng đường Đề quang Đầu Saigon.

Cần một cô đỡ hương thôn lương hậu (không bằng cấp cũng được) xin hỏi tại nhà **Bảo Sanh Bình Dân Chợ Nhỏ Thủ Đức** (Trước Trương Bộ Binh)

TV-RADIO

CS 99 Tapedeck 200D mới Nguyên thùng Bán hoặc đổi 491 Trương minh Giảng SaiGòn.

TV Denon 19 in meuble 16 in, 12 in để bán. Bộ Ampli Sanyo AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (22). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương minh Giảng.

Car Stéréo, hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo, National. 183/1 Hùng VươngThịNghè

KENWOOD KR-5150
Sony Zape Deck Auto Reverse TV Đức 23 inch Hình tô như ciné. Và đủ Lại TV Radio Nhật xài pin, bình và điện. Quí vị khảo giá khắp nơi rồi đến mua cho chắc. Mời tới Z.V Radio Tân Thái Bình. 154 Nguyễn Th Thuật SG, ĐT.90994.

Trung Tâm Sửa T.V
Sửa đủ Lại T.V Thợ kinh nghiệm ĐT. 90.994 hay 154 Nguyễn thiện Thuật sẽ có thể phục vụ đúng mức ngay.

Tivi 19 Denon 3 loa,Sanyo 16 Meuble, Toshiba 12, máy chữ xách tay mới(12 ngàn) 531/4 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

Tivi bán rẻ 1 TV Nhựt 16 in (40) và 19 in. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bán giá cũ 5000AW (68) KR-5150 (59) 1000A Bắc dắc Coral 1200 200 60W (18) PL41 (34) SS110 (25) Sony 355 (38) 250 (28) cần mua thêm máy thâu băng Ampli loa cũ mới có đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

Bán một Tivi 23 inch 150 Nguyễn văn Học G.Đ.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Trung Tâm sửa chữa Điện Tử
Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

Du học bán thật rẻ — Máy may Singer tự động — Ampli Pioneer SX 5000 — Akai SS.1730 nguyên si Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Sg.

Bán một giàn nhạc đủ Ampli, Loa, Micros, Écho, 2 dàn 5 lo và Bass, một bộ trống Nhật còn tốt nguyên. Hỏi ông Louis số 5 Phan Đình Phùng Building 2 căn 1-G (dưới nhà) từ 16g30 thứ Bảy Chủ Nhật cả ngày.

Dokorder 7050, 6 đầu thâu xuôi thâu ngược, hát xuôi hát ngược, tất cả tự động, luôn 2 loa rất đẹp, mới tinh chưa xài. 253/5 Bạch Đằng Gia Định, (giữa phòng mạch BS Đặng tất Khiêm và tiệm sắt).

Không tăng giá
Teac 4010SL. 2070, 6010, 1810W M10, 1730W, 220D, 1730SS, 730 580D, 630, 366, 330, Ampli AR, 800T, 6170, 5150, 7000, 5000X, 4500, 99A, 88A, 77A, 33A, SP3.500, 2500, Jonson 200A, AR4X, PL50, 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Sansui 5000A, 1000A Kenwood 5150 loa SP 35000, Sonic 330(5 loa 40+1) quay dĩa PL50, Deck 200D, Panasonic 790D (thâu phát 2 chiều) nhận mua hoặc đổi bù các loại máy. Mời đến 253/6(số cũ) Nguyễn huỳnh ĐứcPN.

Akai M10 (82.000đ). Sansui 5000X : 81.000đ. Teac 4010S : 97.000đ. Loa Coral 1200 : 60.000đ. Ampli Sansui, Pionneer, Kenwood, Magné, Sony, Teac, Akai, Loa Fisher, Pioneer, Coral Sansui tất cả đều nguyên thùy bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

SONY 580D, 666D
Teac 4010SL, A2070 (thâu phát 2 chiều). Akai 1810, 220D. Ampli 5000X, Loa CS99A, 88A, SP3500. Tivi Panasonic 12 inches. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quận 8 L.c)

Bán Akai 200D (70) Ampli KR 44 (30) và loa 20w (10). Hỏi 249 đường 46 Bình Thới Chợ Lớn.

Bán TV Sony 9. Cassette Sony bơm nước giếng sâu 115V cưa dĩa 110V, máy hàn điện Đài Loan 110/220V mô to 7,5 và 5 ngựa 220/3 dây Hỏi 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (12 giờ-18 giờ).

Vol Lesak Tape Record Stéréo USA dư dùng bán 28.000đ, Hỏi 535/27 Ng. tri Phương Chợlớn.

26.000đ loa AS.66 (mỗi thùng 6 loa), loa CS.77A — Ampli KR.5150, SX.1000TW, — Cassette deck 660U (độc đáo) — Radio Cassette Ross. (Bán rẻ hoặc đổi — hỏi 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Bán giá cũ Akai 365G, 220D 1800-W, 1730SS Sony 730, 330, Ampli Sansui 7000, 500XW, 5000AW QX 4500 Kenwood 6170 5150. Pioneer SX2500, SX900, QX8000. 1500TD. Teac 4010SL 2070. 20. Loa 111K, 65K, CS99A, CS88A, 77A, 33A, AR4x, SP3500, 2500 và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Teac 4010SL, A110, Sony 366, 730, 127, Akai 1810, Sansui 5000X, RA500, Écho QX8000, KR5150, Loa CS99A, 88A, 77A, SP3500 bán đổi. 215/A12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Teac A 4000S. Marantz 26, Cassette DeckTC127 bán Hỏi 84 Thiệu Thị PN (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo vô)

Ampli, Tape hư
Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tô Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 661 Lê Lợi Saigon.

Bán trọn bộ máy gồm 1 Tape Deck, cặp loa 1 Ampli. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg

Teac 4010SL
CS99A UtahAS6. 103/7 Phát Diệm

4000 đ.
Sang đủ loại băng Top Hits, Kích Động, Vũ trường, Cải Lương, Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Kinh Phật, Châu Văn, Tân Cổ. Nhận làm gốc và bán sỉ cho các tỉnh giá thiệt hạ.
HOA - XUÂN
211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Akai 365D Akai 1730-DS 280D, 1810, 220D, Sony 730, 630, Teac 4010 SL, 1250, CS 110 Ampli 2500, QS 8000, 7000, 5000X 4500 QS 500, Kenwood 5150, 6170 Loa 99A, 88A, 33A, 77A, 3500, 2500, Và đủ loại Casset lớn nhỏ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

PX. PX. PX.
Mua bán phụ tùng
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Băng nhạc Noel
Bán đủ loại băng nhạc Noel, đại lý đủ loại băng nhạc chủ đề, nhận thâu nhạc sống chọn bản, tân cổ, tuồng cải lương, nhạc Ngoại Quốc, sang băng đợi lấy ngay.
Sài Gòn : Mời đến LIÊN HOA Quán số 1 đường Nguyễn Huệ Sg.
Phú Nhuận : Mời đến NGHỆ THUẬT số 19 đường Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cô Bắc).
LƯU Ý : Nhận sửa Ampli, Tape Recorder và Cassette cho khác thâu nhạc lấy giá tượng trưng (chỉ lấy tiền thay phụ tùng).

RẺ TUYỆT ĐỐI
AMPLI : Marantz 22 (87). Fisher 250TX (70). Scott 388C/13 (62), 382C/13 (50). Sansui 5000X (82), 5000A (70). 2000A (57). 1000X (60). 1000A (36). 800 (42). Pioneer SX2500 (78). 6000 (75). 1000TW (42). Kenwood 6160 (72). 5150 (54). TK140X (42). KR100 (37). KR44 (25). Akai GX220D (90). 1810 (106). 1730SS (78). 1730DSS (98). 1800SD (60). 200-D (67). M10 (90). Sony TC730 (108). 630 (75). 540 (48). 530 (45). 230 (30). Cassette deck Akai CS50D (43). Teac A20 (38). Philip (24). Quay dĩa PL50 (32). Loa CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500, 2000, 1500. Fisher XP10, 111K, 65K. Scott S15, AR4x. Trusonic U.S.A. Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng. 172 Lê [illegible] Sg.

Bán Sansui 5000A Teac 4010S Loa SP2000. Fisher 111R. Akai 200D tất cả còn mới. Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Đakao).

78.000đ Ampli 5000X. 68.000đ Ampli 5040 (200W), 65.000đ loa BX1200 127.000đ CS99A tất cả còn mới nguyên, Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

95.000 1 Chaine Stéreo Akai 150D-I-CSA 31-I-Ampli Kenwood-BU60 (120w) 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (Cống Bà Xếp).

TIVI - TIVI
Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Đại hạ giá Pioneer SX 1500 TD Kenwood TK 140X KR100 Nivico National Loa CS 77A 33A 330 Akai 200D 150D Sony 530 540 555 TV 9-12, 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

SỬA TIVI ORGAN
Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giây nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

THÂU BĂNG
Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn
Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng, sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThùyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

XUÂN ĐÔ
Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặt biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho các máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ dủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm.241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO. CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhất từ xưa đến nay. Có chuyên viên đến tại nhà sửa các loại máy trên, giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

ộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Lễ vật trình lên, mặc tình xử trí

Tư Đồ Hạc khoát tay ngăn chặn, thốt : — Hãy khoan !

Y vòng tay hướng sang Tiền Lão Bổn, tiếp : — Các hạ bắt được gian nhân, chẳng hay định xử trí như thế nào ?

Tiền Lão Bổn đáp :

— Thượng cấp của tại hạ từ lâu hằng kính ngưỡng Tư Đồ lão anh hùng, ngoài ra lại còn có cái duyên gặp gỡ Tư Đồ thiếu hiệp một lần, hôm nay bắt được hung thủ gian nhân, cùng với bọn thuộc hạ tàn ác của hắn, dẫn hết bọn chúng đến trước linh cữu lão anh hùng, chặt chúng làm ngàn vạn khúc, an ủy linh hồn của lão anh hùng nơi cửu thiên.

Tư Đồ Hạc giật mình, thầm nghĩ trong bụng : hạ làm gì có việc quá tốt đẹp như thế ? y day qua, nhìn Ba Lăng Tinh, trầm tư : — Bọn Thất Đát giảo hoạt lắm, chắc là có gian kế chi đây !

Ba Lăng Tinh buột miệng mắng lớn :

— Nhìn cái mẹ ngươi chứ mà kỳ thế ? Cái lão ấy ta giết rồi...

Tiền Lão Bổn đánh một chưởng vào lưng y, đồng thời tung luôn cho y một đá, vì tay chân bị trói, y không phản ứng được, bị bắn vọt tới cạnh Tư Đồ Hạc, ngã dài không đứng dậy nổi.

Tiền Lão Bổn thốt luôn :

— Đây là lễ vật nhỏ mọn của thượng cấp tại hạ, tùy các hạ xử trí gian nhân !

Đoạn, day đầu về phía sau, gọi :

— Mang hết lên đây !

Toán thân binh áp giải hơn trăm phạm nhân đến, người nào cũng bị trói, cả tay lẫn chân, đầu cũng bao kín bằng vải đen.

Mảnh bố được giật rơi xuống rồi, hơn trăm người đó lộ mặt thật, chính là thuộc hạ của Ba Lăng Tinh.

Tiền Lão Bổn tiếp :

— Tư Đồ thiếu hiệp cứ dẫn hết lên núi !

Đến lúc đó, Tư Đồ Hạc mới hết nghi ngờ, hướng về Vi Tiểu Bảo ở ngoài xa xa thốt : — Thạnh tình của tôn giá, toàn phái Vương Ốc cảm kích khôn tả !

Rồi y nghĩ : — Hắn dành cho ta cái giao tình như vậy, chẳng rõ hắn muốn đánh đổi cái gì ?

Chẳng lẽ hắn muốn ta đầu hàng bọn Thất Đát ? Việc đó thì trăm ngàn lần không thể được !

Vi Tiểu Bảo bước tới, đáp lễ rồi thốt : — Hôm đó, tại hạ cùng Tư Đồ huynh và Tăng cô nương gieo xúc xắc, mãi đến nay vẫn còn nhớ, định một ngày nào đó, trở lại tiếp tục cuộc vui !

Hắn chỉ chiếc quan tài phía sau lưng, tiếp : — Chiếc đầu lâu của Tư Đồ lão anh hùng ở trong đó, huynh đài cho mang luôn lên núi, liệm với di hài của lệnh tôn, để dễ bề an táng.

Tư Đồ Bá Lôi chết đi, đầu một nơi, mình một ngả, đệ tử trong phái Vương Ốc chẳng ai không căm hận Ba Lăng Tinh thấu xương, bây giờ nghe nói đầu của sư phụ được quy hoàn, thì còn ai mà chẳng cảm thấy tâm tình được an ủy ?

Vốn tính cẩn thận, sợ có điều man trá, Tư Đồ Hạc đến cạnh quan tài thấy nắp áo quan không đóng chốt, liền trỏ lên xem

Quả nhiên, thủ cấp của thân phụ y ở trong đó.

Bất giác, hắn xúc động vô cùng, sụp mình lạy ngay, bật khóc lớn. Tất cả các đệ tử cũng quỳ xuống, khóc theo y.

Rồi Tư Đồ Hạc đứng lên, gọi một vị sư đệ, bảo mang cỗ áo quan lên núi, y bước qua Vi Tiểu Bảo, thốt :

— Dám xin tôn giá quá bộ lên núi, đốt một nén hương trước linh cữu tiên phụ !

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Bổn phận của tại hạ là phải đến đó khấu lạy !

Hắn bảo bọn thân binh ở lại đó, chờ, chỉ dẫn theo Song Nhi và anh em trong Thiên Địa Hội cùng đi lên núi.

Lúc bước ngang qua Tăng Nhu, hắn thấp giọng hỏi : — Tăng cô nương mạnh giỏi chứ?

Mắt của Tăng Nhu còn ngấn lệ, đôi mắt đỏ vì khóc quá nhiều, trông nàng đáng thương hết sức, nàng ngẩng đầu lên, hỏi lại : — Có phải là Hoa Sai Hoa Sai tướng quân chăng ?

Vi Tiểu Bảo cả mừng, reo khẽ : — Cô nương còn nhớ tên tôi ?

Tăng Nhu cúi đầu, ừ một tiếng mặt đỏ ửng lên.

Mặt nàng đỏ nhưng lòng Vi Tiểu Bảo lại rạo rực, hắn nghĩ :

— Tại sao gặp ta, nàng lại đỏ mặt ? Nam nhân thì cười hí hí, như vậy là không có ý tốt, còn nữ nhân đỏ mặt, hẳn là trong tâm muốn có chồng ! Hay là nàng muốn lấy ta làm chồng ? Chẳng rõ mấy hạt xúc xắc ta cho nàng trước kia, nàng có còn giữ chăng ?

Rồi hắn thấp giọng hỏi tiếp : — Tăng cô nương, vật tôi tặng cô nương trước kia cô còn chăng ?

Tăng Nhu lại đỏ mặt, quay nhìn nơi khác, thốt : — Vật gì ? Tôi quên rồi !

Vi Tiểu Bảo thất vọng ngay, khẽ thở dài.

Tăng Nhu day mặt trở lại, cười nhẹ một tiếng, thốt : — Bí thập !

Vi Tiểu Bảo mừng trở lại liền, đáp : — Còn cô nương, là Chí tôn !

Tăng Nhu không tiếp chuyện với hắn nữa, bước nhanh theo Tư Đồ Hạc.

Vương Ốc Sơn bốn phía như ngọc chuốt, sơn hình như mui xe Vương giá, do đó mà thành sơn danh, đỉnh núi ẩn như thiên đàn, hướng Đông có ngọn Nhật Tinh Phong, hướng Tây có Nhật Hoa Phong, đoàn người theo Tư Đồ Hạc đến Vương Mẫu Động, về phía Bắc Thiên đàn

(Còn tiếp)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

chiến lược gia CSBV đã bỏ rơi chiến lược chiến tranh nhân dân. Nay thì đột nhiên đánh từ «chiến tranh nhân dân» được đem dùng lại. Điều đó có phải là công khai khai tử các chiến lược đã từng áp dụng từ trước — tức các chiến lược đã đưa công cuộc chiến tranh của CSVN đến thực tế bi đát như hiện nay. Và như thế phải chăng C.S.V.N. muốn bắt đầu lại từ đầu, nhằm khởi đầu theo đuổi lại một cuộc chiến tranh mà điểm đột biến đã được báo hiệu bằng cuộc gặp gỡ đã được sửa soạn của Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa với Hoa thịnh Đốn ?

Cộng Sản Việt Nam cố bám lấy niềm tin rằng lịch sử luôn luôn tái diễn. Họ cố tin rằng thế nào họ cũng sẽ có lại được một Điện Biên Phủ. Nhưng đó có thể chỉ là cái thái độ bề ngoài của họ. Bề trong có thể là họ đã phải tính tới một tình thế mới. Việc Cộng Sản Bắc Việt quyết định tổ chức hậu phương lớn thành từng đơn vị chiến đấu độc lập có thể đưa tới ba giả thuyết :

1) Trong trường hợp CSVN dốc toàn lực vô chiến trường Nam VN và Lào-Miên để «làm một cái gì» thì lãnh thổ Bắc Việt coi như bị bỏ trống và lãnh thổ đó khó thể tránh khỏi một sự trả đũa, có thể ngay cả bằng bộ binh.

2) Ngaxô hiện kẹt chết TC ở Hồi. Nếu mà phía Mỹ có xua quân đánh Bắc Việt để TC nhảy vô can thiệp mà đánh nhau để rồi giàn xếp với Mỹ mà kết quả cuối cùng là T.C. chiếm Bắc Việt thì đó không phải là điều kém hấp dẫn đối với cả Mỹ lẫn T.C. Ngaxô muốn được yên trong vụ Hồi thì tất cũng phải biết điều.

3) Để chấm dứt một cuộc chiến tranh mà thất bại về phần mình, CSVN không thể không tìm một vật hy sinh để đưa ra «tạ lỗi» với quần chúng bởi vì còn cần đến quần chúng. Nhưng việc đưa được vật hy sinh ra có nghĩa Đảng phải tự mình chặt tay chặt chân mình. Đó là một cuộc thanh trừng. Một cuộc thanh trừng trong một chế độ như chế độ CSBV khó thể tránh khỏi nội loạn. Trong trường hợp nội loạn thì phe nào nắm được nhiều quyền lực địa phương phe đó sẽ thắng. Và đó là phương thế giải quyết, đó cũng là cái giá phải trả cho một cuộc tái lập hòa bình.

CHINH LUẬN

12 TIẾP THEO TRANG 1

phía Bắc đồn điền Chup dọc QL7 thuộc Đông ngạn sông Cửu Long. Tướng Minh nói các lực lượng dưới quyền ông đang lục soát 120cs xuống đồn điền Chup và trong khi đó B-52 từ trên cao dội bom xuống đầu địch.

Vẫn chưa có cuộc đụng độ quan trọng nào kể từ ngày 6.000 quân VN tiến chiếm Chup cách đây ba ngày. Tướng Minh cũng giải thích tại sao cuộc tấn công vào Chup lại lâu như vậy. Ông nói khi cuộc hành quân bắt đầu, hai Trung Đoàn thuộc sư đoàn 7 CSBV đã chờ sẵn chúng tôi tại Chup. Chúng đã đặt rất nhiều mìn dọc quốc lộ 7. Chúng cho quân VNCH đến Chup mới ra tay để cầm chân các đơn vị VNCH tại đây rồi tấn công vào hông của VNCH tại Krek và Chrum, cắt đường tiếp tế. Biết được ý định của địch nên thay vì đưa ngay lực lượng từ Krek vào Chup, tướng Minh đã ra lệnh cho lực lượng Dù tiến về Dambe một căn cứ quan trọng khác của CS cách Chup 16 cây số về hướng Tây.

Làm như vậy, hai trung đoàn địch phải kéo khỏi Chup để giữ Dambe. Lúc đó tướng Minh mới gọi B-52 đến bỏ bom vùng Dambe sau khi ra lệnh cho lực lượng VN rút đi.

Bộ Tư Lệnh VNCH loan báo sáng qua một đơn vị Nhảy Dù giao tranh với địch trong vùng 15 cs TB Chrum hạ sát 4 Cộng quân.

Chiều qua một đại đội Dù lại chạm súng với địch tại 14cs BTB Chrum hạ thêm 5 địch. Phía VN có 5 bị thương. Quân đội VNCH đang tiến sâu vào đồn điền Chup.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tại Trung Cộng vừa được thả, lần đầu tiên được tiếp xúc ngắn ngủi với ký giả. Tuy nhiên, Fecteau chỉ được phép đọc một bài diễn từ soạn sẵn và không trả lời một câu hỏi nào của báo chí, còn cô Harbert thì chỉ chịu cho chụp hình mà thôi. Hiện cả hai đang trải qua một loạt khám nghiệm y khoa, sau một đêm ngon giấc tại bịnh viện và ăn một bữa sáng thịnh soạn.

Tại Tòa thánh Vatican, một bình luận gia của Tòa Thánh trong 1 bài báo hôm nay cho biết là mặc dầu Đức Giáo Hoàng cách đây năm [illegible] đã từng mở lối cho một cuộc đối thoại giữa Tòa Thánh với Trung Cộng nhưng từ đó đến nay Trung Cộng vẫn cứ làm ngơ.

Mặt khác, Tân Hoa Xã nghe được tại Hương Cảng cho biết là hôm nay TC và «Cộng Hòa nhân dân Mông Cổ» đã tái lập bang giao với nhau sau bảy năm gián đoạn vì Mông Cổ ủng hộ Nga Xô.

Tại Đông Kinh, Hiệp Hội Thương Mại Nhật-Bắc Việt cho biết nền mậu dịch song phương hai nước đã lên đến 13 triệu Mỹ kim trong khoảng thời gian từ tháng Giêng đến tháng Mười, tức tăng lên 40,9 phần trăm so với năm ngoái.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Hội mà chỉ nói rằng sau phiên họp TT Nixon sẽ bay đến Florida để hoạch định cuộc hội kiến sắp tới với Thủ tướng Anh Edward Heath tại Bermuda.

Tin từ Luân Đôn cho hay, Thủ tướng Heath sẽ bay đi Bermuda vào ngày thứ Sáu để gặp TT Nixon.

Cuộc hội đàm giữa 2 lãnh tụ Anh Mỹ dường như sẽ thảo luận vấn đề chính trị nhiều hơn là kinh tế tài chánh.

Sau đây là số bách phân sụt giá không chính thức của đồng mỹ kim ghi nhận vào ngày 15 tháng 12 so với cách đây 4 tháng ngay trước ngày TT Nixon loan báo biện pháp kinh tế mới : Tại Anh 4o/o, tại Tây Đức 3.8o/o, tại Nhật 11,8o/o, tại Pháp 4.6o/o, tại Bỉ 8o/o, tại Hòa Lan 5.5o/o, tại Thụy Điển 5.2o/o, tại Tây Ban Nha 4.5o/o, tại Phần Lan chỉ sụt 0.7o/o tại Na Uy 5.2o/o.

Tại Đông kinh, các viên chức cao cấp của bộ tài chánh Nhật đã họp bàn và quyết định không đóng cửa thị trường hối đoái trong lúc này. Bộ trưởng Tài Chánh Nhật Mizuta nói với báo chí rằng Mỹ phải bãi bỏ thuế phụ thu 10o/o khi tiền tệ đã ổn định khắp thế giới. Nhật Bản cũng hi vọng đồng yen tăng giá không quá 15o/o có nghĩa Mỹ kim không sụt quá 15o/o.

Theo bộ trưởng tài chánh GNĐ thì đồng đô la GNĐ sẽ không bị ảnh hưởng đối với việc phá giá đồng Mỹ kim.

Tại Vọng Các, chủ tịch các ngân hàng Thái nói rằng Thái Lan cần phải phá giá đồng Baht vì 80 phần trăm tiền dự phòng của Thái đều là Mỹ kim.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Ấn Độ và khẳng định rằng TC nhất định «phủ quyết bất cứ quyết nghị nào ngụ ý can thiệp vào công việc nội bộ của Hồi quốc, nâng đỡ cái gọi là chính quyền Bangla Desh và qua phân Hồi Quốc».

Theo bản tin muộn đêm 15.12 của hãng truyền hình Mỹ CBS, Hải quân Hồi trong ngày chặn nghe âm ba vô tuyến trên các pháo hạm gắn phi đạn của Ấn Độ trong vùng Ấn Độ Dương đã phát giác những mẩu chuyện giữa 1 số người Nga có mặt trên các tàu chiến này. Hãng CBS đoán rằng số người Nga này giữ vai trò cố vấn, xạ thủ phi đạn và huấn luyện viên trên số pháo hạm Nga kiểu Osa viện trợ cho Ấn cuối tháng 8 vừa qua.

3 TIẾP THEO TRANG 1

10 tuần đầu của chiến dịch hàng năm này.

Tuy nhiên mức độ của cố gắng này đang gia tăng và các viên chức Mỹ cho biết CSBV đã tập trung được khá nhiều đồ tiếp tế tại biên giới để đưa qua hành lang HCM vào những tháng sắp tới.

Các phân tích gia nghiên cứu về lưu lượng tiếp tế tương đối thấp của CS suy đoán rằng Cộng quân dự định hạn chế các cuộc tấn công mùa khô để Hoa Kỳ mau rút quân.

Một giả thuyết khác cho rằng Cộng quân muốn duy trì các kho tiếp tế ở Nam Lào để tránh những tổn thất nặng nề nếu Việt Nam Cộng Hòa một lần nữa lại đưa quân sang ngăn đường mòn HCM như năm ngoái.

Bản tin chiến sự nội địa VNCH chỉ loan báo hai trận :

Tại Quảng Ngãi sáng hôm 15.12, các thành phần thuộc SĐ 2.BB đột kích và phục kích Cq trong các vùng 13 và 16cs TTB quận lỵ Sơn Tịnh. Lực lượng bạn hạ sát 13Cq, tịch thu 2 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại Chương Thiện, lúc 11g50 ngày 15-12, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 9.BB giao tranh với địch trong vùng 12 cs TB quận lỵ Kiến Thiện. Lực lượng bạn hạ sát 7 Cộng quân, tịch thu 2 súng cộng đồng và 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

XÂY CẤT & TRANG TRÍ
Kiến Tạo 192 Cao Thắng SG.
—O—
Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa. Bao lập họa đồ, xin phép. Nhận đóng đồ gỗ đủ kiểu thời trang, nhanh bền đẹp.

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Tôi không hề bị tai tiếng gì trong các kỳ thi 1,2,3,5,6, mà chỉ có kỳ thi 4 là lắm chuyện. Nếu xét về số thí sinh dự thi, tỷ số tuyển và quyền lợi về hoãn dịch, thì kỳ thi vào năm III kỹ sư phải là kỳ thi dễ trong sạch nhất. Ấy là chưa kể điều kiện dự thi là phải có cử nhân. Có cử nhân mới được thi vào một trường Kỹ Sư mới được một tuổi, điều khiển bởi một Giám Đốc chưa có một sự nghiệp khoa học gì (năm đó tôi 29 tuổi). Điều tôi lo lắng nhất là số dự thi sẽ ít hơn số tuyển!

Ấy thế mà kỳ thi đó lại bị tố cáo (người đứng tố cáo không phải là thí sinh hay phụ huynh thí sinh, mà lại là một số nhân viên nhà trường, các nhân viên này, trước đó, đã từng viết thư và làm kiến nghị phản đối tôi về vấn đề nhập ngạch và đề nghị thuyên chuyển). do sự tố cáo này GSV đã điều tra dòng dã hơn hai năm nay, và phúc trình của Thanh Tra Giám Sát Viện (một tài liệu tối mật) đã bị báo chí biết tới nhiều ngày trước khi nội vụ được xét xử (vì trong bài của Ngô Ninh Thuận, Lê Thái có viết «Phúc trình của thanh tra GSV đã qui tội cho Giám Đốc). Vậy thì phải có một uẩn khúc gì đây ! Phải chi nếu ngày 8/12/71 Hội Đồng GSV đã xét xử vụ tố cáo tôi thì câu chuyện đâu còn tối tăm như thế này !

(Còn 1 kỳ)

1 TIẾP THEO TRANG 1

đích đó. Nhưng Mỹ sẽ không thành công vì Nga xô và khối Nga cương quyết ủng hộ CS VN tiếp tục chiến tranh. Như vậy là chìa khóa hòa bình ở ĐD không nằm trong tay TC như TC rêu rao mà là trong tay Nga.

Trong một bài phân tích dài 2500 chữ, Người Quan Sát trình bày như sau 4 mục đích của sự can thiệp Mỹ ở ĐD :

1— Mỹ dùng Nam VN như là một bàn đạp quân sự để ngăn CS thôn tính các nước ĐNÁ.

2— Mỹ đàn áp CSĐD để chống phá cả mọi thứ chiến tranh giải phóng của Cộng Sản không những ở châu Á mà còn ở châu Phi, châu Mỹ la tinh, đe dọa các lực lượng CS ở những vùng này tiến hành chiến tranh giải phóng.

3— Bằng những cuộc ném bom đánh phá dữ dội tại BV, Mỹ muốn «đàn áp một trong những tiền đồn chủ nghĩa xã hội ở ĐNÁ».

4— Bằng cuộc chiến tranh ở ĐNÁ Mỹ muốn thử thách sự vững chắc và tình đoàn kết của thế giới CS.

Người Quan Sát của đài MTK viết tiếp : cho đến nay «Mỹ không thể đạt tới, dù là một mục đích trong dự tính của chúng», vì «chủ nghĩa đế quốc đã mất thế chủ động lịch sử, không thể nào quay ngược được bánh xe phát triển thế giới ngày nay ngay cả bằng con đường can thiệp võ trang».

Người Quan Sát đã viện dẫn đến phong trào phản chiến, những mâu thuẫn trong giới cầm quyền Mỹ, tình hình chính trị tại Nam VN để cho thấy việc Mỹ không đạt được mục đích của mình.

Tuy nhiên, Người Quan Sát nhấn mạnh rằng Mỹ không bỏ cuộc, việc Mỹ rút quân khỏi VN và tiến hành Việt hóa chiến tranh không chứng tỏ Mỹ tụt thang chiến tranh mà chỉ thay đổi phương cách chiến tranh.

Trái lại bù lại việc Mỹ giảm quân số ở Nam VN, Mỹ đã và sẽ gia tăng oanh kích tại toàn bộ ĐD, kể cả BV.

Người Quan Sát viết : «gần đây Mỹ đã công bố kết quả hoạt động của Trung tâm Nghiên cứu quốc tế về chính sách Việt hóa.

Trung tâm này đã dự kiến mở rộng không kích ở ĐNÁ và cho đến cuối năm nay, số bom của Mỹ thả xuống ĐD sẽ tăng lên đến 6 triệu tấn, tức là nhiều hơn gấp 3 lần so với tổng số bom mà Mỹ đã ném trong suốt chiến tranh thế giới lần thứ 2».

Theo Người Quan Sát, cũng vì Mỹ không bỏ cuộc mà Mỹ không trả lời rõ yêu sách 7 điểm của CSVN, vẫn tăng cường hiệu lực của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa, vẫn tiếp tục đàn áp CS không những ở Nam VN, mà còn ở Lào và KPC nữa.

Nhưng Người Quan Sát cho rằng «tình hình tiếp tục diễn ra như vậy» dù Mỹ có tiếp tục chiến tranh, dù Mỹ tung ra «những thủ đoạn chính trị xảo quyệt» ý nói Mỹ bắt tay với TC bởi vì, theo Người Quan Sát «Tình đoàn kết ngày càng chặt chẽ giữa nước VN và các nước xã hội chủ nghĩa anh em có ý nghĩa đặc biệt quan trọng. Sự ủng hộ và giúp đỡ ngày càng tăng của các nước này đóng vai trò to lớn trong việc tổ chức đánh trả những cuộc tấn công của bọn xâm lược Mỹ. Đế quốc Mỹ sẽ không bao giờ khuất phục được Nhân Dân Đông Dương. Các chiến sĩ yêu nước ở khu vực này dựa vào sự ủng hộ vào các lực lượng yêu nước tiến bộ trên thế giới trước hết vào sự giúp đỡ mạnh mẽ thường xuyên của Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác đang liên tiếp làm cho chúng thất bại. Sự giúp đỡ này sẽ tiếp tục cho đến khi đế quốc Mỹ chấm dứt cuộc phiêu lưu nhục nhã của chúng và rút khỏi VN».

Như vậy, có nghĩa là Người Quan Sát muốn cho thấy chiến tranh sẽ không chấm dứt được vì chìa khóa hòa bình ĐD hiện nay ở trong tay Nga chứ không phải ở trong tay TC như TC rêu rao. Mỹ chỉ có thể chấm dứt chiến tranh ĐD bằng cách thỏa hiệp với Nga, chớ không phải với TC.

2 TIẾP THEO TRANG 1

từ Thái bình dương vào Ấn độ dương vào vịnh Bengal nhằm biểu dương thực lực với Hải quân Nga đã tập trung trong vùng này và giải cứu những cánh quân Tây Hồi không chịu đầu hàng tại Đông Hồi, và tiết lộ Mỹ và Ấn đang thương thuyết điều đình với nhau về việc này.

Tại Ma Ní, Tổng Thống Phi Marcos tiết lộ Đô Đốc John Mc Cain, Tư Lệnh quân lực Mỹ tại Thái Bình dương ngày 13-12 vừa qua đã thông báo cho ông rõ là chính phủ Hoa kỳ đã quyết định nới rộng vùng trách nhiệm của ĐĐ Mc Cain sang vùng Ấn Độ dương bao quát cả Ấn Độ lẫn Hồi quốc.

Giới tình báo quân sự và thương thuyền quốc tế tại Tân gia Ba, ngày 15-12 xác nhận hải lực đặc nhiệm Mỹ đã chia làm hai toán lần lượt tới eo biển Malacca tiến vào Ấn Độ Dương. Toán đầu gồm mẫu hạm Tripoli chở 30 trực thăng đổ bộ, 2 khu trục hạm, 1 pháo hạm và 6 tàu đổ bộ đã lên đường trong đêm thứ Hai rạng sáng thứ Ba 14-12. Toán thứ hai gồm mẫu hạm nguyên tử Enterprise và 1 khu trục hạm đã vào Vịnh Bengal lúc 17 giờ 30 chiều 14-12.

Toàn bộ hải lực hiện đang di chuyển trong vùng Vịnh Bengal giữa miền duyên hải đông bộ Ấn Độ và Nam Đông Hồi.

Tại Tân Đề Li, giới chức Bộ Quốc Phòng Ấn hôm nay nhìn nhận 1 hạm đội Nga hiện đã có mặt tại Ấn Độ Dương, gần hải phận Hồi quốc nơi mà hải lực đặc nhiệm Mỹ đang tiến tới, nhưng không cho biết số lượng và mục đích của đoàn chiến hạm Nga. Theo hãng thông tấn Kyodo của Nhật Bản, 1 khu trục hạm kiểu Krestna trọng tải 7 ngàn tấn và 1 khu trục hạm kiểu Kashin 5.200 tấn cả 2 trang bị phi đạn điều khiển của Nga sáng 15-12 đã bị phi cơ chống tàu ngầm của Hải quân Nhật phát giác đang tiến về phía Ấn Độ Dương. Thứ Năm 9-12 tuần trước, 1 khu trục hạm 6 ngàn tấn loại Kynda và 1 tàu ngầm Nga xuất hiện trong vùng biển Tsuanhina tiến về phía Ấn Độ Dương. Nga hiện có lối 20 tàu chiến có nặng tập trung tại Ấn Độ Dương chờ đối phó với tình hình đột biến trong chiến tranh Ấn Hồi.

CẦN THUÊ
Vila nhỏ hay một phần của vila, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 43 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

BAR

Quán Thiên Kiều Cần thêm nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Sg góc đường Bác sĩ Yersin vào lúc 15g mỗi ngày.

Bar Hoa Phụng cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn & ở tại Vĩnh Long tại 595/29 Phan đình Phùng Saigon Hỏi cô Mai.

Quán Hồng Châu 50 đường Cộng Hòa (NanCy) cũ. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ có thiện chí phục vụ cho tương lai hậu chiến. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định. Gia Định.

Quán Bốn phương 4 Cộng Hòa chợ NanCy cần nhiều chiêu đãi từ 16g.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành, hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi 16 Ng văn Thoại Phú Thọ Saigon Bar.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi biết nói tiếng Anh chút ít, đi xa bao ăn ở hỏi 247 Phạm hồng Thái GĐ (gần hồ tắm Miami).

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở, có [illegible] cha mẹ thỏa thuận xin lại «tiệm chè tươi» số 292 Pétrus Ký (Bến xe Hiệp Hưng) từ 18 đến 20 tuổi.

Quán nhậu Makarin 63-65 Đỗ Quang Đẩu Sg. Cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp điều kiện dễ dàng Hỏi Tân Kim Sơn Bar 54 Nguyễn văn Thinh Saigon (buổi chiều).

Quán mới khai trương 18-12-71 cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có lương và tiền chia. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

QUÁN HẢI TUẤN Cần chiêu đãi 13.000 một tháng số 98B khu thương mại Khổng Tử Cl.

Bar Hotel đông khách cần chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi cô Dung 179 đường Cô Bắc Sg. (Gần Huỳnh quang Tiên).

Cần C.Đ.V Bar rộng đông khách [illegible] chia hằng tháng cao cần nhiều [illegible] đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ [illegible] Lotus Bar 142 Tự Do [illegible] đến 9g tối.

Quán Văn [illegible] Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ bao ăn ở lương hậu. Số [illegible] quyền tri Phương đường Nguyễn Lâm Q.10.

Cần nhiều cô trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Có xe đưa rước Hỏi cô Sáng số 878 Ngô tùng Châu Gia Định.

LINH TINH

Gà con giống Ngoại Quốc bán 70đ, 80đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

Nhận đưa đón đi làm bằng xe nhà đúng giờ Hỏi ông Vĩnh 165/2 Trần Quốc Toản Sg.

Dọn Nhà, có xe vận tải đủ loại chở thuê làm cẩn thận hỏi 705 (mới). 391/31c Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

Thay kiếng xe hơi Nhận thay tất cả các loại kiếng xe hơi : kiếng nguyên thủy, kiếng Mica và kiếng ép. Mời đến số 10 Bùi Viện Saigon ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

PIANO YAMAHA ORGAN hàng mới bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Nhận đặt Buche de Noel AUX Marrons Glacés. Có đủ loại hộp đặc biệt để quý khách chọn lựa. Hỏi Mỹ Quang 53 bis Trần quang Khải Dakao ĐT 22609.

GỎI CÁ BẮC Ngon, bổ, rẻ 357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92.322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy món ăn Bắc đặc biệt khác.

Transeclair gởi hàng đi Pháp. Dời địa chỉ mới : 150 Lý thái Tổ (gần chỗ cũ 100m) Tél. 93.059.

Xe đạp Mỹ bán 10.000đ Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán 1 máy ấp trứng Nhựt hiệu Matterhorn M31 tự động 3100 trứng. Hỏi Ô. Hưng hoặc Ông Quý 104 Cách Mạng P.N. ĐT. 41309/25062.

Tủ kính 5 cây toàn kính 5 ly đúng kiểu mới, kiểu tấm vàng. Bán 150 ngàn, liên lạc 152 Trương tấn Giảng Sg.

Nhà in TYPO — OFFSET **Tân Hải Châu** 149 Công Quỳnh Saigon NHẬN IN : Ấn chỉ và sổ sách văn phòng, thiệp cưới. Sách, tuần báo, báo nhạc và tất cả các loại bìa nhiều màu. Dùng toàn máy tự động tối tân. Giá rẻ, giao hàng mau lẹ.

Mừng Sinh Nhật Bánh Buches Noel, Bánh sinh nhật, Bánh đám cưới, Bánh đãi tiệc đủ Việt, Pháp ngon đẹp làm kem bơ [illegible] hạng đã được danh tiếng [illegible] phải chăng, mời quí vị lại [illegible] tiệm bánh ngọt Mỹ Nữ [illegible] Sirène 146C Pasteur Saigon [illegible] cửa cinéma Casino ngó qua. Đ.T. 91.936.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 4 tuổi, do nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có bác sĩ trông nom. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai 870 đl Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37.387.

Bán tiểu thuyết cũ Thiếu người trông coi bán hết tiểu thuyết đang cho thuê khoảng 3.500 cuốn luôn cả kệ xin liên lạc dịp chỉ nhà sách Vinh Thới số 97 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Lò Gạch Máy Nhượng gấp nửa phần hùn lò gạch máy đang hoạt động vùng An-Ninh gồm 2 máy ép gạch thẻ và 4 lò, xe vận tải và cơ sở rộng rãi cùng vật dụng linh tinh. Lợi tức bảo đảm trên năm trăm ngàn mỗi tháng. Cần tiền nhượng lỗ vốn nửa phần hùn là 2 triệu đồng. Hỏi ông Minh số 70 Hồng-Thập-Tự Sai gon Buổi sáng. ĐT : 99483.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 69 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

AutoCHIC 189 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT : 21325 làm mui nệm áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm Origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà.

Du Lịch Âu Châu Những hãng máy bay đặc biệt «Charters» tại Bangkok, hiến quí ngài nhiều chuyến bay thường xuyên, bằng phi cơ phản lực, từ Bangkok tới Âu Châu với giá thiệt hạ. Mọi chi tiết, Xin hỏi tại Đông Phương, Du Lịch Cuộc 61 Thái Lập Thành Saigon ĐT : 23.598.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBC Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Quý vị sắm đồ NOEL và Tết cho con em xin mời đến **BÍCH-HUYỀN** 54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long đ. Gia Long Saigon. đủ cỡ, đủ kiểu Chemise, Short, Quần dài, Robe, Jupe. Đồ thêu tay đầy năm, đầy tháng giá dễ mua.

Nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon. Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 13 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

ĐẶC BIỆT **[illegible] VỊ MIỀN BẮC** [illegible] bún thang, bánh tôm sấm, bánh cuốn nhân thịt, bánh khúc cá [illegible] bánh tôm, miến gà, miến lươn [illegible] giò, bún riêu, bún chả thơm ngon, tinh khiết, giá phải chăng. Kính mời quí vị chiếu cố tại quán ăn TRƯỜNG AN số 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến** 490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

HÀNG THÊU HÀ [illegible]
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA 30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

ỦI MƯỚN Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

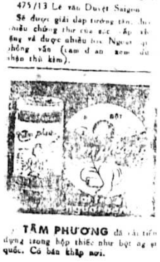
Bán một tủ sắt tối tân mới mang ở ngoại quốc về còn nguyên thùng Đức 1000 độ không cháy. Rớt từ cao 4 thước xuống đất không vỡ. Hỏi tại 175 Đề Thám Sg.

3200đ 1 quần terylene 3000đ 1 quần Trevira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ Len (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ Nhà may **Hải** 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO,ORGAN Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg TIỆM ĐỜN **ĐỨC THẮNG**

Thiệp cưới Danh thiếp được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin lại in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

SỐ MẠNG Ai chưa tin sẽ được tin. Coi người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon Sẽ được giải đáp tường tận, nhiều chứng thư của các cấp chỉ huy và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đủ nhận thù kim).



TÂM PHƯƠNG đã cải tiến dụng trong hộp thiếc như bột ngọt ngoại quốc. Có bán khắp nơi.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc, thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phòng răng giả chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô Hết đau liền (thuốc hen xuyễn gia truyền trị tuyệt căn). Hỏi : «LONG VÂN» 307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra : **Hình thờ mộ bia** In màu trên plastic dày Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

NUÔI TRẺ Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney : dạy hội họa Anh Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

NUÔI THÚ [illegible] Hoa mang đến nhà [illegible] Long Phú Nhuận.

THIỆP CƯỚI [illegible] 363

HÔN THÚ VIỆT - MỸ [illegible] Nhanh chóng Tận tâm [illegible] Quý Vị [illegible] bố cáo hôn thú (Sai Hoa Kỳ [illegible]) — Khai sinh [illegible] — Giấy sống chung (15 ngày) Mời quý vị đến văn phòng : Nhận dịch Anh Việt Việt Anh 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.5[illegible]

CƯỚI ! NOEL ! Chuyên nhận đặt bánh cưới nhiều tầng, sinh nhật, buche de Noel, Đặc biệt Arbre Noel. Ngon, rẻ mỹ thuật Hỏi 170 D/1 Chi Lăng PN hoặc 139 đường Bàn Cờ ĐT.41884

Buche de Noel ! Père Noel, Sapin de Noel. Thật rẻ, ngon, đẹp. Xin mời đến 47 Lê Lợi Saigon. Có bán năm riêng.

Kinh Tế Mùa Thu giá phổ thông 1.500đ-2.500đ một vòng hoa điếu tang. Tại Bông Cườm Nam Thành 126 Bùi thị Xuân Saigon 2.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI 327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đà. Đ.T. 94325

Norikita ? 500đ Quí vị muốn làm ăn phát trúng Trong 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 335 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, [illegible] con nuôi, nhìn nhận con. Mỹ thủ tục xuất ngoại theo chồng [illegible] kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế [illegible] các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại [illegible] tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA [illegible] 327 - 329 Công Lý Saigon [illegible] Hôn thú Việt Mỹ Giấy sống chung [illegible] — Chánh thức hóa [illegible] — Khai sinh [illegible] D. LUẬT-GIA phụ trách — Nhận dịch Anh Việt - Pháp — Văn phòng có xe tiếp đón rước quí khách

Bida bóng bàn Có sẵn giao liền. 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

thăng-Long 380 Lê Văn Duyệt, Sài ĐT 41969 GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI LÀNH, GIAO TẠI NHÀ

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hải Tây Pan tối tân Đức Quốc

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC ● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam. ● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến : Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA** 385 đường Trần Quý Cáp Saigon ● [illegible] kết hôn [illegible] Theo chồng về nước [illegible] du lịch. ● [illegible] một cơ sở đứng [illegible] tận tình giúp đỡ. [illegible] việc bảo đảm [illegible] Các Giấy tờ [illegible] nhanh chóng [illegible]

Thuốc viên [illegible]DAL CẢM CÚM ĐAU NHỨC

Nhân dịp Noel và Tết nhà may DIỆP 169 Hồng thập tự Saigon, may những bộ áo dài Dạ Hội, cưới hỏi, những chiếc áo Raglan ba tà, Robe, Jupe, Chemise, Jeans Pattes và nhiều kiểu mới rất đặc biệt. Do chính chủ nhân đảm nhiệm cắt. Đặc biệt : khỏi phải thử. Mặc lấy liền.

XUẤT NGOẠI Á Châu, Âu Châu cùng mọi thủ tục theo chồng về nước. Bán vé máy bay có vé du học sinh bớt 25o/o. Việt Nam Thắng Lợi 37-39. Tạ thu Thâu Saigon.

May sẵn Bán sỉ và lẻ quần áo Hướng Đạo võ thuật. May theo mẫu mực quốc tế, đẹp và giá thật rẻ. Có bán khăn quàng Võ, Mũ Nón. Hỏi Phúc Thịnh. 461-463 Trần hưng Đạo Sg.

ĐẠI HÃNG LỊCH **PHAN-XUÂN-BA** 594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mạ vàng, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Slip CHAMPION TỐT ĐẸP BỀN Nhứt
• Được sản xuất bằng những máy móc tối tân và kỹ thuật hoàn-hảo nhứt.
• Dùng toàn giây thun "Latex" bảo đảm bền bỉ nhứt.

Tin Mừng

Chúc mừng :
Dược Sĩ ĐỖ-TẤN-ĐẠT
VÀ
LÊ-THỊ ÁI-LIÊNG
Trăm Năm Hạnh Phúc.
ĐẶNG-THÁI-DIỄN

Tin Mừng

Được tin vui Nha Trang ngày 19-12-1971.
Bạn NGUYỄN-THỊ MỘNG-HÒA
đẹp duyên cùng
Anh NGUYỄN-QUỐC-KỲ
Chúc mừng KỲ—HÒA thương nhau nồng thắm trọn đời.
KIM CÚC—XUÂN HƯƠNG—LIÊN ANH—TIỂU
Saigon — Đà Nẵng

Chúc Mừng

BẠN PHI - [illegible] - NGHIÊM
(DƯƠNG-NGHIÊM-MẬU)
VÀ
CÔ HỒ - THỊ - NGỌC - TRANG
TRĂM NĂM HẠNH PHÚC.
Ông Bà DƯƠNG-VĂN-BÔI

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 21-12-1971.
Dược Sĩ LÂM-KIM-KHOA
đẹp duyên cùng
Cô TẠ-THỊ-HÒA

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ và chúc Cô dâu Chú rể trọn đời Hạnh Phúc.

Sở Tiếp Liệu và Bảo Toàn/CQY

CHÚC MỪNG

Ban Chấp Hành và Anh Chị Em AFAR chúc mừng :
Anh Võ-Văn-Hoàng
và
Chị Trần-Tử-Dung
Trọn đời hạnh phúc.
Hội Cựu Sinh Viên Cư Xá Đắc Lộ A.F.A.R.

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà PHAN-HUY-UẤN báo tin Lễ Vu Quy của Thứ Nữ :

Cô Phan-Thị-Ngọc-Tần đẹp duyên cùng Cậu Nguyễn-Xuân-Đĩnh
Kỹ Sư Điện Tử

Lễ Thành Hôn cử hành ngày 13-12-1971 (ngày 26 tháng 10 năm Tân Hợi) tại Tokyo Nhật Bản.

Chúng cháu kính mừng Cô Chú và xin chúc hai em TẦN—ĐĨNH. Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà NGUYỄN-THƯỢNG-CẦU

CUNG CẤP (Gỗ Chín)

Cây xẻ rồi (dầu, vên vên) đủ cỡ, giá rẻ đặc biệt, giao tận nơi cho các nhà Thầu xây cất, trại hòm, trại cây... Xin đến trong giờ làm việc, hỏi cô Cảnh 64, Ngô đức Kế, Saigon, ĐT : 21.592.

Tin Văn - Nghệ

Các bạn yêu LỬA THIÊNG nên tìm đọc :

HUY CẬN VÀ NHỮNG BƯỚC VONG THÂN

để biết rõ vinh quang và tủi nhục của một nhà thơ lớn trong 40 năm cầm bút. Tiểu luận phê bình văn học của Sông Thai, do nhà văn Võ Phiến giới thiệu và Tạp chí Nhân Văn xuất bản.

Giải Thưởng Kịch Nghệ
Truyền-Hình Đắc-Lộ

Để khích lệ khả năng sáng tác và tuyển lựa Biên Tập Viên Ngành Thoại Kịch Giáo Dục, Trung Tâm Truyền Hình Đắc Lộ sẽ mở cuộc Thi Sáng tác Thoại Kịch Toàn Quốc từ 25-12-71 đến 25-2-72. Về thể lệ tham dự giá trị các giải thưởng. Xin đón xem báo này từ 18-12-71 đến 3-12-71 vào trang trong.

HÃNG VIỆT MỸ
82 Phan Đình Phùng
SAIGON
Đ.T. : 95 289

KÍNH GỞI QUÍ VỊ XÃ VIÊN

Hưởng ứng đề nghị của Ủy Ban Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam, về việc tu chỉnh các căn Nhà Trong Làng Báo Chí (Xã An Phú) Gia Định với các đặc điểm :

- Giá cả phải chăng,
- Vật liệu dùng toàn thứ tốt (xin xem mẫu hàng tại Văn Phòng)
- Công nhân chuyên môn lành nghề
- Công tác tu chỉnh đều do chủ thầu đích thân trông coi.

Vì vậy :

Mặc dầu hiện nay giá vật liệu rất cao (sau biện pháp kinh tế mùa Thu) và với mục đích phục vụ Quý Vị, chúng tôi kính gởi tới Quý Vị 6 loại giá biểu tu chỉnh nhà để Quý Vị có thể so sánh, cân nhắc kỹ càng trước khi quyết định :

- LOẠI A — 50.000$
- LOẠI B — 95.000$
- LOẠI C — 140.000$
- LOẠI D — 200.000$
- LOẠI E — 260.000$
- LOẠI F — 340.000$
- Hệ thống điện trong nhà mỗi căn 13.500$
- Hệ thống dẫn nước trong nhà mỗi căn 15.000$

Ghi chú :

1) Đây là giá biểu được chiết tính sau biện pháp kinh tế mùa Thu 1971 vừa ban hành.
2) Giá biểu này chỉ áp dụng trong thời gian một tháng cho việc ký kết kể từ ngày 1-12-71 và Ngoài Ra Quý Vị Không Phải Trả Thêm Một Khoản Tiền Nào Nữa, Dù Địa Điểm Căn Nhà Tu Chỉnh Rất Xa, Tận Bờ Sông.
3) Thời gian tu chỉnh sẽ hoàn tất trong vòng 20 hôm kể từ ngày ký kết.

Nơi Liên Lạc :

1) Văn Phòng Hãng Thầu Việt Mỹ tại Công Trường Làng Báo Chí
2 Văn Phòng Hãng Thầu Việt Mỹ 82 đường Phan đình Phùng Saigon, gần ngã tư Đinh Tiên Hoàng. Mỗi ngày từ 9g sáng đến 18g kể cả ngày lễ và Chúa Nhật. (xin bấm chuông) Ngoài giá biểu nêu trên nếu Quý Vị cần tu chỉnh thêm, xin liên lạc nơi văn phòng, chúng tôi sẽ tính giá đặc biệt rẻ.

Saigon, ngày 12 tháng 12 năm 1971
Giám Đốc VIỆT-MỸ
LÝ-MIÊN-NGUYỆT

6 TIẾP THEO TRANG 1

thời nhắm vào mục đích chống nạn đào ngũ.

Theo lời DB Tuệ, Tổng Trưởng Quốc Phòng cho hay số đơn vị được tăng là do người Mỹ nghiên cứu và bảng danh sách đơn vị tăng lương gồm những đơn vị có tỷ lệ đào binh cao và quân số thực hiện thấp. Tổng trưởng QP cho UBNS TC Hạ Viện này rằng ông đã đề nghị cho các đơn vị trinh sát và thám sát được hưởng phụ cấp này.

Trong buổi điều trần, T.T Q P Nguyễn văn Vỹ cho rằng những dư luận bảo ông đem tiền của quỹ tiết kiệm quân đội đi mua cổ phần các xí nghiệp cho cá nhân ông là có ác ý.

Theo lời DB Tuệ, Trung tướng Vỹ tỏ ý muốn ra trước một phiên khoáng đại để trình bày tỉ mỉ hơn.

Quỹ tiết kiệm quân đội hiện lên tới 3 tỷ, năm 1970 đã sinh lời được 100 triệu và vào năm nay ông hi vọng sẽ lời hơn 400 triệu. Trung Tướng Vỹ cho hay mức lời của quỹ tiết kiệm quân đội từ trước vẫn cao hơn bên ngoài và có thể năm nay mức lời sẽ tăng lên đến 12%.

Sáng nay DB Dương vy Long đã lên tiếng kêu gọi «các vị Nghị sĩ nên tự xử khi định ngân sách của TNV». DB Long bảo nếu kêu gọi tiết kiệm thì ngân sách TV là một ngân sách quá đáng. Ngân sách này dự trù tăng lương Nghị Sĩ lên đến 134 ngàn, ráp 60 máy lạnh cho 60 phòng nghị sĩ và dành một ngân khoản 2000 đô la cho mỗi nghị sĩ xuất ngoại.

Duyệt ngân sách GSV

— Theo bản tin VTX, Ủy Ban Tư Pháp Định chế Thượng viện trong phiên họp kín chiều 14-12 dưới quyền chủ tọa của nghị sĩ Nguyễn Huy Chiểu, Chủ tịch Ủy ban, đã nghe Phái đoàn Giám Sát Viện do Ông Tổng thư ký Trương Kim Thạch trình bày về ngân sách của cơ quan này năm 1972.

Ông Lê văn Khoái, Chủ tịch Ủy ban Thẩm Tra kế toán Giám Sát Viện đã thuyết trình trước Ủy ban về chương trình hoạt động cùng các khó khăn mà cơ quan Hiến định này gặp phải trong năm qua.

Các Nghị sĩ đã đặt một số câu hỏi liên quan đến Giám Sát Viện mà một số báo chí đăng tải trong mấy ngày gần đây và được ông Tổng thư ký Trương kim Thạch trả lời thỏa đáng. Mọi chi tiết về nội dung cuộc họp không được tiết lộ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

SVPT hải ngoại xác định sự đoàn kết chặt chẽ với đồng bào trong nước»

Đại Hội cũng «hoan hỷ và phấn khởi trước sự lớn mạnh của các phong trào quần chúng đấu tranh tại MNVN để thực hiện Độc Lập, Hòa Bình và Dân Chủ».

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ô.Bà ĐOÀN-HOAN ngày 18-12-71, làm Lễ Vu Qui cho Trưởng Nam :

Bác Sỹ Đoàn-Minh-Quang đẹp duyên cùng Nữ Dược Sỹ Nguyễn-Thị-Phương-Thảo

Thành thật chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân vui hưởng trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà BÙI-LAM-VÂN
Giám đốc hãng COTYVAN
Ô.Bà Đại Úy ĐẶNG-HỮU-TẠC

Bán đấu giá bỏ thăm kín

« Trên căn bản thấy sao mua vậy »

Nhiều xe hơi du lịch và chuyên chở, Dodge, Ford, Sedan, Scout và Chevrolet, v.v... Có thể xem hàng tại kho Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, số 4—D Bến Vân Đồn, Saigon, trong giờ làm việc từ 9 giờ tới 12 và 1430 tới 17 giờ trong các ngày 20 và 21 tháng 12.1971.

Thăm đấu thầu sẽ nhận tới 12 giờ trưa ngày 22 tháng 12, 1971.

Kết quả trúng thầu sẽ công bố lúc 12.30 ngày 23, tháng 12, 1971.

Muốn hỏi thêm chi tiết xin liên lạc điện thoại số 93251 so máy 6327 hay 6329 trong giờ làm việc.

Làng Văn Có Gì Lạ ?

Số 7 Phan Kế Bính
Tối 18-12-71 1 Đúng 20giờ

Xin mời quí bạn đến coi :

— Các anh Hề Riêu dở nhất nước trổ tài
— Để toát mồ hôi lạnh trong khung cảnh liêu trai và các chuyện ma quái.
— Để nghe những tình khúc trữ tình nhất kim cổ !
Do các danh ca kể lể tâm sự mình.

THANH LAN—LỆ UYÊN PHƯƠNG—CONNIE KIM
TRANG T. LAN—UYÊN PHƯƠNG—THANH VŨ và các bạn hữu.
THANH VŨ Chủ Trương
Giá Rẻ Nhất Nước
Trân Trọng Kính Mời
Nhạc Sống — Các tối Thứ Sáu, Bảy và Chủ Nhật

Xin lưu ý các Thuyền Chủ

Ghe Đánh Cá Có Trang Bị Lưới Cào Tại Rạch Giá, Hà Tiên, Vũng Tàu, Bình Tuy và Phan Thiết :

Nhà máy sản xuất bột cá SOMACO tại Dương Đông — Phú Quốc cần mua một số lượng Cá Liệt không hạn chế, có thể ký hợp đồng dài hạn (6 tháng hay một năm).

Xin liên lạc gấp :
Tại Saigon : — VITAGA 53/13 Trần Khánh Dư — ĐT. 41.784
— SOMACO 41/4 Trần Nhật Duật — ĐT. 41.416
Tại Dương Đông — Phú Quốc :
Nhà máy SOMACO Dương Đông.

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các ứng viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

TẠI SAIGON : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy hơi nóng và ống nước.
TẠI VŨNG TÀU : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy dầu cặn (cấp 3 và cấp 4), huấn luyện viên thợ máy (có kinh nghiệm về hộp số).

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A Chi Lăng, Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy.

JO MARCEL THÔNG BÁO

JO MARCEL TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÝ KHÁCH HÀNG

— Kể từ 01-12-1971. Tôi Ca Sĩ JO MARCEL đã tạm ngưng mọi hoạt động về băng nhạc, vì vậy tôi không còn chịu trách nhiệm về bất cứ gian hàng nào hoặc băng nhạc mang tên JO MARCEL.

— Mọi liên lạc trực tiếp với tôi xin do :

91 Nguyễn Minh Chiếu — Phú Nhuận
JO MARCEL

NHÃ CA

Chủ đề : NÉT ĐẬM TÌNH YÊU
do Nhạc sĩ MẶC THẾ NHÂN thực hiện

— Một băng nhạc được thực hiện trên tiêu chuẩn Nghệ Thuật qua các giọng ca :

KHÁNH LY — THANH LAN — GIAO LINH — ANH KHOA — THANH THÚY — CONY KIM — TRÚC MAI — SĨ PHÚ — UYÊN PHƯƠNG — NHẬT THIÊN LAN — HOÀNG OANH — CAROL...

— Một băng nhạc sẽ làm cho Quý vị say mê thích thú qua tài năng điêu luyện của ban nhạc «SAO ĐÊM» đang gây sóng gió trong làng băng nhạc, chỉ độc quyền cho băng nhạc NHÃ CA.

— Một băng nhạc sẽ làm cho Quý vị hồi tưởng sống lại của thời 20 năm về trước với những tác phẩm bất hủ của danh nhạc sĩ LÊ THƯƠNG và LÊ BÌNH, mà chưa một ban nhạc nào đã phát hành.

— Đặc biệt trong băng nhạc «NHÃ CA» quý vị thích thú qua giọng ca dí dỏm của ca sĩ đang lên «CONY KIM» với tác phẩm Túp Lều LÝ TƯỞNG và ca sĩ Trúc Mai. Tiếng hát ngọt ngào với những tác phẩm Trữ Tình hay nhất của nhạc sĩ MẶC THẾ NHÂN.

— Với 18 tác phẩm : Lòng mẹ Việt Nam — Nhã ca ! — Ta quên nhau được sao ? — Đừng — Kể chuyện trong đêm — Đường về — An Phú Đông — Xích lại gần anh tý — Lệ buồn nhỏ xuống tim tôi v.v... sẽ không phụ lòng ưu ái của quý vị.

Phát hành ngày 15-12-1971

TỔNG PHÁT HÀNH NHÃ-CA
Số 6 Lot 8 đường Vườn Chuối—Saigon
Kính mời quý vị hỏi mua tại các hiệu bán băng nhạc.

7 TIẾP THEO TRANG 1

quân Ấn triệt thoái ngay, và TT Yahya Khan sẽ đọc diễn văn trước quốc dân vào ngày mai.

Tin chính phủ Hồi vận động ngưng bắn ở Đông Hồi được đưa ra trong khi các nguồn tin thông thạo tại Tân Đề Ly cho biết Nga Xô, qua sứ mạng của viên thứ trưởng Kuznetzov hiện có mặt ở Ấn, đã thông báo với Ấn là Nga sẵn sàng, thừa nhận phong trào ly khai Bangla Desh một khi Dacca thất thủ. Kuznetsov trước đây dự định về nước hôm qua, nhưng đã ở nán lại chờ động tịnh sau khi có tin chính phủ Đông Hồi từ nhiệm.

Tại Tân Đề Li, Thứ Trưởng Ngoại giao Nga Vassily Kuznetsov vẫn còn nán lại ở Tân Đề Li để thảo luận với Chính phủ Ấn.

Tin AFP cho rằng đáng lẽ ông Vassily đã rời Tân đề Li hôm thứ Ba, nhưng ông tiếp tục lưu lại đây vì hoạt động của đệ thất hạm đội Mỹ trong vịnh Bengale.

Tại Mạc tư Khoa, Thủ tướng Kosygin hôm thứ Ba đã hội đàm trong 2 giờ rưỡi với đặc sứ của TT Gandhi, bà Dhar, một cựu đại sứ Ấn tại MTK. Chi tiết phiên họp không được tiết lộ, nhưng theo 1 phát ngôn nhân chính phủ Ấn thì bà Dhar có nhiệm vụ thảo luận vấn đề Nga Xô nhìn nhận Bangla Desh.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Ấn hôm nay lập lại rằng các kỹ thuật gia Nga Xô không giúp dỡ Ấn trong cuộc chiến với Hồi.

Trong khi đó, các dân biểu Ấn đã tụ tập trước Tòa Đại sứ Mỹ phản đối thái độ của Tổng Thống Nixon đối với cuộc chiến Ấn Hồi. Khoảng 40 dân biểu đã tập họp tại QH ngay sau khi có tin đệ thất hạm đội Mỹ tiến vào vịnh Bengale và kéo đến Tòa Đại sứ Mỹ hô khẩu hiệu chống chính quyền Nixon.

Tại Amman, 1 phái đoàn Nghị sĩ Dân biểu Jordanie đã phản đối với Đại sứ Nga tại đây về lập trường ủng hộ Ấn của Nga Xô. Đại sứ Nga đã nói là ông ta sẽ chuyển quan điểm của phái đoàn đến MTK.

Hồi tố HĐBA

LIÊN HIỆP QUỐC, 15.12 (UPI).— Hội đồng Bảo An LHQ hôm nay đã hoãn thảo luận cuộc chiến Ấn-Hồi, bỏ lại hội trường những cuộc hội đàm chưa thành tựu về vấn đề ngưng bắn giữa hai nước.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng chính Ấn đã yêu cầu các hội viên hội đồng đình hoãn phiên họp lại để chờ các tin tức từ Dacca, nơi có tin là Hồi đã yêu cầu ngưng bắn — nhưng thực sự là đầu hàng.

Các đại biểu của hội đồng 15 quốc gia này lang thang ra vào phòng họp và thảo luận riêng tư, đôi khi ở hành lang và đôi khi trong các phòng kế bên.

Anh và Pháp vẫn vận động cho quyết nghị của họ nhằm kêu gọi ngưng bắn mà không cần nói đến rút quân và nhằm tìm 1 giải pháp chính trị cho bán lục địa Ấn Hồi.

HĐBA trước đó đã nhóm để thảo luận 1 quyết nghị ủng hộ Ấn do Ba Lan đệ trình. Tuy nhiên, TC hứa là sẽ dùng quyền phủ quyết để ngăn chặn quyết nghị đó.

Trong khi đang thảo luận thì ngoại trưởng Hồi, ô. Bhutto đã rời bỏ phòng họp HĐBA sau khi kết tội điều ông gọi là những chiến thuật trì hoãn của Hội Đồng trong khi dân chúng Hồi đang chết dần. Ông cho rằng HĐBA đã không công bằng đối với Hồi và còn chờ cho Dacca thất thủ vào tay Ấn nữa. Ông nhấn mạnh là ông sẽ «không chấp nhận đầu hàng hèn hạ» và «chúng tôi sẽ chiến đấu trong 1000 năm nếu cần».

Toàn thể phái đoàn Hồi đã bước ra khỏi phòng họp HĐBA sau khi Ngoại trưởng Hồi Bhutto xé bỏ tất cả các dự thảo quyết nghị đã được đệ trình.

Khi rời hội trường, ô. Bhutto nói thêm «tôi sẽ trở về nước và chiến đấu». «Đại sứ Phù Hãn sẽ đại diện Hồi, nếu cần». Tuy nhiên, ông nói sẽ lưu lại Nữu Ước đôi ba ngày để nói cho nhân dân Mỹ biết rõ lập trường của Hồi.

5 TIẾP THEO TRANG 1

vụ cung cấp mà Chính phủ xem đó là những dịch vụ được hưởng trợ cấp ưu đãi như xuất cảng, thu hồi ngoại tệ.

Số ngoại tệ 20 triệu tuy nhỏ nhoi, nhưng là một phấn khởi của bước đầu quốc sách xuất cảng. năm 1972 thêm vào các dịch vụ xuất cảng tôm, cát trắng và gỗ, mức thu hồi ngoại tệ từ 11triệu 5 lên đến 40triệu.

Biết rằng năm 1960, VNCH nhập cảng chỉ 240 triệu nhưng xuất cảng đến 84 triệu 5 chênh lệch có 1/3, qua năm 1970 thì nhập cảng đến 700 trong khi xuất cảng có 11 triệu 5, nghĩa là sau 10 năm chênh lệch đến 6/60. Đây là một quốc nhục mà các nhà làm kinh tài phải gánh lấy trách nhiệm trước tiên.

Cũng trong phiên họp nói trên tại Tân sơn Nhất, —một tệ hại lại do chính người Việt là thủ phạm cũng được phát giác là sau khi có tin dành 6 loại dịch vụ đặc biệt dành cho người Việt Nam cung cấp, như gỗ, áo quần .... đã được loan báo trước đây, thì một số người Việt đã bán tên họ cho các nhà thầu Đệ tam quốc khai thác.

Một giấy bán tên đứng thầu như thế, mỗi tháng chỉ được các hãng thầu trả từ 30.000 đến 50.000đồng, trong khi làm thiệt hại nguồn ngoại tệ lớn lao cho quốc gia.

Phiên họp nói trên quyết định là tất cả đơn thầu VN sẽ phải được điều tra về xuất xứ vốn.

0 THEO TIẾP TRANG 1

LIMA.— Bộ Ngoại giao Pérou hôm thứ Tư loan báo đề cử Eduardo DelCastillo làm Đại sứ Pérou tại TC và TC đã đề cử Chia O-Yu làm đại sứ TC tại Pérou.

HOA THỊNH ĐỐN—. Hôm thứ Tư, Hạ Viện Mỹ đã chấp thuận và gửi qua Thượng Viện để quyết nghị triển hạn chương trình ngoại viện ở mức 2 tỷ 9 Mỹ kim cho tới ngày 15-3-72.

KAMPALA.—Tối thứ Tư, phát ngôn nhân quân sự Uganda loan báo quân chính phủ Sudan đã tiến sâu vào lãnh thổ Uganda 5cs và trong hai ngày qua đã giao tranh ác liệt với quân du kích Sudan ở phía Nam.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà Thân - Mẫu

của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-GHI, Trưởng Ty CSQG Quận 3 vừa tạ thế tại quê nhà (Mỹ Tho).

Vì đường xá xa xôi, không tiện đến tận nơi phúng điếu và phân ưu, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, nhất là Thiếu Tá Trưởng Ty và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm Siêu Sinh Tịnh Độ.

Bà và Ông NGUYỄN-VĂN-TƯ
Chủ nhà in, xuất bản Thanh Tân 110, Cao Thắng, Saigon

PHÂN ƯU

Hay tin :

Cụ Lý - Văn - Bao

— THÂN-PHỤ Anh LÝ-BÁ-NAM (Radio Nam Phát).
— NHẠC-PHỤ Anh QUÁCH-VĂN-HÀ (Radio Thành Xuân), vừa từ trần vào ngày 13-12-71 ở Kiên Giang, Rạch Giá.

Chúng tôi Anh Em đồng nghiệp VTĐ xin thành thật phân ưu cùng 2 Bạn và toàn quí quyến. Cầu chúc hương hồn Bác tiêu diêu miền Lạc Cảnh.

— Radio VINASON
— Radio VIỆT-NAM
— Radio TỐC-HÀNH
— Radio MINH-THANH
— Radio NOUVEL
— Radio THÁI-PHÁT
— Radio VISARA
— Radio TÂN-TIẾN(Cailậy)
— Radio TÂN-MỸ
— Radio ĐẠI-NAM

THUỐC GỘI ĐẦU
SOPHIA
với sinh tố B5
Làm cho mọc tóc, không bạc tóc, sạch gàu. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Hán Việt Tự Điển
THIỀU CHỬU
Bán tại HƯNG-LONG 117 Tôn Thất Đạm Điện Thoại : 91.845

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
làm ra
HÌNH THỜ MỘ BIA
In màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 647 Phan đình Phùng, Saigon.

Pacific Architects & Engineers, Inc.

Những chức vụ sau đây cần tuyển gấp đi Long Bình :

— Thợ Máy Truyền Tin Tự Động
— Thợ Máy Tự Động.

Ứng Viên xin liên lạc cổng số 10 Long Bình

RED STAR

LÒ BÁNH MÌ KHỎI LO :
Nhờ dùng MEN RED STAR
Bánh Mì nứt có cánh, Thơm, Ngon.
MEN RED STAR
BÁN TẠI :
CÔNG-TY BOMENCO S.A.
51, Bến Chương Dương Saigon, ĐT : 98.335
Có Chuyên viên chỉ cách pha dùng trọng lượng để phương thức đánh bột được kết quả tốt.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, bộ Tư Lệnh loan báo một chiếc phi cơ nhỏ của Lục quân Hoa Kỳ chở 7 người đã bị mất tích và ngờ là rơi xuống biển ở ngoài khơi bờ biển phía Bắc VNCH. Công cuộc tìm và cấp cứu đã được tiến hành ngay.

Bộ Tư Lệnh cho biết chiếc phi cơ bị nạn thuộc loại U21 (2máy) chở hai nhân viên phi hành đoàn người Mỹ, 3 quân nhân Mỹ và 2 quân nhân VN.

Nguồn tin nói nhân vật cao cấp nhất trên phi cơ là một Trung Tá Lục Quân Mỹ. Chiếc U21 đã mất tích trên biển Nam Hải chiều thứ Ba trong khi đang bay từ Phú Bài đến Đà Nẵng.

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng bà con, bằng hữu. Em chúng tôi là :

Cố Trung Úy MICAE
Trần - Tử - Thọ
Khóa 2/68

đã anh dũng đền nợ nước tại Qui Nhơn ngày 8-12-71.

Anh : TRẦN-TỬ-VIÊN
— : TRẦN-TỬ-HÒA

CÁO PHÓ

Gia đình LẠC-THÀNH, lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Quả Phụ LẠC-PHÁT
Nhũ danh Anna HUỲNH-THỊ-HƯƠNG

Đã thất lộc ngày 14-12-71, tại tư gia số 53 đường Trạng Trình Kiến Hòa, hưởng thọ 81 tuổi. Đã chịu đủ tất cả các phép bí tích.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 13 chiều ngày 17-12-71.

Tang gia đồng khấp cáo.

Trưởng nam : LẠC-PHƯỚC, vợ và các con
Thứ nam : Lạc Hòa, vợ và các con
Lạc Thuận, vợ và các con
Lạc Giàu, vợ và các con
Thứ nữ : Lạc Mùi, chồng và các con

Phân Ưu

Được tin buồn,

Ông NGUYỄN-VỸ

Chủ Nhiệm Nhật Báo Dân Ta, Tuần Báo Thằng Bờm, Niên Trưởng Hội Đồng Báo Chí, vừa tử nạn xe hơi, hưởng thọ 64 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Bà NGUYỄN-VỸ và tang quyến, cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hội Đồng Báo Chí Việt Nam
Hội Chủ Báo Việt Nam
Nhật báo **CHÍNH-LUẬN**

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Lý - Văn - Bao

THÂN-SINH ÔNG LÝ-BÁ-NAM Chủ Radio—TV Nam Phát thất lộc ngày 13-12 tại Rạch Giá hưởng thọ 78 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Chủ Nam Phát và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Radio — TV
Thanh Phong — Thái Bình — Quang Tuyến — Hiệp Thành
Đồng Tiến và anh Hiệp.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NHẠC-PHỤ
Thiếu Tá VŨ-TRỌNG-MỤC
Trưởng Khối Chiến Tranh Chính Trị/BCH 2 TV

đã thất lộc ngày 5 tháng 12 năm 1971 tại Saigon. Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện Hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể SQ. HSQ và BS thuộc Khối CTCT/BCH2TV

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÝ-VĂN-BAO

THÂN-PHỤ Ông LÝ-BÁ-NAM, Giám Đốc Radio Nam Phát, NHẠC-PHỤ Ông QUÁCH-VĂN-HÀ, Giám Đốc Radio Thành Xuân vừa thất lộc tại Rạch Giá ngày 13-12-1971 hưởng thọ 78 tuổi. Thành thật chia buồn với Ông LÝ-BÁ-NAM và Ông QUÁCH-VĂN-HÀ cùng tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô. Bà LƯƠNG-VĂN-TỶ
Giám Đốc Vạn Kim Truyền Hình

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Lý - Văn - Bao

đã thất lộc ngày 13-12-71 tức 26-10 âm lịch, hưởng thọ 78 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà LÝ-BÁ-NAM và Ông Bà QUÁCH-VĂN-HÀ và xin cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

QUỐC-TẾ THƯƠNG-MẠI CÔNG-TY

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Lý - Văn - Bao

THÂN-PHỤ và NHẠC-PHỤ Ông LÝ-BÁ-NAM, Giám Đốc Radio Nam Phát và Ông QUÁCH-VĂN-HÀ, Giám Đốc Radio Thành Xuân, vừa thất lộc ngày 13-12-71 tức 26-10 âm lịch, hưởng thọ 78 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc Hương Hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

VẠN-HUÊ

Phân Ưu

Được tin :

Bà góa phụ NGUYỄN-ĐÌNH-TIẾN
Nhũ danh LÊ-THỊ-GIẢNG

NHẠC-MẪU của Ông Giám Sát NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG, vừa từ trần tại Saigon ngày 13-12-1971.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Giám Sát và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Giám Sát
và nhân viên Giám Sát Viện

Phân Ưu

Được tin THÂN-MẪU Đại Úy NGUYỄN-TRỌNG-ĐẰNG là Cụ Bà :

Maria ĐẶNG-THỊ-NGÂN

đã từ trần ngày 12-12-1971.

Thành thật chia buồn cùng gia quyến Đại Úy ĐẰNG và cầu nguyện cho linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Đại Tá HOÀNG-GIA-CẦU
cùng toàn thể nhân viên Sở Thanh Tra/LT
(Nha Tổng Thanh Tra QL)